

NEO TOOLS



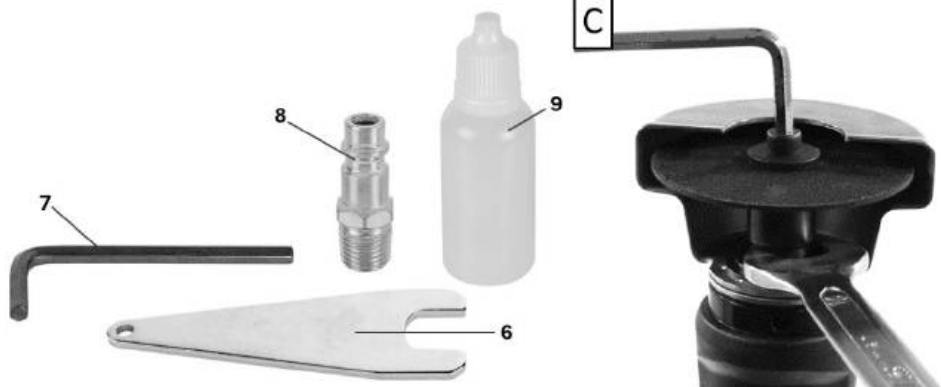
14-017



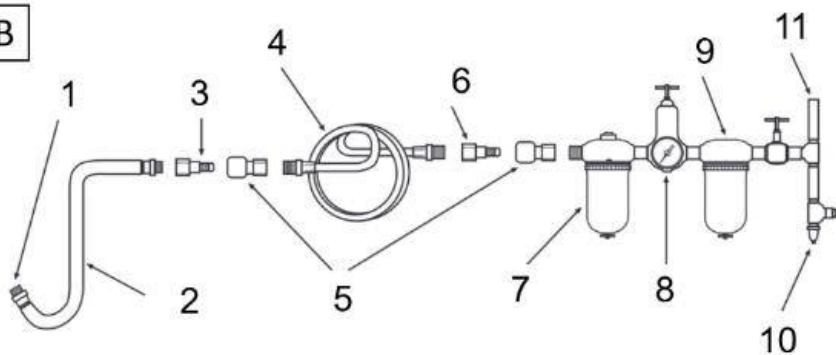
A



C



B



(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	7
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ.....	9
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	12
(HU) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA.....	15
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	18
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	20
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANWEISUNGEN	23
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	27
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	30
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	32
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA.....	35
(LT) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	38
(LV) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKŌJUMS	40
(SL) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL	43
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	45
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	49
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	51
(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	54
(PT) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	57
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	60
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE	63

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Przecinakarka pneumatyczna 150 mm

14-017

Przed rozpoczęciem instalacji, pracy, naprawy, konserwacji oraz zmiany akcesoriów lub w przypadku pracy w pobliżu narzędzia pneumatycznego z powodu wielu zagrożeń, należy przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa. Niewykonanie powyższych czynności może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Instalacja, regulacja i montaż narzędzi pneumatycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany i wyszkolony personel. Nie modyfikować narzędzia pneumatycznego. Modyfikacje mogą zmniejszyć efektywność oraz poziom bezpieczeństwa oraz zwiększyć ryzyko operatora narzędzia. Nie wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa, należy je przekazać operatorowi narzędzia. Nie używać narzędzia pneumatycznego, jeżeli jest uszkodzone. Należy kontrolować, czy narzędzie posiada wszelkie oznaczenia wymagane przez normę ISO 11148. W konieczności wymiany oznaczeń, operator lub pracodawca powinien skontaktować się z producentem narzędzia.

Zagrożenia związane z odłamiakami

- Uszkodzenie się obrabianego materiału, akcesoriów lub nawet samego narzędzia roboczego może spowodować odłamki poruszające się z dużą szybkością.
- Podczas pracy należy bezwzględnie stosować odporne na uderzenia środki ochrony oczu.
- Upewnić się, że element obrabiany jest bezpiecznie unieruchomiony.
- Upewnić się, że narzędzie robocze jest bezpiecznie zamocowanie do szlifierki.
- Upewnić się, że prędkość znamionowa podana na narzędziu roboczym nie przekracza prędkości znamionowej wrzeciona.
- Upewnić się, że osłona jest na swoim miejscu, w dobrym stanie i prawidłowo zamontowana; należy regularnie sprawdzać stan osłony.
- Należy regularnie sprawdzać, czy prędkość szlifierki kątowej nie przekracza wartości podanej na urządzeniu. Kontrole prędkości należy przeprowadzać bez zamontowanego produktu ściernego i zgodnie z instrukcjami producenta.
- Sprawdzić, czy stosowane są kołnierze zgodne ze specyfikacją producenta i czy są one w dobrym stanie, tj. nie mają pęknięć ani zadziórów i są płaskie.
- Sprawdzić, czy wrzeciono i gwinty wrzeciona nie są uszkodzone ani zużyte.
- Upewnić się, że iskry i zanieczyszczenia powstałe podczas użytkowania nie stwarzają zagrożenia.
- Przed wymianą materiału ściernego i konserwacją należy odłączyć szlifierkę od źródła zasilania.

Zagrożenie wciągnięciem

- Luźne ubrania, biżuteria, włosy, rękawice itd. mogą zostać wciągnięte w narzędzie, co może doprowadzić do uduszenia, skaleczenia lub ran ciętych. Zachować szczególną ostrożność.

Zagrożenia związane z pracą

- Unikać kontaktu z obracającym się wrzecionem i włożonym narzędziem, aby zapobiec skaleczeniu rąk i innych części ciała.
- Użytkowanie narzędzia może wystawić ręce operatora na zagrożenia, takie jak: zmiążdżenie, uderzenie, odcięcie, ścieranie oraz oparzenie. Należy ubierać właściwe rękawice do ochrony rąk.
- Operator oraz personel konserwujący powinni być fizycznie zdolni do poradzenia sobie z rozmiarem, masą oraz mocą narzędzia.
- Trzymać narzędzie poprawnie. Zachować gotowość do przeciwstawienia się normalnym lub niespodziewanym ruchom oraz zachować do dyspozycji zawsze obie ręce. Zachować równowagę oraz zapewniające bezpieczeństwo ustawienie stóp.
- Należy zwolnić nacisk na urządzenie startu i stopu w przypadku przerwy w dostawie energii zasilającej.
- Używać tylko środków smarnych zalecanych przez producenta
- Należy stosować okulary ochronne, zalecane jest stosowanie dopasowanych rękawic oraz stroju ochronnego.
- Podczas wykonywania pracy powyżej poziomu głowy należy nosić kask ochronny.
- Podczas odcinania obrabianych elementów należy podtrzymywać w taki sposób, aby szerokość szczeliny pozostawała stała lub rosła podczas całej operacji.
- Jeśli produkt ścierny utknie w szczelinie cięcia, należy wyłączyć szlifierkę i delikatnie uwolnić tarczę. Przed kontynuowaniem pracy

należy sprawdzić, czy tarcza jest nadal prawidłowo zamocowana i nie jest uszkodzona.

- Ściernice i tarcze do cięcia nie powinny być używane do szlifowania bocznego. (Wyjątek: ściernice przeznaczone do szlifowania bocznego). Szlifierki nie powinny być używane powyżej maksymalnej prędkości obrotowej produktu ściernego.
- Operator powinien zwrócić uwagę, aby w pobliżu nie znajdowały się osoby postronne.
- Należy stosować środki ochrony indywidualnej, takie jak odpowiednie rękawice, fartuch i kask.
- Iskry powstające podczas szlifowania mogą spowodować zapalenie się odzieży i poważne oparzenia. Należy upewnić się, że iskry nie spadają na odzież. Należy nosić odzież ognioodporną i mieć w pobliżu wiadro z wodą.

Zagrożenia związane z powtarzalnym ruchem

- Długotrwała praca narzędziem może powodować zmęczenie i dyskomfort dłoni, ramion, szyi lub innych elementów ciała.
- Należy zachowywać komfortową oraz bezpieczną i stabilną pozycję przy unikaniu niestabilnego ułożenia ciała. Pozycję należy co jakiś czas zmieniać, aby zapobiec zmęczeniu.
- W przypadku występowania długotrwałych, niepokojących objawów takich jak dyskomfort, ból, drgawki, mrowienie, odrętwienie, pieczenie lub stępling części ciała, należy ich ignorować. Operator powinien skonsultować się z lekarzem sam lub za pośrednictwem pracodawcy.

Zagrożenia związane z akcesoriami

- Przed wymianą akcesoriów lub konserwacją urządzenia należy bezwzględnie odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Używać jedynie narzędzi roboczych lub akcesoriów rekomendowanych przez producenta.
- Upewnić się, że wymiary produktu ściernego są zgodne ze szlifierką i że produkt ścierny pasuje do wrzeciona.
- Upewnić się, że rodzaj i rozmiar gwintu produktu ściernego dokładnie pasują do rodzaju i rozmiaru gwintu wrzeciona.
- Przed użyciem należy sprawdzić stan tarczy. Nie używać tarcz, które są wyszczerbione lub pęknięte lub które mogły zostać upuszczone.
- Przed użyciem upewnić się, że materiał ścierny jest prawidłowo zamontowany i dokręcony, a następnie uruchomić szlifierkę bez obciążenia na co najmniej 1 minutę w bezpiecznej pozycji. W przypadku wykrycia znacznych wibracji lub innych usterek należy natychmiast zatrzymać urządzenie i ustalić przyczynę tych usterek.
- Zapobiegać dotykaniu przez koniec wrzeciona dna otworu w kubkach, stożkach lub zatyczkach z otworami gwintowanymi, przeznaczonych do montażu na wrzecionach maszyn, poprzez sprawdzanie ich wymiarów i innych istotnych danych.
- W przypadku stosowania produktów ściernych wraz z adapterami redukcyjnymi lub tulejami użytkownik powinien upewnić się, że adapter lub tuleja nie stykają się z powierzchnią kołnierza oraz że siła zacisku zapewnia wystarczającą siłę obrotową, aby zapobiec ześlizgnięciu się produktu ściernego.
- W przypadku gdy kołnierze są dostarczane dla kilku rodzajów lub rozmiarów materiałów ściernych, należy zawsze montować kołnierze odpowiednie dla używanego materiału ściernego.
- Unikać bezpośredniego kontaktu z narzędziem roboczym w czasie i po pracy, gdyż grozi to oparzeniem lub skaleczeniem.
- Produkty ściernie należy przechowywać i obchodzić się z nimi ostrożnie, zgodnie z zaleceniami producenta.

Zagrożenia w miejscu pracy

- Potknięcia, poślizgnięcia i upadki grożą wypadkiem. Upewnić się, że podłoże nie jest śliskie lub nie stanie się śliskie w czasie pracy. Upewnić się, że położenie przewodu pneumatycznego nie grozi potknięciem.
- Postępować ostrożnie w nieznanym otoczeniu. Mogą występować ukryte zagrożenia, takie jak linie elektryczne lub inne linie użytkowe.
- Narzędzie nie jest przeznaczone do pracy w atmosferze grożącej wybuchem i nie zabezpiecza użytkownika przed porażeniem prądem elektrycznym.
- Upewnić się, że w otoczeniu nie ma przewodów elektrycznych, rur z gazem lub innych obiektów które mogą stanowić zagrożenie w razie ich uszkodzenia.

Zagrożenia związane z pyłem i oparami

- Podczas pracy mogą powstawać niebezpieczne pyły i opary. Wpływają one negatywnie na zdrowie użytkownika, powodując choroby układu oddechowego, nowotwory, uszkodzenia skóry. Należy być świadomym tych zagrożeń i podejmować kroki mające na celu ich minimalizację.

- Ocena ryzyka powinna zakładać narażenie na pył powstały w procesie obróbki oraz unoszony z otoczenia w czasie pracy.
- Korzystać z narzędzia zgodnie z instrukcją obsługi w celu minimalizacji generowania pyłów i oparów.
- Wylot powietrza powinien być ukierunkowany w sposób minimalizujący unoszenie się pyłu i oparów z otoczenia.
- Kontrola emisji pyłów i oparów u źródła jest elementem priorytetowym w zapewnieniu bezpieczeństwa pracy.
- Należy stosować odpowiednie środki odsysania, usuwania lub neutralizacji pyłów i oparów zgodnie z zaleceniami producenta.
- Dobierać odpowiednie narzędzia robocze i konserwować lub wymieniać je zgodnie z zaleceniami instrukcji w celu minimalizowania generowania pyłów i oparów.
- Stosować środki ochrony dróg oddechowych zgodnie z zaleceniami regulaminu bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Praca z niektórymi materiałami powoduje emisję pyłu i oparów, co może prowadzić do powstania środowiska wybuchowego.

Zagrożenia związane z hałasem

- Narażenie na wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą i nieodwracalną utratę słuchu oraz inne problemy, takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub buczenie w uszach).
- Niezbędna jest ocena ryzyka oraz wdrożenie odpowiednich środków kontroli w odniesieniu do tych zagrożeń.
- Należy stosować metody zapobiegania nadmiernemu hałasowi takie jak materiały wylumiające lub inne metody mające zapobiec „dzwonieniu” obrabianego materiału.
- Stosować środki ochrony słuchu zgodnie z zaleceniami regulaminu bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Korzystać z narzędzia zgodnie z instrukcją obsługi w celu minimalizacji hałasu.
- Montować narzędzia robocze i korzystać z nich zgodnie z instrukcją obsługi w celu minimalizacji hałasu.
- Korzystać z tłumika, jeżeli dostępny.

Zagrożenia związane z wibracjami

- Ekspozycja na wibracje może spowodować niedokrwienie rąk i dłoni oraz uszkodzenie nerwów
- Podczas pracy w niskiej temperaturze należy ubrać się ciepło i zadbać o ciepłotę i suchość dłoni.
- W przypadku odczuwania mrowienia, odrętwienia, bólu lub bladeści skóry na dłoniach należy przerwać pracę i skonsultować się z położonym oraz lekarzem.
- Korzystać z narzędzia zgodnie z instrukcją obsługi w celu minimalizacji wibracji.
- Nie dopuszczaj do drgań narzędzia podczas obróbki elementu, ponieważ może to spowodować znaczny wzrost wibracji.
- Wybierać, konserwować i wymieniać materiały eksploatacyjne lub narzędzia robocze zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, aby zapobiec niepotrzebnemu wzrostowi poziomu wibracji.
- Jeśli to możliwe, należy podtrzymywać ciężar narzędzia za pomocą stojaka, napinacza lub wyważarki.
- Narzędzie należy trzymać pewnie, lecz z umiarkowaną siłą umożliwiającą bezpieczną obsługę urządzenia. Zbyt mocny chwyt zwiększa zagrożenie pochodzące od wibracji.
- Używać bibulek, jeśli są dostarczane wraz z produktem ściernym.

Dodatkowe przepisy bezpieczeństwa dla narzędzi z napędem pneumatycznym

- Sprężone powietrze może spowodować poważne uszkodzenia.
- Zawsze należy wyłączyć źródło powietrza i odłączyć urządzenie od źródła w przypadku nieużywania lub wymiany akcesoriów i konserwacji.
- Nigdy należy kierować strumienia powietrza w stronę swoją lub innych osób.
- Wijące się pod ciśnieniem węże pneumatyczne stanowią poważne zagrożenie. Zawsze należy upewnić się, że węże i połączenia nie są uszkodzone.
- Kierować chłodne powietrze z dala od dłoni.
- W przypadku używania sprężel pazurowych należy pamiętać o użyciu odpowiednich blokad w celu uniemożliwienia przypadkowego rozłączenia.
- Nigdy nie należy przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia.
- Nigdy nie należy przenosić urządzenia trzymając za wąż.

OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe)
3. Używaj środki ochrony osobistej (rękawice ochronne).
4. Chronić przed deszczem
5. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
6. Recykling.
7. Nie wyrzucaj do śmieci z odpadami domowymi.
8. Znak certyfikacji EAC.
9. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

ELEMENTY URZĄDZENIA Rys.A

1. Osłona
2. Śruba mocująca tarcze
3. Spust Start/Stop
4. Obudowa/rękojeść
5. Wlot powietrza
6. Klucz specjalny
7. Klucz imbusowy
8. Szybkozłazce
9. Olejarka

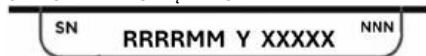
SCHEMAT INSTALACJI Rys B

1. Przyłącze do urządzenia (nie używać szybkozłazce)
2. Wąż prowadzący
3. Króciec
4. Wąż pneumatyczny
5. Szybkozłazce
6. Króciec
7. Smarownica
8. Reduktor ciśnienia
9. Filtr powietrza
10. System usuwania wilgoci
11. Źródło powietrza

PODŁĄCZENIE DO SIECI SPRĘŻONEGO POWIETRZA

- Zamontować element złączny (przyłącze) do końcówki przewodu giętkiego i dokręcić go za pomocą klucza.
- Podłączyć szybkozłazce (sprzedawane osobno) do przyłącza. Jest to przydatny element, umożliwiający szybkie podłączanie do przewodu giętkiego całego szeregu urządzeń z napędem pneumatycznym.
- Pneumatyczna szlifierka jest gotowa do użytkowania.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- | | |
|-------|-----------------------|
| RRRR | -rok produkcji |
| MM | -miesiąc produkcji |
| Y | -oznaczenie dodatkowe |
| XXXXX | -numer seryjny |
| NNN | -oznaczenie dodatkowe |

OPIS URZĄDZENIA

Urządzenie pneumatyczne przeznaczone do cięcia metalu, konstrukcji blaszanych, elementów karoserii itd. Obszary wykorzystania przecinarki to wykonawstwo prac remontowo budowlanych oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie), a także mechanika samochodowa. Specjalnie zaprojektowany korpus i wylot powietrza przecinarki zapewnia możliwie niski poziom wibracji i hałasu. Wysokiej jakości łożyska zastosowane w konstrukcji wydłużają żywotność urządzenia.

UKŁAD PNEMATYCZNY

Przykładowy pneumatyczny układ zasilania przedstawiono na **rys. B**. Ciśnienie robocze powinno wynosić maksymalnie 6,3 bar. Stosowanie wyższego ciśnienia roboczego spowodować może uszkodzenie urządzenia i stwarza ryzyko dla operatora.

Należy zapewnić czystość i suchość dostarczanego do urządzenia powietrza. Układ pneumatyczny powinien być osuszony przed podłączeniem. Regularnie osuszać układ i kontrolować stan filtra. Urządzenie powinno być stosowane w współpracy z wbudowaną w układ smarownicą.

Szlifierka połączona jest z układem za pomocą przyłącza 1/4". Minimalna średnica wewnętrzna przewodu pneumatycznego to 10 mm (3/8") Instalacja powinna zawierać widoczny i dostępny wyłącznik bezpieczeństwa.

OBŚŁUGA URZĄDZENIA

Włączanie /wylączenie

Przed przecinaniem zaznaczyć miejsce cięcia na elemencie roboczym. Przecinarkę należy trzymać oburącz, tak aby kciuki spoczywały na dźwignie blokady i dźwigni włącznika. Aby uruchomić urządzenie, popchnąć blokadę do przodu jednocześnie naciskając włącznik. Nie dotykać obrabianego elementu dopóki tarcza nie osiągnie pożądanej szybkości.

Przecinanie

Po rozpędzeniu tarczy, delikatnie i powoli zetknij jej krawędź z obrabianym elementem. W czasie pracy należy stosować równomierny, umiarkowany nacisk. Do kontroli maksymalnej szybkości obrotowej służy pokrętko przy wlocie powietrza. Nie należy przeciążać narzędzia. Grozi to zablokowaniem urządzenia lub uszkodzeniem i stwarza ryzyko dla operatora. Po zakończeniu pracy należy koniecznie odłączyć urządzenie od źródła powietrza, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Wymiana tarczy

Wymiana tarczy odbywa się poprzez wykręcenie śruby mocującej przy jednoczesnym uchwyceniu wału przy pomocy klucza. (**rys. C**)

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Oprócz uszkodzenia lub zużycia urządzenia, negatywny wpływ na skuteczność pracy mogą mieć także inne czynniki takie jak zły stan układu pneumatycznego (uszkodzenie, niedrożność, nieszczelność lub zawilgoćenie). Powodem problemów może być również zabrudzenie urządzenia nadmiarem pyłu i produktów ścierania. Z tego względu ważna jest dbałość o czystość urządzenia.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

W celu wydłużenia żywotności narzędzia, powinno być ono regularnie czyszczone. Każdorazowo po pracy urządzenie powinno zostać wyczyszczone poprzez przetarcie suchą ściereką. Nie należy stosować rozpuszczalników oraz środków mogących powodować korozję elementów urządzenia.

Smarowanie mechanizmu powinno odbywać się przy pomocy smarownicy będącej elementem pneumatycznego systemu zasilania. Poziom oleju w smarownicy powinien być regularnie kontrolowany i w razie potrzeby uzupełniany. W przypadku braku smarownicy, możliwe jest smarowanie bezpośrednio poprzez zaopilkowanie kilku kropel oleju pneumatycznego do wlotu powietrza przed uruchomieniem urządzenia. Po nasmarowaniu urządzenia przez pierwsze kilka sekund krople oleju mogą wydostawać się przez wylot powietrza. Wówczas konieczne jest jego chwilowe zabezpieczenie przy użyciu np. ręcznika. Do smarowania mechanizmu należy stosować jedynie olej pneumatyczny. Stosowanie innych rodzajów oleju lub niesmarowanie mechanizmu spowoduje skrócenie żywotności i uszkodzenie narzędzia.

Wszelkie czynności naprawcze powinny być realizowane jedynie przez osoby do tego uprawnione za pośrednictwem autoryzowanego punktu serwisowego.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Wartość
Prędkość znamionowa	18000/min ⁻¹
Średnica zewnętrzna tarczy	76mm
Maksymalne ciśnienie robocze	90 psi/6,3 bar
Średnica przyłącza powietrza	1/4"
Masa	0,8kg
14-017 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{PA} = 85 dB(A) K = 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 96 dB(A) K = 3 dB(A)

Wartość przyspieszeń drgań	a _n = 3,1 m/s ² K = 1,5 m/s ²
----------------------------	--

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z normą EN ISO 11148-7. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy urządzenie jest włączone lub kiedy jest wyłączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury oraz oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt zawiera substancje nieołówne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i kamej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GT X SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ulica Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Przecinarka pneumatyczna

Model: 14-017

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN ISO 11148-7: 2012

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE
opowiadającej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ullica Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-05-27

(EN)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

150 mm pneumatic cutter

14-017

Before installation, operation, repair, maintenance, or accessory replacement, or when working near a pneumatic tool, read and understand the safety instructions due to the many hazards involved. Failure to do so may result in serious injury. Installation, adjustment and assembly of pneumatic tools may only be carried out by qualified and trained personnel. Do not modify the pneumatic tool. Modifications may reduce efficiency and safety and increase the risk to the tool operator. Do not discard the safety instructions; they must be given to the tool operator. Do not use the pneumatic tool if it is damaged. Check that the tool has all the markings required by ISO 11148. If the markings need to be replaced, the operator or employer should contact the tool manufacturer.

Risks associated with debris

- Damage to the workpiece, accessories or even the tool itself can cause fragments to fly off at high speed.
- Impact-resistant eye protection must be worn at all times during operation.
- Ensure that the workpiece is securely clamped.
- Ensure that the tool is securely attached to the grinder.
- Ensure that the rated speed indicated on the working tool does not exceed the rated speed of the spindle.
- Ensure that the guard is in place, in good condition and correctly fitted; check the condition of the guard regularly.
- Regularly check that the speed of the angle grinder does not exceed the value specified on the device. Speed checks should be carried out without the abrasive product fitted and in accordance with the manufacturer's instructions.
- Check that flanges are used in accordance with the manufacturer's specifications and that they are in good condition, i.e. free from cracks or burrs and flat.
- Check that the spindle and spindle threads are not damaged or worn.
- Ensure that sparks and debris generated during use do not pose a hazard.
- Before replacing the abrasive material and performing maintenance, disconnect the grinder from the power source.

Entanglement hazard

- Loose clothing, jewellery, hair, gloves, etc. may be drawn into the tool, which may result in strangulation, cuts or lacerations. Exercise extreme caution.

Work-related hazards

- Avoid contact with the rotating spindle and inserted tool to prevent cuts to your hands and other parts of your body.
- Use of the tool may expose the operator's hands to hazards such as crushing, impact, cutting, abrasion and burns. Wear appropriate gloves to protect your hands.
- The operator and maintenance personnel should be physically capable of handling the size, weight and power of the tool.
- Hold the tool correctly. Be prepared to resist normal or unexpected movements and always keep both hands available. Maintain balance and a safe footing.
- Release the pressure on the start and stop device in the event of a power failure.
- Use only lubricants recommended by the manufacturer.
- Wear safety goggles, and it is recommended to wear suitable gloves and protective clothing.
- Wear a safety helmet when working above head level.
- When cutting the workpiece, support it in such a way that the width of the gap remains constant or increases throughout the operation.

- If the abrasive product gets stuck in the cutting gap, switch off the grinder and gently release the disc. Before continuing work, check that the disc is still properly secured and undamaged.
- Grinding wheels and cutting discs should not be used for side grinding. (Exception: grinding wheels designed for side grinding). Grinders should not be used above the maximum circumferential speed of the abrasive product.
- The operator should ensure that there are no bystanders in the vicinity.
- Personal protective equipment such as suitable gloves, apron and helmet should be worn.
- Sparks generated during grinding can ignite clothing and cause serious burns. Ensure that sparks do not fall on clothing. Wear fire-resistant clothing and keep a bucket of water nearby.

Risks associated with repetitive movements

- Prolonged use of the tool can cause fatigue and discomfort in the hands, arms, neck or other parts of the body.
- Maintain a comfortable, safe and stable position and avoid awkward body positions. Change position periodically to prevent fatigue.
- If you experience prolonged, disturbing symptoms such as discomfort, pain, convulsions, tingling, numbness, burning or stiffness in any part of your body, do not ignore them. The operator should consult a doctor either on their own or through their employer.

Hazards associated with accessories

- Before replacing accessories or maintaining the device, it is essential to disconnect the device from the power supply.
- Only use tools or accessories recommended by the manufacturer.
- Ensure that the dimensions of the abrasive product are compatible with the grinder and that the abrasive product fits the spindle.
- Ensure that the type and size of the abrasive product thread exactly matches the type and size of the spindle thread.
- Check the condition of the disc before use. Do not use discs that are chipped or cracked or that may have been dropped.
- Before use, ensure that the abrasive material is correctly mounted and tightened, then run the grinder without load for at least 1 minute in a safe position. If significant vibration or other faults are detected, stop the machine immediately and determine the cause of these faults.
- Prevent the spindle end from touching the bottom of the hole in cups, cones or plugs with threaded holes designed for mounting on machine spindles by checking their dimensions and other relevant data.
- When using abrasive products with reduction adapters or sleeves, the user should ensure that the adapter or sleeve does not come into contact with the flange surface and that the clamping force provides sufficient rotational force to prevent the abrasive product from slipping.
- If flanges are supplied for several types or sizes of abrasives, always fit the flanges appropriate for the abrasive being used.
- Avoid direct contact with the working tool during and after work, as this may cause burns or cuts.
- Abrasive products should be stored and handled with care in accordance with the manufacturer's recommendations.

Hazards in the workplace

- Tripping, slipping and falling can cause accidents. Ensure that the floor is not slippery or will not become slippery during operation. Ensure that the pneumatic hose is not positioned in such a way that it could cause tripping.
- Proceed with caution in unfamiliar surroundings. There may be hidden hazards such as electrical lines or other utility lines.
- The tool is not designed for use in potentially explosive atmospheres and does not protect the user from electric shock.
- Ensure that there are no electrical cables, gas pipes or other objects in the vicinity that could pose a hazard if damaged.

Hazards associated with dust and fumes

- Hazardous dust and fumes may be generated during operation. These have a negative impact on the user's health, causing respiratory diseases, cancer and skin damage. Be aware of these hazards and take steps to minimise them.
- The risk assessment should assume exposure to dust generated during the machining process and carried from the environment during operation.
- Use the tool in accordance with the operating instructions to minimise the generation of dust and fumes.
- The air outlet should be directed in such a way as to minimise the dispersion of dust and fumes into the environment.
- Controlling dust and vapour emissions at source is a priority in ensuring occupational safety.

- Use appropriate means of extraction, removal or neutralisation of dust and fumes in accordance with the manufacturer's recommendations.
- Select appropriate work tools and maintain or replace them in accordance with the instructions to minimise the generation of dust and fumes.
- Use respiratory protection in accordance with health and safety regulations.
- Working with certain materials causes dust and vapour emissions, which can lead to an explosive environment.

Noise hazards

- Exposure to high noise levels can cause permanent and irreversible hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears).
- It is essential to assess the risks and implement appropriate control measures for these hazards.
- Methods to prevent excessive noise, such as sound-absorbing materials or other methods to prevent the "ringing" of the material being processed, should be used.
- Use hearing protection in accordance with health and safety regulations.
- Use the tool in accordance with the operating instructions to minimise noise.
- Assemble and use work tools in accordance with the operating instructions to minimise noise.
- Use a silencer if available.

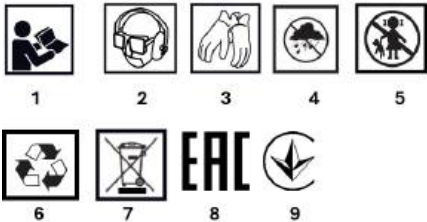
Vibration hazards

- Exposure to vibration can cause ischaemia of the hands and fingers and nerve damage.
- When working in cold conditions, dress warmly and keep your hands warm and dry.
- If you experience tingling, numbness, pain or pale skin on your hands, stop working and consult your supervisor and a doctor.
- Use the tool in accordance with the operating instructions to minimise vibration.
- Do not allow the tool to vibrate while working on a component, as this can cause a significant increase in vibration.
- Select, maintain and replace consumables or working tools in accordance with the recommendations in the operating instructions to prevent unnecessary increases in vibration levels.
- If possible, support the weight of the tool with a stand, tensioner or counterbalance.
- Hold the tool firmly but with moderate force to ensure safe operation. Excessive grip increases the risk of vibration.
- Use paper towels if they are supplied with the abrasive product.

Additional safety regulations for pneumatic tools

- Compressed air can cause serious damage.
- Always switch off the air supply and disconnect the device from the power source when not in use or when replacing accessories and performing maintenance.
- Never direct the air stream towards yourself or others.
- Pressurised air hoses pose a serious hazard. Always ensure that hoses and connections are not damaged.
- Direct cool air away from your hands.
- When using claw couplings, remember to use appropriate locks to prevent accidental disconnection.
- Never exceed the maximum permissible pressure.
- Never carry the device by the hose.

DESCRIPTION OF PICTOGRAMS USED



1. Read the operating instructions and follow the warnings and safety precautions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Use personal protective equipment (protective gloves).
4. Protect from rain.

5. Keep children away from the tool.
6. Recycle.
7. Do not dispose of with household waste.
8. EAC certification mark.
9. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

DEVICE COMPONENTS Fig. A

1. Cover
2. Disc fixing screw
3. Start/Stop trigger
- 4.Housing/handle
5. Air inlet
6. Special key
7. Allen key
8. Quick connector
9. Oiler

INSTALLATION DIAGRAM Fig. B

1. Connection to the device (do not use quick connectors)
2. Guide hose
3. Connector
4. Pneumatic hose
5. Quick connector
6. Nipple
7. Lubricator
8. Pressure reducer
9. Air filter
10. Moisture removal system
11. Air source

CONNECTION TO THE COMPRESSED AIR NETWORK

- Fit the connector (coupling) to the end of the flexible hose and tighten it with a spanner.
- Connect the quick connector (sold separately) to the connector. This is a useful component that allows you to quickly connect a whole range of pneumatic devices to the flexible hose.
- The pneumatic grinder is now ready for use.

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR	-year of manufacture
MM	- month of manufacture
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional designation

DESCRIPTION

Pneumatic device designed for cutting metal, sheet metal structures, car body parts, etc. The cutter can be used for renovation and construction works, all kinds of DIY projects, as well as car mechanics. The specially designed body and air outlet of the cutter ensure the lowest possible vibration and noise levels. High-quality bearings used in the construction extend the service life of the device.

PNEUMATIC SYSTEM

An example of a pneumatic supply system is shown in **Fig. B**. The operating pressure should not exceed 6.3 bar. Using a higher operating pressure may damage the device and pose a risk to the operator. Ensure that the air supplied to the device is clean and dry. The pneumatic system should be dried before connection. Dry the system regularly and check the condition of the filter. The device should be used in conjunction with the lubricator built into the system.

The grinder is connected to the system via a 1/4" connection. The minimum internal diameter of the pneumatic hose is 10 mm (3/8"). The installation should include a visible and accessible safety switch.

OPERATION OF THE DEVICE

Switching on/off

Before cutting, mark the cutting location on the workpiece. Hold the cutter with both hands so that your thumbs rest on the lock lever and the switch lever. To start the device, push the lock forward while pressing the switch. Do not touch the workpiece until the blade has reached the desired speed.

Cutting

Once the blade has reached speed, gently and slowly bring its edge into contact with the workpiece. Apply even, moderate pressure during operation. The knob at the air inlet is used to control the maximum speed.

Do not overload the tool. This may cause the device to jam or become damaged and poses a risk to the operator. After finishing work, be sure to disconnect the device from the air source to prevent accidental start-up.

Replacing the disc

The disc is replaced by unscrewing the fastening screw while holding the shaft with a spanner. (Fig. C)

TROUBLESHOOTING

In addition to damage or wear and tear, other factors such as poor condition of the pneumatic system (damage, blockage, leakage or moisture) can also have a negative impact on performance. Problems can also be caused by the device becoming dirty with excess dust and abrasion products. For this reason, it is important to keep the device clean.

MAINTENANCE AND STORAGE

In order to extend the service life of the tool, it should be cleaned regularly. After each use, the device should be cleaned by wiping it with a dry cloth. Do not use solvents or agents that may cause corrosion of the device components.

The mechanism should be lubricated using a lubricator that is part of the pneumatic supply system. The oil level in the lubricator should be checked regularly and topped up if necessary. If there is no lubricator, direct lubrication is possible by applying a few drops of pneumatic oil to the air inlet before starting the device. After lubricating the device, oil drops may escape through the air outlet for the first few seconds. In this case, it is necessary to temporarily secure it, e.g. with a towel. Only pneumatic oils should be used to lubricate the mechanism. The use of other types of oil or failure to lubricate the mechanism will shorten the service life and damage the tool.

All repairs should only be carried out by authorised personnel through an authorised service centre.

TECHNICAL DATA

Parameter	Value
Rated speed	18.000 rpm
Outer diameter of the disc	76
Maximum operating pressure	90 psi/6.3 bar
Air connection diameter	1/4"
Weight	0.8 kg
14-017 indicates both the type and designation of the device	

NOISE DATA

Sound pressure level	LpA = 85 dB(A) K = 3 dB(A)
Sound power level	LWA = 96 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibration acceleration value	ah = 3.1 m/s² K = 1.5 m/s²

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the emitted sound pressure level LpA and the sound power level LWA (where K denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the vibration acceleration value ah (where K denotes measurement uncertainty).

The values given in this manual: emitted sound pressure level LpA , sound power level LWA and vibration acceleration value ah were measured in accordance with EN ISO 11148-7. The specified vibration level a(h) can be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is representative only for the basic applications of the device. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Insufficient or infrequent maintenance of the device will result in a higher vibration level. The reasons given above may increase exposure to vibration during the entire working period.

To accurately estimate vibration exposure, periods when the device is switched off or when it is switched on but not used for work must be taken into account. After careful estimation of all factors, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the device and work tools, ensuring adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

	Products should not be disposed of with household waste, but should be sent for disposal at appropriate facilities. Information on disposal can be obtained from the product seller or local authorities. Used equipment contains substances that are not environmentally neutral. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warsaw

Product: Pneumatic cutter

Model: 14-017

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

And meets the requirements of the following standards:

EN ISO 11148-7: 2012

This declaration applies only to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent actions carried out by them.

Name and address of the person authorised to prepare the technical documentation who is resident or established in the EU:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna Street 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX POLAND

Warsaw, 27 May 2025

(UA)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ
150 мм пневматичний різак

14-017

Перед установкою, експлуатацією, ремонтом, технічним обслуговуванням або заміною аксесуарів, а також під час роботи поблизу пневматичного інструменту, прочитайте та ознайомтеся з інструкціями з техніки безпеки, оскільки існує багато небезпек. Недотримання цих інструкцій може призвести до серйозних травм. Установка, регулювання та складання пневматичних інструментів можуть виконуватися тільки кваліфікованим та навченим персоналом. Не модифікуйте пневматичний інструмент. Модифікації можуть знизити ефективність і безпеку та збільшити ризик для оператора інструменту. Не викидайте інструкції з техніки безпеки; їх необхідно передати оператору інструменту. Не використовуйте пневматичний інструмент, якщо він пошкоджений. Перевірте, чи має інструмент усі маркування, необхідні згідно з ISO 11148. Якщо маркування потрібно замінити, оператор або роботодавець повинен звернутися до виробника інструменту.

Ризики, пов'язані з уламками

- Пошкодження заготовки, приладдя або навіть самого інструменту може призвести до відльоту уламків з великою швидкістю.
- Під час роботи необхідно постійно носити захисні окуляри, стійкі до ударів.
- Переконайтеся, що заготовка надійно затиснута.
- Переконайтеся, що інструмент надійно закріплений на шліфувальній машині.
- Переконайтеся, що номінальна швидкість, зазначена на робочому інструменті, не перевищує номінальну швидкість шпинделя.
- Переконайтеся, що захисний кожух встановлений, знаходиться в хорошому стані та правильно закріплений; регулярно перевіряйте стан захисного кожуха.
- Регулярно перевіряйте, чи швидкість кутової шліфувальної машини не перевищує значення, вказане на пристрої. Перевірку швидкості слід проводити без встановленого абразивного матеріалу та відповідно до інструкцій виробника.

- Перевірте, чи фланці використовуються відповідно до специфікації виробника і чи вони в хорошому стані, тобто без тріщин або задирок і плоскі.
- Перевіряйте, чи не пошкоджені та не зношені шпіндель і різьба шпинделя.
- Переконайтеся, що іскри та уламки, що утворюються під час використання, не становлять небезпеки.
- Перед заміною абразивного матеріалу та виконанням технічного обслуговування відключіть шліфувальну машину від джерела живлення.

Небезпека заплутування

- Вільний одяг, прикраси, волосся, рукавички тощо можуть потрапити в інструмент, що може призвести до задусення, порізів або розривів. Будьте надзвичайно обережні.

Небезпека, пов'язана з роботою

- Уникайте контакту з обертовим шпинделем та вставленим інструментом, щоб запобігти порізам рук та інших частин тіла.
- Використання інструменту може наразити руки оператора на небезпеку, таку як розчавлення, удар, порізи, садна та опіки. Носіть відповідні рукавички для захисту рук.
- Оператор та обслуговуючі працівники повинні бути фізично здатні впоратися з розміром, вагою та потужністю інструменту.
- Тримайте інструмент правильно. Будьте готові протистояти нормальному або несподіваному руху і завжди тримайте обидві руки вільними. Зберігайте рівновагу і стійкість.
- У разі відключення електроенергії звільніть тиск на пристрій запуску та зупинки.
- Використовуйте тільки мастильні матеріали, рекомендовані виробником.
- Носіть захисні окуляри, а також рекомендується носити відповідні рукавички та захисний одяг.
- Під час роботи над рівнем голови носіть захисний шолом.
- Під час різання заготовок підтримуйте її таким чином, щоб ширина зору залишалася постійною або збільшувалася протягом всієї операції.
- Якщо абразивний матеріал застрів у зорі для різання, вимкніть шліфувальну машину і обережно вивільніть диск. Перед продовженням роботи переконайтеся, що диск все ще надійно закріплений і не пошкоджений.
- Шліфувальні круги та ріжучі диски не слід використовувати для бочного шліфування. (Виняток: шліфувальні круги, призначені для бочного шліфування). Шліфувальні машини не слід використовувати при перевищенні максимальної окружної швидкості абразивного матеріалу.
- Оператор повинен переконаватися, що поблизу немає сторонніх осіб.
- Слід використовувати засоби індивідуального захисту, такі як відповідні рукавички, фартух і шолом.
- Іскри, що утворюються під час шліфування, можуть запалити одяг і спричинити серйозні опіки. Переконайтеся, що іскри не потрапляють на одяг. Носіть вогнетривкий одяг і тримайте поруч відро з водою.

Ризики, пов'язані з повторюваними рухами

- Тривале використання інструменту може спричинити втому та дискомфорт у руках, плечах, шиї або інших частинах тіла.
- Займайте зручне, безпечне та стабільне положення і уникайте незручних положень тіла. Періодично змінюйте положення, щоб запобігти втомі.
- Якщо ви відчуваєте тривалі, тривожні симптоми, такі як дискомфорт, біль, судороги, поколювання, оніміння, печіння або скутість у будь-якій частині тіла, не ігноруйте їх. Оператор повинен звернутися до лікаря самостійно або через свого роботодавця.

Небезпеки, пов'язані з аксесуарами

- Перед заміною аксесуарів або технічним обслуговуванням пристрою необхідно відключити пристрій від джерела живлення.
- Використовуйте тільки інструменти або аксесуари, рекомендовані виробником.
- Переконайтеся, що розміри абразивного матеріалу сумісні з шліфувальною машиною і що абразивний матеріал підходить до шпинделя.
- Переконайтеся, що тип і розмір різьби абразивного виробу точно відповідають типу і розміру різьби шпинделя.
- Перед використанням перевірте стан диска. Не використовуйте диски, які мають відколи, тріщини або які могли впасти.
- Перед використанням переконайтеся, що абразивний матеріал правильно встановлений і затягнутий, а потім пропустіть шліфувальну машину без навантаження протягом принаймні 1

хвилини в безпечному положенні. Якщо виявлено значні вібрації або інші несправності, негайно зупиніть машину і визначте причину цих несправностей.

- Не допускайте контакту кінця шпинделя з дном отвору в чашках, конусах або заглибках з різьбовими отворами, призначених для кріплення на шпінделях верстатів, перевіряючи їх розміри та інші відповідні дані.
- При використанні абразивних виробів з перехідниками або втулками користувач повинен переконаватися, що перехідник або втулка не стикаються з поверхнею фланця і що сила затиску забезпечує достатню силу обертання, щоб запобігти ковзанню абразивного виробу.
- Якщо фланці постачаються для декількох типів або розмірів абразивних матеріалів, завжди встановлюйте фланці, що відповідають використовуваному абразивному матеріалу.
- Уникайте прямого контакту з робочим інструментом під час і після роботи, оскільки це може спричинити опіки або порізи.
- Абразивні вироби слід зберігати та поводитися з ними обережно відповідно до рекомендацій виробника.

Небезпеки на робочому місці

- Спіткнувшись, послизнувшись або впадши, можна отримати травму. Переконайтеся, що підлога не слизька і не стане слизькою під час роботи. Переконайтеся, що пневматичний шланг не розсташований так, що може спричинити спіткнутися.
- Будьте обережні в незнайомому оточенні. Можуть бути приховані небезпеки, такі як електричні лінії або інші комунікації.
- Інструмент не призначений для використання в потенційно вибухонебезпечних середовищах і не захищає користувача від ураження електричним струмом.
- Переконайтеся, що поблизу немає електричних кабелів, газових труб або інших предметів, які можуть становити небезпеку в разі пошкодження.

Небезпеки, пов'язані з пилом і димом

- Під час роботи можуть утворюватися небезпечний пил і дим. Вони негативно впливають на здоров'я користувача, викликаючи респіраторні захворювання, рак і пошкодження шкіри. Пам'ятайте про ці небезпеки і вживайте заходів для їх мінімізації.
- Оцінка ризиків повинна враховувати вплив пилу, що утворюється під час обробки та поширюється з навколишнього середовища під час роботи.
- Використовуйте інструмент відповідно до інструкцій з експлуатації, щоб мінімізувати утворення пилу та диму.
- Вихід повітря повинен бути спрямований таким чином, щоб мінімізувати розповсюдження пилу та диму в навколишнє середовище.
- Контроль вивидів пилу та парів у джерелі є пріоритетом для забезпечення безпеки праці.
- Використовуйте відповідні засоби витяжки, видалення або нейтралізації пилу та диму відповідно до рекомендацій виробника.
- Вибирайте відповідні робочі інструменти та обслуговуйте або замінюйте їх відповідно до інструкцій, щоб мінімізувати утворення пилу та диму.
- Використовуйте засоби захисту органів дихання відповідно до правил охорони праці та техніки безпеки.
- Робота з певними матеріалами спричиняє викиди пилу та парів, що може призвести до утворення вибухонебезпечного середовища.

Небезпека шуму

- Вплив високих рівнів шуму може спричинити постійну та незворотну втрату слуху та інші проблеми, такі як тиннитус (дзвін, гудіння, свист або гудіння у вухах).
- Важливо оцінити ризики та вжити відповідних заходів контролю цих небезпек.
- Слід застосовувати методи запобігання надмірному шуму, такі як звукопоглинальні матеріали або інші методи запобігання «дзвону» матеріалу, що обробляється.
- Використовуйте засоби захисту слуху відповідно до правил охорони праці та техніки безпеки.
- Використовуйте інструмент відповідно до інструкції з експлуатації, щоб мінімізувати шум.
- Збирайте та використовуйте робочі інструменти відповідно до інструкції з експлуатації, щоб мінімізувати шум.
- Використовуйте глушник, якщо він є.

Небезпека вібрації

- Вплив вібрації може спричинити ішемію рук і пальців та пошкодження нервів.

- Під час роботи в холодних умовах одягайтеся тепло і тримайте руки в теплі та сухості.
- Якщо ви відчуваєте поколювання, оніміння, біль або блідість шкіри на руках, припиніть роботу та проконсультуйтеся зі своїм керівником і лікарем.
- Використовуйте інструмент відповідно до інструкцій з експлуатації, щоб мінімізувати вібрацію.
- Не допускайте вібрації інструменту під час роботи з деталлю, оскільки це може призвести до значного збільшення вібрації.
- Вибирайте, обслуговуйте та замінюйте витратні матеріали або робочі інструменти відповідно до рекомендацій в інструкції з експлуатації, щоб запобігти непотрібному збільшенню рівня вібрації.
- Якщо можливо, підтримуйте вагу інструменту за допомогою підставки, натягувача або протави.
- Тримайте інструмент міцно, але з помірною силою, щоб забезпечити безпечну роботу. Надмірне стискання збільшує ризик вібрації.
- Використовуйте паперові рушники, якщо вони входять до комплексу абразивного продукту.

Додаткові правила безпеки для пневматичних інструментів

- Стиснене повітря може спричинити серйозні пошкодження.
- Завжди вимикайте подачу повітря та відключайте пристрій від джерела живлення, коли він не використовується, а також під час заміни аксесуарів та виконання технічного обслуговування.
- Ніколи не направляйте потік повітря на себе або інших людей.
- Шланги для стисненого повітря становлять серйозну небезпеку. Завжди переконуйтеся, що шланги та з'єднання не пошкоджені.
- Направляйте холодне повітря подалі від рук.
- При використанні затиснених муфт не забувайте використовувати відповідні фіксатори, щоб запобігти випадковому від'єднанню.
- Ніколи не перевищуйте максимально допустимий тиск.
- Ніколи не переносьте пристрій за шланг.

ОПИС ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкцію та дотримуйтеся попереджень і заходів безпеки, що в ній містяться!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пілозахисні маски).
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні рукавички).
4. Захищайте від дощу.
5. Тримайте дітей подалі від інструменту.
6. Передайте на переробку.
7. Не викидайте разом із побутовими відходами.
8. Сертифікаційний знак ЕАС.
9. Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

КОМПОНЕНТИ ПРИСТРОЮ Рис. А

1. Кришка
2. Гвинт для кріплення диска
3. Спусковий гачок
4. Корпус/ручка
5. Вхід повітря
6. Спеціальний ключ
7. Шестигранний ключ
8. Швидкороз'ємне з'єднання
9. Мاستильник

СХЕМА ВСТАНОВЛЕННЯ Рис. В

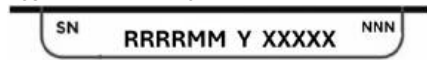
1. Підключення до пристрою (не використовуйте швидкі з'єднувачі)
2. Направляючий шланг
3. З'єднувач
4. Пневматичний шланг
5. Швидкороз'ємне з'єднання

6. Ніпель
7. Мاستильник
8. Редуктор тиску
9. Повітряний фільтр
10. Система видалення вологи
11. Джерело повітря

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖИ СТИСНУТОГО ПОВІТРЯ

- Встановіть з'єднувач (муфту) на кінець гнучкого шланга і затягніть його гайковим ключем.
- Підключіть швидкоз'єднувач (продається окремо) до з'єднувача. Це корисний компонент, який дозволяє швидко підключити до гнучкого шланга цілий ряд пневматичних пристроїв.
- Пневматична шліфувальна машина готова до використання.

ПОЗНАЧКИ НА ПРИСТРОЇ



- RRRR -рік виготовлення
M - місяць виготовлення
Y - додаткове позначення
XXXXX -серійний номер
NNN -додаткове позначення

ОПИС

Пневматичний пристрій, призначений для різання металу, металевих конструкцій, деталей кузову автомобіля тощо. Різак може використовуватися для ремонтних та будівельних робіт, усіх видів DIY-проектів, а також в автомеханіці. Спеціально розроблений корпус та вихід повітря різак забезпечують мінімальний рівень вібрації та шуму. Високоякісні підшипники, використані в конструкції, подовжують термін експлуатації пристрою.

ПНЕВМАТИЧНА СИСТЕМА

Приклад пневматичної системи подачі показано на **рис. В**. Робочий тиск не повинен перевищувати 6,3 бар. Використання більш високого робочого тиску може пошкодити пристрій і становити небезпеку для оператора.

Переконайтеся, що повітря, яке подається до пристрою, є чистим і сухим. Пневматичну систему слід висушити перед підключенням. Регулярно сушіть систему та перевіряйте стан фільтра. Пристрій слід використовувати разом із вбудованим у систему мастильником.

Шліфувальний верстат підключається до системи за допомогою з'єднання 1/4". Мінімальний внутрішній діаметр пневматичного шланга становить 10 мм (3/8"). Установка повинна включати видимий і доступний запобіжний вимикач.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Увімкнення/вимкнення

Перед різанням позначте місце різання на заготовці. Тримайте різак обома руками так, щоб великі пальці лежали на запірному важелі та важелі вимикача. Щоб запустити пристрій, натисніть на запірний важіль, одночасно натискаючи на вимикач. Не торкайтеся заготовки, поки лезо не досягне необхідної швидкості.

Різання

Як тільки лезо досягне швидкості, обережно і повільно притисніть його край до заготовки. Під час роботи застосовуйте рівномірний, помірний тиск. Ручка на вході повітря використовується для регулювання максимальної швидкості. Не перевантажуйте інструмент. Це може призвести до заклинювання або пошкодження пристрою і становити небезпеку для оператора. Після закінчення роботи обов'язково від'єднайте пристрій від джерела повітря, щоб запобігти випадковому запуску.

Заміна диска

Диск замінюють, відкрутивши кріпильний гвинт, утримуючи вал гайковим ключем. (**Рис. С**)

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Окрім пошкодження або зносу, на продуктивність можуть негативно впливати й інші фактори, такі як поганий стан пневматичної системи (пошкодження, засмічення, витік або вологи). Проблеми можуть також бути спричинені забрудненням пристрою надмірною кількістю пилу та абразивних продуктів. З цієї причини важливо підтримувати пристрій у чистоті.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Для продовження терміну служби інструменту його слід регулярно чистити. Після кожного використання пристрій слід чистити,

протираючи його сухою ганчіркою. Не використовуйте розчинники або засоби, які можуть спричинити корозію компонентів пристрою.

Механізм слід змащувати за допомогою мастильника, який є частиною пневматичної системи подачі. Рівень масла в мастильнику слід регулярно перевіряти і, при необхідності, доливати. Якщо мастильника немає, можна змастити механізм безпосередньо, нанесявши кілька крапель пневматичного масла на вхід повітря перед запуском пристрою. Після змащення пристрою протягом перших кількох секунд через вихід повітря можуть виходити краплі масла. У цьому випадку необхідно тимчасово закріпити його, наприклад, рушником. Для змащення механізму слід використовувати тільки пневматичні масла. Використання інших типів масла або незабезпечення змащення механізму скоротить термін служби та пошкодить інструмент.

Усі ремонтні роботи повинні виконуватися виключно уповноваженим персоналом через авторизований сервісний центр.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Значення
Номінальна швидкість	18 000 об/хв
Зовнішній діаметр диска	76
Максимальний робочий тиск	90 psi/6,3 бар
Діаметр повітряного з'єднання	1/4"
Вага	0,8 кг
14-017 вказує на тип і позначення пристрою	

ДАНІ ПРО ШУМ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 85 \text{ дБ(А) К} = 3 \text{ дБ(А)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 96 \text{ дБ(А) К} = 3 \text{ дБ(А)}$
Значення прискорення вібрації	$a_n = 3,1 \text{ м/с}^2 \text{ К} = 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум і вібрацію

Шум, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем випромінюваного звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де К позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що випромінюються пристроєм, описуються значеннями прискорення вібрації a_n (де К позначає невизначеність вимірювання). Значення, наведені в цьому посібнику: рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_n були виміряні відповідно до EN ISO 11148-7. Зазначений рівень вібрації a_n може бути використаний для порівняння пристроїв та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій використовується для інших застосувань або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінюватися. Недостатне або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Зазначені вище причини можуть збільшити вплив вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується для роботи. Після ретельного оцінювання всіх факторів загальний вплив вібрації може бути значно нижчим.

З метою захисту користувача від впливу вібрації слід вживати додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування пристрою та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук та правильної організації роботи.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Продукти не слід утилізувати разом із побутовими відходами, а слід відправити на утилізацію до відповідних установ. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця продукту або в місцевих органах влади. Використане обладнання містить речовини, які не є екологічно нейтральними. Обладнання, яке не піддається перевірці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (дані: «GTX Poland») повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (дані: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, креслення, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або будь-яких його елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Cuțit pneumatic de 150 mm

14-017

Înainte de instalare, utilizare, reparare, întreținere sau înlocuire a accesoriilor, sau când lucrați în apropierea unui instrument pneumatic, citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță, datorită numeroaselor pericole implicate. Nerespectarea acestora poate duce la vătămări grave. Instalarea, reglarea și asamblarea instrumentelor pneumatice pot fi efectuate numai de personal calificat și instruit. Nu modificați scula pneumatică. Modificările pot reduce eficiența și siguranța și pot crește riscul pentru operatorul sculei. Nu aruncați instrucțiunile de siguranță; acestea trebuie date operatorului sculei. Nu utilizați scula pneumatică dacă este deteriorată. Verificați dacă scula are toate marcasele cerute de ISO 11148. Dacă marcasele trebuie înlocuite, operatorul sau angajatorul trebuie să contacteze producătorul sculei.

Riscuri asociate cu resturile

- Deteriorarea piesei de lucru, a accesoriilor sau chiar a sculei în sine poate provoca proiectarea fragmentelor la viteză mare.
- În timpul funcționării, trebuie purtate în permanență ochelari de protecție rezistenți la impact.
- Asigurați-vă că piesa de prelucrat este fixată în siguranță.
- Asigurați-vă că scula este fixată în siguranță pe polizor.
- Asigurați-vă că viteza nominală indicată pe unealta de lucru nu depășește viteza nominală a axului.
- Asigurați-vă că protecția este la locul ei, în stare bună și montată corect; verificați periodic starea protecției.
- Verificați periodic dacă viteza polizorului unghiular nu depășește valoarea specificată pe dispozitiv. Verificările vitezei trebuie efectuate fără produsul abraziv montat și în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Verificați dacă flanșele sunt utilizate în conformitate cu specificațiile producătorului și dacă sunt în stare bună, adică fără fisuri sau bavuri și sunt plane.
- Verificați dacă axul și filetele axului nu sunt deteriorate sau uzate.
- Asigurați-vă că scântelele și resturile generate în timpul utilizării nu prezintă un pericol.
- Înainte de a înlocui materialul abraziv și de a efectua operațiuni de întreținere, deconectați polizorul de la sursa de alimentare.

Pericol de încurcare

- Hainele largi, bijuteriile, părul, mânușile etc. pot fi trase în unealtă, ceea ce poate duce la strangulare, tăieturi sau lacerări. Aveți mare grijă.

Pericole legate de muncă

- Evitați contactul cu axul rotativ și unealta introdusă pentru a preveni tăieturile la mâini și alte părți ale corpului.
- Utilizarea sculei poate expune mâinile operatorului la pericole precum strivire, impact, tăiere, abraziune și arsuri. Purtați mânuși adecvate pentru a vă proteja mâinile.
- Operatorul și personalul de întreținere trebuie să fie capabili fizic să manipuleze dimensiunea, greutatea și puterea sculei.
- Țineți unealta în mod corect. Fiți pregătiți să rezistați mișcărilor normale sau neașteptate și păstrați întotdeauna ambele mâini libere. Mențineți echilibrul și o poziție sigură.
- Eliberați presiunea asupra dispozitivului de pornire și oprire în cazul unei întreruperi de curent.
- Utilizați numai lubrifiți recomandați de producător.
- Purtați ochelari de protecție și se recomandă purtarea mânușilor și a îmbrăcăminte de protecție adecvate.
- Purtați o cască de protecție atunci când lucrați deasupra nivelului capului.
- Când tăiați piesa de lucru, sprijiniți-o astfel încât lățimea spațiului să rămână constantă sau să crească pe parcursul operațiunii.
- Dacă produsul abraziv se blochează în spațiul de tăiere, opriți polizorul și eliberați ușor discul. Înainte de a continua lucrul, verificați dacă discul este încă fixat corespunzător și nu este deteriorat.
- Discurile abrazive și discurile de tăiere nu trebuie utilizate pentru șlefuirea laterală. (Excepție: discurile abrazive concepute pentru șlefuirea laterală). Polizoarele nu trebuie utilizate peste viteza circumferențială maximă a produsului abraziv.
- Operatorul trebuie să se asigure că nu există persoane în apropiere.
- Trebuie purtate echipamente de protecție personală, cum ar fi mânuși, șorț și cască adecvate.
- Scântelele generate în timpul șlefuirii pot aprinde îmbrăcăminte și pot provoca arsuri grave. Asigurați-vă că scântelele nu cad pe îmbrăcăminte. Purtați îmbrăcăminte rezistentă la foc și țineți o găleată cu apă în apropiere.

Riscuri asociate mișcărilor repetitive

- Utilizarea prelungită a sculei poate provoca oboseală și disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, gâtului sau al altor părți ale corpului.
- Mențineți o poziție confortabilă, sigură și stabilă și evitați pozițiile incomode ale corpului. Schimbați periodic poziția pentru a preveni oboseala.
- Dacă aveți simptome prelungite și deranjante, cum ar fi disconfort, durere, convulsii, furnicături, amorteală, arsură sau rigiditate în orice parte a corpului, nu le ignorați. Operatorul trebuie să consulte un medic, fie pe cont propriu, fie prin intermediul angajatorului.

Pericole asociate accesoriilor

- Înainte de a înlocui accesoriile sau de a efectua întreținerea dispozitivului, este esențial să deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.
- Utilizați numai unelte sau accesorii recomandate de producător.
- Asigurați-vă că dimensiunile produsului abraziv sunt compatibile cu polizorul și că produsul abraziv se potrivește cu axul.
- Asigurați-vă că tipul și dimensiunea filetelui produsului abraziv corespund exact tipului și dimensiunii filetelui axului.
- Verificați starea discului înainte de utilizare. Nu utilizați discuri care sunt ciobite sau crăpate sau care ar fi putut fi scăpate pe jos.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că materialul abraziv este montat și strâns corect, apoi porniți polizorul fără sarcină timp de cel puțin 1 minut într-o poziție sigură. Dacă se detectează vibrații semnificative sau alte defecțiuni, opriți imediat mașina și determinați cauza acestor defecțiuni.
- Împiedicați capătul axului să atingă fundul orificiului din cupe, conuri sau dopuri cu orificii filetate destinate montării pe axele mașinii, verificând dimensiunile acestora și alte date relevante.
- Atunci când se utilizează produse abrazive cu adaptoare de reducere sau manșoane, utilizatorul trebuie să se asigure că adaptorul sau manșonul nu intră în contact cu suprafața flânșei și că forța de strângere asigură o forță de rotație suficientă pentru a împiedica alunecarea produsului abraziv.
- Dacă flânșele sunt furnizate pentru mai multe tipuri sau dimensiuni de abrazive, montați întotdeauna flânșele adecvate pentru abrazivul utilizat.
- Evitați contactul direct cu unealta de lucru în timpul și după lucrare, deoarece acest lucru poate provoca arsuri sau tăieturi.
- Produsele abrazive trebuie depozitate și manipulate cu grijă, în conformitate cu recomandările producătorului.

Pericole la locul de muncă

- Piedicirea, alunecarea și căderea pot provoca accidente. Asigurați-vă că podeaua nu este alunecoasă și nu va deveni alunecoasă în timpul funcționării. Asigurați-vă că furtunul pneumatic nu este poziționat în așa fel încât să poată provoca împiedicarea.
- Procedați cu precauție în medii necunoscute. Pot exista pericole ascunse, cum ar fi linii electrice sau alte linii de utilități.
- Unealta nu este proiectată pentru utilizare în atmosfere potențial explozive și nu protejează utilizatorul împotriva șocurilor electrice.
- Asigurați-vă că în apropiere nu există cabluri electrice, conducte de gaz sau alte obiecte care ar putea reprezenta un pericol dacă sunt deteriorate.

Pericole asociate cu praful și fumul

- În timpul funcționării pot fi generate praf și fum periculoase. Acestea au un impact negativ asupra sănătății utilizatorului, provocând boli respiratorii, cancer și leziuni ale pielii. Fiți conștienți de aceste pericole și luați măsuri pentru a le minimiza.
- Evaluarea riscurilor trebuie să ia în considerare expunerea la praful generat în timpul procesului de prelucrare și transportat din mediu înconjurător în timpul funcționării.
- Utilizați unealta în conformitate cu instrucțiunile de utilizare pentru a reduce la minimum generarea de praf și fum.
- Ieșirea de aer trebuie orientată astfel încât să se reducă la minimum dispersia prafului și a fumului în mediul înconjurător.
- Controlul emisiilor de praf și vapori la sursă este o prioritate pentru asigurarea siguranței la locul de muncă.
- Utilizați mijloace adecvate de extracție, îndepărtare sau neutralizare a prafului și a fumului, în conformitate cu recomandările producătorului.
- Selectați unelte de lucru adecvate și întrețineți-le sau înlocuiți-le în conformitate cu instrucțiunile pentru a reduce la minimum generarea de praf și fum.
- Utilizați protecție respiratorie în conformitate cu reglementările de sănătate și siguranță.
- Lucrul cu anumite materiale provoacă emisii de praf și vapori, care pot duce la crearea unui mediu exploziv.

Riscuri legate de zgomot

- Expunerea la niveluri ridicate de zgomot poate provoca pierderea permanentă și ireversibilă a auzului și alte probleme, cum ar fi tinitusul (țuit, bâzâit, fluierat sau zumzet în urechi).
- Este esențial să se evalueze riscurile și să se implementeze măsuri de control adecvate pentru aceste pericole.
- Trebuie utilizate metode de prevenire a zgomotului excesiv, cum ar fi materiale fonosorbante sau alte metode de prevenire a „țuitului” materialului prelucrat.
- Utilizați protecție auditivă în conformitate cu reglementările de sănătate și siguranță.
- Utilizați unealta în conformitate cu instrucțiunile de utilizare pentru a reduce la minimum zgomotul.
- Asamblați și utilizați uneltele de lucru în conformitate cu instrucțiunile de utilizare pentru a reduce la minimum zgomotul.
- Utilizați un amortizor de zgomot, dacă este disponibil.

Riscuri legate de vibrații

- Expunerea la vibrații poate provoca ischemie la nivelul mâinilor și degetelor și leziuni nervoase.
- Când lucrați în condiții de frig, îmbrăcați-vă cu haine groase și mențineți-vă mâinile calde și uscate.
- Dacă simțiți furnicături, amorteală, durere sau pielea palidă la mâini, opriți lucrul și consultați-vă cu superiorul și un medic.
- Utilizați unealta în conformitate cu instrucțiunile de utilizare pentru a reduce la minimum vibrațiile.
- Nu permiteți vibrația sculei în timp ce lucrați la o componentă, deoarece acest lucru poate provoca o creștere semnificativă a vibrațiilor.
- Selectați, întrețineți și înlocuiți consumabilele sau uneltele de lucru în conformitate cu recomandările din instrucțiunile de utilizare pentru a preveni creșterea inutilă a nivelului de vibrații.
- Dacă este posibil, susțineți greutatea sculei cu un suport, un dispozitiv de tensionare sau un contragreutate.
- Țineți unealta ferm, dar cu o forță moderată, pentru a asigura o funcționare sigură. O prindere excesivă crește riscul de vibrații.
- Utilizați prosoape de hârtie dacă acestea sunt furnizate împreună cu produsul abraziv.

Reguli de siguranță suplimentare pentru uneltele pneumatice

- Aerul comprimat poate provoca daune grave.
- Opiți întotdeauna alimentarea cu aer și deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare când nu îl utilizați sau când înlocuiți accesoriile și efectuați operațiuni de întreținere.
- Nu îndreptați niciodată jetul de aer către dvs. sau către alte persoane.
- Furtunurile de aer sub presiune prezintă un pericol grav. Asigurați-vă întotdeauna că furtunurile și racordurile nu sunt deteriorate.
- Îndepărtați aerul rece de mâini.
- Când utilizați cuplaje cu gheare, nu uitați să utilizați dispozitive de blocare adecvate pentru a preveni deconectarea accidentală.
- Nu depășiți niciodată presiunea maximă admisă.
- Nu transportați niciodată dispozitivul ținându-l de furtun.

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță conținute în acestea!
2. Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, căști de protecție, măști de protecție împotriva prafului).
3. Utilizați echipament de protecție personală (mănuși de protecție).
4. Protejați de ploaie.
5. Țineți copii la distanță de unealtă.
6. Reciclați.
7. Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere.
8. Marca de certificare EAC.
9. Marca de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

COMPONENTE ALE DISPOZITIVULUI Fig. A

- 1. Capac
- 2. Șurub de fixare a discului
- 3. Trigger pornire/oprire
- 4. Carcasă/mâner
- 5. Intrare aer
- 6. Cheie specială
- 7. Cheie Allen
- 8. Conector rapid
- 9. Lubrifiant

DIAGRAMĂ DE INSTALARE Fig. B

- 1. Racordarea la dispozitiv (nu utilizați conectori rapizi)
- 2. Furtun de ghidare
- 3. Conector
- 4. Furtun pneumatic
- 5. Conector rapid
- 6. Nipel
- 7. Lubrifiant
- 8. Reductor de presiune
- 9. Filtru de aer
- 10. Sistem de eliminare a umidității
- 11. Sursă de aer

CONECTAREA LA REȚEAUA DE AER COMPRIMAT

- Montați conectorul (cuplajul) la capătul furtunului flexibil și strângeți-l cu o cheie.
- Conectați conectorul rapid (vândut separat) la conector. Acesta este un component util care vă permite să conectați rapid o gamă întreagă de dispozitive pneumatice la furtunul flexibil.
- Polizorul pneumatic este acum gata de utilizare.

MARCAJELE DE PE DISPOZITIV



- RRRR - anul fabricației
- MM - luna de fabricație
- Y - denumire suplimentară
- XXXXX - număr de serie
- NNN - denumire suplimentară

DESCRIERE

Dispozitiv pneumatic conceput pentru tăierea metalului, a structurilor din tablă, a pieselor de caroserie auto etc. Dispozitivul de tăiere poate fi utilizat pentru lucrări de renovare și construcții, pentru toate tipurile de proiecte DIY, precum și pentru mecanica auto. Corpul și orificiul de evacuare a aerului special concepute ale dispozitivului de tăiere asigură niveluri minime de vibrații și zgomet. Rulmenții de înaltă calitate utilizați în construcție prelungesc durata de viață a dispozitivului.

SISTEM PNEUMATIC

Un exemplu de sistem de alimentare pneumatică este prezentat în Fig. B. Presiunea de funcționare nu trebuie să depășească 6,3 bari. Utilizarea unei presiuni de funcționare mai mari poate deteriora dispozitivul și poate reprezenta un risc pentru operator.

Asigurați-vă că aerul furnizat dispozitivului este curat și uscat. Sistemul pneumatic trebuie uscat înainte de conectare. Uscăți sistemul în mod regulat și verificați starea filtrului. Dispozitivul trebuie utilizat împreună cu lubrifiantul încorporat în sistem.

Mașina de șlefuit este conectată la sistem printr-o conexiune de 1/4". Diametrul intern minim al furtunului pneumatic este de 10 mm (3/8"). Instalația trebuie să includă un întrerupător de siguranță vizibil și accesibil.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Pornire/oprire

Înainte de tăiere, marcați locul de tăiere pe piesa de prelucrat. Țineți dispozitivul de tăiere cu ambele mâini, astfel încât degetele mari să se aplece pe maneta de blocare și pe maneta comutatorului. Pentru a porni dispozitivul, împingeți blocajul înainte în timp ce apăsați comutatorul. Nu atingeți piesa de prelucrat până când lama nu a atins viteza dorită.

Tăierea

Odată ce lama a atins viteza, aduceți ușor și încet marginea acesteia în contact cu piesa de lucru. Aplicați o presiune uniformă și moderată în timpul funcționării. Butonul de la orificiul de admisie a aerului este utilizat pentru a controla viteza maximă. Nu supraîncărcați unealta. Acest lucru poate provoca blocarea sau deteriorarea dispozitivului și prezintă un risc pentru operator. După terminarea lucrului, asigurați-vă că ați deconectat dispozitivul de la sursa de aer pentru a preveni pornirea accidentală.

Înlocuirea discului

Discul se înlocuiește prin deșurubarea șurubului de fixare, ținând arborele cu o cheie. (Fig. C)

DEPANARE

Pe lângă deteriorarea sau uzura, și alți factori, cum ar fi starea proastă a sistemului pneumatic (deteriorare, blocaj, scurgeri sau umiditate), pot avea un impact negativ asupra performanței. Problemele pot fi cauzate și de murdărirea dispozitivului cu praf în exces și produse de abraziune. Din acest motiv, este important să mențineți dispozitivul curat.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

Pentru a prelungi durata de viață a sculei, aceasta trebuie curățată regulat. După fiecare utilizare, dispozitivul trebuie curățat ștergându-l cu o cârpă uscată. Nu utilizați solvenți sau agenți care pot provoca coroziunea componentelor dispozitivului.

Mecanismul trebuie lubrifiat folosind un lubrifiant care face parte din sistemul de alimentare pneumatică. Nivelul uleiului din lubrifiant trebuie verificat regulat și completat dacă este necesar. Dacă nu există lubrifiant, lubrifierea directă este posibilă prin aplicarea câtorva picături de ulei pneumatic la intrarea de aer înainte de pornirea dispozitivului. După lubrifierea dispozitivului, picături de ulei pot ieși prin orificiul de evacuare a aerului în primele câteva secunde. În acest caz, este necesar să îl fixați temporar, de exemplu cu un prosop. Pentru lubrifierea mecanismului trebuie utilizate numai uleiuri pneumatice. Utilizarea altor tipuri de ulei sau nelubrifierea mecanismului va scurta durata de viață și va deteriora unealta.

Toate reparațiile trebuie efectuate numai de personal autorizat, prin intermediul unui centru de service autorizat.

DATE TEHNICE

Parametru	Valoare
Viteză nominală	18.000 rpm
Diametru exterior al discului	76
Presiune maximă de funcționare	90 psi/6,3 bar
Diametrul racordului de aer	1/4"
Greutate	0,8 kg
14-017 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3$
Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_n = 3,1 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5$

Informații privind zgometul și vibrațiile

Zgometul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul presiunii acustice emise L_{pA} și nivelul puterii acustice L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor a_n (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Valorile indicate în acest manual: nivelul presiunii acustice emise L_{pA} , nivelul puterii acustice L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_n au fost măsurate în conformitate cu EN ISO 11148-7. Nivelul de vibrații specificat $a_{(1)}$ poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru a evalua preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea insuficientă sau sporadică a dispozitivului va duce la un nivel de vibrații mai ridicat. Motivele menționate mai sus pot crește expunerea la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, trebuie luate în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat pentru lucru. După estimarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea regulată a dispozitivului și a uneltelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie trimise pentru eliminare la instalații adecvate. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la vânzătorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele uzate conțin substanțe care nu sunt neutre din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”) informează

că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Integralului Manual sau a oricărui element al acestuia în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarație de conformitate CE

Producător: GTX Polonia Sp. z o.o. Sp. k., strada Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Produs: Cuțit pneumatic

Model: 14-017

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezența declarației de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN ISO 11148-7: 2012

Această declarație se aplică numai mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de acesta. Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească documentația tehnică, care este rezidentă sau stabilită în UE: Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Strada Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentant pentru calitate al GTX POLAND

Varșovia, 27 mai 2025

(HU) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

150 mm-es pneumatikus vágó

14-017

A telepítés, üzemeltetés, javítás, karbantartás vagy tartozékcseré előtt, illetve pneumatikus szerszám közelében végzett munkák során olvassa el és érte meg a biztonsági utasításokat, mivel számos veszélyforrás áll fenn. Ennek elmulasztása súlyos sérülésekhez vezethet. A pneumatikus szerszámok telepítését, beállítását és összeszerelését kizárólag képzett és szakképzett személyzet végezheti. Ne módosítsa a pneumatikus szerszámot. A módosítások csökkenthetik a hatékonyságot és a biztonságot, és növelhetik a szerszám kezelőjének kockázatát. Ne dobja el a biztonsági utasításokat; azokat át kell adni a szerszám kezelőjének. Ne használja a pneumatikus szerszámot, ha sérült. Ellenőrizze, hogy a szerszámon minden, az ISO 11148 szabványban előírt jelölés megtalálható-e. Ha a jelöléseket ki kell cserélni, a kezelőnek vagy a munkáltatónak kapcsolatba kell lépnie a szerszám gyártójával.

A tömellekel kapcsolatos kockázatok

- A munkadarab, a tartozékok vagy akár maga a szerszám megsérülése miatt a tömellek vagy sebességgel repülhet szét.
- A munka során mindenképpen viseljen ütészáll szemvédőt.
- Győződjön meg arról, hogy a munkadarab biztonságosan van rögzítve.
- Győződjön meg arról, hogy a szerszám biztonságosan van rögzítve a csiszolóéphez.
- Győződjön meg arról, hogy a szerszámon feltüntetett névleges fordulatszám nem haladja meg az orsó névleges fordulatszámát.
- Győződjön meg arról, hogy a védőburkolat a helyén van, jó állapotban van és megfelelően van felszerelve; rendszeresen ellenőrizze a védőburkolat állapotát.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a sarokcsiszoló sebessége nem haladja-e meg a készüléken feltüntetett értéket. A sebességellenőrzést a csiszolóanyag felszerelése nélkül, a gyártó utasításainak megfelelően kell elvégezni.
- Ellenőrizze, hogy a karimákat a gyártó előírásainak megfelelően használják-e, és hogy azok jó állapotban vannak-e, azaz nincsenek rajtuk repedések vagy sorjások, és síkak-e.
- Ellenőrizze, hogy az orsó és az orsó menetei nem sérültek-e vagy kopottak-e.

- Győződjön meg arról, hogy a használat során keletkező szikrák és tömellek nem jelentenek veszélyt.
- A csiszolóanyag cseréje és a karbantartás elvégzése előtt válassza le a csiszolót az áramforrásról.

Beleszorulási veszély

- A laza ruházat, ékszerek, haj, kesztyű stb. beszorulhatnak a szerszámba, ami foltjathatóság, vágásokhoz vagy szakadásokhoz vezethet. Legyen rendkívül óvatos.

Munkával kapcsolatos veszélyek

- Kerülje a forgó orsóval és a behelyezett szerszámmal való érintkezést, hogy megelőzze a kezek és más testrészek megvágását.
- A szerszám használata a kezelő kezét olyan veszélyeknek teheti ki, mint zúzdás, ütés, vágás, kopás és égés. Viseljen megfelelő kesztyűt a keze védelme érdekében.
- A kezelőnek és a karbantartó személyzetnek fizikailag képesnek kell lennie a szerszám méretének, súlyának és teljesítményének kezelésére.
- Tartsa a szerszámot helyesen. Legyen felkészülve a normális vagy váratlan mozgásokra, és mindig tartsa mindkét kezét szabadon. Tartsa meg egyensúlyát és biztonságos talajt.
- Áramkimaradás esetén engedje fel a nyomást a be- és kikapcsoló eszközön.
- Csak a gyártó által ajánlott kenőanyagokat használjon.
- Viseljen védőszemüveget, és ajánlott megfelelő kesztyű és védőruha viselése is.
- Fejmagasság feletti munkavégzőskor viseljen védősisakot.
- A munkadarab vágásakor úgy támaszkodja alá, hogy a rés szélessége a művelet során állandó maradjon vagy növekedjen.
- Ha a csiszolóanyag beszorul a vágási résbe, kapcsolja ki a csiszolót, és óvatosan engedje el a tárcsát. A munka folytatását megelőzően ellenőrizze, hogy a tárcsa továbbra is megfelelően van-e rögzítve és sértetlen-e.
- A csiszolókorongokat és vágókorongokat nem szabad oldalsó csiszoláshoz használni. (Kivétele: oldalsó csiszoláshoz tervezett csiszolókorongok). A csiszológépeket nem szabad a csiszolótermék maximális kerületi sebességénél nagyobb sebességgel használni.
- A kezelőnek gondoskodnia kell arról, hogy a közelben ne legyenek járókelők.
- Viseljen megfelelő védőfelszerelést, például kesztyűt, kötényt és sisakot.
- A csiszolás során keletkező szikrák meggyújthatják a ruházatot és súlyos égési sérüléseket okozhatnak. Gondoskodjon arról, hogy a szikrák ne hulljanak a ruházatra. Viseljen tűzálló ruházatot, és tartson egy vödör vizet a közelben.

Ismétlődő mozdulatokkal kapcsolatos kockázatok

- A szerszám hosszabb ideig tartó használatra fáradtságot és kellemetlen érzést okozhat a kezekben, karokban, nyakban vagy a test más részeiben.
- Tartson kényelmes, biztonságos és stabil testhelyzetet, és kerülje a kényelmetlen testhelyzeteket. A fáradtság elkerülése érdekében rendszeresen változtassa meg a testhelyzetét.
- Ha hosszabb ideig tartó, zavaró tüneteket tapasztal, például kellemetlen érzést, fájdalmat, görcsöket, bizsergést, zsibbadást, égő érzést vagy merevséget a test bármely részén, ne hagyja figyelmen kívül azokat. A kezelőnek saját maga vagy a munkáltatóján keresztül orvoshoz kell fordulnia.

A tartozékokkal kapcsolatos veszélyek

- A tartozékok cseréje vagy a készülék karbantartása előtt feltétlenül válassza le a készüléket az áramlátásról.
- Csak a gyártó által ajánlott szerszámokat vagy tartozékokat használjon.
- Győződjön meg arról, hogy a csiszolóanyag méretei kompatibilisek a csiszolóval, és hogy a csiszolóanyag illeszkedik az orsókhoz.
- Győződjön meg arról, hogy a csiszolótermék menete pontosan megegyezik az orsó menetének típusával és méretével.
- Használat előtt ellenőrizze a tárcsa állapotát. Ne használjon olyan tárcsákat, amelyek megrepedtek, megsérültek vagy leestek.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csiszolóanyag megfelelően van-e felszerelve és meghúzva, majd legalább 1 percig terhelés nélkül működtesse a csiszolót biztonságos helyzetben. Ha jelentős rezgést vagy egyéb hibát észlel, azonnal állítsa le a gépet, és derítse ki a hiba okát.
- A méretek és egyéb releváns adatok ellenőrzésével megakadályozza, hogy az orsó vége érintkezzen a csészék, kúpok vagy dugók aljával, amelyek menetes furataival a gépi orsókra való felszerelésre szolgálnak.

- Csökkentő adapterekkel vagy hüvelyekkel ellátott csiszolószerszámok használata esetén a felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy az adapter vagy a hüvely ne érintkezzen a karima felületével, és hogy a szorítóerő elegendő forgási erőt biztosítson a csiszolószerszám csúszásának megakadályozásához.
- Ha többféle típusú vagy méretű csiszolóanyaghoz karimák tartoznak, mindig a használt csiszolóanyaghoz megfelelő karimákat szerelje fel.
- Kerülje a közvetlen érintkezést a szerszámmal a munka közben és után, mert ez égési sérüléseket vagy vágásokat okozhat.
- A csiszolószerszámokat a gyártó ajánlásainak megfelelően, óvatosan kell tárolni és kezelni.

Veszélyek a munkahelyen

- A megbotlás, megcsúszás és elesés baleseteket okozhat. Győződjön meg arról, hogy a padló nem csúszós, és a munka során nem válik csúszóssá. Győződjön meg arról, hogy a pneumatikus tömlő nem olyan helyen van elhelyezve, ahol megbotlást okozhat.
- Ismeretlen környezetben óvatosan járjon el. Lehetnek rejtett veszélyek, például elektromos vezetékek vagy más közművezetékek.
- A szerszámot nem robbanásveszélyes környezetben való használatra tervezték, és nem védi a felhasználót áramütéstől.
- Győződjön meg arról, hogy a közelben nincsenek elektromos kábelek, gázvezetékek vagy más tárgyak, amelyek sérülés esetén veszélyt jelenthetnek.

Porral és füsttel kapcsolatos veszélyek

- A működés során veszélyes por és füst keletkezhet. Ezek negatív hatással vannak a felhasználó egészségére, légzőszervi megbetegedéseket, rákot és borkárosodást okozhatnak. Legyen tisztában ezekkel a veszélyekkel, és tegyen lépéseket azok minimalizálására.
- A kockázátértékelésnek figyelembe kell vennie a megmunkálási folyamat során keletkező és a működés során a környezetből származó pornak való kitettséget.
- A por és füst keletkezésének minimalizálása érdekében használja a szerszámot a használati utasításnak megfelelően.
- A levegő kivezetését úgy kell irányítani, hogy a por és a füst környezetbe való kijutása minimális legyen.
- A por- és gőzkibocsátás forrásánál történő szabályozása elsődleges fontosságú a munkavédelem biztosításában.
- Használjon megfelelő por- és füstelszívó, -eltávolító vagy -semlegesítő eszközöket a gyártó ajánlásainak megfelelően.
- Válasszon megfelelő munkaeszközöket, és tartsa karban vagy cserélje ki azokat az utasításoknak megfelelően, hogy minimalizálja a por és füst keletkezését.
- Az egészségügyi és biztonsági előírásoknak megfelelő légzésvédő eszközöket használjon.
- Bizonyos anyagok feldolgozása por- és gőzkibocsátást okoz, ami robbanásveszélyes környezetet eredményezhet.

Zajveszély

- A magas zajszintnek való kitettség maradandó és visszafordíthatatlan halláskárosodást és egyéb problémákat okozhat, például fülzúgást (csengés, zümmögés, sipolás vagy zümmögés a fülben).
- Ezeknek a veszélyeknek a kockázatát feltétlenül fel kell mérni, és megfelelő ellenőrző intézkedéseket kell hozni.
- A túlzott zaj megelőzésére szolgáló módszereket, például hangelnyelő anyagokat vagy más, feldolgozott anyag „csengését” megelőző módszereket kell alkalmazni.
- Használjon hallásvédőt az egészségügyi és biztonsági előírásoknak megfelelően.
- A zaj minimalizálása érdekében a szerszámot a használati utasításnak megfelelően használja.
- A zaj minimalizálása érdekében szerelje össze és használja a szerszámokat a használati utasításnak megfelelően.
- Ha rendelkezésre áll, használjon hangtompítót.

Rezgésveszély

- A rezgésnek való kitettség a kezek és ujjak ischaemiáját és idegkárosodást okozhat.
- Hideg körülmények között végzett munkavégzéskor öltözzön melegben, és tartsa kezeit melegen és szárazon.
- Ha bizsergést, zsibbadást, fájdalmat vagy a kezek elszíneződését tapasztalja, hagyja abba a munkát, és forduljon feletteséhez és orvoshoz.
- A rezgés minimalizálása érdekében használja a szerszámot a használati utasításnak megfelelően.

- Ne hagyja, hogy a szerszám rezegjen, miközben egy alkatrészen dolgozik, mert ez jelentősen növelheti a rezgést.
- A rezgésszint felesleges növekedésének elkerülése érdekében válassza ki, tartsa karban és cserélje ki a fogyóeszközöket vagy a szerszámokat a használati utasításban szereplő ajánlásoknak megfelelően.
- Ha lehetséges, támaszkodjon a szerszám súlyát egy állvánnyal, feszítővel vagy ellensúlyozóval.
- A biztonságos működés érdekében tartsa szorosan, de mérsékelt erővel a szerszámot. A túlzott szorítás növeli a rezgés kockázatát.
- Használjon papírtörítőt, ha az csiszolóanyaggal együtt kapható.

További biztonsági előírások pneumatikus szerszámokhoz

- A sürített levegő súlyos károkat okozhat.
- Ha nem használja a készüléket, vagy ha tartozékokat cserél és karbantartást végez, mindig kapcsolja ki a levegőellátást és válassza le a készüléket az áramforrásról.
- Soha ne irányítsa a levegőáramot saját maga vagy mások felé.
- A sürített levegővel töltött tömlők komoly veszélyt jelentenek. Mindig győződjön meg arról, hogy a tömlők és a csatlakozások nem sérültek.
- A hideg levegőt ne irányítsa a keze felé.
- Karmozgó csatlakozók használata esetén ne fedje le, hogy megfelelő reteszeket kell használni a véletlen leválás megakadályozása érdekében.
- Soha ne haladja meg a megengedett maximális nyomást.
- Soha ne hordozza a készüléket a tömlőnél fogva.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



1. Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket!
2. Használjon egyéni védőeszközöket (védőszemüveg, fülvédő, porlárca).
3. Használjon egyéni védőeszközöket (védőkesztyű).
4. Óvja az esőtől.
5. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.
6. Újrahasznosítsa.
7. Ne dobja a háztartási hulladék közé.
8. EAC tanúsítási jelölés.
9. Ukrán piaci tanúsítási jel

A GRAFIKAI ELEMELÉIRÁSA

ESZKÖZ ALKATRÉSZEK Ábra A

1. Fedél
2. Lemezrögzítő csavar
3. Indító/leállító gomb
4. Ház/fogantyú
5. Levegőbemenet
6. Speciális kulcs
7. Imbuszkulcs
8. Gyorscsatlakozó
9. Olajozó

TELEPÍTÉSI ÁBRA B ábra

1. Csatlakozás a készülékhez (ne használjon gyorscsatlakozókat)
2. Vezetőtömlő
3. Csatlakozó
4. Pneumatikus tömlő
5. Gyorscsatlakozó
6. Csatlakozó
7. Kenőberendezés
8. Nyomáscsökkentő
9. Légszűrő
10. Nedvességteljesítő rendszer
11. Levegőforrás

CSATLAKOZÁS A SÜRÍTETT LEVEGŐ HÁLÓZATHOZ

- Helyezze a csatlakozót (összekötőt) a rugalmas tömlő végére, és csavarkulccsal húzza meg.

- Csatlakoztassa a gyorscsatlakozót (külön megvásárolható) a csatlakozóhoz. Ez egy hasznos alkatrész, amely lehetővé teszi, hogy gyorsan csatlakoztasson egy sor pneumatikus eszközt a rugalmas tömlőhöz.
- A pneumatikus csiszoló most már használatra kész.

JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



RRRR	-gyártási év
MM	-gyártás hónapja
Y	-kiegészítő megjelölés
XXXXX	-sorozatszám
NNN	-további megjelölés

LEÍRÁS

Pneumatikus eszköz fém, fémlémez szerkezetek, karosszéria alkatrészek stb. vágására. A vágó felületi és építési munkákhoz, mindenféle barkácsolási projekthez, valamint autószereléshez használható. A vágó speciálisan tervezett teste és levegőkimenete biztosítja a lehető legalacsonyabb rezgés- és zajszintet. A konstrukcióban használt kiváló minőségű csapágyszekrény meghosszabbítja a készülék élettartamát.

PNEUMATIKUS RENDSZER

A pneumatikus ellátórendszer példáját a **B. ábra** mutatja. Az üzemi nyomás nem haladhatja meg a 6,3 bar értéket. Magasabb üzemi nyomás használata károsíthatja a készüléket és veszélyt jelenthet a kezelőre nézve.

Győződjön meg arról, hogy a készülékhez vezetett levegő tiszta és száraz. A pneumatikus rendszert csatlakoztatás előtt meg kell szűrni. Rendszeresen szűrje meg a rendszert, és ellenőrizze a szűrő állapotát. A készüléket a rendszerbe beépített kenőberendezéssel együtt kell használni.

A csiszológép 1/4" csatlakozással kapcsolódik a rendszerhez. A pneumatikus tömlő minimális belső átmérője 10 mm (3/8"). A telepítésnek tartalmaznia kell egy látható és hozzáférhető biztonsági kapcsolót.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Be-/kikapcsolás

Vágás előtt jelölje meg a vágás helyét a munkadarabon. Fogja meg a vágót mindkét kezével úgy, hogy a hüvelykujjai a reteszelőkarra és a kapcsolókarra támaszkodjanak. A készülék elindításához nyomja előre a reteszt, miközben megnyomja a kapcsolót. Ne érintse meg a munkadarabot, amíg a penge el nem éri a kívánt sebességet.

Vágás

Miután a penge elérte a sebességet, óvatosan és lassan érintse meg a munkadarabot. A működés során egyenletes, mérsékelt nyomást gyakoroljon. A maximális sebességet a légbemeneti nyíláson található gombbal lehet szabályozni. Ne terhelje túl a szerszámot. Ez a készülék elakadásához vagy megrongálódásához vezethet, és veszélyt jelent a kezelőre nézve. A munka befejezése után feltétlenül válassza le a készüléket a levegőforrásról, hogy megakadályozza a véletlen bekapcsolást.

A tárcsa cseréje

A tárcsa cseréje úgy történik, hogy a rögzítőcsavart kicsavarja, miközben a tengelyt egy csavarkulccsal fogja. **(C ábra)**

HIBAMEGÁLLAPÍTÁS

A sérülések és kopás mellett más tényezők, például a pneumatikus rendszer rossz állapota (sérülés, eltömődés, szivárgás vagy nedvesség) negatívan befolyásolhatja a teljesítményt. A problémákat okozhatja az is, ha a készülék túlzott porral és kopási termékekkel szennyeződik. Ezért fontos, hogy a készüléket tisztán tartsa.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A szerszám élettartamának meghosszabbítása érdekében azt rendszeresen tisztítani kell. Minden használat után a készüléket száraz ruhával kell megtisztítani. Ne használjon oldószereket vagy olyan szereket, amelyek a készülék alkatrészeinek korrózióját okozhatják.

A mechanizmust a pneumatikus ellátórendszer részét képező kenőberendezéssel kell kenni. A kenőberendezés olajszintjét rendszeresen ellenőrizni kell, és szükség esetén utántölteni. Ha nincs kenőberendezés, közvetlen kenés is lehetséges: a készülék indítása előtt néhány csepp pneumatikus olajat kell csepegtetni a levegőkimenetre. A készülék kenése után az első néhány másodpercben olajcseppek szivároghatnak a levegőkimenetből. Ebben az esetben ideiglenesen rögzíteni kell, pl. egy törülközővel. A mechanizmus kenéséhez csak

pneumatikus olajokat szabad használni. Más típusú olajok használata vagy a mechanizmus kenésének elmulasztása lerövidíti az élettartamot és károsítja a szerszámot.

Minden javítást kizárólag felhatalmazott személyzet végezhet felhatalmazott szervizközpontban.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Névleges fordulatszám	18 000 fordulat/perc
A tárcsa külső átmérője	76
Maximális üzemi nyomás	90 psi/6,3 bar
Légcsatlakozás átmérője	1/4"
Súly	0,8 kg
A 14-017 jelölés a készülék típusát és megjelölését jelzi	

Zajadatok

Hangnyomás szint	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítmény szint	$L_{WA} = 96 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulás érték	$a_n = 3,1 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a kibocsátott hangnyomás szintje L_{pA} és a hangteljesítmény szintje L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás értéke a_n (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli) jellemzi.

A kézikönyvben megadott értékek: kibocsátott hangnyomás szint L_{pA} , hangteljesítmény szint L_{WA} és rezgésgyorsulás érték a_n az EN ISO 11148-7 szabványnak megfelelően kerültek mérésre. A megadott rezgésszint a_n felhasználható a készülék összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető alkalmazásaira vonatkozik. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A készülék nem megfelelő vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fent megadott okok a teljes munkaidő alatt növelhetik a rezgésnek való kitettséget.

A rezgésnek való kitettség pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják munkavégzésre. Az összes ténylező gondos becsülése után a teljes rezgésnek való kitettség jelentősen alacsonyabb lehet.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaival szemben további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a készülék és a munkaeszközök rendszeres karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME



A termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekben kell ártalmatlanítani. Az ártalmatlanításra vonatkozó információk a termék eladójától vagy a helyi hatóságoktól kaphatók. A használt berendezések olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, többek között a szövegre, fényképeire, diagramjaira, rajzaira, valamint összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és a szerződés jogáról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú törvényár 631. pontja, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna utca 2/4 02-285 Varsó

Termék: Pneumatikus vágó

Modell: 14-017

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

A megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére állítja ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN ISO 11148-7: 2012

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott állapotban lévő gépre vonatkozik, és nem terjed ki azokra az alkatrészekre, valamint a végfelhasználó által végzett későbbi beavatkozásokra. Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírás:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna ulca 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője

Varsó, 2025. május 27.

(IT)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Taglierina pneumatica da 150 mm

14-017

Prima dell'installazione, dell'uso, della riparazione, della manutenzione o della sostituzione di accessori, oppure quando si lavora in prossimità di un utensile pneumatico, leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza a causa dei numerosi rischi connessi. La mancata osservanza di tali istruzioni può causare gravi lesioni. L'installazione, la regolazione e il montaggio degli utensili pneumatici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato e addestrato. Non modificare l'utensile pneumatico. Le modifiche possono ridurre l'efficienza e la sicurezza e aumentare il rischio per l'operatore dell'utensile. Non gettare le istruzioni di sicurezza; devono essere consegnate all'operatore dell'utensile. Non utilizzare l'utensile pneumatico se è danneggiato. Verificare che l'utensile abbia tutte le marcature richieste dalla norma ISO 11148. Se le marcature devono essere sostituite, l'operatore o il datore di lavoro deve contattare il produttore dell'utensile.

Rischi associati ai detriti

- I danni al pezzo in lavorazione, agli accessori o persino all'utensile stesso possono causare la proiezione di frammenti ad alta velocità.
- Durante il funzionamento è necessario indossare sempre occhiali protettivi resistenti agli urti.
- Assicurarsi che il pezzo da lavorare sia fissato saldamente.
- Assicurarsi che l'utensile sia fissato saldamente alla smerigliatrice.
- Assicurarsi che la velocità nominale indicata sull'utensile di lavoro non superi la velocità nominale del mandrino.
- Assicurarsi che la protezione sia in posizione, in buone condizioni e correttamente montata; controllare regolarmente lo stato della protezione.
- Controllare regolarmente che la velocità della smerigliatrice angolare non superi il valore specificato sul dispositivo. I controlli della velocità devono essere effettuati senza il prodotto abrasivo montato e in conformità con le istruzioni del produttore.
- Verificare che le flange siano utilizzate in conformità con le specifiche del produttore e che siano in buone condizioni, ovvero prive di crepe o sbavature e piatte.
- Verificare che il mandrino e le filettature del mandrino non siano danneggiati o usurati.
- Assicurarsi che le scintille e i detriti generati durante l'uso non costituiscano un pericolo.
- Prima di sostituire il materiale abrasivo ed eseguire la manutenzione, scollegare la smerigliatrice dalla fonte di alimentazione.

Pericolo di intrappolamento

- Indumenti larghi, gioielli, capelli, guanti, ecc. possono essere risucchiati dall'utensile, causando strangolamento, tagli o lacerazioni. Prestare la massima attenzione.

Pericoli legati al lavoro

- Evitare il contatto con il mandrino rotante e l'utensile inserito per prevenire tagli alle mani e ad altre parti del corpo.
- L'uso dell'utensile può esporre le mani dell'operatore a pericoli quali schiacciamento, urti, tagli, abrasioni e ustioni. Indossare guanti adeguati per proteggere le mani.
- L'operatore e il personale addetto alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di gestire le dimensioni, il peso e la potenza dell'utensile.
- Tenere l'utensile correttamente. Essere pronti a resistere a movimenti normali o imprevisti e tenere sempre entrambe le mani libere. Mantenere l'equilibrio e una posizione sicura.

- Rilasciare la pressione sul dispositivo di avvio e arresto in caso di interruzione di corrente.
- Utilizzare solo lubrificanti raccomandati dal produttore.
- Indossare occhiali di sicurezza e si raccomanda di indossare guanti e indumenti protettivi adeguati.
- Indossare un elmetto di sicurezza quando si lavora sopra il livello della testa.
- Durante il taglio del pezzo, sostenerlo in modo tale che la larghezza dello spazio rimanga costante o aumenti durante l'operazione.
- Se il prodotto abrasivo si incastra nella fessura di taglio, spegnere la smerigliatrice e rilasciare delicatamente il disco. Prima di continuare il lavoro, verificare che il disco sia ancora fissato correttamente e non sia danneggiato.
- Le mole e i dischi da taglio non devono essere utilizzati per la molatura laterale. (Eccezione: mole progettate per la molatura laterale). Le smerigliatrici non devono essere utilizzate al di sopra della velocità circonferenziale massima del prodotto abrasivo.
- L'operatore deve assicurarsi che non vi siano persone nelle vicinanze.
- Indossare dispositivi di protezione individuale quali guanti, grembiule e casco adeguati.
- Le scintille generate durante la molatura possono incendiare gli indumenti e causare gravi ustioni. Assicurarsi che le scintille non cadano sugli indumenti. Indossare indumenti ignifughi e tenere un secchio d'acqua a portata di mano.

Rischi associati a movimenti ripetitivi

- L'uso prolungato dell'utensile può causare affaticamento e disagio alle mani, alle braccia, al collo o ad altre parti del corpo.
- Mantenere una posizione comoda, sicura e stabile ed evitare posizioni scomode. Cambiare posizione periodicamente per prevenire l'affaticamento.
- Se si verificano sintomi prolungati e fastidiosi come disagio, dolore, convulsioni, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità in qualsiasi parte del corpo, non ignorarli. L'operatore deve consultare un medico di propria iniziativa o tramite il proprio datore di lavoro.

Pericoli associati agli accessori

- Prima di sostituire gli accessori o di effettuare la manutenzione del dispositivo, è essenziale scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Utilizzare solo strumenti o accessori raccomandati dal produttore.
- Assicurarsi che le dimensioni del prodotto abrasivo siano compatibili con la smerigliatrice e che il prodotto abrasivo si adatti al mandrino.
- Assicurarsi che il tipo e la dimensione della filettatura del prodotto abrasivo corrispondano esattamente al tipo e alla dimensione della filettatura del mandrino.
- Controllare le condizioni del disco prima dell'uso. Non utilizzare dischi scheggiati, incrinati o che potrebbero essere caduti.
- Prima dell'uso, assicurarsi che il materiale abrasivo sia montato e serrato correttamente, quindi azionare la smerigliatrice senza carico per almeno 1 minuto in una posizione sicura. Se si rilevano vibrazioni significative o altri difetti, arrestare immediatamente la macchina e determinare la causa di tali difetti.
- Impedire che l'estremità del mandrino tocchi il fondo del foro in tazze, coni o tappi con fori filettati progettati per il montaggio sui mandrini di macchine, verificandone le dimensioni e altri dati rilevanti.
- Quando si utilizzano prodotti abrasivi con adattatori o manicotti di riduzione, l'utente deve assicurarsi che l'adattatore o il manicotto non entrino in contatto con la superficie della flangia e che la forza di serraggio fornisca una forza di rotazione sufficiente per impedire lo slittamento del prodotto abrasivo.
- Se le flange sono fornite per diversi tipi o dimensioni di abrasivi, montare sempre le flange appropriate per l'abrasivo utilizzato.
- Evitare il contatto diretto con l'utensile da lavoro durante e dopo il lavoro, poiché ciò potrebbe causare ustioni o tagli.
- I prodotti abrasivi devono essere conservati e maneggiati con cura secondo le raccomandazioni del produttore.

Pericoli sul luogo di lavoro

- Inciampare, scivolare e cadere può causare incidenti. Assicurarsi che il pavimento non sia scivoloso o che non diventi scivoloso durante il funzionamento. Assicurarsi che il tubo pneumatico non sia posizionato in modo tale da causare inciampi.
- Procedere con cautela in ambienti sconosciuti. Potrebbero esserci pericoli nascosti come linee elettriche o altre linee di servizio.
- L'utensile non è progettato per l'uso in atmosfere potenzialmente esplosive e non protegge l'utente da scosse elettriche.
- Assicurarsi che nelle vicinanze non siano presenti cavi elettrici, tubi del gas o altri oggetti che potrebbero rappresentare un pericolo se danneggiati.

Pericoli associati a polveri e fumi

- Durante il funzionamento possono essere generati polveri e fumi pericolosi. Questi hanno un impatto negativo sulla salute dell'utente, causando malattie respiratorie, tumori e danni alla pelle. Siate consapevoli di questi pericoli e adottate misure per ridurli al minimo.
- La valutazione dei rischi deve tenere conto dell'esposizione alla polvere generata durante il processo di lavorazione e trasporto dall'ambiente durante il funzionamento.
- Utilizzare l'utensile in conformità con le istruzioni operative per ridurre al minimo la formazione di polvere e fumi.
- L'uscita dell'aria deve essere orientata in modo tale da ridurre al minimo la dispersione di polvere e fumi nell'ambiente.
- Il controllo delle emissioni di polveri e vapori alla fonte è una priorità per garantire la sicurezza sul lavoro.
- Utilizzare mezzi adeguati per l'estrazione, la rimozione o la neutralizzazione di polveri e fumi in conformità con le raccomandazioni del produttore.
- Selezionare strumenti di lavoro adeguati e provvedere alla loro manutenzione o sostituzione in conformità con le istruzioni per ridurre al minimo la formazione di polveri e fumi.
- Utilizzare protezioni respiratorie in conformità con le norme di salute e sicurezza.
- La lavorazione di determinati materiali provoca emissioni di polveri e vapori che possono creare un ambiente esplosivo.

Rischi legati al rumore

- L'esposizione a livelli elevati di rumore può causare perdita dell'udito permanente e irreversibile e altri problemi come l'acufene (ronzio, fischio o ronzio nelle orecchie).
- È essenziale valutare i rischi e attuare misure di controllo adeguate per questi pericoli.
- È necessario utilizzare metodi per prevenire il rumore eccessivo, come materiali fonoassorbenti o altri metodi per prevenire il "ronzio" del materiale in lavorazione.
- Utilizzare protezioni acustiche in conformità con le norme di salute e sicurezza.
- Utilizzare l'utensile in conformità con le istruzioni per l'uso per ridurre al minimo il rumore.
- Montare e utilizzare gli utensili di lavoro in conformità con le istruzioni per l'uso per ridurre al minimo il rumore.
- Utilizzare un silenziatore, se disponibile.

Rischi legati alle vibrazioni

- L'esposizione alle vibrazioni può causare ischemia alle mani e alle dita e danni ai nervi.
- Quando si lavora in condizioni di freddo, indossare indumenti caldi e mantenere le mani calde e asciutte.
- In caso di formicolio, intorpidimento, dolore o pallore delle mani, interrompere il lavoro e consultare il proprio supervisore e un medico.
- Utilizzare l'utensile in conformità con le istruzioni operative per ridurre al minimo le vibrazioni.
- Non lasciare che l'utensile vibri mentre si lavora su un componente, poiché ciò può causare un aumento significativo delle vibrazioni.
- Selezionare, mantenere e sostituire i materiali di consumo o gli utensili di lavoro in conformità con le raccomandazioni contenute nelle istruzioni per l'uso, al fine di evitare aumenti inutili dei livelli di vibrazione.
- Se possibile, sostenere il peso dell'utensile con un supporto, un tenditore o un contrappeso.
- Tenere saldamente l'utensile, ma con una forza moderata, per garantire un funzionamento sicuro. Una presa eccessiva aumenta il rischio di vibrazioni.
- Utilizzare asciugamani di carta se forniti con il prodotto abrasivo.

Norme di sicurezza aggiuntive per gli utensili pneumatici

- L'aria compressa può causare gravi danni.
- Spegner sempre l'alimentazione dell'aria e scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione quando non è in uso o quando si sostituiscono gli accessori e si esegue la manutenzione.
- Non dirigere mai il flusso d'aria verso se stessi o altre persone.
- I tubi flessibili dell'aria compressa rappresentano un grave pericolo. Assicurarsi sempre che i tubi flessibili e i raccordi non siano danneggiati.
- Dirigere l'aria fredda lontano dalle mani.
- Quando si utilizzano raccordi a gancio, ricordarsi di utilizzare dispositivi di bloccaggio adeguati per evitare scollegamenti accidentali.
- Non superare mai la pressione massima consentita.
- Non trasportare mai il dispositivo tenendolo per il tubo.

DESCRIZIONE DEI PITTORGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le precauzioni di sicurezza in esse contenute!
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (guanti protettivi).
4. Proteggere dalla pioggia.
5. Tenere i bambini lontani dall'utensile.
6. Riciclare.
7. Non smaltire con i rifiuti domestici.
8. Marchio di certificazione EAC.
9. Marchio di certificazione del mercato ucraino

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

COMPONENTI DEL DISPOSITIVO Fig. A

1. Coperchio
2. Vite di fissaggio del disco
3. Grilletto di avvio/arresto
4. Alloggiamento/impugnatura
5. Presa d'aria
6. Chiave speciale
7. Chiave a brugola
8. Connettore rapido
9. Oliatore

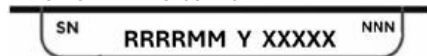
SCHEMA DI INSTALLAZIONE Fig. B

1. Collegamento al dispositivo (non utilizzare connettori rapidi)
2. Tubo guida
3. Connettore
4. Tubo pneumatico
5. Connettore rapido
6. Nipplo
7. Lubrificatore
8. Riduttore di pressione
9. Filtro dell'aria
10. Sistema di rimozione dell'umidità
11. Fonte d'aria

COLLEGAMENTO ALLA RETE DI ARIA COMPRESSA

- Inserire il connettore (raccordo) all'estremità del tubo flessibile e serrarlo con una chiave inglese.
- Collegare il connettore rapido (venduto separatamente) al connettore. Si tratta di un componente utile che consente di collegare rapidamente una vasta gamma di dispositivi pneumatici al tubo flessibile.
- La smerigliatrice pneumatica è ora pronta per l'uso.

MARCATURA DEL DISPOSITIVO



RRRR	-anno di fabbricazione
MM	- mese di fabbricazione
Y	-designazione aggiuntiva
XXXXX	-numero di serie
NNN	-designazione aggiuntiva

DESCRIZIONE

Dispositivo pneumatico progettato per il taglio di metalli, strutture in lamiera, parti di carrozzerie automobilistiche, ecc. La taglierina può essere utilizzata per lavori di ristrutturazione e costruzione, tutti i tipi di progetti fai da te, nonché per la meccanica automobilistica. Il corpo e l'uscita dell'aria della taglierina, appositamente progettati, garantiscono i livelli di vibrazione e rumore più bassi possibili. I cuscinetti di alta qualità utilizzati nella costruzione prolungano la durata del dispositivo.

SISTEMA PNEUMATICO

Un esempio di sistema di alimentazione pneumatica è mostrato nella Fig. B. La pressione di esercizio non deve superare i 6,3 bar. L'utilizzo di una

pressione di esercizio più elevata può danneggiare il dispositivo e rappresentare un rischio per l'operatore.

Assicurarsi che l'aria fornita al dispositivo sia pulita e asciutta. Il sistema pneumatico deve essere asciugato prima del collegamento. Asciugare regolarmente il sistema e controllare lo stato del filtro. Il dispositivo deve essere utilizzato in combinazione con il lubrificatore integrato nel sistema. La smerigliatrice è collegata al sistema tramite un raccordo da 1/4". Il diametro interno minimo del tubo pneumatico è di 10 mm (3/8"). L'installazione deve includere un interruttore di sicurezza visibile e accessibile.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Accensione/spengimento

Prima di tagliare, segnare il punto di taglio sul pezzo da lavorare. Tenere la fresa con entrambe le mani in modo che i pollici poggino sulla leva di blocco e sulla leva dell'interruttore. Per avviare il dispositivo, spingere in avanti il blocco mentre si preme l'interruttore. Non toccare il pezzo da lavorare fino a quando la lama non ha raggiunto la velocità desiderata.

Taglio

Una volta che la lama ha raggiunto la velocità, avvicinare delicatamente e lentamente il suo bordo al pezzo da lavorare. Esercitare una pressione uniforme e moderata durante il funzionamento. La manopola all'ingresso dell'aria serve a controllare la velocità massima. Non sovraccaricare l'utensile. Ciò potrebbe causare l'inceppamento o il danneggiamento del dispositivo e rappresentare un rischio per l'operatore. Al termine del lavoro, assicurarsi di scollegare il dispositivo dalla fonte d'aria per evitare l'avvio accidentale.

Sostituzione del disco

Il disco viene sostituito svitando la vite di fissaggio mentre si tiene l'albero con una chiave inglese. (Fig. C)

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Oltre ai danni o all'usura, anche altri fattori, come le cattive condizioni del sistema pneumatico (danni, ostruzioni, perdite o umidità), possono influire negativamente sulle prestazioni. I problemi possono anche essere causati dall'età del dispositivo a causa dell'eccessiva presenza di polvere e prodotti di abrasione. Per questo motivo è importante mantenere pulito il dispositivo.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Per prolungare la durata dell'utensile, è necessario pulirlo regolarmente. Dopo ogni utilizzo, il dispositivo deve essere pulito con un panno asciutto. Non utilizzare solventi o agenti che potrebbero causare la corrosione dei componenti del dispositivo.

Il meccanismo deve essere lubrificato utilizzando un lubrificatore che fa parte del sistema di alimentazione pneumatica. Il livello dell'olio nel lubrificatore deve essere controllato regolarmente e rabboccato se necessario. Se non è presente un lubrificatore, è possibile effettuare una lubrificazione diretta applicando alcune gocce di olio pneumatico all'ingresso dell'aria prima di avviare il dispositivo. Dopo aver lubrificato il dispositivo, per i primi secondi potrebbero fuoriuscire gocce d'olio dall'uscita dell'aria. In questo caso, è necessario fissarlo temporaneamente, ad esempio con un asciugamano. Per lubrificare il meccanismo devono essere utilizzati solo oli pneumatici. L'uso di altri tipi di olio o la mancata lubrificazione del meccanismo ridurrà la durata di vita e danneggerà l'utensile.

Tutte le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato tramite un centro di assistenza autorizzato.

DATI TECNICI

Parametro	Valore
Velocità nominale	18.000 giri/min
Diametro esterno del disco	76
Pressione massima di esercizio	90 psi/6,3 bar
Diametro del raccordo dell'aria	1/4"
Peso	0,8 kg
14-017 indica sia il tipo che la designazione del dispositivo	

DATI SUL RUMORE

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valore di accelerazione delle vibrazioni	$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dal dispositivo è descritto da: livello di pressione sonora emessa L_{pA} e livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica

l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

I valori indicati nel presente manuale: livello di pressione sonora emessa L_{pA} , livello di potenza sonora L_{WA} e valore di accelerazione delle vibrazioni a_h sono stati misurati in conformità alla norma EN ISO 11148-7. Il livello di vibrazione specificato $a_{(1)}$ può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo per le applicazioni di base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione insufficiente o poco frequente del dispositivo comporterà un livello di vibrazione più elevato. Le ragioni sopra indicate possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non utilizzato per il lavoro. Dopo un'attenta valutazione di tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Al fine di proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare del dispositivo e degli strumenti di lavoro, garanzia di una temperatura adeguata delle mani e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere inviati per lo smaltimento presso strutture appropriate. Le informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal venditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature usate contengono sostanze che non sono neutre dal punto di vista ambientale. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (cioè Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o di qualsiasi suo elemento per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., VIA Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Taglierina pneumatica

Modello: 14-017

Denominazione commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN ISO 11148-7: 2012

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o alle azioni successive da lui effettuate.

Nome e indirizzo della persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica residente o stabilita nell'UE:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Via Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità di GTX POLAND

Varsavia, 27 maggio 2025

(FR)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Cutter pneumatique 150 mm

14-017

Avant l'installation, l'utilisation, la réparation, l'entretien ou le remplacement d'accessoires, ou lorsque vous travaillez à proximité d'un outil pneumatique, lisez et comprenez les consignes de sécurité

en raison des nombreux dangers encourus. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves. L'installation, le réglage et l'assemblage des outils pneumatiques ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et formé. Ne modifiez pas l'outil pneumatique. Les modifications peuvent réduire l'efficacité et la sécurité et augmenter les risques pour l'opérateur de l'outil. Ne jetez pas les consignes de sécurité ; elles doivent être remises à l'opérateur de l'outil. N'utilisez pas l'outil pneumatique s'il est endommagé. Vérifiez que l'outil porte toutes les marques requises par la norme ISO 11148. Si les marques doivent être remplacées, l'opérateur ou l'employeur doit contacter le fabricant de l'outil.

Risques liés aux débris

- Les dommages causés à la pièce à usiner, aux accessoires ou même à l'outil lui-même peuvent provoquer la projection de fragments à grande vitesse.
- Des lunettes de protection résistantes aux chocs doivent être portées à tout moment pendant le fonctionnement.
- Assurez-vous que la pièce à usiner est solidement serrée.
- Assurez-vous que l'outil est solidement fixé à la meuleuse.
- Assurez-vous que la vitesse nominale indiquée sur l'outil de travail ne dépasse pas la vitesse nominale de la broche.
- Assurez-vous que le capot de protection est en place, en bon état et correctement installé ; vérifiez régulièrement l'état du capot de protection.
- Vérifiez régulièrement que la vitesse de la meuleuse d'angle ne dépasse pas la valeur indiquée sur l'appareil. Les contrôles de vitesse doivent être effectués sans le produit abrasif et conformément aux instructions du fabricant.
- Vérifiez que les brides sont utilisées conformément aux spécifications du fabricant et qu'elles sont en bon état, c'est-à-dire sans fissures ni bavures et planes.
- Vérifiez que la broche et les filetages de la broche ne sont pas endommagés ou usés.
- Assurez-vous que les étincelles et les débris générés pendant l'utilisation ne présentent pas de danger.
- Avant de remplacer le matériau abrasif et d'effectuer l'entretien, débranchez la meuleuse de la source d'alimentation.

Risque d'enchevêtrement

- Les vêtements amples, les bijoux, les cheveux, les gants, etc. peuvent être happés par l'outil, ce qui peut entraîner un étranglement, des coupures ou des lacerations. Soyez extrêmement prudent.

Risques liés au travail

- Évitez tout contact avec la broche en rotation et l'outil inséré afin d'éviter toute coupure aux mains et à d'autres parties du corps.
- L'utilisation de l'outil peut exposer les mains de l'opérateur à des risques tels que l'écrasement, les chocs, les coupures, l'abrasion et les brûlures. Portez des gants appropriés pour protéger vos mains.
- L'opérateur et le personnel de maintenance doivent être physiquement capables de manipuler la taille, le poids et la puissance de l'outil.
- Tenez l'outil correctement. Soyez prêt à résister aux mouvements normaux ou inattendus et gardez toujours les deux mains disponibles. Maintenez votre équilibre et une position stable.
- Relâchez la pression sur le dispositif de démarrage et d'arrêt en cas de panne de courant.
- Utilisez uniquement les lubrifiants recommandés par le fabricant.
- Portez des lunettes de sécurité et il est recommandé de porter des gants et des vêtements de protection adaptés.
- Portez un casque de sécurité lorsque vous travaillez au-dessus du niveau de la tête.
- Lors de la coupe de la pièce, soutenez-la de manière à ce que la largeur de l'espace reste constante ou augmente tout au long de l'opération.
- Si le produit abrasif se coince dans l'espace de coupe, éteignez la meuleuse et relâchez doucement le disque. Avant de poursuivre le travail, vérifiez que le disque est toujours correctement fixé et qu'il n'est pas endommagé.
- Les meules et les disques de coupe ne doivent pas être utilisés pour le meulage latéral. (Exception : meules conçues pour le meulage latéral). Les meuleuses ne doivent pas être utilisées au-delà de la vitesse circonférentielle maximale du produit abrasif.
- L'opérateur doit s'assurer qu'il n'y a pas de personnes présentes à proximité.
- Il convient de porter des équipements de protection individuelle tels que des gants, un tablier et un casque adaptés.
- Les étincelles générées pendant le meulage peuvent enflammer les vêtements et causer de graves brûlures. Veillez à ce que les

étincelles ne tombent pas sur les vêtements. Portez des vêtements résistants au feu et gardez un seau d'eau à proximité.

Risques liés aux mouvements répétitifs

- L'utilisation prolongée de l'outil peut entraîner de la fatigue et une gêne au niveau des mains, des bras, du cou ou d'autres parties du corps.
- Maintenez une position confortable, sûre et stable et évitez les positions inconfortables. Changez régulièrement de position pour éviter la fatigue.
- Si vous ressentez des symptômes prolongés et gênants tels que des douleurs, des convulsions, des picotements, des engourdissements, des brûlures ou des raidissements dans une partie quelconque de votre corps, ne les ignorez pas. L'opérateur doit consulter un médecin, soit de sa propre initiative, soit par l'intermédiaire de son employeur.

Risques liés aux accessoires

- Avant de remplacer des accessoires ou d'entretenir l'appareil, il est essentiel de le débrancher de l'alimentation électrique.
- Utilisez uniquement les outils ou accessoires recommandés par le fabricant.
- Assurez-vous que les dimensions du produit abrasif sont compatibles avec la meuleuse et que le produit abrasif s'adapte à la broche.
- Assurez-vous que le type et la taille du filetage du produit abrasif correspondent exactement au type et à la taille du filetage de la broche.
- Vérifiez l'état du disque avant utilisation. N'utilisez pas de disques ébréchés, fissurés ou qui auraient pu tomber.
- Avant utilisation, assurez-vous que le matériau abrasif est correctement monté et serré, puis faites fonctionner la meuleuse sans charge pendant au moins 1 minute dans une position sûre. Si vous détectez des vibrations importantes ou d'autres défauts, arrêtez immédiatement la machine et déterminez la cause de ces défauts.
- Empêchez l'extrémité de la broche de toucher le fond du trou dans les coupelles, les cônes ou les bouchons avec des trous filetés conçus pour être montés sur les broches de la machine en vérifiant leurs dimensions et autres données pertinentes.
- Lors de l'utilisation de produits abrasifs avec des adaptateurs ou des manchons de réduction, l'utilisateur doit s'assurer que l'adaptateur ou le manchon n'entre pas en contact avec la surface de la bride et que la force de serrage fournit une force de rotation suffisante pour empêcher le produit abrasif de glisser.
- Si des brides sont fournies pour plusieurs types ou tailles d'abrasifs, montez toujours les brides adaptées à l'abrasif utilisé.
- Évitez tout contact direct avec l'outil de travail pendant et après le travail, car cela pourrait provoquer des brûlures ou des coupures.
- Les produits abrasifs doivent être stockés et manipulés avec soin, conformément aux recommandations du fabricant.

Risques sur le lieu de travail

- Les trébuchements, glissades et chutes peuvent provoquer des accidents. Assurez-vous que le sol n'est pas glissant et ne deviendra pas glissant pendant le fonctionnement. Assurez-vous que le tuyau pneumatique n'est pas positionné de manière à pouvoir provoquer un trébuchement.
- Procédez avec prudence dans un environnement inconnu. Il peut y avoir des dangers cachés tels que des lignes électriques ou d'autres lignes de service public.
- L'outil n'est pas conçu pour être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives et ne protège pas l'utilisateur contre les chocs électriques.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles électriques, de conduites de gaz ou d'autres objets à proximité qui pourraient présenter un danger s'ils étaient endommagés.

Risques liés à la poussière et aux fumées

- Des poussières et des fumées dangereuses peuvent être générées pendant le fonctionnement. Celles-ci ont un impact négatif sur la santé de l'utilisateur, provoquant des maladies respiratoires, des cancers et des lésions cutanées. Soyez conscient de ces dangers et prenez des mesures pour les minimiser.
- L'évaluation des risques doit tenir compte de l'exposition à la poussière générée pendant le processus d'usinage et transportée depuis l'environnement pendant le fonctionnement.
- Utilisez l'outil conformément au mode d'emploi afin de réduire au minimum la formation de poussière et de fumées.
- La sortie d'air doit être orientée de manière à minimiser la dispersion de poussières et de fumées dans l'environnement.

- Le contrôle des émissions de poussières et de vapeurs à la source est une priorité pour garantir la sécurité au travail.
- Utilisez des moyens appropriés d'extraction, d'élimination ou de neutralisation de la poussière et des fumées conformément aux recommandations du fabricant.
- Sélectionnez des outils de travail appropriés et entretenez-les ou remplacez-les conformément aux instructions afin de réduire au minimum la production de poussières et de fumées.
- Utilisez une protection respiratoire conformément aux réglementations en matière de santé et de sécurité.
- Le travail avec certains matériaux génère des émissions de poussières et de vapeurs qui peuvent créer un environnement explosif.

Risques liés au bruit

- L'exposition à des niveaux sonores élevés peut entraîner une perte auditive permanente et irréversible ainsi que d'autres problèmes tels que des acouphènes (bourdonnements, sifflements ou bourdonnements dans les oreilles).
- Il est essentiel d'évaluer les risques et de mettre en œuvre des mesures de contrôle appropriées pour ces dangers.
- Il convient d'utiliser des méthodes permettant d'éviter les bruits excessifs, telles que des matériaux insonorisants ou d'autres méthodes visant à empêcher le « bourdonnement » du matériau en cours de traitement.
- Utilisez des protections auditives conformément aux réglementations en matière de santé et de sécurité.
- Utilisez l'outil conformément au mode d'emploi afin de réduire le bruit au minimum.
- Assemblez et utilisez les outils de travail conformément au mode d'emploi afin de réduire le bruit au minimum.
- Utilisez un silencieux si disponible.

Risques liés aux vibrations

- L'exposition aux vibrations peut provoquer une ischémie des mains et des doigts ainsi que des lésions nerveuses.
- Lorsque vous travaillez dans des conditions froides, habillez-vous chaudement et gardez vos mains au chaud et au sec.
- Si vous ressentez des picotements, des engourdissements, des douleurs ou une pâleur de la peau au niveau des mains, arrêtez de travailler et consultez votre supérieur hiérarchique et un médecin.
- Utilisez l'outil conformément au mode d'emploi afin de minimiser les vibrations.
- Ne laissez pas l'outil vibrer lorsque vous travaillez sur un composant, car cela peut entraîner une augmentation significative des vibrations.
- Sélectionnez, entretenez et remplacez les consommables ou les outils de travail conformément aux recommandations du mode d'emploi afin d'éviter toute augmentation inutile du niveau de vibrations.
- Si possible, soutenez le poids de l'outil à l'aide d'un support, d'un tendeur ou d'un contrepoids.
- Tenez l'outil fermement mais sans forcer afin de garantir un fonctionnement sûr. Une prise excessive augmente le risque de vibrations.
- Utilisez des serviettes en papier si elles sont fournies avec le produit abrasif.

Règles de sécurité supplémentaires pour les outils pneumatiques

- L'air comprimé peut causer des dommages graves.
- Coupez toujours l'alimentation en air et débranchez l'appareil de la source d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsque vous remplacez des accessoires et effectuez des opérations de maintenance.
- Ne dirigez jamais le jet d'air vers vous-même ou vers d'autres personnes.
- Les tuyaux d'air comprimé présentent un danger grave. Assurez-vous toujours que les tuyaux et les raccords ne sont pas endommagés.
- Éloignez l'air froid de vos mains.
- Lorsque vous utilisez des raccords à griffes, n'oubliez pas d'utiliser des verrous appropriés pour éviter tout débranchement accidentel.
- Ne dépassez jamais la pression maximale admissible.
- Ne transportez jamais l'appareil par le tuyau.

DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



- Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
- Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
- Utilisez un équipement de protection individuelle (gants de protection).
- Protégez l'appareil de la pluie.
- Tenez les enfants éloignés de l'outil.
- Recyclez.
- Ne pas jeter avec les ordures ménagères.
- Marque de certification EAC.
- Marque de certification du marché ukrainien

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

COMPOSANTS DE L'APPAREIL Fig. A

- Couvercle
- Vis de fixation du disque
- Gâchette marche/arrêt
- Boîtier/poignée
- Entrée d'air
- Clé spéciale
- Clé Allen
- Raccord rapide
- Huileur

SCHEMA D'INSTALLATION Fig. B

- Raccordement à l'appareil (ne pas utiliser de connecteurs rapides)
- Tuyau de guidage
- Connecteur
- Tuyau pneumatique
- Raccord rapide
- Raccord fileté
- Lubrificateur
- Réducteur de pression
- Filtre à air
- Système d'élimination de l'humidité
- Source d'air

RACCORDEMENT AU RÉSEAU D'AIR COMPRIMÉ

- Fixez le raccord (coupleur) à l'extrémité du tuyau flexible et serrez-le à l'aide d'une clé.
- Raccordez le connecteur rapide (vendu séparément) au connecteur. Il s'agit d'un composant utile qui vous permet de raccorder rapidement toute une gamme d'appareils pneumatiques au tuyau flexible.
- La meuleuse pneumatique est maintenant prête à l'emploi.

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR	-année de fabrication
MM	- mois de fabrication
Y	- désignation supplémentaire
XXXXX	- numéro de série
NNN	- désignation supplémentaire

DESCRIPTION

Appareil pneumatique conçu pour couper le métal, les structures en tôle, les pièces de carrosserie automobile, etc. La découpeuse peut être utilisée pour les travaux de rénovation et de construction, tous types de projets de bricolage, ainsi que pour la mécanique automobile. Le corps et la sortie d'air spécialement conçus de la découpeuse garantissent des niveaux de vibration et de bruit les plus bas possibles. Les roulements de haute qualité utilisés dans la construction prolongent la durée de vie de l'appareil.

SYSTÈME PNEUMATIQUE

Un exemple de système d'alimentation pneumatique est illustré à la figure B. La pression de service ne doit pas dépasser 6,3 bars. Une pression de service plus élevée peut endommager l'appareil et présenter un risque pour l'opérateur.

Assurez-vous que l'air fourni à l'appareil est propre et sec. Le système pneumatique doit être séché avant le raccordement. Séchez régulièrement le système et vérifiez l'état du filtre. L'appareil doit être utilisé avec le lubrificateur intégré au système.

La meuleuse est raccordée au système via un raccord de 1/4". Le diamètre interne minimum du tuyau pneumatique est de 10 mm (3/8"). L'installation doit comprendre un interrupteur de sécurité visible et accessible.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Mise en marche/arrêt

Avant de procéder à la coupe, marquez l'emplacement de la coupe sur la pièce à usiner. Tenez la fraise à deux mains de manière à ce que vos pouces reposent sur le levier de verrouillage et le levier de commutation. Pour démarrer l'appareil, poussez le verrou vers l'avant tout en appuyant sur l'interrupteur. Ne touchez pas la pièce à usiner tant que la lame n'a pas atteint la vitesse souhaitée.

Coupe

Une fois que la lame a atteint sa vitesse, amenez doucement et lentement son bord en contact avec la pièce à travailler. Appliquez une pression régulière et modérée pendant le fonctionnement. Le bouton situé à l'entrée d'air sert à contrôler la vitesse maximale. Ne surchargez pas l'outil. Cela pourrait provoquer un blocage ou endommager l'appareil et présenter un risque pour l'opérateur. Une fois le travail terminé, veillez à déconnecter l'appareil de la source d'air afin d'éviter tout démarrage accidentel.

Remplacement du disque

Le disque se remplace en dévissant la vis de fixation tout en maintenant l'arbre à l'aide d'une clé. (Fig. C)

DÉPANNAGE

Outre les dommages ou l'usure, d'autres facteurs tels que le mauvais état du système pneumatique (dommages, obstruction, fuite ou humidité) peuvent également avoir un impact négatif sur les performances. Des problèmes peuvent également être causés par l'encrassement de l'appareil par un excès de poussière et de produits d'abrasion. C'est pourquoi il est important de garder l'appareil propre.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Afin de prolonger la durée de vie de l'outil, il convient de le nettoyer régulièrement. Après chaque utilisation, l'appareil doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou d'agents susceptibles de provoquer la corrosion des composants de l'appareil.

Le mécanisme doit être lubrifié à l'aide d'un lubrificateur faisant partie du système d'alimentation pneumatique. Le niveau d'huile dans le lubrificateur doit être vérifié régulièrement et complété si nécessaire. En l'absence de lubrificateur, une lubrification directe est possible en appliquant quelques gouttes d'huile pneumatique à l'entrée d'air avant de démarrer l'appareil. Après la lubrification de l'appareil, des gouttes d'huile peuvent s'échapper par la sortie d'air pendant les premières secondes. Dans ce cas, il est nécessaire de le sécuriser temporairement, par exemple à l'aide d'une serviette. Seules des huiles pneumatiques doivent être utilisées pour lubrifier le mécanisme. L'utilisation d'autres types d'huile ou l'absence de lubrification du mécanisme réduira la durée de vie et endommagera l'outil.

Toutes les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel autorisé dans un centre de service agréé.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Vitesse nominale	18 000 tr/min
Diamètre extérieur du disque	76
Pression maximale de service	90 psi/6,3 bar
Diamètre du raccordement pneumatique	1/4
Poids	0,8 kg
14-017 indique à la fois le type et la désignation de l'appareil	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique	L _{pA} = 85 dB(A) K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L _{WA} = 96 dB(A) K = 3 dB(A)
Valeur d'accélération des vibrations	a _h = 3,1 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Les valeurs indiquées dans ce manuel : niveau de pression acoustique émis L_{pA}, niveau de puissance acoustique L_{WA} et valeur d'accélération vibratoire a_h ont été mesurées conformément à la norme EN ISO 11148-7. Le niveau de vibration spécifié a_h peut être utilisé pour comparer des appareils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que pour les applications de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut varier. Un entretien insuffisant ou peu fréquent de l'appareil entraînera un niveau de vibration plus élevé. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent augmenter l'exposition aux vibrations pendant toute la durée du travail.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il faut tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Après une estimation minutieuse de tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'appareil et des outils de travail, le maintien d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être envoyés pour être éliminés dans des installations appropriées. Des informations sur l'élimination peuvent être obtenues auprès du vendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements usagés contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de l'un de ses éléments à des fins commerciales sans l'accord écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., rue Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit : Coupe-tube pneumatique

Modèle : 14-017

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

La présente déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN ISO 11148-7: 2012

Cette déclaration s'applique uniquement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les actions ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne autorisée à préparer la documentation technique qui réside ou est établie dans l'UE :

Signé au nom de : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Rue Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Pawel Kowalski

Représentant qualité de GTX POLAND

Varsovie, le 27 mai 2025

(DE)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANWEISUNGEN
150 mm pneumatischer Schneider

Lesen und verstehen Sie vor der Installation, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung oder dem Austausch von Zubehörtteilen oder bei Arbeiten in der Nähe eines Druckluftwerkzeugs die Sicherheitshinweise, da zahlreiche Gefahren bestehen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu schweren Verletzungen führen. Die Installation, Einstellung und Montage von Druckluftwerkzeugen darf nur von qualifiziertem und geschultem Personal durchgeführt werden. Nehmen Sie keine Änderungen am Druckluftwerkzeug vor. Änderungen können die Effizienz und Sicherheit beeinträchtigen und das Risiko für den Bediener des Werkzeugs erhöhen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise auf; sie müssen dem Bediener des Werkzeugs ausgehändigt werden. Verwenden Sie das Druckluftwerkzeug nicht, wenn es beschädigt ist. Überprüfen Sie, ob das Werkzeug alle gemäß ISO 11148 erforderlichen Kennzeichnungen aufweist. Wenn die Kennzeichnungen ersetzt werden müssen, sollte sich der Bediener oder Arbeitgeber an den Hersteller des Werkzeugs wenden.

Risiken im Zusammenhang mit Fremdkörpern

- Beschädigungen am Werkstück, am Zubehör oder sogar am Werkzeug selbst können dazu führen, dass Fragmente mit hoher Geschwindigkeit wegfiegen.
- Während des Betriebs muss stets eine schlagfeste Schutzbrille getragen werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher eingespannt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug sicher an der Schleifmaschine befestigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Arbeitswerkzeug angegebene Nennzahl die Nennzahl der Spindel nicht überschreitet.
- Stellen Sie sicher, dass die Schutzvorrichtung vorhanden, in gutem Zustand und korrekt angebracht ist; überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Schutzvorrichtung.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass die Drehzahl des Winkelschleifers den auf dem Gerät angegebenen Wert nicht überschreitet. Drehzahlkontrollen sollten ohne montiertes Schleifmittel und gemäß den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie, ob die Flansche gemäß den Angaben des Herstellers verwendet werden und sich in einem guten Zustand befinden, d. h. frei von Rissen oder Graten und eben sind.
- Überprüfen Sie, ob die Spindel und das Spindelgewinde unbeschädigt und nicht verschlissen sind.
- Stellen Sie sicher, dass die während des Gebrauchs entstehenden Funken und Abfälle keine Gefahr darstellen.
- Trennen Sie die Schleifmaschine vor dem Austausch des Schleifmittels und vor Wartungsarbeiten von der Stromversorgung.

Verwicklungsgefahr

- Lose Kleidung, Schmuck, Haare, Handschuhe usw. können in das Werkzeug gezogen werden, was zu Strangulation, Schnitt- oder Risswunden führen kann. Seien Sie äußerst vorsichtig.

Arbeitsbedingte Gefahren

- Vermeiden Sie den Kontakt mit der rotierenden Spindel und dem eingesetzten Werkzeug, um Schnittverletzungen an Ihren Händen und anderen Körperteilen zu vermeiden.
- Die Verwendung des Werkzeugs kann die Hände des Bedieners Gefahren wie Quetschungen, Stößen, Schnitten, Abschürfungen und Verbrennungen aussetzen. Tragen Sie geeignete Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen.
- Der Bediener und das Wartungspersonal sollten körperlich in der Lage sein, mit der Größe, dem Gewicht und der Leistung des Werkzeugs umzugehen.
- Halten Sie das Werkzeug richtig. Seien Sie darauf vorbereitet, normalen oder unerwarteten Bewegungen zu widerstehen, und halten Sie immer beide Hände frei. Achten Sie auf Ihr Gleichgewicht und einen sicheren Stand.
- Lassen Sie bei einem Stromausfall den Druck auf die Start- und Stoppvorrichtung nach.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schmiermittel.
- Tragen Sie eine Schutzbrille, und es wird empfohlen, geeignete Handschuhe und Schutzkleidung zu tragen.
- Tragen Sie einen Schutzhelm, wenn Sie über Kopfhöhe arbeiten.
- Stützen Sie das Werkstück beim Schneiden so ab, dass die Breite des Spaltes während des gesamten Vorgangs konstant bleibt oder zunimmt.
- Wenn sich das Schleifmittel im Spalt verfängt, schalten Sie die Schleifmaschine aus und lösen Sie die Scheibe vorsichtig. Bevor Sie die Arbeit fortsetzen, überprüfen Sie, ob die Scheibe noch fest sitzt und unbeschädigt ist.
- Schleifscheiben und Trennscheiben dürfen nicht zum Seitenschleifen verwendet werden. (Ausnahme: Schleifscheiben, die für das Seitenschleifen ausgelegt sind). Schleifmaschinen

dürfen nicht über der maximalen Umfangsgeschwindigkeit des Schleifmittels betrieben werden.

- Der Bediener muss sicherstellen, dass sich keine Personen in der Nähe aufhalten.
- Es sollte persönliche Schutzausrüstung wie geeignete Handschuhe, Schürze und Helm getragen werden.
- Beim Schleifen entstehende Funken können Kleidung entzünden und schwere Verbrennungen verursachen. Achten Sie darauf, dass keine Funken auf die Kleidung fallen. Tragen Sie feuerfeste Kleidung und halten Sie einen Eimer mit Wasser bereit.

Risiken durch wiederholte Bewegungen

- Längerer Gebrauch des Werkzeugs kann zu Ermüdung und Beschwerden in den Händen, Armen, im Nacken oder anderen Körperteilen führen.
- Behalten Sie eine bequeme, sichere und stabile Position bei und vermeiden Sie ungünstige Körperhaltungen. Wechseln Sie regelmäßig die Position, um Ermüdungserscheinungen vorzubeugen.
- Wenn Sie anhaltende, störende Symptome wie Beschwerden, Schmerzen, Krämpfe, Kribbeln, Taubheitsgefühl, Brennen oder Steifheit in einem Körperteil verspüren, ignorieren Sie diese nicht. Der Bediener sollte entweder selbst oder über seinen Arbeitgeber einen Arzt konsultieren.

Gefahren im Zusammenhang mit Zubehör

- Vor dem Austausch von Zubehörtteilen oder der Wartung des Geräts muss das Gerät unbedingt von der Stromversorgung getrennt werden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Werkzeuge oder Zubehörtteile.
- Stellen Sie sicher, dass die Abmessungen des Schleifmittels mit der Schleifmaschine kompatibel sind und dass das Schleifmittel auf die Spindel passt.
- Stellen Sie sicher, dass Typ und Größe des Gewindes des Schleifmittels genau mit Typ und Größe des Gewindes der Spindel übereinstimmen.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den Zustand der Scheibe. Verwenden Sie keine Scheiben, die abgesplittet oder gerissen sind oder die möglicherweise heruntergefallen sind.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Schleifmaterial korrekt montiert und festgezogen ist, und lassen Sie die Schleifmaschine dann mindestens 1 Minute lang ohne Last in einer sicheren Position laufen. Wenn Sie starke Vibrationen oder andere Fehler feststellen, halten Sie die Maschine sofort an und ermitteln Sie die Ursache dieser Fehler.
- Verhindern Sie, dass das Spindelende den Boden der Bohrung in Bechern, Kegeln oder Stopfen mit Gewindebohrungen berührt, die für die Montage auf Maschinenspindeln vorgesehen sind, indem Sie deren Abmessungen und andere relevante Daten überprüfen.
- Bei der Verwendung von Schleifmitteln mit Reduzierstücken oder Hülsen sollte der Benutzer sicherstellen, dass das Reduzierstück oder die Hülse nicht mit der Flanschfläche in Kontakt kommt und dass die Klemmkraft eine ausreichende Drehkraft liefert, um ein Verrutschen des Schleifmittels zu verhindern.
- Wenn Flansche für mehrere Arten oder Größen von Schleifmitteln mitgeliefert werden, montieren Sie immer die für das verwendete Schleifmittel geeigneten Flansche.
- Vermeiden Sie während und nach der Arbeit den direkten Kontakt mit dem Arbeitswerkzeug, da dies zu Verbrennungen oder Schnittverletzungen führen kann.
- Schleifmittel sollten gemäß den Empfehlungen des Herstellers sorgfältig gelagert und gehandhabt werden.

Gefahren am Arbeitsplatz

- Stolpern, Ausrutschen und Stürze können zu Unfällen führen. Stellen Sie sicher, dass der Boden nicht rutschig ist oder während des Betriebs rutschig wird. Stellen Sie sicher, dass der Druckluftschlauch nicht so verlegt ist, dass er zum Stolpern führen könnte.
- Gehen Sie in ungewohnter Umgebung vorsichtig vor. Es können versteckte Gefahren wie Stromleitungen oder andere Versorgungsleitungen vorhanden sein.
- Das Werkzeug ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet und schützt den Benutzer nicht vor Stromschlägen.
- Stellen Sie sicher, dass sich in der Nähe keine elektrischen Kabel, Gasleitungen oder andere Gegenstände befinden, die bei Beschädigung eine Gefahr darstellen könnten.

Gefahren durch Staub und Dämpfe

- Während des Betriebs können gefährliche Staub- und Dampfentwicklung auftreten. Diese haben negative Auswirkungen auf die Gesundheit des Benutzers und können Atemwegserkrankungen, Krebs und Hautschäden verursachen. Seien Sie sich dieser Gefahren bewusst und ergreifen Sie Maßnahmen, um sie zu minimieren.
- Die Risikobewertung sollte die Exposition gegenüber Staub berücksichtigen, der während des Bearbeitungsprozesses entsteht und während des Betriebs aus der Umgebung übertragen wird.
- Verwenden Sie das Werkzeug gemäß der Bedienungsanleitung, um die Entstehung von Staub und Dämpfen zu minimieren.
- Der Luftauslass sollte so ausgerichtet sein, dass die Ausbreitung von Staub und Dämpfen in die Umgebung minimiert wird.
- Die Kontrolle der Staub- und Dampfmmissionen an der Quelle hat oberste Priorität für die Gewährleistung der Arbeitssicherheit.
- Verwenden Sie geeignete Mittel zur Absaugung, Entfernung oder Neutralisierung von Staub und Dämpfen gemäß den Empfehlungen des Herstellers.
- Wählen Sie geeignete Arbeitsgeräte aus und warten oder ersetzen Sie diese gemäß den Anweisungen, um die Entstehung von Staub und Dämpfen zu minimieren.
- Verwenden Sie Atemschutzgeräte gemäß den Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften.
- Die Arbeit mit bestimmten Materialien verursacht Staub- und Dampfmmissionen, die zu einer explosionsfähigen Umgebung führen können.

Lärmgefahren

- Die Exposition gegenüber hohen Lärmpegeln kann zu dauerhaftem und irreversiblen Hörverlust und anderen Problemen wie Tinnitus (Klingeln, Summen, Pfeifen oder Brummen in den Ohren) führen.
- Es ist unerlässlich, die Risiken zu bewerten und geeignete Kontrollmaßnahmen für diese Gefahren zu ergreifen.
- Es sollten Methoden zur Vermeidung von übermäßigem Lärm, wie z. B. schallabsorbierende Materialien oder andere Methoden zur Vermeidung des „Klingelns“ des zu bearbeitenden Materials, eingesetzt werden.
- Verwenden Sie einen Gehörschutz gemäß den Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften.
- Verwenden Sie das Werkzeug gemäß der Bedienungsanleitung, um Lärm zu minimieren.
- Montieren und verwenden Sie Arbeitsgeräte gemäß der Bedienungsanleitung, um Lärm zu minimieren.
- Verwenden Sie einen Schalldämpfer, falls verfügbar.

Vibrationsgefahren

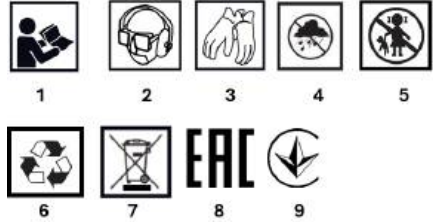
- Die Einwirkung von Vibrationen kann zu Durchblutungsstörungen in Händen und Fingern sowie zu Nervenschäden führen.
- Tragen Sie bei Arbeiten unter kalten Bedingungen warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.
- Wenn Sie Kribbeln, Taubheitsgefühle, Schmerzen oder eine Blässe der Haut an Ihren Händen verspüren, unterbrechen Sie die Arbeit und konsultieren Sie Ihren Vorgesetzten und einen Arzt.
- Verwenden Sie das Werkzeug gemäß der Bedienungsanleitung, um Vibrationen zu minimieren.
- Lassen Sie das Werkzeug während der Arbeit an einem Bauteil nicht vibrieren, da dies zu einer erheblichen Erhöhung der Vibrationen führen kann.
- Wählen, warten und ersetzen Sie Verbrauchsmaterialien oder Arbeitswerkzeuge gemäß den Empfehlungen in der Bedienungsanleitung, um unnötige Erhöhungen der Vibrationswerte zu vermeiden.
- Stützen Sie das Gewicht des Werkzeugs nach Möglichkeit mit einem Ständer, einem Spanner oder einem Gegengewicht ab.
- Halten Sie das Werkzeug fest, aber mit mäßiger Kraft, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Übermäßiger Griff erhöht das Vibrationsrisiko.
- Verwenden Sie Papiertücher, wenn diese mit dem Schleifmittel mitgeliefert werden.

Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Druckluftwerkzeuge

- Druckluft kann schwere Schäden verursachen.
- Schalten Sie immer die Luftzufuhr aus und trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, wenn es nicht in Gebrauch ist oder wenn Sie Zubehörteile austauschen und Wartungsarbeiten durchführen.
- Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder andere Personen.
- Druckluftschläuche stellen eine ernsthafte Gefahr dar. Achten Sie immer darauf, dass Schläuche und Anschlüsse nicht beschädigt sind.
- Leiten Sie kalte Luft von Ihren Händen weg.

- Verwenden Sie bei der Verwendung von Klauenkupplungen geeignete Sicherungen, um ein versehentliches Lösen zu verhindern.
- Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Druck.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Schlauch.

BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie die Betriebsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe).
4. Vor Regen schützen.
5. Kinder vom Werkzeug fernhalten.
6. Recyceln.
7. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
8. EAC-Zertifizierungszeichen.
9. Ukrainisches Marktzertifizierungszeichen

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

GERÄTEKOMPONENTEN Abb. A

1. Abdeckung
2. Scheibenbefestigungsschraube
3. Start-/Stopp-Auslöser
4. Gehäuse/Griff
5. Lufteinlass
6. Spezialschlüssel
7. Inbusschlüssel
8. Schnellkupplung
9. Öler

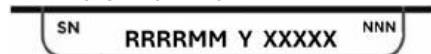
INSTALLATIONS-DIAGRAMM Abb. B

1. Anschluss an das Gerät (keine Schnellkupplungen verwenden)
2. Führungsschlauch
3. Anschluss
4. Pneumatikschlauch
5. Schnellkupplung
6. Nippel
7. Schmiervorrichtung
8. Druckminderer
9. Luftfilter
10. Feuchtigkeitsentfernungssystem
11. Luftquelle

ANSCHLUSS AN DAS DRUCKLUFTNETZ

- Befestigen Sie den Anschluss (Kupplung) am Ende des flexiblen Schlauchs und ziehen Sie ihn mit einem Schraubenschlüssel fest.
- Schließen Sie den Schnellanschluss (separat erhältlich) an den Anschluss an. Dies ist eine nützliche Komponente, mit der Sie eine ganze Reihe von Druckluftgeräten schnell an den flexiblen Schlauch anschließen können.
- Die Druckluftschleifmaschine ist nun betriebsbereit.

MARKIERUNG AUF DEM GERÄT



- | | |
|-------|--------------------------|
| RRRR | -Baujahr |
| MM | -Herstellungsmonat |
| Y | -zusätzliche Bezeichnung |
| XXXXX | -Seriennummer |
| NNN | -zusätzliche Bezeichnung |

BESCHREIBUNG

Pneumatisches Gerät zum Schneiden von Metall, Blechkonstruktionen, Karosserieteilen usw. Der Cutter kann für Renovierungs- und Bauarbeiten, alle Arten von Heimwerkerprojekten sowie in der Kfz-Mechanik eingesetzt werden. Der speziell entwickelte Körper und der

Luftauslass des Cutters sorgen für möglichst geringe Vibrationen und Geräuschentwicklung. Hochwertige Lager in der Konstruktion verlängern die Lebensdauer des Geräts.

DRUCKLUFTANLAGE

Ein Beispiel für ein pneumatisches Versorgungssystem ist in **Abb. B** dargestellt. Der Betriebsdruck sollte 6,3 bar nicht überschreiten. Ein höherer Betriebsdruck kann das Gerät beschädigen und eine Gefahr für den Bediener darstellen.

Stellen Sie sicher, dass die dem Gerät zugeführte Luft sauber und trocken ist. Das pneumatische System sollte vor dem Anschluss getrocknet werden. Trocknen Sie das System regelmäßig und überprüfen Sie den Zustand des Filters. Das Gerät sollte in Verbindung mit dem im System integrierten Schmierstoffgeber verwendet werden.

Die Schleifmaschine wird über einen 1/4"-Anschluss an das System angeschlossen. Der Mindestinnendurchmesser des Druckluftschlauchs beträgt 10 mm (3/8"). Die Installation sollte einen sichtbaren und zugänglichen Sicherheitschalter umfassen.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Ein-/Ausschalten

Markieren Sie vor dem Schneiden die Schnittstelle auf dem Werkstück. Halten Sie die Schleifmaschine mit beiden Händen so, dass Ihre Daumen auf dem Verriegelungshebel und dem Schalterhebel ruhen. Um das Gerät zu starten, drücken Sie die Verriegelung nach vorne, während Sie den Schalter betätigen. Berühren Sie das Werkstück erst, wenn die Klinge die gewünschte Drehzahl erreicht hat.

Schneiden

Sobald die Klinge ihre Geschwindigkeit erreicht hat, führen Sie ihre Kante vorsichtig und langsam an das Werkstück heran. Üben Sie während des Betriebs einen gleichmäßigen, mäßigen Druck aus. Mit dem Knopf am Lufteinlass wird die maximale Geschwindigkeit geregelt. Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Dies kann zu einem Blockieren oder Beschädigen des Geräts führen und eine Gefahr für den Bediener darstellen. Trennen Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit unbedingt von der Luftquelle, um ein versehentliches Anlaufen zu verhindern.

Austausch der Scheibe

Die Scheibe wird ausgetauscht, indem die Befestigungsschraube gelöst wird, während die Welle mit einem Schraubenschlüssel festgehalten wird. (Abb. C)

FEHLERSUCHE

Neben Beschädigungen oder Verschleiß können auch andere Faktoren wie ein schlechter Zustand des Druckluftsystems (Beschädigungen, Verstopfungen, Undichtigkeiten oder Feuchtigkeit) die Leistung beeinträchtigen. Probleme können auch dadurch verursacht werden, dass das Gerät durch übermäßigen Staub und Abriebprodukte verschmutzt ist. Aus diesem Grund ist es wichtig, das Gerät sauber zu halten.

WARTUNG UND LAGERUNG

Um die Lebensdauer des Werkzeugs zu verlängern, sollte es regelmäßig gereinigt werden. Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät mit einem trockenen Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Mittel, die zu Korrosion der Gerätekompenten führen können. Der Mechanismus sollte mit einem Schmierstoffgeber geschmiert werden, der Teil des pneumatischen Versorgungssystems ist. Der Ölstand im Schmierstoffgeber sollte regelmäßig überprüft und bei Bedarf nachgefüllt werden. Wenn kein Schmierstoffgeber vorhanden ist, ist eine direkte Schmierung möglich, indem vor dem Start des Geräts einige Tropfen Pneumatiköl auf den Lufteinlass aufgetragen werden. Nach dem Schmieren des Geräts können in den ersten Sekunden Öltropfen aus dem Luftauslass austreten. In diesem Fall muss es vorübergehend gesichert werden, z. B. mit einem Handtuch. Zur Schmierung des Mechanismus dürfen nur Druckluftöle verwendet werden. Die Verwendung anderer Ölsorten oder das Unterlassen der Schmierung des Mechanismus verkürzt die Lebensdauer und beschädigt das Werkzeug. Alle Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Personal über ein autorisiertes Servicecenter durchgeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Wert
Nennndrehzahl	18.000 U/min
Außendurchmesser der Scheibe	76
Maximaler Betriebsdruck	90 psi/6,3 bar
Durchmesser des Luftanschlusses	1/4"
Gewicht	0,8 kg

14-017 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts an	
GERÄUSCHDATEN	
Schalldruckpegel	L _{PA} = 85 dB(A) K = 3 dB(A)
Schallleistungspegel	L _{WA} = 96 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibrationsbeschleunigungswert	a _h = 3,1 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Die vom Gerät abgegebenen Geräusche werden beschrieben durch: den abgegebenen Schalldruckpegel L_{PA} und den Schallleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die vom Gerät abgegebenen Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Die in diesem Handbuch angegebenen Werte: abgegebener Schalldruckpegel L_{PA}, Schallleistungspegel L_{WA} und Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN ISO 11148-7 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_{h(n)} kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist nur für die Grundanwendungen des Geräts repräsentativ. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Eine unzureichende oder seltene Wartung des Geräts führt zu einem höheren Vibrationspegel. Die oben genannten Gründe können die Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitszeit erhöhen.

Um die Vibrationsbelastung genau einschätzen zu können, müssen Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder eingeschaltet, aber nicht für die Arbeit verwendet wird. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann die Gesamt Vibrationsbelastung deutlich geringer ausfallen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitswerkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Handtemperatur und einer ordnungsgemäßen Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur Entsorgung an geeignete Einrichtungen geschickt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Verkäufer des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte Geräte enthalten Stoffe, die nicht umweltneutral sind. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (Im Folgenden: „GTX Poland“) weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Zusammensetzung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90. Pos. 631 in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna-Straße 2/4 02-285 Warschau
Produkt: Pneumatischer Schneidemeißel
Modell: 14-017
Handelsname: NEO TOOLS
Seriennummer: 00001 + 99999
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:
EN ISO 11148-7: 2012

Diese Erklärung gilt nur für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und umfasst keine Komponenten, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von ihm durchgeführte nachträgliche Maßnahmen.
Name und Anschrift der zur Erstellung der technischen Dokumentation befugten Person, die in der EU ansässig oder niedergelassen ist:
Unterszeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna-Straße 2/4 02-285 Warschau

(RU)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Пневматический резак 150 мм

14-017

Перед установкой, эксплуатацией, ремонтом, техническим обслуживанием или заменой принадлежностей, а также при работе вблизи пневматического инструмента необходимо прочитать и понять инструкции по технике безопасности в связи с наличием множества опасностей. Невыполнение этого требования может привести к серьезным травмам. Установка, настройка и сборка пневматических инструментов могут выполняться только квалифицированным и обученным персоналом. Не модифицируйте пневматический инструмент. Модификации могут снизить эффективность и безопасность и увеличить риск для оператора инструмента. Не выбрасывайте инструкции по безопасности; они должны быть переданы оператору инструмента. Не используйте пневматический инструмент, если он поврежден. Убедитесь, что на инструменте имеются все маркировки, требуемые стандартом ISO 11148. Если маркировки необходимо заменить, оператор или работодатель должны связаться с производителем инструмента.

Риски, связанные с обломками

- Повреждение заготовки, принадлежностей или даже самого инструмента может привести к разлетанию осколков с высокой скоростью.
- Во время работы необходимо постоянно носить ударопрочные средства защиты глаз.
- Убедитесь, что заготовка надежно закреплена.
- Убедитесь, что инструмент надежно закреплен на шлифовальном станке.
- Убедитесь, что номинальная скорость, указанная на рабочем инструменте, не превышает номинальную скорость шпинделя.
- Убедитесь, что защитный кожух установлен, находится в хорошем состоянии и правильно закреплен; регулярно проверяйте состояние защитного кожуха.
- Регулярно проверяйте, чтобы скорость угловой шлифовальной машины не превышала значение, указанное на устройстве. Проверку скорости следует проводить без установленного абразивного изделия и в соответствии с инструкциями производителя.
- Убедитесь, что фланцы используются в соответствии с техническими характеристиками производителя и находятся в хорошем состоянии, т. е. не имеют трещин или заусенцев и являются плоскими.
- Убедитесь, что шпиндель и резьба шпинделя не повреждены и не изношены.
- Убедитесь, что искры и мусор, образующиеся во время использования, не представляют опасности.
- Перед заменой абразивного материала и выполнением технического обслуживания отключите шлифовальную машину от источника питания.

Опасность запутывания

- Свободная одежда, украшения, волосы, перчатки и т. д. могут быть втянуты в инструмент, что может привести к удушью, порезам или рваным ранам. Будьте предельно осторожны.

Опасности, связанные с работой

- Избегайте контакта с вращающимся шпинделем и вставленным инструментом, чтобы не порезать руки и другие части тела.
- Использование инструмента может подвергнуть руки оператора опасности, такой как раздавливание, удар, порез, ссадины и ожог. Носите подходящие перчатки для защиты рук.
- Оператор и обслуживающий персонал должны быть физически способны обращаться с инструментом, учитывая его размер, вес и мощность.
- Держите инструмент правильно. Будьте готовы противостоять нормальным или неожиданным движениям и всегда держите обе руки свободными. Сохраняйте равновесие и устойчивость.

- В случае сбоя питания ослабьте давление на устройство запуска и остановки.
- Используйте только смазочные материалы, рекомендованные производителем.
- Носите защитные очки, а также рекомендуется носить подходящие перчатки и защитную одежду.
- При работе над головой надевайте защитную каску.
- При резке заготовки поддерживайте ее таким образом, чтобы ширина затора оставалась постоянной или увеличивалась на протяжении всей операции.
- Если абразивный продукт застрял в заторе резания, выключите шлифовальную машину и осторожно освободите диск. Перед продолжением работы убедитесь, что диск по-прежнему надежно закреплен и не поврежден.
- Шлифовальные круги и отрезные диски не должны использоваться для бокового шлифования. (Исключение: шлифовальные круги, предназначенные для бокового шлифования). Шлифовальные машины не должны использоваться при превышении максимальной окружной скорости абразивного продукта.
- Оператор должен убедиться, что поблизости нет посторонних лиц.
- Необходимо использовать средства индивидуальной защиты, такие как подходящие перчатки, фартук и каска.
- Искры, образующиеся при шлифовании, могут воспламенить одежду и вызвать серьезные ожоги. Следите за тем, чтобы искры не попадали на одежду. Носите огнестойкую одежду и держите рядом ведро с водой.

Риски, связанные с повторяющимися движениями

- Длительное использование инструмента может вызвать усталость и дискомфорт в руках, плечах, шее или других частях тела.
- Сохраняйте удобное, безопасное и стабильное положение и избегайте неудобных положений тела. Периодически меняйте положение, чтобы предотвратить усталость.
- Если вы испытываете длительные, беспокоящие симптомы, такие как дискомфорт, боль, судороги, покалывание, онемение, жжение или скованность в любой части тела, не игнорируйте их. Оператор должен обратиться к врачу самостоятельно или через своего работодателя.

Опасности, связанные с принадлежностями

- Перед заменой принадлежностей или техническим обслуживанием устройства необходимо отключить его от источника питания.
- Используйте только инструменты или принадлежности, рекомендованные производителем.
- Убедитесь, что размеры абразивного материала совместимы с шлифовальной машиной и что абразивный материал подходит к шпинделю.
- Убедитесь, что тип и размер резьбы абразивного изделия точно соответствуют типу и размеру резьбы шпинделя.
- Перед использованием проверьте состояние диска. Не используйте диски с сколами, трещинами или которые могли упасть.
- Перед использованием убедитесь, что абразивный материал правильно установлен и затянут, затем запустите шлифовальную машину без нагрузки в течение не менее 1 минуты в безопасном положении. При обнаружении значительной вибрации или других неисправностей немедленно остановите машину и определите причину этих неисправностей.
- Не допускайте соприкосновения конца шпинделя с дном отверстия в чашках, конусах или заглушках с резьбовыми отверстиями, предназначенных для крепления на шпинделях станков, путем проверки их размеров и других соответствующих данных.
- При использовании абразивных изделий с переходниками или втулками пользователь должен убедиться, что переходник или втулка не соприкасаются с поверхностью фланца и что сила зажима обеспечивает достаточную силу вращения, чтобы предотвратить проскальзывание абразивного изделия.
- Если фланцы поставляются для нескольких типов или размеров абразивных материалов, всегда устанавливайте фланцы, соответствующие используемому абразивному материалу.
- Избегайте прямого контакта с рабочим инструментом во время и после работы, так как это может привести к ожогам или порезам.

- Абразивные изделия следует хранить и обращаться с ними с осторожностью в соответствии с рекомендациями производителя.

Опасности на рабочем месте

- Спотыкание, поскользывание и падение могут привести к несчастным случаям. Убедитесь, что пол не скользкий и не станет скользким во время работы. Убедитесь, что пневматический шланг не расположен так, что может стать причиной спотыкания.
- Будьте осторожны в незнакомой обстановке. Могут быть скрытые опасности, такие как электрические линии или другие коммуникации.
- Инструмент не предназначен для использования в потенциально взрывоопасных средах и не защищает пользователя от поражения электрическим током.
- Убедитесь, что поблизости нет электрических кабелей, газовых труб или других предметов, которые могут представлять опасность в случае повреждения.

Опасности, связанные с пылью и дымом

- Во время работы могут образовываться опасная пыль и дым. Они оказывают негативное влияние на здоровье пользователя, вызывая заболевания дыхательных путей, рак и повреждения кожи. Будьте осведомлены об этих опасностях и принимайте меры для их минимизации.
- При оценке рисков следует учитывать воздействие пыли, образующейся в процессе обработки и попадающей в окружающую среду во время работы.
- Используйте инструмент в соответствии с инструкцией по эксплуатации, чтобы свести к минимуму образование пыли и дыма.
- Выпускное отверстие для воздуха должно быть направлено таким образом, чтобы свести к минимуму рассеивание пыли и дыма в окружающую среду.
- Контроль выбросов пыли и паров у источника является приоритетной задачей для обеспечения безопасности труда.
- Используйте соответствующие средства для удаления, устранения или нейтрализации пыли и дыма в соответствии с рекомендациями производителя.
- Выбирайте подходящие рабочие инструменты и обслуживайте или заменяйте их в соответствии с инструкциями, чтобы свести к минимуму образование пыли и дыма.
- Используйте средства защиты органов дыхания в соответствии с правилами техники безопасности и охраны труда.
- Работа с некоторыми материалами приводит к выделению пыли и паров, которые могут создавать взрывоопасную среду.

Опасность шума

- Воздействие высоких уровней шума может вызвать постоянную и необратимую потерю слуха и другие проблемы, такие как тиннитус (звон, гудение, свист или гул в ушах).
- Необходимо оценить риски и принять соответствующие меры по контролю этих опасностей.
- Следует использовать методы предотвращения чрезмерного шума, такие как звукопоглощающие материалы или другие методы, предотвращающие «звон» обрабатываемого материала.
- Используйте средства защиты слуха в соответствии с правилами техники безопасности и охраны труда.
- Используйте инструмент в соответствии с инструкцией по эксплуатации, чтобы свести шум к минимуму.
- Сборка и использование рабочих инструментов в соответствии с инструкцией по эксплуатации для минимизации шума.
- Используйте глушитель, если он имеется.

Опасность вибрации

- Воздействие вибрации может вызвать ишемию рук и пальцев, а также повреждение нервов.
- При работе в холодных условиях одевайтесь тепло и держите руки в тепле и сухости.
- Если вы почувствовали покалывание, онемение, боль или поблдение кожи на руках, прекратите работу и обратитесь к своему руководителю и врачу.
- Используйте инструмент в соответствии с инструкцией по эксплуатации, чтобы свести вибрацию к минимуму.
- Не допускайте вибрации инструмента при работе с деталями, так как это может привести к значительному увеличению вибрации.
- Выбирайте, обслуживайте и заменяйте расходные материалы или рабочие инструменты в соответствии с рекомендациями

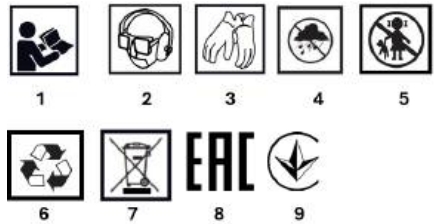
инструкции по эксплуатации, чтобы предотвратить ненужное увеличение уровня вибрации.

- По возможности поддерживайте вес инструмента с помощью подставки, натяжителя или противовеса.
- Держите инструмент крепко, но с умеренной силой, чтобы обеспечить безопасную работу. Чрезмерное сжатие увеличивает риск вибрации.
- Используйте бумажные полотенца, если они поставлены вместе с абразивным продуктом.

Дополнительные правила безопасности для пневматических инструментов

- Сжатый воздух может причинить серьезный ущерб.
- Всегда отключайте подачу воздуха и отсоединяйте устройство от источника питания, когда оно не используется, а также при замене принадлежностей и выполнении технического обслуживания.
- Никогда не направляйте поток воздуха на себя или других людей.
- Шланги сжатого воздуха представляют серьезную опасность. Всегда убеждайтесь, что шланги и соединения не повреждены.
- Направляйте холодный воздух подальше от рук.
- При использовании зажимных муфт не забывайте использовать соответствующие фиксаторы, чтобы предотвратить случайное отсоединение.
- Никогда не превышайте максимально допустимое давление.
- Никогда не переносите устройство за шланг.

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



- Прочитайте инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней предупреждениям и мерам безопасности!
- Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респираторы).
- Используйте средства индивидуальной защиты (защитные перчатки).
- Защищайте от дождя.
- Не допускайте детей к инструменту.
- Перерабатывайте.
- Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.
- Знак сертификации EAC.
- Знак сертификации для украинского рынка

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА Рис. А

- Крышка
- Винт крепления диска
- Курок запуска/остановки
- Корпус/ручка
- Воздухозаборник
- Специальный ключ
- Шестигранный ключ
- Быстроразъемное соединение
- Масленка

СХЕМА УСТАНОВКИ Рис. В

- Подключение к устройству (не используйте быстроразъемные соединения)
- Направляющий шланг
- Соединитель
- Пневматический шланг
- Быстроразъемное соединение
- Ниппель
- Смазочное устройство
- Редуктор давления
- Воздушный фильтр
- Система удаления влаги
- Источник воздуха

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ СЖАТЫХ ВОЗДУХА

- Установите соединитель (муфту) на конец гибкого шланга и затяните его гаечным ключом.
- Подсоедините к соединителю быстроразъемное соединение (продается отдельно). Это полезный компонент, который позволяет быстро подсоединять к гибкому шлангу целый ряд пневматических устройств.
- Пневматическая шлифовальная машина готова к использованию.

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- RRRR - год изготовления
- MM - месяц изготовления
- Y - дополнителное обозначение
- XXXXX - серийный номер
- NNN - дополнителное обозначение

ОПИСАНИЕ

Пневматический инструмент, предназначенный для резки металла, листовых металлических конструкций, деталей кузова автомобиля и т. д. Резак может использоваться для ремонтных и строительных работ, всех видов работ по дому, а также в автомеханике. Специально разработанный корпус и воздуховыпускное отверстие резака обеспечивают минимальный уровень вибрации и шума. Высококачественные подшипники, используемые в конструкции, продлевают срок службы устройства.

ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Пример пневматической системы питания показан на **рис. В**. Рабочее давление не должно превышать 6,3 бар. Использование более высокого рабочего давления может привести к повреждению устройства и создать опасность для оператора. Убедитесь, что воздух, подаваемый к устройству, чистый и сухой. Перед подключением пневматическую систему необходимо осушить. Регулярно осушайте систему и проверяйте состояние фильтра. Устройство следует использовать в сочетании со смазочным устройством, встроенным в систему. Шлифовальная машина подключается к системе через соединение 1/4". Минимальный внутренний диаметр пневматического шланга составляет 10 мм (3/8"). Установка должна включать в себя видимый и доступный предохранительный выключатель.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Включение/выключение

Перед резкой отметьте место реза на заготовке. Держите резак обеими руками так, чтобы большие пальцы находились на фиксирующем рычаге и рычаге выключателя. Чтобы запустить устройство, нажмите на фиксатор, одновременно нажимая на выключатель. Не прикасайтесь к заготовке, пока лезвие не достигнет нужной скорости.

Резка

Как только лезвие достигнет скорости, осторожно и медленно прикоснитесь его краем к заготовке. Во время работы прикладывайте равномерное, умеренное давление. Ручка на воздухозаборнике служит для регулировки максимальной скорости. Не перегружайте инструмент. Это может привести к заклиниванию или повреждению устройства и представляет опасность для оператора. После окончания работы обязательно отсоедините устройство от источника воздуха, чтобы предотвратить случайный запуск.

Замена диска

Диск заменяется путем отвинчивания крепежного винта, удерживая вал гаечным ключом. (Рис. С)

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Помимо повреждений или износа, на производительность могут также негативно влиять другие факторы, такие как плохое состояние пневматической системы (повреждения, засорение, утечка или влага). Проблемы могут также быть вызваны загрязнением устройства избыточным количеством пыли и абразивных продуктов. По этой причине важно поддерживать устройство в чистоте.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Для продления срока службы инструмента его следует регулярно чистить. После каждого использования устройство следует очищать, протирая его сухой тканью. Не используйте растворители или вещества, которые могут вызвать коррозию компонентов устройства.

Механизм следует смазывать с помощью смазочного устройства, входящего в состав пневматической системы питания. Уровень масла в смазочном устройстве следует регулярно проверять и при необходимости доливать. Если смазочного устройства нет, можно провести прямую смазку, нанеся несколько капель пневматического масла на воздухозаборник перед запуском устройства. После смазки устройства в течение первых нескольких секунд через воздуховыпускное отверстие могут выходить капли масла. В этом случае необходимо временно закрепить его, например, полотенцем. Для смазки механизма следует использовать только пневматические масла. Использование других типов масла или отсутствие смазки механизма сокращает срок службы и приводит к повреждению инструмента.

Все ремонтные работы должны выполняться только уполномоченным персоналом через авторизованный сервисный центр.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Значение
Номинальная скорость	18 000 об/мин
Наружный диаметр диска	76
Максимальное рабочее давление	90 фунтов на квадратный дюйм/6,3 бара
Диаметр воздушного соединения	1/4"
Вес	0,8 кг
14-017 указывает как тип, так и обозначение устройства	

ДАННЫЕ О ШУМЕ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 85 \text{ дБ(А) К} = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 96 \text{ дБ(А) К} = 3 \text{ дБ(А)}$
Значение ускорения вибрации	$a_n = 3,1 \text{ м/с}^2 \text{ К} = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, описывается следующими параметрами: уровень излучаемого звукового давления L_{pA} и уровень звуковой мощности L_{WA} (где К обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, описываются величиной ускорения вибрации a_n (где К обозначает погрешность измерения).

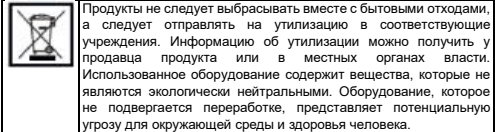
Значения, приведенные в данном руководстве: уровень излучаемого звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение ускорения вибрации a_n были измерены в соответствии с EN ISO 11148-7. Указанный уровень вибрации a_n может использоваться для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для основных применений устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. Недостаточное или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к более высокому уровню вибрации. Указанные выше причины могут увеличить воздействие вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется для работы. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание устройства и рабочих инструментов, обеспечение адекватной температуры и правильная организация работы.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об

(CZ)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ
150 mm pneumatická řezačka
14-017

Před instalací, provozem, opravou, údržbou nebo výměnou příslušenství, nebo při práci v blízkosti pneumatického nástroje si přečtete a pochopíte bezpečnostní pokyny, protože práce s tímto nástrojem s sebou nese mnoho nebezpečí. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážné zranění. Instalace, seřizování a montáž pneumatických nástrojů smí provádět pouze kvalifikovaný a proškolený personál. Pneumatické nářadí neupravujte. Úpravy mohou snížit účinnost a bezpečnost a zvýšit riziko pro obsluhu nářadí. Bezpečnostní pokyny nevyhazujte; musí být předzří provozu obsluhy nářadí. Poškozené pneumatické nářadí nepoužívejte. Zkontrolujte, zda nářadí má všechna označení požadovaná normou ISO 11148. Pokud je třeba označení vyměnit, obsluha nebo zaměstnavatel by se měl obrátit na výrobce nářadí.

Rizika spojená s úlomky

- Poškození obrobku, příslušenství nebo dokonce samotného nástroje může způsobit odtelování úlomků vysokou rychlostí.
- Během provozu je nutné vždy nosit ochranné brýle odolné proti nárazu.
- Zajistěte, aby byl obrobek pevně upnut.
- Zajistěte, aby bylo nářadí bezpečně připevněno k brusce.
- Zajistěte, aby jmenovitá rychlost uvedená na pracovním nástroji nepřekročila jmenovitou rychlost vřetená.
- Ujistěte se, že je ochranný kryt na svém místě, v dobrém stavu a správně nasazený; zast ochranného krytu pravidelně kontrolujte.
- Pravidelně kontrolujte, zda otáčky úhlové brusky nepřekračují hodnotu uvedenou na zařízení. Kontrola otáček by měla být prováděna bez nasazeného brusného nástroje a v souladu s pokyny výrobce.
- Zkontrolujte, zda jsou příruby používány v souladu se specifikacemi výrobce a zda jsou v dobrém stavu, tj. bez prasklin nebo otřepů a rovné.
- Zkontrolujte, zda vřetená a závit vřetená nejsou poškozené nebo opotřebené.
- Zajistěte, aby jiskry a úlomky vznikající při používání nepředstavovaly nebezpečí.
- Před výměnou brusného materiálu a prováděním údržby odpojte brusku od zdroje napájení.

Nebezpečí zachycení

- Volný oděv, šperky, vlasy, rukavice atd. mohou být vtaženy do nástroje, což může vést k uškrcení, řezným ranám nebo tržným ranám. Buďte velmi opatrní.

Nebezpečí související s prací

- Vyvarujte se kontaktu s rotujícím vřetenem a vloženým nástrojem, abyste předešli pořezání rukou a jiných částí těla.
- Používaný nástroje může vystavit ruce obsluhy nebezpečí, jako je rozdrčení, náraz, pořezání, oděr a popálení. Noste vhodné rukavice, abyste chránili své ruce.
- Obsluha a údržbařský personál by měli být fyzicky schopni zvládnout velikost, hmotnost a výkon nástroje.
- Nástroj držte správně. Buďte připraveni odolat normálním nebo neočekávaným pohybům a mějte vždy volné obě ruce. Udržujte rovnováhu a bezpečný postoj.
- V případě výpadku proudu uvolníte tlak na spouštěcí a zastavovací zařízení.
- Používejte pouze maziva doporučená výrobcem.
- Noste ochranné brýle a doporučuje se nosit vhodné rukavice a ochranný oděv.
- Při práci nad úrovní hlavy noste ochrannou přilbu.
- Při řezání obrobku jej podepřete tak, aby šifka mezery zůstala po celou dobu operace konstantní nebo se zvětšovala.
- Pokud se brusný produkt zasekne v řezné mezeře, vypněte brusku a opatrně uvolněte kotouč. Před pokračováním v práci zkontrolujte, zda je kotouč stále správně upevněn a nepoškozen.
- Brusné kotouče a řezné kotouče by se neměly používat pro boční broušení. (Výjimka: brusné kotouče určené pro boční broušení). Brusky by se neměly používat nad maximální obvodovou rychlostí brusného prostředku.

- Obsluha by měla zajistit, aby se v blízkosti nenacházely žádné osoby.
- Je třeba nosit osobní ochranné pomůcky, jako jsou vhodné rukavice, zástěra a helma.
- Jiskry vznikající při broušení mohou zapálit oděv a způsobit vážné popáleniny. Zajistěte, aby jiskry nepadaly na oděv. Noste ohnivzdorný oděv a mějte po ruce kbelík s vodou.

Rizika spojená s opakovanými pohyby

- Dlouhodobé používání nástroje může způsobit únavu a nepohodlí v rukou, pažích, krku nebo jiných částech těla.
- Udržujte pohodlnou, bezpečnou a stabilní polohu a vyhýbejte se nevhodným polohám těla. Pravidelně měňte polohu, abyste předešli únavě.
- Pokud pociťujete dlouhodobé, znepokojivé příznaky, jako je nepohodlí, bolest, křeče, brnění, necitlivost, pálení nebo ztuhlost v jakékoli části těla, neignorujte je. Obsluha by měla konzultovat lékaře buď sama, nebo prostřednictvím svého zaměstnavatele.

Nebezpečí spojené s příslušenstvím

- Před výměnou příslušenství nebo údržbou zařízení je nutné zařízení odpojit od napájení.
- Používejte pouze nástroje nebo příslušenství doporučené výrobcem.
- Ujistěte se, že rozměry brusného prostředku jsou kompatibilní s bruskou a že brusný prostředek pasuje na vřetená.
- Ujistěte se, že typ a velikost závitů brusného prostředku přesně odpovídá typu a velikosti závitů vřetená.
- Před použitím zkontrolujte stav kotouče. Nepoužívejte kotouče, které jsou odtřípnuté, prasklé nebo které mohly spadnout.
- Před použitím se ujistěte, že je brusný materiál správně namontován a utažen, a poté nechte brusku běžet bez zatížení po dobu alespoň 1 minuty v bezpečné poloze. Pokud zjistíte výrazné vibrace nebo jiné závady, okamžitě zastavte stroj a zjistěte příčinu těchto závad.
- Zabraňte tomu, aby se konec vřetená dotýkal dna otvoru v miskách, kuzelech nebo zátkách se závitovými otvory určenými k montáži na vřetená strojů, a to kontrolou jejich rozměrů a dalších relevantních údajů.
- Při použití brusných produktů s redukčními adaptéry nebo pouzdry by měl uživatel zajistit, aby se adaptéry nebo pouzdro nedotýkaly povrchu příruby a aby upínací síla poskytovala dostatečnou rotační sílu, aby se zabránilo prokluzu brusného produktu.
- Pokud jsou příruby dodávány pro několik typů nebo velikostí brusů, vždy namontujte příruby vhodné pro použité brusivo.
- Během práce a po ní se vyhýbejte přímému kontaktu s pracovním nástrojem, protože by mohlo dojít k popálení nebo pořezání.
- Brusné výrobky by měly být skladovány a manipulovány s nimi opatrně v souladu s doporučeními výrobce.

Nebezpečí na pracovišti

- Zakopnutí, uklouznutí a pád mohou způsobit nehody. Zajistěte, aby podlaha nebyla kluzká nebo aby se během provozu nestala kluzkou. Zajistěte, aby pneumatická hadice nebyla umístěna tak, aby mohla způsobit zakopnutí.
- V neznámém prostředí postupujte opatrně. Mohou zde být skrytá nebezpečí, jako jsou elektrické vedení nebo jiné inženýrské sítě.
- Nářadí není určeno pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu a nechrání uživatele před úrazem elektrickým proudem.
- Ujistěte se, že v okolí nejsou žádné elektrické kabely, plynové potrubí nebo jiné předměty, které by mohly v případě poškození představovat nebezpečí.

Nebezpečí spojené s prachem a výpary

- Během provozu může docházet ke vzniku nebezpečného prachu a výparů. Ty mají negativní vliv na zdraví uživatele a mohou způsobit onemocnění dýchacích cest, rakovinu a poškození kůže. Budte si těchto nebezpečí vědomi a přijměte opatření k jejich minimalizaci.
- Při posuzování rizik je třeba předpokládat expozici prachu vznikajícímu během obrábění a přenašednému z okolí během provozu.
- Používejte nástroj v souladu s návodem k obsluze, aby se minimalizovalo vytváření prachu a výparů.
- Výstup vzduchu by měl být směrován tak, aby se minimalizovalo šíření prachu a výparů do okolí.
- Kontrola emisí prachu a výparů u zdroje je prioritou při zajišťování bezpečnosti práce.
- Používejte vhodné prostředky k odsávání, odstraňování nebo neutralizaci prachu a výparů v souladu s doporučeními výrobce.
- Vyberte vhodné pracovní nástroje a udržujte je nebo vyměňujte v souladu s pokyny, abyste minimalizovali tvorbu prachu a výparů.
- Používejte ochranu dýchacích cest v souladu s předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví.

- Práce s určitými materiály způsobuje emise prachu a výparů, které mohou vést k výbušnému prostředí.

Nebezpečí hluku

- Vystavení vysokým hladinám hluku může způsobit trvalou a nevratnou ztrátu sluchu a další problémy, jako je tinnitus (zvonění, bzučení, pískání nebo hučení v uších).
- Je nezbytné posoudit rizika a zavést vhodná kontrolní opatření pro tyto nebezpečí.
- Je třeba používat metody k prevenci nadměrného hluku, jako jsou zvukové izolační materiály nebo jiné metody k prevenci „zvonění“ zpracovávaného materiálu.
- Používejte ochranu sluchu v souladu s předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví.
- Používejte nástroj v souladu s návodem k obsluze, abyste minimalizovali hluk.
- Montujte a používejte pracovní nástroje v souladu s návodem k obsluze, aby se minimalizoval hluk.
- Pokud je k dispozici, použijte tlumič hluku.

Nebezpečí vibrací

- Vystavení vibracím může způsobit ischemii rukou a prstů a poškození nervů.
- Při práci v chladných podmínkách se teple oblékněte a udržujte ruce v teple a suchu.
- Pokud pocítíte brnění, necitlivost, bolest nebo zblednutí kůže na rukou, přestaňte pracovat a poraďte se se svým nadřízeným a lékařem.
- Používejte nástroj v souladu s návodem k obsluze, abyste minimalizovali vibrace.
- Nenechte nástroj vibrovat při práci na součásti, protože to může způsobit výrazné zvýšení vibrací.
- Vybírejte, udržujte a vyměňujte spotřební materiál nebo pracovní nástroje v souladu s doporučeními v návodu k obsluze, abyste zabránili zbytečnému zvýšení úrovně vibrací.
- Pokud je to možné, podepřete hmotnost nástroje stojanem, napínákem nebo protizávažím.
- Nářadí držte pevně, ale s přiměřenou silou, aby byl zajištěn bezpečný provoz. Nadměrný stisk zvyšuje riziko vibrací.
- Používejte papírové rukavice, pokud jsou dodávány s brusným produktem.

Další bezpečnostní předpisy pro pneumatické nástroje

- Stlačený vzduch může způsobit vážné poškození.
- Vždy vypněte přívod vzduchu a odpojte zařízení od zdroje napájení, když jej nepoužíváte, vyměňujete příslušenství nebo provádíte údržbu.
- Nikdy nesměřujte proud vzduchu na sebe ani na jiné osoby.
- Hadice se stlačeným vzduchem představují vážné nebezpečí. Vždy se ujistěte, že hadice a připojení nejsou poškozené.
- Chladný vzduch směřujte mimo dosah rukou.
- Při používání klešťových spojek nezapomeňte použít vhodné zámkové, aby nedošlo k náhodnému odpojení.
- Nikdy nepřekračujte maximální přípustný tlak.
- Nikdy zařízení nenoste za hadici.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte varování a bezpečnostní opatření v něm uvedené!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné rukavice).
4. Chraňte před deštěm.
5. Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od nástroje.
6. Recykluje.
7. Nevyhazujte do domácího odpadu.
8. Certifikační značka EAC.
9. Certifikační značka ukrajinského trhu

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ Obr. A

1. Kryt
2. Šroub pro upevnění disku
3. Spoušť Start/Stop
4. Pouzdro/rukojeť
5. Vstup vzduchu
6. Speciální klíč
7. Imbusový klíč
8. Rychlospojka
9. Olejníčka

SCHEMA INSTALACE Obr. B

1. Připojení k zařízení (nepoužívejte rychlospojky)
2. Vodicí hadice
3. Konektor
4. Pneumatická hadice
5. Rychlospojka
6. Nípl
7. Maznice
8. Redukční ventil
9. Vzduchový filtr
10. Systém odstraňování vlhkosti
11. Zdroj vzduchu

PŘIPOJENÍ K SÍTI STLAČENÉHO VZDUCHU

- Na konec ohebné hadice nasadíte konektor (spojku) a utáhnete jej klíčem.
- K konektoru připojte rychlospojku (prodává se samostatně). Jedná se o užitečnou součást, která umožňuje rychlé připojení celé řady pneumatických zařízení k ohebné hadici.
- Pneumatická bruska je nyní připravena k použití.

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



RRRR	- rok výroby
MM	- měsíc výroby
Y	-doplňkové označení
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-doplňkové označení

POPIS

Pneumatické zařízení určené k řezání kovů, plechových konstrukcí, karosářských dílů atd. Řezačka může být použita pro renovaci a stavební práce, všechny druhy kutliských projektů, stejně jako pro automechaniku. Speciálně navržené těleso a výstup vzduchu řezačky zajišťují co nejnižší úroveň vibrací a hluku. Vysocí kvalitní ložiska použitá v konstrukci prodlužují životnost zařízení.

PNEUMATICKÝ SYSTÉM

Příklad pneumatického napájecího systému je znázorněn na **obr. B**. Provozní tlak by neměl překročit 6,3 bar. Použití vyššího provozního tlaku může poškodit zařízení a představovat riziko pro obsluhu. Zajistěte, aby vzduch přiváděný do zařízení byl čistý a suchý. Pneumatický systém by měl být před připojením vysušen. Systém pravidelně vysušujte a kontrolujte stav filtru. Zařízení by mělo být používáno ve spojení s maznicí zabudovanou do systému. Bruska je připojena k systému pomocí 1/4" přípojky. Minimální vnitřní průměr pneumatické hadice je 10 mm (3/8"). Instalace by měla zahrnovat viditelný a přístupný bezpečnostní spínač.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Zapnutí/vypnutí

Před řezáním označte místo řezu na obrobku. Držte řezačku oběma rukama tak, aby vaše palce spočívaly na zajišťovací páčce a spínači. Chcete-li zařízení spustit, zatlačte zajišťovací páčku dopředu a současně stiskněte spínač. Nestotýkejte se obrobku, dokud čepel nedosáhne požadované rychlosti.

Řezání

Jakmile čepel dosáhne rychlosti, jemně a pomalu přivedte její hranu do kontaktu s obrobkem. Během provozu vyvíjejte rovnoměrný, mírný tlak. Knoflík na přívodu vzduchu slouží k regulaci maximální rychlosti. Není vhodné přetěžovat nástroj. Mohlo by dojít k zaseknutí nebo poškození zařízení a ohrožení obsluhy. Po dokončení práce nezapomeňte odpojit zařízení od zdroje vzduchu, aby nedošlo k náhodnému spuštění.

Výměna kotouče

Kotouč se vyměňuje odšroubováním upevňovacího šroubu, přičemž hřídel je přidržována klíčem. (Obr. C)

ODSTRANOVÁNÍ PORUCH

Kromě poškození nebo opotřebení mohou mít negativní vliv na výkon také další faktory, jako je špatný stav pneumatického systému (poškození, ucpaní, únik nebo víhkost). Problémy mohou být způsobeny také znečištěním zařízení nadměrným množstvím prachu a abrazivních produktů. Z tohoto důvodu je důležité udržovat zařízení v čistotě.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Aby se prodloužila životnost nástroje, je třeba jej pravidelně čistit. Po každém použití by mělo být zařízení očištěno ořtením suchým hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla ani prostředky, které by mohly způsobit korozi součástí zařízení.

Mechanismus by měl být mazán pomocí maznice, která je součástí pneumatického napájecího systému. Hladina oleje v maznici by měla být pravidelně kontrolována a v případě potřeby doplňována. Pokud není k dispozici maznice, je možné provést přímé mazání nanesením několika kapek pneumatického oleje na vstup vzduchu před spuštěním zařízení. Po namazání zařízení mohou během prvních několika sekund unikat kapky oleje výstupem vzduchu. V takovém případě je nutné jej dočasné zajistit, např. ručnickem. K mazání mechanismu by měly být používány pouze pneumatické oleje. Použití jiných typů oleje nebo nemazání mechanismu zkrátí životnost a poškodí nástroj.

Veškeré opravy by měly provádět pouze oprávněné osoby prostřednictvím autorizovaného servisního střediska.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Hodnota
Jmenovitá rychlost	18 000 ot/min
Vnější průměr kotouče	76
Maximální provozní tlak	90 psi/6,3 bar
Průměr vzduchového připojení	1/4"
Hmotnost	0,8 kg
14-017 označuje typ i označení zařízení	

ÚDAJE O HLUKU

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 96 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací	$a_{th} = 3,1 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hluk vydávaný zařízením je popsán: úrovní akustického tlaku L_{pA} a úrovní akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vydávané zařízením jsou popsány hodnotou vibračního zrychlení a_{th} (kde K označuje nejistotu měření).

Hodnoty uvedené v tomto manuálu: úroveň akustického tlaku L_{pA} , úroveň akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračního zrychlení a_{th} byly naměřeny v souladu s normou EN ISO 11148-7. Uvedená úroveň vibrací a_{th} může být použita pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravdivá údržba zařízení bude mít za následek vyšší úroveň vibrací. Výše uvedené důvody mohou zvýšit expozici vibracím během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba vzít v úvahu období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se k práci. Po pečlivém zvážení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Aby byl uživatel chráněn před účinky vibrací, je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Výrobky by neměly být likvidovány spolu s domácím odpadem, ale měly by být odeslány k likvidaci do příslušných zařízení. Informace o likvidaci lze získat od prodejce výrobku nebo místních úřadů. Použité zařízení obsahuje látky, které nejsou neutrální z hlediska životního prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že všechna autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „Příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a také jejího složení, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a souvisejících právech (tj. Správní zákonů 2006 č. 90 položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zveřejňování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jakékoli její části pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX

Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Výrobek: Pneumatická řezačka
Model: 14-017
Obchodní název: NEO TOOLS
Sériové číslo: 00001 + 99999
Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce. Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
A splňuje požadavky následujícími norem:
EN ISO 11148-7: 2012
Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti
přidané konečným uživatelem ani následné zásahy provedené konečným uživatelem.
Jméno a adresa osoby oprávněné k přípravě technické dokumentace, která má být dle EU:
Podepsáno jménem:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 27. května 2025

(SK)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV
150 mm pneumatická rezačka
14-017

Před instalací, prevádzkou, opravou, údržbou alebo výmenou príslušenstva, alebo pri práci v blízkosti pneumatického náradia si prečítajte a pochopte bezpečnostné pokyny, pretože existuje mnoho nebezpečenstiev. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok vážne zranenie. Inštaláciu, nastavenie a montáž pneumatického náradia smie vykonávať iba kvalifikovaný a vyškolený personál. Pneumatické náradie neupravujte. Úpravy môžu znížiť účinnosť a bezpečnosť a zvýšiť riziko pre obsluhu náradia. Bezpečnostné pokyny nevyhadzujte; musia byť odovzdané obsluhu náradia. Pneumatické náradie nepoužívajte, ak je poškodené. Skontrolujte, či náradie má všetky označenia požadované normou ISO 11148. Ak je potrebné označenia vymeniť, obsluha alebo zamestnávateľ by sa mal obrátiť na výrobcu náradia.

Riziká spojené s úlomkami

- Poškodenie obrobku, príslušenstva alebo dokonca samotného náradia môže spôsobiť odletovanie úlomkov vysokou rýchlosťou.
- Počas prevádzky je nutné vždy nosiť ochranné okuliare odolné proti nárazu.
- Uistite sa, že je obrobok bezpečne upevnený.
- Uistite sa, že je nástroj bezpečne pripnutý k brúske.
- Uistite sa, že je menovitá rýchlosť uvedená na pracovnom nástroji neprekračuje menovitú rýchlosť vretena.
- Uistite sa, že je ochranný kryt na svojom mieste, v dobrom stave a správne namontovaný; stav ochranného krytu pravidelne kontrolujte.
- Pravidelne kontrolujte, či rýchlosť uhlovej brúsky neprekračuje hodnotu uvedenú na zariadení. Kontrolu rýchlosti by sa mali vykonávať bez namontovaného brúsneho produktu a v súlade s pokynmi výrobcu.
- Skontrolujte, či sú príruby používané v súlade so špecifikáciami výrobcu a či sú v dobrom stave, t. j. bez trhlin alebo otrepaných hrán a rovné.
- Skontrolujte, či vreteno a závit vretena nie sú poškodené alebo opotrebované.
- Uistite sa, že iskry a úlomky vznikajúce počas používania nepredstavujú nebezpečenstvo.
- Pred výmenou brúsneho materiálu a vykonaním údržby odpojte brúsku od zdroja napájania.

Nebezpečenstvo zamotania

• Voľný odev, šperky, vlasy, rukavice atď. sa môžu zachytiť v náradí, čo môže viesť k úškrtenu, rezom alebo tržným ranám. Buďte mimoriadne opatrní.

Nebezpečenstvo súvisiace s prácou

- Vyhňte sa kontakt s rotujúcim vretenom a vloženým nástrojom, aby ste predišli rezom na rukách a iných častiach tela.
- Používanie nástroja môže vystaviť ruky obsluhy nebezpečenstvu, ako je rozdrvenie, náraz, rezanie, odreniny a popáleniny. Na ochranu rúk noste vhodné rukavice.
- Obsluha a údržbársky personál by mal byť fyzicky schopní zvládnuť veľkosť, hmotnosť a výkon nástroja.
- Nástroj držte správne. Buďte pripravení odolávať bežným alebo neočakávaným pohybom a majte vždy obe ruky voľné. Udržujte rovnováhu a bezpečnú polohu nôh.
- V prípade výpadku napájania uvoľnite tlak na spúšťačom a zastavovacím zariadení.
- Používajte iba mazivá odporúčané výrobcom.
- Noste ochranné okuliare a odporúča sa nosiť vhodné rukavice a ochranný odev.
- Pri práci nad úrovňou hlavy noste ochranný prilbu.
- Pri rezaní obrobku ho podoprite tak, aby šírka medzery zostala počas celej operácie konštantná alebo sa zväčšovala.
- Ak sa brúsný výrobok zasekne v reznom priestore, vypnite brúsku a opatrne uvoľnite kotúč. Pred pokračovaním v práci skontrolujte, či je kotúč stále správne upevnený a nepoškodený.
- Brúsne kotúče a rezné kotúče sa nesmú používať na bočné brúsenie. (Výnimka: brúsne kotúče určené na bočné brúsenie). Brúsky sa nesmú používať nad maximálnou obvodovou rýchlosťou brúsneho výrobku.
- Obsluha by mala zabezpečiť, aby sa v blízkosti nenachádzali žiadne osoby.
- Je potrebné používať osobné ochranné prostriedky, ako sú vhodné rukavice, zástery a prilby.
- Iskry vznikajúce pri brúsení môžu zapáliť odev a spôsobiť vážne popáleniny. Uistite sa, že iskry nepadajú na odev. Noste odev odolný voči ohňu a majte po ruke vedro s vodou.

Riziká spojené s opakovanými pohybmi

- Dlhodobé používanie náradia môže spôsobiť únavu a nepohodlie v rukách, ramenách, krku alebo iných častiach tela.
- Udržujte pohodlnú, bezpečnú a stabilnú polohu a vyhňte sa nevhodným polohám tela. Pravidelne menite polohu, aby ste predišli únave.
- Ak pociťujete dlhodobé, rušivé príznaky, ako je nepohodlie, bolesť, kŕče, brnenie, znečlivenie, pálenie alebo stuhnutosť v akejkolvek časti tela, neignorujte ich. Obsluha by mala vyhľadať lekára buď sama, alebo prostredníctvom svojho zamestnávateľa.

Nebezpečenstvá spojené s príslušenstvom

- Pred výmenou príslušenstva alebo údržbou zariadenia je nevyhnutné odpojiť zariadenie od napájania.
- Používajte iba náradie alebo príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Uistite sa, že rozmery brúsneho materiálu sú kompatibilné s brúskou a že brúsny materiál pasuje na vreteno.
- Uistite sa, že typ a veľkosť závitú brúsneho výrobku presne zodpovedá typu a veľkosti závitú vretena.
- Pred použitím skontrolujte stav kotúča. Nepoužívajte kotúče, ktoré sú odštiepené alebo prasknuté alebo ktoré mohli spadnúť.
- Pred použitím sa uistite, že brúsny materiál je správne namontovaný a utiahnutý, potom nechajte brúsku bežať bez zaťaženia aspoň 1 minútu v bezpečnej polohe. Ak zistíte výrazné vibrácie alebo iné poruchy, okamžite zastavte stroj a zistite príčinu týchto porúch.
- Zabraňte tomu, aby sa koniec vretena dotýkal dna otvoru v pohárove, kuželoch alebo zátkach so závitovými otvormi určenými na montáž na vretená strojov, a to kontrolou ich rozmerov a iných relevantných údajov.
- Pri používaní brúsnych výrobkov s redukčnými adaptérmí alebo objímkami by sa mal používateľ uistiť, že adaptér alebo objímka neprichádzajú do kontaktu s povrchom príruby a že upínací tlak poskytuje dostatočnú rotačnú silu, aby sa zabránilo skĺznutiu brúsneho výrobku.
- Ak sú príruby dodávané pre viacero typov alebo veľkostí brúsnych materiálov, vždy namontujte príruby vhodné pre používaný brúsny materiál.
- Počas práce a po jej ukončení sa vyhňte priamemu kontaktu s pracovným nástrojom, pretože by to mohlo spôsobiť popáleniny alebo rezné rany.
- Brúsne výrobky by sa mali skladovať a manipulovať s nimi opatrne v súlade s odporúčaniami výrobcu.

Nebezpečenstvá na pracovisku

- Zakopnutie, pošmyknutie a pád môžu spôsobiť úrazy. Uistite sa, že podlaha nie je klzká a že sa počas prevádzky nestane klzkou. Uistite

sa, že pneumatická hadica nie je umiestnená tak, aby mohla spôsobiť zakopnutie.

- V neznámom prostredí postupujte opatrne. Môžu sa tu nachádzať skryté nebezpečenstvá, ako napríklad elektrické vedenia alebo iné inžinierske siete.
- Nástroj nie je určený na použitie v potenciálne výbušných atmosférach a nechráni používateľa pred úrazom elektrickým prúdom.
- Uistite sa, že v blízkosti nie sú žiadne elektrické káble, plynové potrubia ani iné predmety, ktoré by mohli v prípade poškodenia predstavovať nebezpečenstvo.

Nebezpečenstvá spojené s prachom a výparmi

- Počas prevádzky môže dochádzať k tvorbe nebezpečného prachu a výparov. Tieto majú negatívny vplyv na zdravie používateľa a môžu spôsobiť ochorenia dýchacích ciest, rakovinu a poškodenie kože. Buďte si vedomí týchto nebezpečenstiev a prijmite opatrenia na ich minimalizáciu.
- Pri posudzovaní rizík by sa malo vychádzať z vystavenia prachu, ktorý vzniká počas obrábania a prenáša sa z okolia počas prevádzky.
- Používajte náradie v súlade s návodom na obsluhu, aby ste minimalizovali tvorbu prachu a výparov.
- Výstup vzduchu by mal byť nasmerovaný tak, aby sa minimalizovalo šírenie prachu a výparov do okolia.
- Kontrola emisií prachu a výparov pri zdroji je prioritou pri zabezpečovaní bezpečnosti pri práci.
- Používajte vhodné prostriedky na odsávanie, odstraňovanie alebo neutralizáciu prachu a výparov v súlade s odporúčaniami výrobcu.
- Vyberte vhodné pracovné nástroje a udržiavajte ich alebo vymieňajte v súlade s pokynmi, aby ste minimalizovali tvorbu prachu a výparov.
- Používajte ochranu dýchacích ciest v súlade s predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia.
- Práca s určitými materiálmi spôsobuje emisie prachu a výparov, ktoré môžu viesť k výbušnému prostrediu.

Hlukové riziká

- Vystavenie vysokej hladine hluku môže spôsobiť trvalú a nezvratnú stratu sluchu a ďalšie problémy, ako je tinnitus (zvonenie, bzučanie, pískanie alebo hučanie v ušiach).
- Je nevyhnutné posúdiť riziká a zaviesť vhodné kontrolné opatrenia na ochranu pred týmito nebezpečenstvami.
- Mali by sa používať metódy na prevenciu nadmerného hluku, ako sú zvukovo izolačné materiály alebo iné metódy na prevenciu „zvonenia“ spracovávaného materiálu.
- Používajte ochranu sluchu v súlade s predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia.
- Nástroj používajte v súlade s návodom na obsluhu, aby ste minimalizovali hluk.
- Montujte a používajte pracovné nástroje v súlade s návodom na obsluhu, aby ste minimalizovali hluk.
- Používajte tlmiče hluku, ak je k dispozícii.

Nebezpečenstvo vibrácií

- Vystavenie vibráciám môže spôsobiť ischémiu rúk a prstov a poškodenie nervov.
- Pri práci v chladných podmienkach sa obliekajte teplo a udržiavajte ruky v teple a suchu.
- Ak pociťte brnenie, znečlivenie, bolesť alebo bledú pokožku na rukách, prestaňte pracovať a poraďte sa so svojím nadriadeným a lekárom.
- Nástroj používajte v súlade s návodom na obsluhu, aby ste minimalizovali vibrácie.
- Nenechajte náradie vibrovať počas práce na komponente, pretože to môže spôsobiť výrazné zvýšenie vibrácií.
- Vyberajte, udržiavajte a vymieňajte spotrebný materiál alebo pracovné nástroje v súlade s odporúčaniami v návode na obsluhu, aby ste zabránili zbytočným zvýšeniu úrovne vibrácií.
- Ak je to možné, podoprite hmotnosť nástroja stojanom, napínačom alebo protizávažím.
- Nástroj držte pevne, ale s miernou silou, aby bola zaistená bezpečná prevádzka. Nadmerný stisk zvyšuje riziko vibrácií.
- Používajte papierové utierky, ak sú dodávané spolu s brúsnym produktom.

Dodatočné bezpečnostné predpisy pre pneumatické nástroje

- Stlačený vzduch môže spôsobiť vážne poškodenie.
- Vždy vypnite prívod vzduchu a odpojte zariadenie od zdroja napájania, keď ho nepoužívate, alebo keď vymieňate príslušenstvo a vykonávate údržbu.
- Nikdy nesmerujte prúd vzduchu na seba ani na iné osoby.

- Tlakové vzduchové hadice predstavujú vážne nebezpečenstvo. Vždy sa uistite, že hadice a pripojenia nie sú poškodené.
- Chladný vzduch smerujte preč od rúk.
- Pri používaní pazúrových spojok nezabudnite použiť vhodné zámky, aby sa zabránilo náhodnému odpojeniu.
- Nikdy neprekračujte maximálny povolený tlak.
- Nikdy neprenášajte zariadenie za hadicu.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte varovania a bezpečnostné opatrenia v ňom uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné rukavice).
4. Chráňte pred dažďom.
5. Deti držte ďalej od náradia.
6. Recyklujte.
7. Nevyhádzajte spolu s domovým odpadom.
8. Certifikačná značka EAC.
9. Certifikačná značka ukrajinského trhu

POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

SÚČASTI ZARIADENIA Obr. A

1. Kryt
2. Skrutka na upevnenie disku
3. Spúšť štart/stop
4. Skriňa/rukoväť
5. Prívod vzduchu
6. Špeciálny kľúč
7. Imbusový kľúč
8. Rýchlospojka
9. Olejovacia

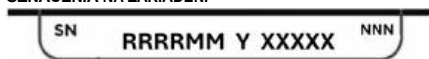
INŠTALAČNÝ DIAGRAM Obr. B

1. Pripojenie k zariadeniu (nepoužívajte rýchlospojku)
2. Vodiaca hadica
3. Konektor
4. Pneumatická hadica
5. Rýchlospojka
6. Níppel
7. Mazací systém
8. Redukcia tlaku
9. Vzduchový filter
10. Systém odstraňovania vlhkosti
11. Zdroj vzduchu

PRIPOJENIE K SIETI STLAČENÉHO VZDUCHU

- Nasuňte konektor (spojku) na koniec ohybnej hadice a utiahnite ho kľúčom.
- K konektoru pripojte rýchlospojku (predáva sa samostatne). Ide o užitočnú súčasť, ktorá vám umožní rýchlo pripojiť k ohybnej hadici celú škálu pneumatických zariadení.
- Pneumatická brúska je teraz pripravená na použitie.

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- RRRR - rok výroby
MM - mesiac výroby
Y - dopĺňajúce označenie
XXXXX - sériové číslo
NNN - dopĺňajúce označenie

POPIS

Pneumatické zariadenie určené na rezanie kovu, plechových konštrukcií, častí karosérií automobilov atď. Rezačka sa dá použiť na renovčné a stavebné práce, všetky druhy projektov DIY, ako aj v automechanike.

Špeciálne navrhnuté telo a výstup vzduchu rezačky zabezpečujú čo najnižšiu úroveň vibrácií a hluku. Vysokokvalitné ložiská použité v konštrukcii predlžujú životnosť zariadenia.

PNEUMATICKÝ SYSTÉM

Príklad pneumatického napájacieho systému je znázornený na **obr. B**. Prevádzkový tlak by nemal prekročiť 6,3 baru. Použitie vyššieho prevádzkového tlaku môže poškodiť zariadenie a predstavovať riziko pre obsluhu.

Uistite sa, že vzduch dodávaný do zariadenia je čistý a suchý. Pneumatický systém by mal byť pred pripojením vysušený. Systém pravidelne sušte a kontrolujte stav filtra. Zariadenie by sa malo používať spolu s maznicou zabudovanou v systéme.

Brúska je pripojená k systému prostredníctvom 1/4" pripojenia. Minimálny vnútorný priemer pneumatickej hadice je 10 mm (3/8"). Inštalácia by mala zahŕňať viditeľný a prístupný bezpečnostný spínač.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Zapnutie/vypnutie

Pred rezaním označte miesto rezu na obrobku. Držte rezačku oboma rukami tak, aby vaše palce spočívali na poistnej páčke a spínacej páčke. Na spustenie zariadenia posuňte poistku dopredu a zároveň stlačte spínač. Nedotýkajte sa obrobku, kým čepeľ nedosiahne požadovanú rýchlosť.

Rezanie

Akonáhle čepeľ dosiahne rýchlosť, jemne a pomaly priložte jej okraj k obrobku. Počas prevádzky vyvíjajte rovnomerný, stredný tlak. Gombík na prívode vzduchu slúži na reguláciu maximálnej rýchlosti. Nenechajte nástroj preťažovať. Mohlo by to spôsobiť zaseknutie alebo poškodenie zariadenia a ohroziť obsluhu. Po dokončení práce nezabudnite odpojiť zariadenie od zdroja vzduchu, aby sa zabránilo náhodnému spusteniu.

Výmena kotúča

Disk sa vymieňa odskrutkovaním upevňovacieho skrutku, pričom hriadeľ pridržiate kľúčom. (Obr. C)

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Okrem poškodenia alebo opotrebenia môžu mať negatívny vplyv na výkon aj iné faktory, ako napríklad zlý stav pneumatického systému (poškodenie, upchatie, netesnosť alebo vlhkosť). Problémy môžu byť spôsobené aj znečistením zariadenia nadmerným množstvom prachu a abrazívnych produktov. Z tohto dôvodu je dôležité udržiavať zariadenie v čistote.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Aby sa predĺžila životnosť nástroja, je potrebné ho pravidelne čistiť. Po každom použití je potrebné zariadenie vyčistiť utretím suchou handričkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani prostriedky, ktoré môžu spôsobiť koróziu komponentov zariadenia.

Mechanizmus by sa mal mazávať pomocou maznice, ktorá je súčasťou pneumatického napájacieho systému. Hladina oleja v maznici by sa mala pravidelne kontrolovať a v prípade potreby dopĺňať. Ak nie je k dispozícii maznica, je možné priame mazanie nanesením niekoľkých kvapiek pneumatického oleja na vstup vzduchu pred spustením zariadenia. Po namazaní zariadenia môžu počas prvých niekoľkých sekúnd uniknúť kvapky oleja cez výstup vzduchu. V takomto prípade je potrebné ho dočasne zabezpečiť, napr. uterákom. Na mazanie mechanizmu sa smú používať iba pneumatické oleje. Použitie iných typov oleja alebo nemazanie mechanizmu skráti životnosť a poškodí nástroj.

Všetky opravy smie vykonávať iba autorizovaný personál prostredníctvom autorizovaného servisného strediska.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Hodnota
Menovitá rýchlosť	18 000 ot/min
Vonkajší priemer disku	76
Maximálny prevádzkový tlak	90 psi/6,3 bar
Priemer pripojenia vzduchu	1/4"
Hmotnosť	0,8 kg
14-017 označuje typ aj označenie zariadenia	

ÚDAJE O HLUKU

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)} K = 3$ dB(A)
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 96 \text{ dB(A)} K = 3$ dB(A)
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_n = 3,1 \text{ m/s}^2 K = 1,5$ m/s^2

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je popísaný: úrovňou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} a úrovňou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú popísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hodnoty uvedené v tejto príručke: úroveň emisií akustického tlaku L_{pA} , úroveň akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h boli merané v súlade s normou EN ISO 11148-7. Uvedená úroveň vibrácií $a_{(h)}$ sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo zriedkavá údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Uvedené dôvody môžu zvýšiť vystavenie vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presné odhadnutie vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Po starostlivom odhadnutí všetkých faktorov môže byť celkové vystavenie vibráciám výrazne nižšie.

Aby bol používateľ chránený pred účinkami vibrácií, mali by sa zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom, ale musia sa odoslať na likvidáciu do príslušných zariadení. Informácie o likvidácii možno získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použitá zariadenia obsahujú látky, ktoré nie sú ekologicky neutrálné. Zariadenia, ktoré nie sú recyklovateľné, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka“), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravenie celej príručky alebo akýchkoľvek jej častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Pneumatická rezačka

Model: 14-017

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode vydáva výrobca na vlastnú zodpovednosť.

Vyššie opísaný výrobok je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN ISO 11148-7: 2012

Toto vyhlásenie sa vzťahuje iba na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani následné kroky vykonané konečným používateľom.

Meno a adresa osoby oprávnenej na prípravu technickej dokumentácie, ktorá má bydlisko alebo sídlo v EÚ:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX Poland

Varšava, 27. mája 2025

(HR)

PRÍJEVOD IZJAVNIH UPUTA

Pneumatski rezač od 150 mm

14-017

Prije instalacije, rada, popravka, održavanja ili zamjene pribora, ili kada radite u blizini pneumatskog alata, pročitajte i razumite sigurnosne upute zbog mnogih opasnosti. Ako to ne učinite, može doći do ozbiljnih ozljeda. Ugradnju, podešavanje i montažu pneumatskih alata smije izvoditi samo kvalificirano i obučeno osoblje. Nemojte modificirati pneumatski alat. Izmjene mogu smanjiti učinkovitost i sigurnost te povećati

rizik za korisnika alata. Ne bacajte sigurnosne upute; moraju se dati operateru alata. Nemojte koristiti pneumatski alat ako je oštećen. Provjerite ima li alat sve oznake koje zahtijeva ISO 11148. Ako je potrebno zamijeniti oznake, rukovatelj ili poslodavac treba kontaktirati proizvođača alata.

Rizici povezani s krhotinama

- Oštećenje obratka, pribora ili čak samog alata može uzrokovati odlijetanje fragmenata velikom brzinom.
- Zaštita za oči toploga na udarce mora se nositi cijelo vrijeme tijekom rada.
- Uvjerite se da je radni komad dobro clamped.
- Uvjerite se da je alat dobro pričvršćen na brusilicu.
- Pazite da nazivna brzina navedena na radnom alatu ne prelazi nazivnu brzinu vretena.
- Provjerite je li štitnik na mjestu, u dobrom stanju i pravilno postavljen; redovito provjeravajte stanje štitnika.
- Redovito provjeravajte da brzina kutne brusilice ne prelazi vrijednost navedenu na uređaju. Provjere brzine treba provoditi bez ugrađenog abrazivnog proizvoda i u skladu s uputama proizvođača.
- Provjerite jesu li pribornice korištene u skladu sa specifikacijama proizvođača i jesu li u dobrom stanju, odnosno bez pukotina ili neravnina i ravne.
- Provjerite da navoji vretena i vretena nisu oštećeni ili istrošeni.
- Pazite da iskre i krhotine koje nastaju tijekom uporabe ne predstavljaju opasnost.
- Prije zamjene abrazivnog materijala i održavanja, isključite brusilicu iz izvora napajanja.

Opasnost od zapetljavanja

- Široka odjeća, nakit, kosa, rukavice itd. mogu biti uvučeni u alat, što može dovesti do davljenja, posjekotina ili razderotina. Budite izuzetno oprezni.

Opasnosti povezane s radom

- Izbjegavajte kontakt s rotirajućim vretenom i umetnutim alatom kako biste spriječili posjekotine na rukama i drugim dijelovima tijela.
- Korištenje alata može izložiti ruke rukovatelja opasnostima kao što su prignječenje, udarac, rezanje, abrazija i opekline. Nosite odgovarajuće rukavice kako biste zaštitili ruke.
- Rukovatelj i osoblje za održavanje trebaju biti fizički sposobni nositi se s veličinom, težinom i snagom alata.
- Pravilno držite alat. Budite spremni oduprijeti se normalnim ili neočekivanim pokretima i uvijek držite obje ruke na raspolaganju. Održavajte ravnotežu i siguran oslonac.
- Otpustite pritisak na uređaj za pokretanje i zaustavljanje u slučaju nestanka struje.
- Koristite samo maziva koja preporučuje proizvođač.
- Nosite zaštitne naočale, a preporučuje se nošenje odgovarajućih rukavica i zaštitne odjeće.
- Nosite zaštitnu kacigu kada radite iznad razine glave.
- Prilikom rezanja obratka poduprite ga na takav način da širina razmaka ostane konstantna ili se povećava tijekom cijelog rada.
- Ako se abrazivni proizvod zaglavi u reznom razmaku, isključite brusilicu i lagano otpustite disk. Prije nastavka rada provjerite je li disk još uvijek dobro pričvršćen i neoštećen.
- Brusni kotači i rezni diskovi ne smiju se koristiti za bočno brušenje. (Iznimka: brusni kotači dizajnirani za bočno brušenje). Brusilice se ne smiju koristiti iznad maksimalne obodne brzine abrazivnog proizvoda.
- Operater bi trebao osigurati da u blizini nema prolaznika.
- Treba nositi osobnu zaštitnu opremu kao što su prikladne rukavice, pregača i kaciga.
- Iskre koje nastaju tijekom brušenja mogu zapaliti odjeću i uzrokovati ozbiljne opekline. Pazite da iskre ne padnu na odjeću. Nosite vatrootpornu odjeću i držite kantu vode u blizini.

Rizici povezani s ponavljajućim pokretima

- Dugotrajna uporaba alata može uzrokovati umor i nelagodu u rukama, rukama, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Održavajte udoban, siguran i stabilan položaj i izbjegavajte neugodne položaje tijela. Povremeno mijenjajte položaj kako biste spriječili umor.
- Ako osjetite dugotrajne, uznemirujuće simptome kao što su nelagoda, bol, konvulzije, trnci, utrnulost, peckanje ili ukočenost u bilo kojem dijelu tijela, nemojte ih zanemariti. Operater bi se trebao posavjetovati s liječnikom samostalno ili preko svog poslodavca.

Opasnosti povezane s priborom

- Prije zamjene pribora ili održavanja uređaja, neophodno je isključiti uređaj iz napajanja.
- Koristite samo alate ili pribor koje preporučuje proizvođač.

- Uvjerite se da su dimenzije abrazivnog proizvoda kompatibilne s brusilicom i da abrazivni proizvod odgovara vretenu.
- Uvjerite se da vrsta i veličina navoja abrazivnog proizvoda točno odgovaraju vrsti i veličini navoja vretena.
- Prije upotrebe provjerite stanje diska. Nemojte koristiti diskove koji su okrhnuti ili napukli ili koji su možda ispalili.
- Prije upotrebe provjerite je li abrazivni materijal pravilno montiran i zategnut, a zatim pustite brusilicu bez opterećenja najmanje 1 minutu u sigurnom položaju. Ako se otkriju značajne vibracije ili druge smetnje, odmah zaustavite stroj i utvrdite uzrok tih kvarova.
- Spriječite da kraj vretena dodiruje dno rupe u čašama, konusima ili čepovima s navojnim rupama namijenjenim za ugradnju na strojna vretena provjerom njihovih dimenzija i drugih relevantnih podataka.
- Kada koristite abrazivne proizvode s redukcijskim adapterima ili čahurama, korisnik treba osigurati da adapter ili čahura ne dođu u dodir s površinom pribornice i da clampsila pruža dovoljnu rotacijsku silu da spriječi klizanje abrazivnog proizvoda.
- Ako se pribornice isporučuju za nekoliko vrsta ili veličina abraziva, uvijek postavite pribornice koje odgovaraju abrazivu koji se koristi.
- Izbjegavajte izravan kontakt s radnim alatom tijekom i nakon rada, jer to može uzrokovati opekline ili posjekotine.
- Abrazivnim proizvodima treba pažljivo skladištiti i rukovati njima u skladu s preporukama proizvođača.

Opasnosti na radnom mjestu

- Spoticanje, klizanje i pad mogu uzrokovati nesreće. Pazite da pod nije sklizak ili da neće postati sklizak tijekom rada. Pazite da pneumatso crijevo nije postavljeno na takav način da bi moglo uzrokovati kliznuće.
- Nastavite oprezno u nepoznatom okruženju. Mogu postojati skrivene opasnosti kao što su električni vodovi ili drugi komunalni vodovi.
- Alat nije dizajniran za upotrebu u potencijalno eksplozivnim atmosferama i ne štiti korisnika od strujnog udara.
- Uvjerite se da u blizini nema električnih kabela, plinskih cijevi ili drugih predmeta koji bi mogli predstavljati opasnost ako se oštete.

Opasnosti povezane s prašinom i dimom

- Tijekom rada može nastati opasna prašina i pare. Oni negativno utječu na zdravlje korisnika, uzrokujući bolesti dišnog sustava, rak i oštećenje kože. Budite svjesni ovih opasnosti i poduzmite korake kako biste ih sveli na najmanju moguću mjeru.
- Procjena rizika treba pretpostaviti izloženost prašini koja nastaje tijekom procesa obrade i koja se prenosi iz okoline tijekom rada.
- Koristite alat u skladu s uputama za uporabu kako biste smanjili stvaranje prašine i isparenja.
- Izlaz zraka treba biti usmjeren tako da se raspršivanje prašine i dima u okoliš svede na najmanju moguću mjeru.
- Kontrola emisija prašine i para na izvoru prioritet je u osiguravanju sigurnosti na radu.
- Koristite odgovarajuća sredstva za usisavanje, uklanjanje ili neutralizaciju prašine i dima u skladu s preporukama proizvođača.
- Odaberite odgovarajuće radne alate i održavajte ih ili zamijenite u skladu s uputama kako biste smanjili stvaranje prašine i isparenja.
- Koristite zaštitu dišnih putova u skladu sa zdravstvenim i sigurnosnim propisima.
- Rad s određenim materijalima uzrokuje emisiju prašine i pare, što može dovesti do eksplozivnog okruženja.

Opasnosti od buke

- Izloženost visokoj razini buke može uzrokovati trajni i nepovratni gubitak sluha i druge probleme poput tinitusa (zujanje u ušima, zujanje, zviždanje ili zujanje u ušima).
- Ključno je procijeniti rizike i provesti odgovarajuće mjere kontrole za te opasnosti.
- Treba koristiti metode za sprječavanje prekomjerne buke, kao što su materijali koji apsorbiraju zvuk ili druge metode za sprječavanje "zvonjenja" materijala koji se obrađuje.
- Koristite zaštitu za sluh u skladu sa zdravstvenim i sigurnosnim propisima.
- Koristite alat u skladu s uputama za uporabu kako biste smanjili buku.
- Sastavite i koristite radne alate u skladu s uputama za uporabu kako biste smanjili buku.
- Upotrijebite prigušivač ako je dostupan.

Opasnosti od vibracija

- Izloženost vibracijama može uzrokovati ishemiju ruku i prstiju te oštećenje živaca.
- Kada radite u hladnim uvjetima, toplo se odjenite i držite ruke toplim i suhim.

- Ako osjetite trnce, utrnulost, bol ili blijedu kožu na rukama, prestanite raditi i posavjetujte se sa svojim nadređenim i liječnikom.
- Koristite alat u skladu s uputama za uporabu kako biste smanjili vibracije.
- Ne dopustite da alat vibrira tijekom rada na komponenti, jer to može uzrokovati značajno povećanje vibracija.
- Odaberite, održavajte i zamijenite potrošni materijal ili radne alate u skladu s preporukama u uputama za uporabu kako biste spriječili nepotrebno povećanje razine vibracija.
- Ako je moguće, poduprite težinu alata postoljem, zatezačem ili protutežom.
- Držite alat čvrsto, ali umjerenom silom kako biste osigurali siguran rad. Preležano prljanje povećava rizik od vibracija.
- Koristite papirnate ručnike ako su isporučeni s abrazivnim proizvodima.

Dodatni sigurnosni propisi za pneumatske alate

- Kompimirani zrak može uzrokovati ozbiljna oštećenja.
- Uvijek isključite dovod zraka i isključite uređaj iz izvora napajanja kada se ne koristi ili kada zamjenjujete pribor i održavate.
- Nikada ne usmjeravajte struju zraka prema sebi ili drugima.
- Crijeva za zrak pod tlakom predstavljaju ozbiljnu opasnost. Uvijek pazite da crijeva i priključci nisu oštećeni.
- Usmjerite hladan zrak dalje od ruku.
- Kada koristite spojnice s kandžama, ne zaboravite koristiti odgovarajuće brave kako biste spriječili slučajno odvajanje.
- Nikada nemojte prekoračiti maksimalni dopušteni tlak.
- Nikada nemojte nositi uređaj za crijevo.

OPIS KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



1. Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih mjera opreza sadržanih u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnici za uši, maske za prašinu).
3. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne rukavice).
4. Zaštitite od kiše.
5. Držite djecu podalje od alata.
6. Reciklirajte.
7. Ne bacajte s kućnim otpadom.
8. EAC certifikacijski znak.
9. Certifikacijska oznaka ukrajinskog tržišta

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

KOMPONENTE UREĐAJA sl. A

1. Poklopac
2. Vijak za pričvršćivanje diska
3. Start/Stop okidač
4. Kućište / ručka
5. Ulaz zraka
6. Poseban ključ
7. Imbus ključ
8. Brzi priključak
9. Podmazivač

DIJAGRAM UGRADNJE sl. B

1. Spajanje na uređaj (nemojte koristiti brze konektore)
2. Crijevo za vođenje
3. Priključak
4. Pneumatsko crijevo
5. Brzi priključak
6. Bradavica
7. Podmazivač
8. Reduktor tlaka
9. Zračni filter
10. Sustav za uklanjanje vlage
11. Izvor zraka

PRIKLJUČAK NA MREŽU KOMPIMIRANOG ZRAKA

- Postavite konektor (spojnicu) na kraj fleksibilnog crijeva i zategnite ga ključem.
- Spojite brzi konektor (prodaje se zasebno) na konektor. Ovo je korisna komponenta koja vam omogućuje brzo spajanje čitavog niza pneumatskih uređaja na fleksibilno crijevo.
- Pneumatska brusilica sada je spremna za upotrebu.

OSNAKE NA UREDAJU



- RRRR - godina proizvodnje
MM - mjesec proizvodnje
Y - dodatna oznaka
XXXXX - serijski broj
NNN - dodatna oznaka

OPIS

Pneumatski uređaj dizajniran za rezanje metala, limenih konstrukcija, dijelova karoserije automobila itd. Rezač se može koristiti za obnovu i građevinske radove, sve vrste DIY projekata, kao i automehaničare. Posebno dizajnirano tijelo i izlaz zraka rezača osiguravaju najnižu moguću razinu vibracija i buke. Kvalitetni ležajevi koji se koriste u konstrukciji produžuju vijek trajanja uređaja.

PNEUMATSKI SUSTAV

Primjer pneumatskog sustava napajanja prikazan je na slici B. Radni tlak ne smije prelaziti 6,3 bara. Korištenje većeg radnog tlaka može oštetiti uređaj i predstavljati rizik za operatera.

Uvjerite se da je zrak koji se dovodi u uređaj čist i suh. Pneumatski sustav treba osušiti prije spajanja. Redovito sušite sustav i provjeravajte stanje filtra. Uređaj treba koristiti zajedno s podmazivačem ugrađenim u sustav. Brusilica je spojena na sustav putem 1/4" veze. Minimalni unutarnji promjer pneumatskog crijeva je 10 mm (3/8"). Instalacija treba sadržavati vidljiv i pristupačan sigurnosni prekidač.

RAD UREDAJA

Uključivanje/isključivanje

Prije rezanja označite mjesto rezanja na radnom komadu. Držite rezač objema rukama tako da vam palčevi počivaju na poluzi za zaključavanje i poluzi prekidača. Da biste pokrenuli uređaj, gurnite bravu prema naprijed dok pritisnete prekidač. Ne dodirujte radni komad dok oštrica ne postigne željenu brzinu.

Rezanje

Nakon što oštrica postigne brzinu, nježno i polako dovedite njezin rub u dodir s radnim komadom. Tijekom rada primijenite ravnomjeran, umjeren pritisak. Gumb na ulazu zraka koristi se za kontrolu maksimalne brzine. Nemojte preopteretiti alat. To može uzrokovati zaglavlivanje ili oštećenje uređaja i predstavlja opasnost za operatera. Nakon završetka rada, obavezno isključite uređaj iz izvora zraka kako biste spriječili slučajno pokretanje.

Zamjena diska

Disk se zamjenjuje odvrtanjem pričvrstnog vijka dok držite osovinu ključem. (Slika C)

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Osim oštećenja ili trošenja, drugi čimbenici poput lošeg stanja pneumatskog sustava (oštećenja, začepjenja, curenja ili vlage) također mogu imati negativan utjecaj na performanse. Probleme može uzrokovati i prijanje uređaja viškom prašine i proizvoda od abrazije. Iz tog razloga važno je održavati uređaj čistim.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Kako bi se produžio vijek trajanja alata, treba ga redovito čistiti. Nakon svake uporabe, uređaj treba očistiti brisanjem suhom krpom. Nemojte koristiti otapala ili sredstva koja mogu uzrokovati koroziju komponenti uređaja.

Mehanizam treba podmazati pomoću podmazivača koji je dio pneumatskog sustava napajanja. Razinu ulja u podmazivaču treba redovito provjeravati i po potrebi dopunjavati. Ako nema podmazivača, moguće je izravno podmazivanje nanošenjem nekoliko kapi pneumatskog ulja na ulaz zraka prije pokretanja uređaja. Nakon podmazivanja uređaja, kapljice ulja mogu izlaziti kroz izlaz zraka prvih nekoliko sekundi. U tom slučaju potrebno ga je privremeno osigurati, npr. ručnikom. Za podmazivanje mehanizma treba koristiti samo pneumatska ulja. Korištenje drugih vrsta ulja ili nepodmazivanje mehanizma skratit će vijek trajanja i oštetiti alat.

Sve popravke smije obavljati samo ovlašteno osoblje putem ovlaštenog servisnog centra.

TEHNIČKI PODACI

Parametarski	Vrijednost
Nazivna brzina	18.000 o/min
Vanjski promjer diska	76
Maksimalni radni tlak	90 psi/6,3 bara
Promjer zračnog priključka	1/4"
Težina	0,8 kg
14-017 označava i vrstu i oznaku uređaja	

PODACI O BUCI

Razina zvučnog tlaka	LpA = 85 dB(A) K = 3 dB(A)
Razina zvučne snage	LWA = 96 dB(A) K = 3 dB(A)
Vrijednost ubrzanja vibracija	ah = 3,1 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju emitira uređaj opisana je: emitiranom razinom zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LWA (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija ah (gdje K označava mjernu nesigurnost).

Vrijednosti navedene u ovom priručniku: emitirana razina zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LWA i vrijednost ubrzanja vibracija ah izmjerene su u skladu s EN ISO 11148-7. Navedena razina vibracija a(n) može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Nedovoljno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višom razinom vibracija. Gore navedeni razlozi mogu povećati izloženost vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, moraju se uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi za rad. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere kao što su: redovito održavanje uređaja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode ne treba odlagati s kućnim otpadom, već ih treba poslati na odlaganje u odgovarajuće objekte. Informacije o odlaganju mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Rabljena oprema sadrži tvari koje nisu ekološki neutralne. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljniej tekstu: "GTX Poland") oświe obawjeżdża da swa autorska prawa na sadržaj ovog priručnika (u daljniej tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografie, diagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadajući isključivo GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006. br. 90 stavka 631, kako je izmijenjena). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena cijelog Priručnika ili bilo kojeg od njegovih elemenata u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna ulica 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Pneumatski rezač

Model: 14-017

Trgovачki naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

I ispunjava zahtjeve sljedećih standarda:

EN ISO 11148-7: 2012

Ova se izjava odnosi samo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente

koje je dodao krajnji korisnik ili naknadne radnje koje su oni izvršili.

Ime i adresa osobe ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije koja ima boravište ili poslovni nastan u EU-u:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna ulica 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik kvalitate GTX POLJSKA

Varšava, 27. svibnja 2025.

(LT) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

150 mm pneumatinis pjoviklis

14-017

Prieš montuodami, eksploatuodami, remontuodami, prižiūradami ar keisdami priedus arba dirbdami šalia pneumatinio įrankio, perskaitykite ir supraskite saugos instrukcijas, nes yra daug pavojų. To nepadarius, galite sunkiai susižeisti. Pneumatiniai įrankiai gali būti montuojami, reguliuojami ir surenkami tik kvalifikuotiems ir apmokytiems darbuotojams. Negalima modifikuoti pneumatinio įrankio. Modifikacijos gali sumažinti efektyvumą ir saugumą bei padidinti pavojų įrankio operatoriui. Negalima išmesti saugos instrukcijų; jos turi būti perduotos įrankio operatoriui. Negalima naudoti pneumatinio įrankio, jei jis yra pažeistas. Patikrinkite, ar įrankis turi visus ISO 11148 reikalaujamus ženklus. Jei ženklus reikia pakeisti, operatorius arba darbdavys turėtų susisiekti su įrankio gamintoju.

Su nuolaužomis susijusi rizika

- Dėl apdirbamojo ruošinio, priedų ar net paties įrankio pažeidimų gali susidaryti greitai skriejantys fragmentai.
- Darbo metu visada reikia dėvėti atsparius smūgiams akių apsaugos priemones.
- Įsitikinkite, kad ruošinys yra tvirtai pritvirtintas.
- Įsitikinkite, kad įrankis yra tvirtai pritvirtintas prie šlifuko.
- Įsitikinkite, kad ant darbo įrankio nurodytas nominalus greitis neviršija veleno nominalaus greičio.
- Įsitikinkite, kad apsauga yra savo vietoje, geros būklės ir tinkamai pritvirtinta; reguliariai tikrinkite apsaugos būklę.
- Reguliariai tikrinkite, ar kampinio šlifuko greitis neviršija ant prietaiso nurodyto greičio. Greičio patikrinimui turi būti atliekami be pritvirtinto abrazyvinio produkto ir pagal gamintojo instrukcijas.
- Patikrinkite, ar flanšai naudojami pagal gamintojo specifikacijas ir ar jie yra geros būklės, t. y. be įtrūkimų ar atplaišų ir lygūs.
- Patikrinkite, ar velenas ir veleno sriegiai nėra pažeisti ar nusidėvėję.
- Įsitikinkite, kad naudojimo metu susidarančios kibirkštys ir nuolaužos nekelia pavojaus.
- Prieš keičiant abrazyvinę medžiagą ir atliekant techninę priežiūrą, atjunkite šlifuką nuo maitinimo šaltinio.

Susipainiojimo pavojus

- Laisvi drabužiai, papuošalai, plaukai, pirštinės ir kt. gali būti įtraukti į įrankį, o tai gali sukelti pasmaugimą, pjūvius ar žaizdas. Būkite ypač atsargūs.

Su darbu susiję pavojai

- Venkite sąlyčio su besisukančiu veleno ir įdėtu įrankiu, kad išvengtumėte rankų ir kitų kūno dalių sužalojimų.
- Naudojant įrankį, operatoriaus rankos gali būti veikiamos tokių pavojų kaip suspaudimas, smūgis, pjovimas, dilimas ir nudegimai. Dėvėkite tinkamas pirštines, kad apsaugotumėte rankas.
- Operatorius ir techninės priežiūros personalas turi būti fiziškai pajėgūs dirbti su tokio dydžio, svorio ir galios įrankiu.
- Laikykite įrankį teisingai. Būkite pasirengę atlaikyti įprastus ar netikėtus judesius ir visada laikykite abi rankas laisvas. Išlaikykite pusiausvyrą ir saugų atsparumą.
- Esant elektros tikimo sutrikimui, atleiskite paleidimo ir stabdymo įtaiso spaudimą.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas tepalines medžiagas.
- Dėvėkite apsauginius akinius, taip pat rekomenduojama dėvėti tinkamas pirštines ir apsauginius drabužius.
- Dirbdami virš galvos lygio dėvėkite apsauginį šalmą.
- Pjaudami ruošinį, jį remkite taip, kad tarpą plotis išliktų pastovus arba didėtų visą operacijos metu.
- Jei abrazyvinis produktas įstrigo pjovimo tarpe, išjunkite šlifuką ir atsargiai išimkite diską. Prieš tęsdami darbą, patikrinkite, ar diskas yra tinkamai pritvirtintas ir nepažeistas.
- Šlifavimo diskai ir pjovimo diskai neturėtų būti naudojami šoniniam šlifavimui. (Išimtis: šlifavimo diskai, skirti šoniniam šlifavimui). Šlifuko laisvą neturėtų būti naudojami viršijant maksimalią abrazyvinio produkto perimetro greitį.

- Operatorius turi užtikrinti, kad šalia nebūtų pašalinių asmenų.
- Reikia dėvėti asmenines apsaugos priemones, pvz., tinkamas pirštines, prijuostę ir šalmą.
- Šlifavimo metu susidariusios kibirkštys gali uždegti drabužius ir sukelti rimtus nudegimus. Užtikrinkite, kad kibirkštys nepatektų ant drabužių. Dėvėkite ugniai atsparius drabužius ir turėkite šalia kibirą vandens.

Su pasikartojančiais judesiais susijusi rizika

- Ilgas įrankio naudojimas gali sukelti rankų, pečių, kaklo ar kitų kūno dalių nuovargį ir diskomfortą.
- Laikytis patogios, saugios ir stabilios padėties ir vengkite nepatogių kūno padėčių. Periodiškai keiskite padėtį, kad išvengtumėte nuovargio.
- Jei jaučiate ilgalaikius, nerimą keliančius simptomus, pvz., diskomfortą, skausmą, traukulius, dilgčiojimą, tirpimą, deginimą ar sustingimą bet kurioje kūno dalyje, jų neignorokite. Operatorius turėtų pats arba per darbdavį kreiptis į gydytoją.

Su priedais susiję pavojai

- Prieš keičiant priedus ar atliekant prietaiso techninę priežiūrą, būtina atjungti prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus įrankius ar priedus.
- Įsitikinkite, kad šlifavimo priemonės matmenys atitinka šlifuką ir kad šlifavimo priemonė tinka velenui.
- Įsitikinkite, kad šlifavimo produkto sriegio tipas ir dydis tiksliai atitinka veleno sriegio tipą ir dydį.
- Prieš naudojimą patikrinkite disko būklę. Nenaudokite diskų, kurie yra įskilę, įtrūkę arba galėjo nukristi.
- Prieš naudojimą įsitikinkite, kad šlifavimo medžiaga yra tinkamai pritvirtinta ir priveržta, tada šlifuką be apkrovos paleiskite saugioje padėtyje mažiausiai 1 minutę. Jei pastebite didelius vibravimus ar kitus gedimus, nedelsdami sustabdykite mašiną ir nustatykite šių gedimų priežastis.
- Patikrinkite matmenis ir kitus svarbius duomenis, kad veleno galas neliesytų puodelių, kūgų ar kaiščių su srieginėmis skylėmis, skirtų montuoti ant mašinos velenų, dugno.
- Naudojant šlifavimo produktus su redukciniais adapteriais arba movomis, naudotojas turi užtikrinti, kad adapteris arba mova nesiliestų su flanšo paviršiumi ir kad fiksavimo jėga suteiktų pakankamą sukimosi jėgą, kad šlifavimo produktas neslystų.
- Jei flanšai tiekiami kelių tipų ar dydžių abrazyvams, visada montuokite flanšus, tinkamus naudojamam abrazyvui.
- Venkite tiesioginio sąlyčio su darbo įrankiu darbo metu ir po jo, nes tai gali sukelti nudegimus ar pjūvius.
- Abrazyviniai produktai turi būti laikomi ir tvarkomi atsargiai, laikantis gamintojo rekomendacijų.

Pavojai darbo vietoje

- Kliuvimas, paslydimas ir kritimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Įsitikinkite, kad grindys nėra slidžios ir nebus slidžios darbo metu. Įsitikinkite, kad pneumatinė žarna nėra padėta taip, kad galėtų sukelti kliuvimą.
- Nepažįstamoje aplinkoje elkitės atsargiai. Gali būti paslėptų pavojų, pvz., elektros laidai ar kiti komunaliniai laidai.
- Įrankis nėra skirtas naudoti potencialiai sprogoje aplinkoje ir neapsaugo naudotojo nuo elektros smūgio.
- Įsitikinkite, kad netoliese nėra elektros kabelių, dujų vamzdžių ar kitų objektų, kurie sugadintų galėtų kelti pavojų.

Su dulkėmis ir dūmais susiję pavojai

- Naudojimo metu gali susidaryti pavojingos dulksės ir dūmai. Jie daro neigiamą poveikį naudojotojo sveikatai, sukelia kvėpavimo takų ligas, vėžį ir odos pažeidimus. Būkite atsargūs ir imkitės priemonių šiems pavojams sumažinti.
- Rizikos vertinime turėtų būti atsižvelgiama į dulkių, susidarančių apdirbimo proceso metu ir pernešamų iš aplinkos eksploatacijos metu, poveikį.
- Naudokite įrankį pagal naudojimo instrukcijas, kad būtų kuo mažiau dulkių ir dūmų.
- Oro išleidimo angą reikia nukreipti taip, kad dulkių ir garų išsiskyrimas į aplinką būtų minimalus.
- Dulkių ir garų išmetimo šaltinio kontrolė yra prioritetas užtikrinant darbo saugą.
- Naudokite tinkamas dulkių ir dūmų ištraukimo, pašalinimo ar neutralizavimo priemones pagal gamintojo rekomendacijas.
- Pasirinkite tinkamus darbo įrankius ir prižiūrėkite arba keiskite juos pagal instrukcijas, kad būtų sumažintas dulkių ir dūmų susidarymas.
- Naudokite kvėpavimo takų apsaugos priemones pagal sveikatos ir saugos taisykles.
- Dirbant su tam tikromis medžiagomis susidaro dulkių ir garų emisijos, kurios gali sukelti sprogią aplinką.

Triukšmo pavojai

- Didelio triukšmo lygio poveikis gali sukelti nuolatinį ir negrįžtamą klausos praradimą ir kitas problemas, pvz., spengimą ausyse (skambėjimą, švilpimą, švilpimą ar dūzgimą ausyse).
- Būtina įvertinti riziką ir įgyvendinti tinkamas šių pavojų kontrolės priemones.
- Reikėtų naudoti metodus, padedančius išvengti pernelyg didelio triukšmo, pvz., garso sugeriančias medžiagas ar kitus metodus, padedančius išvengti apdorojamos medžiagos „skambėjimo“.
- Naudokite klausos apsaugos priemones pagal sveikatos ir saugos taisykles.
- Naudokite įrankį pagal naudojimo instrukcijas, kad triukšmas būtų kuo mažesnis.
- Surinkite ir naudokite darbo įrankius pagal naudojimo instrukcijas, kad būtų sumažintas triukšmas.
- Jei įmanoma, naudokite triukšmo slopintuvą.

Vibracijos pavojai

- Vibracijos poveikis gali sukelti rankų ir pirštų išemiją bei nervų pažeidimus.
- Dirbdami šaltomis sąlygomis, apsirengkite šiltai ir laikykite rankas šiltas ir sausas.
- Jei jaučiate dilgčiojimą, tirpimą, skausmą ar rankų odos pabailimą, nustokite dirbti ir pasikonsultuokite su savo vadovu ir gydytoju.
- Naudokite įrankį pagal naudojimo instrukcijas, kad vibracija būtų kuo mažesnė.
- Neleiskite įrankiui vibruoti dirbant su komponentu, nes tai gali žymiai padidinti vibraciją.
- Pasirinkite, prižiūrėkite ir keiskite eksploatacines medžiagas ar darbo įrankius pagal naudojimo instrukcijų rekomendacijas, kad išvengtumėte nereikalingo vibracijos lygio padidėjimo.
- Jei įmanoma, įrankio svorį palaikykite stovu, įtempikliu arba atsvaru.
- Laikykite įrankį tvirtai, bet nenaudodami pernelyg didelės jėgos, kad užtikrintumėte saugų darbą. Per didelis suspaudimas padidina vibracijos riziką.
- Naudokite popierinius rankšluosčius, jei jie yra pateikiami kartu su abrazyviniu produktu.

Papildomos saugos taisyklės, taikomos pneumatiniams priemonėms

- Suspaustas oras gali sukelti rimtą žalą.
- Kai įrankis nenaudojamas, keičiate priedus ar atliekate techninę priežiūrą, šaldina išjunkite oro tiekimą ir atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
- Niekada nenukreipkite oro srauto į save ar kitus žmones.
- Suslėgto oro žarnos kelia didelį pavojų. Visada įsitinkinkite, kad žarnos ir jungtys nėra pažeistos.
- Šaltą orą nukreipkite tolyn nuo rankų.
- Naudodami spaustuvines movas, nepamirškite naudoti tinkamų fiksatorių, kad išvengtumėte atsitiktinio atjungimo.
- Niekada neviršykite didžiausio leistino slėgio.
- Niekada neneškite prietaiso už žarnos.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ APRAŠYMAS



1 2 3 4 5



6 7 8 9

- Perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų įspėjimų ir saugos priemonių!
- Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugos, dulkių kaukes).
- Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginės pirštines).
- Saugokite nuo lietaus.
- Laikykite vaikus atokiau nuo įrankio.
- Perduokite perdabiti.
- Nešalinkite su buitinėmis atliekomis.
- EAC sertifikavimo ženklas.
- Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

ĮRENGINIO KOMPONENTAI Pav. A

- Dangtis

- Disco tvirtinimo varžtas
- Paleidimo/stabdymo mygtukas
- Korpusas/rankena
- Oro įleidimo anga
- Specialus raktas
- Allen raktas
- Greito jungimo jungtis
- Tepimo įtaisas

MONTUOJIMO SCHEMA Pav. B

- Jungtis prie įrenginio (nenaudokite greitųjų jungčių)
- Vadovaujančioji žarna
- Jungtis
- Pneumatinė žarna
- Greitojo sujungimo jungtis
- Nipelis
- Tepimo įtaisas
- Slėgio mažintuvas
- Oro filtras
- Drėgmės šalinimo sistema
- Oro šaltinis

PRIJUNGIMAS PRIE SUSPAUSTO ORO TINKLO

- Prijunkite jungtį (savara) prie lanksčiosios žarnos galo ir priveržkite ją raktu.
- Prijunkite greitojo sujungimo jungtį (parduodama atskirai) prie jungties. Tai naudinga detalė, leidžianti greitai prijungti įvairius pneumatines įrangos prietaisus prie lanksčios žarnos.
- Pneumatinis šlifukoilis dabar yra paruoštas naudoti.

ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO



- | | |
|-------|-------------------------|
| RRRR | - pagaminimo metai |
| MM | - pagaminimo mėnuo |
| Y | -papildomas žymėjimas |
| XXXXX | -serijos numeris |
| NNN | -papildomas pavadinimas |

APRAŠYMAS

Pneumatinis įrenginys, skirtas metalui, lakštinio metalo konstrukcijoms, automobilių kėbului dalims ir kt. pjauštyti. Pjoviklis gali būti naudojamas renovacijos ir statybos darbams, įvairiems namų apyvokos darbams, taip pat automobilių mechanikams. Specialiai suprojektuotas pjoviklio korpusas ir oro išleidimo anga užtikrina mažiausią galimą vibraciją ir triukšmo lygį. Konstrukcijoje naudojami aukštos kokybės guoliai prailgina įrenginio tarnavimo laiką.

PNEUMATINĖ SISTEMA

Pneumatinės tiekimo sistemos pavyzdys pateiktas **B pav.** Darbinis slėgis neturi viršyti 6,3 bar. Naudojant didesnį darbinį slėgį, prietaisais gali būti sugadintas ir kelti pavojų operatoriui.

Įsitikinkite, kad į prietaisą tiekiamas oras yra švarus ir sausas. Pneumatinė sistema turi būti išdžiovinama prieš prijungiant. Reguliariai džiovininkite sistemą ir tikrinkite filtro būklę. Prietaisais turi būti naudojamas kartu su į sistemą įmontuotu tepaline.

Šlifukoilis prie sistemos prijungiamas 1/4" jungtimi. Minimalus pneumatines žarnos vidinis skersmuo yra 10 mm (3/8"). Įrenginyje turi būti matomas ir prieinamas saugos jungiklis.

ĮRENGINIO VEIKIMAS

Įjungimas/išjungimas

Prieš įjaušdami, pažymėkite pjovimo vietą ant ruošinio. Laikykite pjovimo įrenginį abiem rankomis taip, kad nykščiai būtų ant fiksavimo svirties ir jungiklio svirties. Norėdami įjungti įrenginį, stumkite fiksatorių į priekį, tuo pačiu spausdami jungiklį. Neliaskite ruošinio, kol peilis nepasiekė norimo greičio.

Pjovimas

Kai peilis pasiekia greitį, švelniai ir lėtai priliesti jo kraštą prie ruošinio. Naudojimo metu spauskite tolygiai ir vidutiniškai. Oro įvado rankenėlė naudojama maksimaliam greičiui reguliuoti. Nepersikraukite įrankio. Tai gali sukelti prietaiso užstrigimą ar sugadinimą ir kelti pavojų operatoriui. Baigę darbą, būtinai atjunkite prietaisą nuo oro šaltinio, kad išvengtumėte atsitiktinio įjungimo.

Disko keitimas

Diskas keičiamas atsukant tvirtinimo varžtą, laikant veleną raktu. (**Pav. C**)

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Be sugadinimo ar nusidėvėjimo, kiti veiksniai, pvz., prasta pneumatinių sistemų būklė (sugadinimas, užsikimšimas, nuotėkis ar drėgmė), taip pat gali turėti neigiamos įtakos veikimui. Problemas taip pat gali sukelti prietaiso užšteršimas per didelius dulkių ir abrazyvinių produktų kiekiu. Dėl šios priežasties svarbu prižiūrėti prietaiso švarumą.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Siekiant prailginti įrankio tarnavimo laiką, jį reikia reguliariai valyti. Po kiekvieno naudojimo prietaisą reikia nuvalyti sausa šluoste. Nenaudokite tirpiklių ar medžiagų, kurios gali sukelti prietaiso dūlio koroziją. Mechanizmą reikia tepti tepaline, kuri yra pneumatinės tiekimo sistemos dalis. Reguliariai reikia tikrinti tepalinės alyvos lygį ir prireikus papildyti. Jei tepalinės nėra, galima tepti tiesiogiai, prieš paleidžiant įrenginį į oro įleidimo angą įlašinant keletą lašų pneumatinės alyvos. Po įrenginio tepimo pirmąsias kelias sekundes alyvos lašai gali iškelti per oro išleidimo angą. Tokiu atveju reikia laikinai jį apsaugoti, pvz., rankšluosčiu. Mechanizmui tepti reikia naudoti tik pneumatinę alyvą. Naudojant kitokią alyvą arba neįteptant mechanizmo, sutrumpės jo tarnavimo laikas ir bus sugadintas įrankis. Visus remonto darbus turi atlikti tik įgaliotas personalas per įgaliotą aptarnavimo centrą.

TECHINIAI DUOMENYS

Parametras	Vertė
Nominali greitis	18 000 aps/min
Disko išorinis skersmuo	76
Maksimalus darbinis slėgis	90 psi/6,3 bar
Oro jungties skersmuo	¼
Svoris	0,8 kg
14-017 nurodo prietaiso tipą ir pavadinimą	

TRIKDŽIŲ DUOMENYS

Garso slėgio lygis	L _{PA} = 85 dB(A) K = 3 dB(A)
Garso galios lygis	L _{WA} = 96 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertė	a _n = 3,1 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso sklaidžiamas triukšmas apibūdinamas: sklaidžioamo garso slėgio lygiu L_{PA} ir garso galios lygiu L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtį). Prietaiso sklaidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreičio verte a_n (kur K žymi matavimo neapibrėžtį). Šiame vadove pateiktos vertės: sklaidžioamo garso slėgio lygis L_{PA}, garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_n buvo išmatuotos pagal EN ISO 11148-7. Nurodytas vibracijos lygis a_n gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir preliminariai vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra tipinis tik pagrindinėms prietaiso naudojimui paskirtims. Jei prietaisas naudojamas kitoms paskirtims arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali keistis. Nepakankama arba retas prietaiso techninė priežiūra lemia didesnę vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą darbo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai įrenginys yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pvz., reguliariai prižiūrėti įrenginį ir darbo įrankius, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamą darbo organizavimą.

APLINKOS APSAUGA

	Produktai neturėtų būti šalinami kartu su buitinėmis atliekomis, bet turėtų būti perduodami šalinimui į tam skirtas įstaigas. Informacija apie šalinimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Naudota įranga yra medžiagų, kurios nėra neutralios aplinkai. Įranga, kuri nėra perdirbama, kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.
--	---

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo sudėtį, priklauso Išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktus, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciais tikslais be raštiško GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali būti užtraukti civilinė bei baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna gatve 2/4 02-285 Varšuva

Produktas: Pneumatinis pjoviklis

Modelis: 14-017

Prekės pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Pirmiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN ISO 11148-7: 2012

Ši deklaracija taikoma tik mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų, kuriuos pridėjo galutinis vartotojas, ar vėlesnius jo atliktus veiksmus. Asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, kuris yra ES rezidentas arba įsteigtas ES, vardas, pavardė ir adresas: Pasirašyta vardu: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna gatvė 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės atstovas

Varšuva, 2025 m. gegužės 27 d.

(LV)
ORIGINĖLO NORĖDĖJUMU TULKOJUMS
150 mm pneumatisksais griežējs
14-017

Pirms uzstādīšanas, ekspluatācijas, remonta, apkopes vai piederumu nomaiņas, vai strādājot pneimatiskā instrumenta tuvumā, izlasiet un izpratiet drošības instrukcijas, jo pastāv daudzi apdraudējumi. To neievērošana var izraisīt nopietnus ievainojumus. Pneimatisko instrumentu uzstādīšanu, regulēšanu un montāžu drīkst veikt tikai kvalificēts un apmācīts personāls. Nepārveidojiet pneimatisko instrumentu. Pārveidojumi var samazināt efektivitāti un drošību, un palielināt risku instrumenta operatoram. Neizmēģiniet drošības instrukcijas; tās jānodod instrumenta operatoram. Nelietojiet pneimatisko instrumentu, ja tas ir bojāts. Pārbaudiet, vai instrumentam ir visi ISO 11148 prasītie marķējumi. Ja marķējumi ir jāizstāj, operatoram vai darba devējam jāzinašar ar instrumenta ražotāju.

Ar atļūzām saistītie riski

- Darba gabala, piederumu vai pat paša instrumenta bojājumi var izraisīt fragmentu lidošanu ar lielu ātrumu.
- Darba laikā vienmēr jāvalkā triecienizturīga acu aizsardzība.
- Pārliecinieties, ka darba gabals ir droši nostiprināts.
- Pārliecinieties, ka instruments ir droši piespiņināts pie slīpmašīnas.
- Pārliecinieties, ka darba instrumentā norādītais nominālais ātrums nepārsniedz vārpstas nominālo ātrumu.
- Pārliecinieties, ka aizsargs ir savā vietā, labā stāvoklī un pareizi piespiņināts; regulāri pārbaudiet aizsarga stāvokli.
- Regulāri pārbaudiet, vai leņķslīpmašīnas ātrums nepārsniedz ierīcē norādīto vērtību. Ātruma pārbaudes jāveic bez uzstādīta abrazīvā materiāla un saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Pārbaudiet, vai flānsi tiek izmantoti saskaņā ar ražotāja specifikācijām un vai tie ir labā stāvoklī, t. i., bez plaisām vai šķautnēm un ir līdzeni.
- Pārbaudiet, vai vārpsta un vārpstas vītnes nav bojātas vai nodilušas.
- Pārliecinieties, ka lietošanas laikā radušās dzirksteles un atļūzas nerada briesmas.
- Pirms abrazīvā materiāla nomaiņas un apkopes atvienojiet slīpmašīnu no strāvas avota.

Iespējamais iekšējais risks

- Brīvi apģērbi, rotaslietas, mati, cimdi utt. var tikt ievilkti instrumentā, kas var izraisīt nosmakšanu, griezumus vai plēstas brūces. Rīkojieties ar īpašu piesardzību.

Ar darbu saistīti apdraudējumi

- Izvairieties no saskares ar rotējošo vārpstu un ievietoto instrumentu, lai novērstu griezumus rokās un citās ķermeņa daļās.
- Instrumenta lietošana var pakļaut operatora rokas tādiem apdraudējumiem kā saspišana, trieciens, griešana, nobrāzumi un apdegumi. Lai aizsargātu rokas, valkājiet atbilstošas cimdus.
- Operatoram apkopes personālam jābūt fiziski spējīgiem rīkoties ar instrumenta izmēru, svaru un jaudu.
- Turiet instrumentu pareizi. Esiet gatavs pretoties normāliem vai negaidītiem kustībām un vienmēr turiet abas rokas brīvas. Saglabājiet līdzsvaru un stabilu stāvēšanu.

- Ja notiek strāvas padeve, atļaidiet spiedienu uz iedarbināšanas un apstāšanās ierīci.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos smērvielas.
- Valkājiet aizsargbrilles, un ieteicams valkāt piemērotas cimdi un aizsargapģērbu.
- Strādājot virs galvas līmeņa, valkājiet aizsargķiveri.
- Griezt detaļu, atbalstiet to tā, lai spraugas platumu paliktu nemanīgs vai palielinātos visā darbības laikā.
- Ja abrazīvais produkts iestrēdz griešanas spraugā, izslēdziet slīpmašīnu un uzmanīgi atbrīvojiet disku. Pirms darba turpināšanas pārbaudiet, vai disks joprojām ir pareizi nostiprināts un nav bojāts.
- Slīpēšanas ratiņus un griešanas diskus nedrīkst izmantot sānu slīpēšanai. (Izmērs: slīpēšanas ratiņi, kas paredzēti sānu slīpēšanai). Slīpmašīnas nedrīkst izmantot, pārsniedzot abrazīvā materiāla maksimālo perifēro ātrumu.
- Operators jāpārliecinās, ka tuvumā nav cilvēku.
- Jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi, piemēram, piemēroti cimdi, priekšauts un ķivere.
- Slīpēšanas laikā radušās dzirksteles var aizdegties apģērbā un izraisīt nopietnus apdegumus. Pārliecinieties, ka dzirksteles nekrīt uz apģērbu. Valkājiet ugunsdrošu apģērbu un turiet ūdens spaini tuvumā.

Ar atkārtotām kustībām saistītie riski

- Ilgstoša instrumenta lietošana var izraisīt nogurumu un diskomfortu rokās, plaukstās, kaklā vai citās ķermeņa daļās.
- Saglabājiet ērtu, drošu un stabilu stāvokli un izvairieties no neērtiem ķermeņa stāvokļiem. Lai novērstu nogurumu, periodiski mainiet stāv.
- Ja jūtat ilgstošus, traucējošus simptomus, piemēram, diskomfortu, sāpes, krampjus, tirpšanu, nejutīgumu, dedzināšanu vai stīvumu jebkurā ķermeņa daļā, neignorējiet tos. Operatoram jākonsultējas ar ārstu vai nu patstāvīgi, vai ar darba devēja starpniecību.

Ar piederumiem saistītie apdraudējumi

- Pirms piederumu nomaināms vai ierīces apkopes ir svarīgi atvienot ierīci no strāvas padeves.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos instrumentus vai piederumus.
- Pārliecinieties, ka abrazīvā materiāla izmēri ir saderīgi ar slīpmašīnu un ka abrazīvais materiāls der vārpstai.
- Pārliecinieties, ka abrazīvā materiāla vītnes tips un izmērs precīzi atbilst vārpstas vītnei tipam un izmēram.
- Pirms lietošanas pārbaudiet diska stāvokli. Nelietojiet diskus, kas ir sasisti vai plaisājoši vai kas varētu būt krituši.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka abrazīvais materiāls ir pareizi uzstādīts un pievilkts, pēc tam vismaz 1 minūti darbiniet slīpmašīnu bez slodzes drošā stāvoklī. Ja tiek konstatētas ievērojamas vibrācijas vai citas kļūdas, nekavējoties apstādiniet mašīnu un noskaidrojiet šo kļūdu cēloni.
- Pārbaudiet to izmērus un citus attiecīgos datus, lai vārpstas gals nesaskartos ar kausu, konsusveida vai tapveida detaļu ar vītņotiem caurumiem, kas paredzēti uzstādīšanai uz mašīnu vārpstām, apakšdaļu.
- Lietojot abrazīvus produktus ar redukcijas adapteriem vai uzmavām, lietotajām jāpārliecinās, ka adapteris vai uzmava nesaskaras ar atloka virsmu un ka fiksēšanas spēks nodrošina pietiekamu rotācijas spēku, lai novērstu abrazīvā produkta slīdēšanu.
- Ja atloki tiek piegādāti vairāku veidu vai izmēru abrazīviem, vienmēr uzstādiet atlokus, kas ir piemēroti izmantotajam abrazīvam.
- Izvairieties no tieša kontakta ar darba rīku darba laikā un pēc tā, jo tas var izraisīt apdegumus vai grieztas brūces.
- Abrazīvos produktus jāuzglabā un jāapstrādā ar piesardzību saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.

Briesmas darba vietā

- Pakļupšana, paslīdēšana un krišana var izraisīt nelaimes gadījumus. Pārliecinieties, ka grīda nav slideni vai kļūs slideni darba laikā. Pārliecinieties, ka pneimatiskā šļūtene nav novietota tā, ka tā var izraisīt pakļupšanu.
- Rīkojieties uzmanīgi nepazīstamā vidē. Var būt slēpti apdraudējumi, piemēram, elektropārvades līnijas vai citas inženierkomunikācijas.
- Instrumentu nav paredzēts lietot potenciāli sprādzienbīstamā vidē, un tas neaizsargā lietotāju no elektriskās strāvas trieciena.
- Pārliecinieties, ka tuvumā nav elektrokabeļu, gāzes cauruļu vai citu priekšmetu, kas varētu radīt briesmas, ja tie tiek bojāti.

Ar putekļiem un izgarojumiem saistītie apdraudējumi

- Darbības laikā var veidoties bīstami putekļi un izgarojumi. Tie negatīvi ietekmē lietotāja veselību, izraisot elpošanas ceļu slimības, vēzi un ādas bojājumus. Apzinieties šos draudus un veiciet pasākumus, lai tos mazinātu.
- Riska novērtējumā jāņem vērā pakļautība putekļiem, kas rodas apstrādes procesā un tiek pārnesti no vides darbības laikā.

- Lai samazinātu putekļu un dūmu veidošanos, izmantojiet instrumentu saskaņā ar lietošanas instrukcijām.
- Gaisa izplūdes atvere jānovirza tā, lai līdz minimumam samazinātu putekļu un dūmu izplatīšanos vidē.
- Putekļu un tvaiku emisiju kontrole pie avota ir prioritāte darba drošības nodrošināšanā.
- Izmantojiet atbilstošus putekļu un dūmu nosūces, noņemšanas vai neitralizācijas līdzekļus saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.
- Izvēlieties atbilstošus darba rīkus un uzturiet vai nomainiet tos saskaņā ar instrukcijām, lai samazinātu putekļu un dūmu veidošanos.
- Izmantojiet elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus saskaņā ar veselības un drošības noteikumiem
- Darbs ar noteiktiem materiāliem rada putekļu un tvaiku emisijas, kas var izraisīt sprādzienbīstamu vidi.

Trokšņa radītie apdraudējumi

- Ilgstoša atrašanās augsta trokšņa līmeņa vidē var izraisīt pastāvīgu un neatgriezenisku dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, tinitu (skanēšana, dūkoņa, svilpe vai dūkoņa ausīs).
- Ir būtiski novērtēt riskus un īstenot atbilstošas kontroles pasākumus šo apdraudējumu novēršanai.
- Jāizmanto metodes, kas novērš pārmērīgu troksni, piemēram, skaņas absorbējoši materiāli vai citas metodes, kas novērš apstrādājamā materiāla "skanēšanu".
- Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus saskaņā ar veselības un drošības noteikumiem.
- Lai samazinātu troksni, izmantojiet instrumentu saskaņā ar lietošanas instrukcijām.
- Montējiet un lietojiet darba rīkus saskaņā ar ekspluatācijas instrukcijām, lai samazinātu troksni.
- Ja iespējams, izmantojiet trokšņa slāpētāju.

Vibrācijas radītie apdraudējumi

- Vibrācijas iedarbība var izraisīt roku un pirkstu išēmiju un nervu bojājumus.
- Strādājot aukstos apstākļos, ģērbieties silti un saglabājiet rokas siltas un sausas.
- Ja jūtat tirpšanu, nejutīgumu, sāpes vai ādas bālumu rokās, pārtrauciet darbu un konsultējieties ar savu vadītāju un ārstu.
- Lai samazinātu vibrāciju, izmantojiet instrumentu saskaņā ar lietošanas instrukcijām.
- Nekādā gadījumā neļaujiet instrumentam vibrēt, strādājot ar detaļu, jo tas var izraisīt ievērojamu vibrācijas palielināšanos.
- Lai novērstu nevajadzīgu vibrācijas līmeņa palielināšanos, izvēlieties, uzturiet un nomainiet palīgmateriālus vai darba rīkus saskaņā ar lietošanas instrukcijās sniegtajiem ieteikumiem.
- Ja iespējams, atbalstiet instrumenta svaru ar statni, spriegotāju vai pretvaru.
- Turiet instrumentu stingri, bet ar mērenu spēku, lai nodrošinātu drošu darbību. Pārmērīga satvēriena spēks palielina vibrācijas risku.
- Izmantojiet papīra dvieļus, ja tie ir piegādāti kopā ar abrazīvo produktu.

Papildu drošības noteikumi pneimatiskajiem instrumentiem

- Saspiests gaiss var radīt nopietnus bojājumus.
- Vienmēr izslēdziet gaisa padevi un atvienojiet ierīci no strāvas avota, ja to nelietojat, nomaināt piederumus vai veicat apkopi.
- Nekad nevērsiet gaisa plūsmu uz sevi vai citiem.
- Saspiesta gaisa šļūtenes rada nopietnu apdraudējumu. Vienmēr pārliecinieties, ka šļūtenes un savienojumi nav bojāti.
- Novirziet aukstu gaisu prom no rokām.
- Lietojot ķēžu savienojumus, atcerieties izmantot atbilstošas fiksācijas, lai novērstu nejaušu atvienošanu.
- Nekad nepārsniedziet maksimāli pieļaujamo spiedienu.
- Nekad nenosiet ierīci, turot to aiz šļūtenes.

Lietojamā PIKTOGRAMMU APRAKSTS



- 1. Izlasiet lietošanas instrukcijas un ievērojiet tajās ietvertos brīdinājumus un drošības pasākumus!
- 2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
- 3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsardzības cimdus).
- 4. Aizsargājiet no lietus.
- 5. Nelaujiet bērniem piekļūt instrumentam.
- 6. Pārstrādājiet.
- 7. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem.
- 8. EAC sertifikācijas zīme.
- 9. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

IERĪCES KOMONENTI A att.

- 1. Vāks
- 2. Diska fiksēšanas skrūve
- 3. Start/Stop slēdzis
- 4. Korpusss/rokturis
- 5. Gaisa ielplūdes atvere
- 6. Speciāla atslēga
- 7. Sešstūra atslēga
- 8. Ātrs savienotājs
- 9. Elļotājs

UZSTĀDĪŠANAS SHĒMA B att.

- 1. Savienojums ar ierīci (nelietojiet ātrās savienotājas)
- 2. Vadības šļūtene
- 3. Savienotājs
- 4. Pneimatiskā šļūtene
- 5. Ātrs savienotājs
- 6. Nipele
- 7. Elļotājs
- 8. Spiediena samazinātājs
- 9. Gaisa filtrs
- 10. Mitruma noņemšanas sistēma
- 11. Gaisa avots

PIESLĒGŠANA SŪKŅA TĪKLAM

- Pievienojiet savienotāju (sakabi) elastīgās šļūtenes galam un pievelciet to ar atslēgu.
- Pievienojiet ātras savienošanas savienotāju (pārdodams atsevišķi) savienotājam. Tas ir noderīgs komponents, kas ļauj ātri pievienot elastīgai šļūtenei visdažādākas pneimatiskās ierīces.
- Pneimatiskā slīpmašīna tagad ir gatava lietošanai.

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- RRRR - ražošanas gads
- MM - ražošanas mēnesis
- Y - papildu apzīmējums
- XXXXX - sērijas numurs
- NNN - papildu apzīmējums

APRAKSTS

Pneimatiskā ierīce, kas paredzēta metāla, metāla lokšņu konstrukciju, automašīnu virsbūves detaļu u. c. griešanai. Griezēju var izmantot renovācijas un būvniecības darbos, visdažādākajos DIY projektos, kā arī automašīnu mehānikā. Griezēja īpaši izstrādātais korpusss un gaisa izplūdes atvere nodrošina iespējami zemāko vibrāciju un trokšņu līmeni. Konstrukcijā izmantotie augstas kvalitātes guļņi pagarina ierīces kalpošanas laiku.

PNEIMATISKĀ SISTĒMA

Pneimatiskās padeves sistēmas piemērs parādīts attēlā B. Darba spiediens nedrīkst pārsniegt 6,3 bar. Augstāka darba spiediena izmantošana var bojāt ierīci un radīt risku operatoram. Pārliecinieties, ka ierīcei pievadītais gaiss ir tīrs un sauss. Pirms pieslēgšanas pneimatiskā sistēma jānosusina. Regulāri nosusiniet sistēmu un pārbaudiet filtra stāvokli. Ierīce jālieto kopā ar sistēmā iebūvēto elļotāju. Slīpējamais instruments tiek pievienots sistēmai ar 1/4" savienojumu. Pneimatiskās šļūtenes minimālais iekšējais diametrs ir 10 mm (3/8"). Uzstādīšanai jāiekļauj redzams un pieejams drošības slēdzis.

IERĪCES DARBĪBA

Ieslēgšana/izslēgšana

Pirms griešanas atzīmējiet griešanas vietu uz detaļas. Turiet griezēju ar abām rokām tā, lai īkšķi atrastos uz fiksatora sviras un slēdža sviras. Lai

iedarbinātu ierīci, nospiediet slēdzi un vienlaikus pabīdīet fiksatoru uz priekšu. Nepieskarieties detaļai, kamēr asmens nav sasniedzis vajadzīgo ātrumu.

Griešana

Kad asmens ir sasniedzis ātrumu, viegli un lēnām pieskarieties ar tā malu detaļai. Darbības laikā pielietojiet vienmērīgu, mērenu spiedienu. Gaisa ielplūdes atveres pogu izmanto, lai kontrolētu maksimālo ātrumu. Nepārslozdējiet instrumentu. Tas var izraisīt ierīces bloķēšanos vai bojājumus un radīt risku operatoram. Pēc darba pabeigšanas atvienojiet ierīci no gaisa avota, lai novērstu nejašu iedarbināšanu.

Disku nomainīšana

Disku nomaina, atskrūvējot stiprinājuma skrūvi, vienlaikus turēt vārpstu ar atslēgu. (C att.)

PROBLĒMU RISINĀŠANA

Papildus bojājumiem vai nodilumam, arī citi faktori, piemēram, pneimatiskās sistēmas slikti stāvoklis (bojājumi, bloķēšanas, noplūdes vai mitrums), var negatīvi ietekmēt darbību. Problēmas var izraisīt arī ierīces piesārņošana s ar pārmērīgu putekļu un abrazīvo produktu daudzumu. Tāpēc ir svarīgi uzturēt ierīci tīru.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Lai pagarinātu instrumenta kalpošanas laiku, to regulāri jātīra. Pēc katras lietošanas ierīci jātīra, noslaukot to ar sausu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus vai līdzekļus, kas var izraisīt ierīces detaļu koroziju. Mehānismu jāelļo, izmantojot elļotāju, kas ir daļa no pneimatiskās padeves sistēmas. Elļotājā regulāri jāpārbauda eļļas līmenis un nepieciešamības gadījumā jāuzpilda. Ja nav elļotāja, pirms ierīces iedarbināšanas ir iespējama tieša eļļošana, uzliekot dažus pilienus pneimatiskās eļļas uz gaisa ielplūdes atveres. Pēc ierīces eļļošanas pirmajās sekundēs eļļas pilieni var izplūst caur gaisa izplūdes atveri. Šādā gadījumā to nepieciešams uz laiku nostiprināt, piemēram, ar dvieļi. Mehānisma eļļošanai drīkst izmantot tikai pneimatiskās eļļas. Citu veidu eļļu izmantošana vai mehānisma neeļļošana saīsina kalpošanas laiku un bojā instrumentu. Visus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarots personāls, izmantojot pilnvarotu servisa centru.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Vērtība
Nominālais ātrums	(18 000) apgr./min
Disku ārējais diametrs	76
Maksimālais darba spiediens	90 psi/6,3 bar
Gaisa pieslēguma diametrs	1/4"
Svars	0,8 kg
14-017 norāda gan ierīces tipu, gan apzīmējumu	

TROKŠŅA DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ K = 3
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ K = 3
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2$ K = 1,5

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radītais troksnis tiek raksturots ar: izstarotā skaņas spiediena līmeni L_{pA} un skaņas jaudas līmeni L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītais vibrācijas tiek raksturotas ar vibrācijas paātrinājuma vērtību a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Šajā rokasgrāmatā norādītās vērtības: izstarotais skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h tiek izmērītas saskaņā ar EN ISO 11148-7. Norādīto vibrācijas līmeni $a_{(h)}$ var izmantot, lai salīdzinātu ierīces un veikto provizorisku vibrācijas iedarbības novērtējumu. Norādītais vibrācijas līmenis ir raksturīgs tikai ierīces pamatfunkcijām. Ja ierīci izmanto citām funkcijām vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisa augstāku vibrācijas līmeni. Iepriekš minētie iemesli var palielināt vibrācijas iedarbību visā darba periodā. Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Pēc rūpīgas visu faktoru novērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, regulāra ierīces un darba rīku apkope, atbilstošas roku temperatūras nodrošināšana un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Produkti nedrīkst tikt izmesti kopā ar sadzīves atkritumiem, bet ir jānosūta uz atbilstošām iekārtām. Informāciju par iznīcināšanu var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Lietotās iekārtas satur vielas, kas nav neitrālas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland") ar šo informē, ka visas autoritātes šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autoritātesbām un blakustiesībām (t.i., Likumu žurnāls 2006 Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmata vai jebkuras tās daļas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna iela 2/4 02-285 Varšava

Produkts: Pneimatiskais griezējs

Modelis: 14-017

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta ražotāja vienīgā atbildībā.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīvai 2006/42/EK

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN ISO 11148-7: 2012

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem kas pievienotas gala lietotāja vai viņa veiktās turpmākas darbības.

Tās personas vārds, uzvārds un adrese, kas ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju un kas ir rezidente vai reģistrēta ES:

Parakstītājs vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna iela 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2025. gada 27. maijs

(SL)

PREVAJANJE IZVRNIH NAVODIL

150 mm pnevmatisks rezalnik

14-017

Pred namestitvijo, uporabo, popravilom, vzdrževanjem ali zamenjavo dodatkov ali pri delu v bližini pnevmatskega orodja preberite in razumite varnostna navodila, saj obstaja veliko nevarnosti. Neupoštevande navodil lahko povzroči hude poškodbe. Namestitvev, nastavitvev in sestavo pnevmatskega orodja lahko izvaja le usposobljeno in izobraženo osebe. Pnevmatskega orodja ne spreminjajte. Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost in varnost ter povečajo tveganje za uporabnika orodja. Varnostnih navodil ne zavrzite; predajte jih uporabniku orodja. Pnevmatskega orodja ne uporabljajte, če je poškodovano. Preverite, ali ima orodje vse oznake, ki jih zahteva standard ISO 11148. Če je treba oznake zamenjati, se mora uporabnik ali delodajalec obrniti na proizvajalca orodja.

Tveganja, povezana z odpadki

- Poškodbe obdelovanca, dodatkov ali celo samega orodja lahko povzročijo, da fragmenti odletijo z visoko hitrostjo.
- Med delovanjem je treba ves čas nositi udarno odporno zaščito za oči.
- Prepričajte se, da je obdelovanec varno pritrjen.
- Prepričajte se, da je orodje varno pritrjeno na brusilnik.
- Prepričajte se, da nazivna hitrost, navedena na delovnem orodju, ne presega nazivne hitrosti vretena.
- Prepričajte se, da je zaščitna naprava na mestu, v dobrem stanju in pravilno nameščena; redno preverjajte stanje zaščitne naprave.
- Redno preverjajte, da hitrost kotne brusilke ne presega vrednosti, navedene na napravi. Preverjanje hitrosti je treba opraviti brez nameščenega brusnega izdelka in v skladu z navodili proizvajalca.
- Preverite, ali so priborice v skladu s specifikacijami proizvajalca in ali so v dobrem stanju, tj. brez razpok ali ostrih robov in ravne.
- Preverite, ali vreteno in navoji vretena niso poškodovani ali obrabljeni.

- Poskrbite, da iskre in ostanki, ki nastajajo med uporabo, ne predstavljajo nevarnosti.
- Pred zamenjavo brusnega materiala in izvedbo vzdrževanja odklopite brusilnik iz vira napajanja.

Nevarnost zapletanja

- Ohlapna oblačila, nakit, lasje, rokavice itd. se lahko zapletejo v orodje, kar lahko povzroči zadržitev, ureznine ali razpoke. Bodite izredno previdni.

Nevarnosti, povezane z delom

- Izogibajte se stiku z vrtečim vretenom in vstavljenim orodjem, da preprečite ureznine na rokah in drugih delih telesa.
- Uporaba orodja lahko izpostavi roke operaterja nevarnostim, kot so zdrobitev, udarec, rezanje, odrgnine in opekline. Nosite ustrezne rokavice, da zaščitite roke.
- Operater in vzdrževalno osebe morajo biti fizično sposobni za ravnanje z orodjem glede na njegovo velikost, težo in moč.
- Orodje držite pravilno. Bodite pripravljeni na normalne ali nepričakovane premike in imejte vedno obe roki proste. Ohranjanje ravnotežja in varen oprijem.
- V primeru izpada električne energije sprostite pritisk na napravo za zagon in zaustavitev.
- Uporabljajte samo maziva, ki jih priporoča proizvajalec.
- Nosite varnostna očala, priporočljivo pa je nositi tudi primerne rokavice in zaščitna oblačila.
- Pri delu nad višino glave nosite varnostno čelado.
- Pri rezanju obdelovanca ga podprite tako, da širina reže ostane nespremenjena ali se med delovanjem poveča.
- Če se brusni izdelek zatakne v rezu, izklopite brusilnik in previdno sprostite disk. Preden nadaljujete z delom, preverite, ali je disk še vedno pravilno pritrjen in nepoškodovan.
- Brusilni in rezalni diski se ne smejo uporabljati za stransko brušenje. (Izjema: brusilni diski, namenjeni za stransko brušenje). Brusilniki se ne smejo uporabljati nad največjo obodno hitrostjo brusilnega izdelka.
- Operater mora poskrbeti, da v bližini ni nobenih mimoidočih.
- Nositi je treba osebno varovalno opremo, kot so primerne rokavice, predpasnik in čelada.
- Iskre, ki nastajajo med brušenjem, lahko vžgejo oblačila in povzročijo hude opekline. Poskrbite, da iskre ne padajo na oblačila. Nosite ognjevarna oblačila in imejte v bližini vedro z vodo.

Tveganja, povezana z ponavljajočimi se gibi

- Dolgotrajna uporaba orodja lahko povzroči utrujenost in nelagodje v rokah, rokav, vratu ali drugih delih telesa.
- Ohranjanje udoben, varen in stabilen položaj ter se izogibajte neudobnim položajem telesa. Redno spreminjajte položaj, da preprečite utrujenost.
- Če imate daljše, moteče simptome, kot so nelagodje, bolečina, krči, mravljinčenje, otrplost, pekoč občutek ali togost v katerem koli delu telesa, jih ne ignorirajte. Upravljevec mora sam ali prek delodajalca poiskati zdravniško pomoč.

Nevarnosti, povezane s priborom

- Pred zamenjavo dodatkov ali vzdrževanjem naprave je nujno, da napravo odklopite iz napajanja.
- Uporabljajte samo orodje ali dodatno opremo, ki jo priporoča proizvajalec.
- Prepričajte se, da so dimenzije brusnega izdelka združljive z brusilnikom in da se brusni izdelek prilega vretenu.
- Preverite, ali tip in velikost navoja brusnega izdelka natančno ustreza tipu in velikosti navoja vretena.
- Pred uporabo preverite stanje diska. Ne uporabljajte diskov, ki so odlomljeni ali razpokani ali ki so morda padli na tla.
- Pred uporabo se prepričajte, da je brusni material pravilno nameščen in pritrjen, nato pa brusilnik brez obremenitve pustite delovati vsaj 1 minuto v varnem položaju. Če opazite močne vibracije ali druge napake, takoj ustavite stroj in ugotovite vzrok teh napak.
- Prepričite, da bi se konec vretena dotikal dna luknje v skodelicah, stožicah ali čepih z navojnimi luknjami, namenjenimi za pritrditev na vretena strojev, tako da preverite njihove dimenzije in druge pomembne podatke.
- Pri uporabi brusnih izdelkov z redukcijskimi adapterji ali pušami mora uporabnik poskrbeti, da adapter ali puša ne pride v stik s površino priborice in da pritiskna sila zagotavlja zadostno vrtilno silo, da se prepreči zdrs brusnega izdelka.
- Če so priborice na voljo za več vrst ali velikosti brusilnih sredstev, vedno namestite priborice, ki so primerne za uporabljeno brusilno sredstvo.

- Med delom in po njem se izogibajte neposrednemu stiku z delovnim orodjem, saj lahko pride do opeklin ali ureznin.
- Brusne izdelke je treba shranjevati in ravhati z njimi previdno v skladu s priporočili proizvajalca.

Nevarnosti na delovnem mestu

- Spotikanje, zdrsanje in padec lahko povzročijo nesreče. Poskrbite, da tla niso spolzka ali da med delovanjem ne postanejo spolzka. Poskrbite, da pnevmatski cev ni nameščen tako, da bi lahko povzročil spotikanje.
- V neznanem okolju ravnajte previdno. Lahko obstajajo skrite nevarnosti, kot so električni vodi ali drugi komunalni vodi.
- Orodje ni namenjeno za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah in ne štiti uporabnika pred električnim udarom.
- Prepričajte se, da v bližini ni električnih kablov, plinskih cevi ali drugih predmetov, ki bi lahko predstavljali nevarnost, če bi bili poškodovani.

Nevarnosti, povezane s prahom in dimom

- Med delovanjem se lahko ustvarjajo nevarni prah in hlapi. Ti imajo negativen vpliv na zdravje uporabnika, saj povzročajo bolezni dihal, raka in poškodbe kože. Bodite pozorni na te nevarnosti in sprejmite ukrepe za njihovo zmanjšanje.
- Pri oceni tveganja je treba upoštevati izpostavljenost prahu, ki nastaja med obdelavo in se med delovanjem prenaša iz okolja.
- Orodje uporabljajte v skladu z navodili za uporabo, da zmanjšate nastajanje prahu in dimnih plinov.
- Izhod zraka mora biti usmerjen tako, da se čim bolj zmanjša razširjanje prahu in hlapov v okolje.
- Nadzor emisij prahu in hlapov pri viru je prednostna naloga pri zagotavljanju varnosti pri delu.
- Uporabljajte ustrezna sredstva za odsesavanje, odstranjevanje ali nevtralizacijo prahu in dimnih plinov v skladu s priporočili proizvajalca.
- Izberite ustrezna delovna orodja in jih vzdržujte ali zamenjajte v skladu z navodili, da zmanjšate nastajanje prahu in hlapov.
- Uporabljajte zaščito dihal v skladu s predpisi o zdravju in varnosti.
- Delo z nekaterimi materiali povzroča emisije prahu in hlapov, ki lahko vodijo do eksplozivnega okolja.

Nevarnosti zaradi hrupa

- Izpostavljenost visokim ravnem hrupu lahko povzroči trajno in nepopravljivo izgubo sluha in druge težave, kot je tinitus (zvonjenje, brenčanje, piskanje ali brnenje v ušesih).
- Bistveno je, da se oceni tveganje in uvedejo ustrezni nadzorni ukrepi za te nevarnosti.
- Uporabiti je treba metode za preprečevanje prekomernega hrupa, kot so materiali, ki absorbirajo zvok, ali druge metode za preprečevanje „zvonjenja“ materiala, ki se obdeluje.
- Uporabljajte zaščito sluha v skladu s predpisi o zdravju in varnosti.
- Orodje uporabljajte v skladu z navodili za uporabo, da zmanjšate hrup.
- Sestavljajte in uporabljajte delovna orodja v skladu z navodili za uporabo, da zmanjšate hrup.
- Uporabite dušilec zvoka, če je na voljo.

Nevarnosti zaradi vibracij

- Izpostavljenost vibracijam lahko povzroči ishemijo rok in prstov ter poškodbe živcev.
- Pri delu v hladnih pogojih se toplo oblecite in roke ohranajte tople in suhe.
- Če občutite mravljinčenje, otrplost, bolečino ali blede kožo na rokah, prenehajte z delom in se posvetujte s svojim nadzornikom in zdravnikom.
- Orodje uporabljajte v skladu z navodili za uporabo, da zmanjšate vibracije.
- Ne dopustite, da orodje vibrira med delom na komponenti, saj to lahko povzroči znatno povečanje vibracij.
- Izberite, vzdržujte in zamenjajte potrošni material ali delovna orodja v skladu s priporočili v navodilih za uporabo, da preprečite nepotrebno povečanje ravnih vibracij.
- Če je mogoče, podprite težo orodja s stojalom, napenjalcem ali protitežjo.
- Orodje držite trdno, vendar z zmerno silo, da zagotovite varno delovanje. Prekomeren oprijem poveča tveganje za vibracije.
- Uporabite papirnate brisače, če so priložene abrazivnemu izdelku.

Dodatni varnostni predpisi za pnevmatska orodja

- Stisnjen zrak lahko povzroči resne poškodbe.
- Vedno izklopite dovod zraka in odklopite napravo od vira napajanja, ko je ni v uporabi ali ko zamenjujete dodatke in opravljate vzdrževanje.

- Nikoli ne usmerjajte zračnega toka proti sebi ali drugim.
- Cevi za stisnjen zrak predstavljajo resno nevarnost. Vedno poskrbite, da cevi in priključki niso poškodovani.
- Hladen zrak usmerite stran od rok.
- Pri uporabi kleščastih spojk ne pozabite uporabiti ustreznih zapor, da preprečite naključno odklopitev.
- Nikoli ne presegajte največjega dovoljenega tlaka.
- Naprave nikoli ne prenašajte za cev.

OPIS UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni!
2. Uporabljajte osebno varovalno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščitne, protiprašne maske).
3. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitne rokavice).
4. Zaščitite pred dežjem.
5. Otroke držite stran od orodja.
6. Reciklirajte.
7. Ne odlagajte med gospodinjske odpadke.
8. Certifikacijska oznaka EAC.
9. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS GRAFIKONSKIH ELEMENTOV

KOMPONENTE NAPRAVE Slika A

1. Pokrov
2. Vijak za pritrditev diska
3. Sprožilec za zagon/zaustavitev
4. Ohišje/ročaj
5. Vstop zraka
6. Poseben ključ
7. Ključ za imbus
8. Hitri priključek
9. Oljnik

DIAGRAM MONTAŽE Slika B

1. Priključek na napravo (ne uporabljajte hitrih priključkov)
2. Vodilna cev
3. Priključek
4. Pnevmatska cev
5. Hitri priključek
6. Nippel
7. Mazalnik
8. Zmanjševalnik tlaka
9. Zračni filter
10. Sistem za odstranjevanje vlage
11. Vir zraka

PRIKLJUČEK NA OMREŽJE STISNJENEGA ZRAKA

- Na konec gibljive cevi namestite konektor (spojko) in ga zategnite z ključem.
- Na priključek priključite hitri priključek (prodaja se ločeno). To je uporaben del, ki omogoča hitro priključitev celotne palete pnevmatskih naprav na gibljivo cev.
- Pnevmatska brusilka je zdaj pripravljena za uporabo.

OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR	-leto izdelave
MM	- mesec proizvodnje
Y	- dodatna oznaka
XXXXX	- serijska številka
NNN	- dodatna oznaka

OPIS

Pnevmatska naprava, namenjena za rezanje kovin, pločevinastih konstrukcij, delov avtomobilskih karoserij itd. Rezalnik se lahko uporablja

za obnovitvena in gradbena dela, vse vrste domačih projektov ter avtomehaniko. Posebej zasnovano ohišje in izhod zraka rezalnika zagotavlja najnižjo možno raven vibracij in hrupa. Visokokakovostna ležaja, uporabljena v konstrukciji, podaljšujeta življenjsko dobo naprave.

PNEVMATSKI SISTEM

Primer pnevmatskega napajalnega sistema je prikazan na sliki B. Delovni tlak ne sme presegati 6,3 bara. Uporaba višjega delovnega tlaka lahko poškoduje napravo in ogrozi varnost operaterja.

Poskrbite, da je zrak, ki se dovaja v napravo, čist in suh. Pnevmatški sistem je treba pred priključitvijo osušiti. Sistem redno sušite in preverjajte stanje filtra. Napravo je treba uporabljati v povezavi z mazalnikom, vgrajenim v sistem.

Mlinček je priključen na sistem prek 1/4" priključka. Najmanjši notranji premer pnevmatskega cevi je 10 mm (3/8"). Namestitev mora vključevati viden in dostopen varnostni stikalo.

DELOVANJE NAPRAVE

Vklpizklop

Pred rezanjem označite mesto rezanja na obdelovancu. Rezalnik držite z obema rokama, tako da palca počivata na zaporni ročici in stikalu. Za zagon naprave potisnite zaporo naprej, medtem ko pritisnete stikalo. Ne dotikajte se obdelovanca, dokler rezilo ne doseže zelene hitrosti.

Rezanje

Ko rezilo doseže hitrost, njegov rob nežno in počasi pritisnite na obdelovano površino. Med delovanjem izvajajte enakomeren, zmeren pritisk. Gumb na dovodu zraka se uporablja za nadzor največje hitrosti. Ne preobremenite orodja. To lahko povzroči zatikanje ali poškodovanje naprave in predstavlja nevarnost za uporabnika. Po končanem delu napravo odklopite od vira zraka, da preprečite naključno vklp.

Zamenjava diska

Disk zamenjate tako, da odvijete pritrdilni vijak, medtem ko držite gred z ključem. (Slika C)

ODSTRANJEVANJE NAPAK

Poleg poškodb ali obrabe lahko na delovanje negativno vplivajo tudi drugi dejavniki, kot so slabo stanje pnevmatskega sistema (poškodbe, zamašitev, puščanje ali vlaga). Težave lahko povzročijo tudi umazanija naprave zaradi prekomernega prahu in abrazivnih snovi. Zato je pomembno, da napravo ohranjate čisto.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

Da bi podaljšali življenjsko dobo orodja, ga je treba redno čistiti. Po vsaki uporabi je treba napravo očistiti s suho krpo. Ne uporabljajte topil ali sredstev, ki lahko povzročijo korozijo komponent naprave.

Mehanizem je treba mazati z mazalnikom, ki je del pnevmatskega napajalnega sistema. Raven olja v mazalniku je treba redno preverjati in po potrebi dopolniti. Če mazalnika ni, je mogoče neposredno mazanje z nekaj kapljicami pnevmatskega olja na dovod zraka pred zagonom naprave. Po mazanju naprave lahko v prvih nekaj sekundah iz izpusta zraka uhajajo kapljice olja. V tem primeru je treba napravo začasno zavarovati, npr. z brisačo. Za mazanje mehanizma se smejo uporabljati samo pnevmatski olji. Uporaba drugih vrst olja ali nezamaščenje mehanizma skrajša življenjsko dobo in poškoduje orodje.

Vsa popravila sme opravljati le pooblaščen osebje v pooblaščenem servisnem centru.

TEHNIČNI PODATKI

Parameter	Vrednost
Nazivna hitrost	18.000 rpm
Zunanji premer diska	76
Največji delovni tlak	90 psi/6,3 bar
Premer priključka za zrak	1/4"
Teža	0,8 kg
14-017 označuje tip in oznako naprave	

PODATKI O HRUPU

Raven zvočnega tlaka	LpA = 85 dB(A) K = 3 dB(A)
Raven zvočne moči	LWA = 96 dB(A) K = 3 dB(A)
Vrednost pospeška vibracij	an = 3,1 m/s² K = 1,5 m/s²

Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravno izžarevanega zvočnega tlaka LpA in ravno zvočne moči LWA (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo vibracijskega pospeška an (kjer K označuje merilno negotovost).

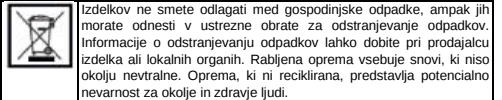
Vrednosti, navedene v tem priročniku: izsevana raven zvočnega tlaka LpA, raven zvočne moči LWA in vrednost vibracijskega pospeška an, so bile izmerjene v skladu z EN ISO 11148-7. Navedena raven vibracij a(n) se lahko uporabi za primerjavo naprav in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovne uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se raven vibracij lahko spremeni. Nezadostno ali redko vzdrževanje naprave bo povzročilo višjo raven vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko povečajo izpostavljenost vibracijam med celotnim delovnim obdobjem.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Po skrbni oceni vseh dejavnikov je lahko skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.

Da bi uporabnika zaščitili pred učinki vibracij, je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje naprave in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



izdelkov ne smete odlagati med gospodinjske odpadke, ampak jih morate odnesti v ustrezne obrate za odstranjevanje odpadkov. Informacije o odstranjevanju odpadkov lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljena oprema vsebuje snovi, ki niso okolju nevarne. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa s sedežem w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: „GTX Poland”) ovesčda, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: „Priročnik”), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (tj. Zakonik 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Priročnika ali katerega koli njegovega elementa za komercialne namene brez pisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna ulica 2/4 02-285 Varšava

Izdelek: Pnevmatški rezalnik

Model: 14-017

Blagovna znamka: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisani izdelek je v skladu z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN ISO 11148-7: 2012

Ta izjava velja samo za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema komponent, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih ukrepov, ki jih je izvedel. Ime in naslov osebe, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije, ki je rezident ali ima sedež v EU:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna ulica 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Predstavnik za kakovost GTX POLAND

Varšava, 27. maj 2025

(BG)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
150 мм пневматичен резак
14-017

Преди монтаж, експлоатация, ремонт, поддръжка или подмяна на аксесоари, или когато работите в близост до пневматичен инструмент, прочетете и разберете инструкциите за безопасност, поради многото опасности, свързани с тях. Неспазването им може да доведе до сериозни наранявания. Монтажът, настройката и сплюбяването на пневматични инструменти могат да се извършват само от квалифициран и обучен персонал. Не модифицирайте пневматичния инструмент. Модификациите могат да намалят ефективността и безопасността и да увеличат риска за оператора на инструмента. Не изхвърляйте инструкциите за безопасност; те трябва да бъдат предадени на оператора на инструмента. Не използвайте пневматичния инструмент, ако е повреден. Проверете дали инструментът има всички маркировки,

изисквани от ISO 11148. Ако маркировките трябва да бъдат подменени, операторът или работодателят трябва да се свърже с производителя на инструмента.

Рискове, свързани с отломки

- Повреда на детайла, аксесоарите или дори на самия инструмент може да доведе до изхвърчане на фрагменти с висока скорост.
- По време на работа трябва да се носят защитни очила, устойчиви на удари.
- Уверете се, че детайлът е здраво закрепен.
- Уверете се, че инструментът е здраво закрепен към шлифовъчната машина.
- Уверете се, че номиналната скорост, посочена на работния инструмент, не надвишава номиналната скорост на шпиндела.
- Уверете се, че предпазният кожух е на мястото си, в добро състояние и правилно монтиран; редовно проверявайте състоянието на предпазния кожух.
- Редовно проверявайте дали скоростта на ъглошлайфа не надвишава стойността, посочена на устройството. Проверките на скоростта трябва да се извършват без монтиран абразивен продукт и в съответствие с инструкциите на производителя.
- Проверете дали фланците се използват в съответствие с указанията на производителя и дали са в добро състояние, т.е. без пукнатини или заусеници и са равни.
- Проверете дали шпинделът и резбата на шпиндела не са повредени или износени.
- Уверете се, че искрите и отпадъците, генерирани по време на употреба, не представляват опасност.
- Преди да замените абразивния материал и да извършите поддръжка, изключете шлифовъчната машина от източника на захранване.

Опасност от запалител

- Хлабави дрехи, бижута, коса, ръкавици и др. могат да бъдат варкани в инструмента, което може да доведе до задушаване, порязвания или разкъсвания. Бъдете изключително внимателни.

Опасности, свързани с работата

- Избягвайте контакт с въртящия се шпиндел и поставения инструмент, за да предотвратите порязвания на ръцете и други части на тялото.
- Използването на инструмента може да изложи ръцете на оператора на опасности като смачкване, удар, порязване, износване и изгаряне. Носете подходящи ръкавици, за да предпазите ръцете си.
- Операторът и персоналът по поддръжката трябва да са физически способни да се справят с размера, теглото и мощността на инструмента.
- Дръжте инструмента правилно. Бъдете подготвени да устоите на нормални или неочаквани движения и винаги дръжте и двете си ръце свободни. Поддържайте равновесие и стабилна стойка.
- Освободете налягането върху устройството за стартиране и спирание в случай на прекъсване на електрозахранването.
- Използвайте само смазочни материали, препоръчани от производителя.
- Носете предпазни очила и се препоръчва да носите подходящи ръкавици и защитно облекло.
- Носете предпазна каска, когато работите над нивото на главата.
- При рязане на детайла го поддържайте така, че ширината на прореза да остава постоянна или да се увеличава по време на цялата операция.
- Ако абразивният продукт се заклепи в прореза, изключете шлифовъчната машина и внимателно освободете диска. Преди да продължите работата, проверете дали дискът е все още добре закрепен и не е повреден.
- Шлифовъчните дискове и режещите дискове не трябва да се използват за странично шлифване. (Изключение: шлифовъчни дискове, предназначени за странично шлифване). Шлифовъчните машини не трябва да се използват над максималната периферна скорост на абразивния продукт.
- Операторът трябва да се увери, че в близост няма странични лица.
- Трябва да се носят лични предпазни средства, като подходящи ръкавици, престилка и каска.
- Искрите, образувани по време на шлифването, могат да запалят дрехите и да причинят сериозни изгаряния. Уверете се,

че искрите не падат върху дрехите. Носете огнеустойчиви дрехи и дръжте кофа с вода наблизо.

Рискове, свързани с повтарящи се движения

- Продължителната употреба на инструмента може да доведе до умора и дискомфорт в ръцете, раменете, врата или други части на тялото.
- Поддържайте удобна, безопасна и стабилна позиция и избягвайте неудобни позиции на тялото. Сменяйте позицията си периодично, за да предотвратите умора.
- Ако изпитвате продължителни, тревожни симптоми като дискомфорт, болка, конвулсии, изтръпване, изтръпване, парене или скованост в някаква част от тялото, не ги игнорирайте. Операторът трябва да се консултира с лекар самостоятелно или чрез своя работодател.

Опасности, свързани с аксесоарите

- Преди да смените аксесоари или да извършвате поддръжка на устройството, е необходимо да го изключите от захранването.
- Използвайте само инструменти или аксесоари, препоръчани от производителя.
- Уверете се, че размерите на абразивния продукт са съвместими с шлифовъчната машина и че абразивният продукт пасва на шпиндела.
- Уверете се, че типът и размерът на резбата на абразивния продукт съответстват точно на типа и размера на резбата на шпиндела.
- Проверете състоянието на диска преди употреба. Не използвайте дискове, които са напукани, счупени или са падали.
- Преди употреба се уверете, че абразивният материал е правилно монтиран и затегнат, след което пуснете шлифовъчната машина без натоварване за най-малко 1 минута в безопасно положение. Ако забележите значителни вибрации или други неизправности, спрете машината незабавно и определете причината за тези неизправности.
- Предотвратете допирането на края на шпиндела до дъното на отвора в чашки, конуси или запушалки с резбовани отвори, предназначени за монтиране на шпиндели на машини, като проверите техните размери и други релевантни данни.
- При използване на абразивни продукти с редуционни адаптери или втулки, потребителят трябва да се увери, че адаптерът или втулката не влизат в контакт с повърхността на фланца и че силата на затягане осигурява достатъчна въртяща сила, за да се предотврати приплъзването на абразивния продукт.
- Ако фланците се доставят за няколко вида или размери абразиви, винаги монтирайте фланците, подходящи за използваните абразиви.
- Избягвайте директен контакт с работния инструмент по време и след работа, тъй като това може да доведе до изгаряния или порязвания.
- Абразивните продукти трябва да се съхраняват и да се боравят с тях внимателно, в съответствие с препоръките на производителя.

Опасности на работното място

- Спяването, подхлъзването и падането могат да причинят инциденти. Уверете се, че пода не е хлъзгав и няма да стане хлъзгав по време на работа. Уверете се, че пневматичният маркуч не е разположен по начин, който може да доведе до спъване.
- Действайте с повишено внимание в непозната среда. Може да има скрити опасности, като електрически кабели или други комуникационни кабели.
- Инструментът не е предназначен за използване в потенциално експлозивни атмосфери и не предпазва потребителя от токов удар.
- Уверете се, че в близост няма електрически кабели, газопроводи или други работни предмети, които могат да представляват опасност, ако бъдат повредени.

Опасности, свързани с прах и дим

- По време на работа могат да се образуват опасни прах и дим. Те имат отрицателно въздействие върху здравето на потребителя, като причиняват респираторни заболявания, рак и увреждания на кожата. Бъдете наясно с тези опасности и вземете мерки за тяхното минимизиране.
- Оценката на риска трябва да отчита експозицията на прах, генериран по време на процеса на обработка и пренесен от околната среда по време на работа.

- Използвайте инструмента в съответствие с инструкциите за експлоатация, за да сведете до минимум образуването на прах и дим.
- Изходът за въздуха трябва да бъде насочен по такъв начин, че да се сведе до минимум разпространението на прах и дим в околната среда.
- Контролирането на емисиите на прах и пари при източника е приоритет за осигуряване на безопасност на работното място.
- Използвайте подходящи средства за извличане, отстраняване или неутрализиране на прах и дим в съответствие с препоръките на производителя.
- Изберете подходящи работни инструменти и ги поддържайте или подменяйте в съответствие с инструкциите, за да сведете до минимум образуването на прах и дим.
- Използвайте средства за защита на дихателните пътища в съответствие с правилата за здраве и безопасност.
- Работата с определени материали води до емисии на прах и пари, които могат да създадат експлозивна среда.

Опасности от шум

- Излагането на високи нива на шум може да доведе до трайна и необратима загуба на слуха и други проблеми, като тинитус (звънене, бръмчене, свирене или бучене в ушите).
- От съществено значение е да се оценят рисковете и да се приложат подходящи мерки за контрол на тези опасности.
- Следва да се използват методи за предотвратяване на прекомерен шум, като шумопоглъщащи материали или други методи за предотвратяване на „звъненето“ на обработвания материал.
- Използвайте средства за защита на слуха в съответствие с правилата за здраве и безопасност.
- Използвайте инструмента в съответствие с инструкциите за експлоатация, за да сведете шума до минимум.
- Сглобявайте и използвайте работните инструменти в съответствие с инструкциите за експлоатация, за да сведете шума до минимум.
- Използвайте шумозаглушител, ако има такъв.

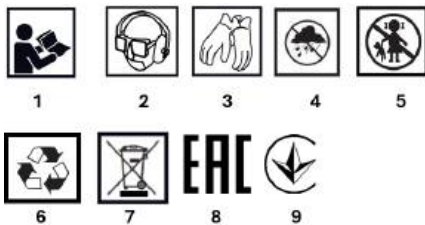
Опасности от вибрации

- Излагането на вибрации може да доведе до исхемия на ръцете и пръстите и увреждане на нервите.
- Когато работите в студени условия, обличайте се топло и поддържайте ръцете си топли и сухи.
- Ако усетите изтръпване, изтръпване, болка или побледняване на кожата на ръцете, спрете работата и се консултирайте с вашия ръководител и лекар.
- Използвайте инструмента в съответствие с инструкциите за експлоатация, за да сведете до минимум вибрациите.
- Не позволявайте инструментът да вибрира, докато работите върху даден компонент, тъй като това може да доведе до значително увеличаване на вибрациите.
- Избирайте, поддържайте и подменяйте консумативите или работните инструменти в съответствие с препоръките в инструкциите за експлоатация, за да предотвратите ненужно увеличаване на нивата на вибрации.
- Ако е възможно, поддържайте теглото на инструмента с подставка, натегач или противотежест.
- Дръжте инструмента здраво, но с умерена сила, за да гарантирате безопасна работа. Прекомерното стискане увеличава риска от вибрации.
- Използвайте хартиени кърпи, ако са предоставени с абразивния продукт.

Допълнителни правила за безопасност за пневматични инструменти

- Състеният въздух може да причини сериозни повреди.
- Винаги изключвайте подаването на въздух и изключвайте устройството от източника на захранване, когато не го използвате, когато сменят аксесоари или извършвате поддръжка.
- Никога не насочвайте въздушния поток към себе си или към други хора.
- Маркучите за състен въздух представляват сериозна опасност. Винаги се уверявайте, че маркучите и връзките не са повредени.
- Отклонявайте студения въздух от ръцете си.
- Когато използвате куки за свързване, не забравяйте да използвате подходящи заключващи устройства, за да предотвратите случайно разединяване.
- Никога не превишавайте максималното допустимо налягане.
- Никога не носете устройството за маркуча.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте предупрежденията и предпазните мерки, съдържащи се в тях!
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
3. Използвайте лични предпазни средства (предпазни ръкавици).
4. Предпазвайте от дъжд.
5. Дръжте децата далеч от инструмента.
6. Рециклирайте.
7. Не изхвърляйте с битовите отпадъци.
8. Сертификационен знак EAC.
9. Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

КОМПОНЕНТИ НА УСТРОЙСТВОТО Фиг. А

1. Капак
2. Винт за закрепване на диска
3. Спусък за стартиране/спиране
4. Корпус/дръжка
5. Вход за въздух
6. Специален ключ
7. Шестограмен ключ
8. Бърз съединител
9. Масленка

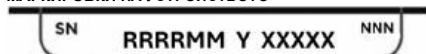
ДИАГРАМА НА МОНТАЖА Фиг. Б

1. Свързване към устройството (не използвайте бързи съединители)
2. Направляващ маркуч
3. Съединител
4. Пневматичен маркуч
5. Бърз съединител
6. Нипел
7. Смазващо устройство
8. Редуктор на налягането
9. Въздушен филтър
10. Система за отстраняване на влагата
11. Източник на въздух

СВЪРЗВАНЕ КЪМ МРЕЖАТА ЗА СЪСТЕН ВЪЗДУХ

- Поставете съединителя (муфата) на края на гъвкавия маркуч и го затегнете с гаечен ключ.
- Свържете бързия съединител (продава се отделно) към съединителя. Това е полезен компонент, който ви позволява бързо да свържете цяла гама от пневматични устройства към гъвкавия маркуч.
- Пневматичната шифовъчна машина е готова за употреба.

МАРКИРОВКИ НА УСТРОЙСТВОТО



- | | |
|-------|---------------------------|
| RRRR | -година на производство |
| M | - месец на производство |
| Y | -допълнително обозначение |
| XXXXX | -сериен номер |
| NNN | -допълнително обозначение |

ОПИСАНИЕ

Пневматично устройство, предназначено за рязане на метал, ламаринени конструкции, части от автомобилни каросерии и др. Резачката може да се използва за ремонтни и строителни работи, за всички видове проекти „Направи си сам“, както и в автомобилната механика. Специално проектираният корпус и изходът за въздух на резачката осигуряват възможно най-ниски нива на вибрации и шум. Висококачествените лагери, използвани в конструкцията, удължават експлоатационния живот на устройството.

ПНЕВМАТИЧНА СИСТЕМА

Пример за пневматична система за захранване е показан на **фиг. Б**. Работното налягане не трябва да надвишава 6,3 бара. Използването на по-високо работно налягане може да повреди устройството и да представлява риск за оператора.

Уверете се, че въздухът, подаван към устройството, е чист и сух. Пневматичната система трябва да се изсуши преди свързване. Изсушавателите системата редовно и проверявайте състоянието на филтъра. Устройството трябва да се използва заедно с вградените в системата смазочен апарат.

Шлифовъчната машина се свързва към системата чрез 1/4" връзка. Минималният вътрешен диаметър на пневматичния маркуч е 10 mm (3/8"). Инсталацията трябва да включва видим и достъпен предпазен прехвъркач.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

Включване/изключване

Преди рязане маркирайте мястото на рязане върху детайла. Дръжте режещия инструмент с две ръце, така че палците ви да са върху заключващия лост и лоста на превключвателя. За да стартирате устройството, натиснете заключващия лост напред, докато натискате превключвателя. Не докосвайте детайла, докато острието не достигне желаната скорост.

Рязане

След като острието достигне скорост, внимателно и бавно докоснете с ръба му детайла. Прилагайте равномерен, умерено натиск по време на работа. Когато на входа за въздух се използва за регулиране на максималната скорост. Не претоварвайте инструмента. Това може да доведе до заклещване или повреда на устройството и представлява риск за оператора. След приключване на работата, не забравяйте да изключите устройството от източника на въздух, за да предотвратите случайно включване.

Смяна на диска

Дискът се сменя, като се развие закрепващия винт, докато се държи валът с гаечен ключ. (Фиг. С)

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Освен повреди или износване, други фактори които лошо състояние на пневматичната система (повреди, запушване, течове или влага) също могат да окажат негативно влияние върху работата. Проблеми могат да бъдат причинени и от замърсяване на устройството с излишен прах и абразивни продукти. По тази причина е важно да поддържате устройството чисто.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

За да се удължи експлоатационният живот на инструмента, той трябва да се почиства редовно. След всяка употреба устройството трябва да се почиства, като се извършва с суха кърпа. Не използвайте разтворители или средства, които могат да причинят корозия на компонентите на устройството.

Механизмът трябва да се смазва с помощта на смазващо устройство, което е част от пневматичната система за захранване. Нивото на маслото в смазващото устройство трябва да се проверява редовно и да се долива, ако е необходимо. Ако няма смазващо устройство, е възможно директно смазване чрез нанасяне на няколко капки пневматично масло на входа за въздух преди стартиране на устройството. След смазване на устройството, през първите няколко секунди може да изтекат капки масло през изхода за въздух. В този случай е необходимо временно да го обезопасите, например с кърпа. За смазване на механизма трябва да се използват само пневматични масла. Използването на други видове масла или липсата на смазване на механизма ще съкрати експлоатационния живот и ще повреди инструмента.

Всички ремонти трябва да се извършват само от оторизиран персонал чрез оторизиран сервизен център.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Стойност
Номинална скорост	18 000 об/мин
Външен диаметър на диска	76
Максимално работно налягане	90 psi/6,3 bar
Диаметър на въздушното свързване	1/4"
Тегло	0,8 kg
14-017 обозначава типа и обозначението на устройството	

ДАННИ ЗА ШУМА

Ниво на звуково налягане	L _{pA} = 85 dB(A) K = 3 dB(A)
--------------------------	--

Ниво на звуковата мощност	L _{WA} = 96 dB(A) K = 3 dB(A)
Стойност на ускорението на вибрациите	a _n = 3,1 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на излъчвано звуково налягане L_{pA} и нивото на звукова мощност L_{WA} (където К обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват чрез стойността на вибрационното ускорение a_n (където К обозначава неточността на измерването).

Стойности, посочени в настоящото ръководство: ниво на излъчвания звук натиск L_{pA}, ниво на звуковата мощност L_{WA} и стойност на вибрационното ускорение a_n са измерени в съответствие с EN ISO 11148-7. Посоченото ниво на вибрации a_n може да се използва за сравнение на устройството и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрации може да се промени. Недостатъчната или нередовната поддръжка на устройството може да доведе до по-високо ниво на вибрации. Посочените по-горе причини могат да увеличат експозицията на вибрации през целия работен период.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се вземат предвид периодите, през които устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от ефектите на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на устройството и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и правилна организация на работата.

ОХРАНА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се изпращат за унищожаване в подходящи съоръжения. Информация за унищожаването може да се получи от продавача на продукта или от местните власти. Използването обикновено съдържа вещества, които не са неутрални за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland”) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство”), включително, наред с другото, текста, фотографии, диаграми, чертежи, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на някои от неговите елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ул. „Погранична” 2/4 02-285 Варшава
Продукт: Пневматичен резак
Модел: 14-017
Търговско наименование: NEO TOOLS
Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава под изключителната отговорност на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:
Директива за машините 2006/42/ЕО
И отговаря на изискванията на следните стандарти:
EN ISO 11148-7: 2012

Настоящата декларация се отнася само за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и не обхваща компоненти, добавени от крайния потребител или последващи действия, извършени от него.

Име и адрес на лицето, упълномощено да изготви техническата документация, което е с местожителство или седалище в ЕС:
Подписано от името на:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Pavel Kovalsk
Павел Ковалски

Варшава, 27 май 2025 г.

(SR)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА
150 мм пневматски секач
14-017

Пре инсталације, рада, поправке, одржавања или замене додатне опреме, или када радите у близини пневматског алата, прочитајте и разумете безбедносна упутства због многих опасности које су укључене. Ако то не учините, може доћи до озбиљних повреда. Инсталацију, подешавање и монтажу пневматских алата може обављати само квалификовано и обучено особље. Немојте мењати пневматски алат. Модификације могу смањити ефикасност и сигурност и повећати ризик за оператора алата. Не одбацујте безбедносна упутства; морају се дати оператору алата. Немојте користити пневматски алат ако је оштећен. Проверите да ли алат има све ознаке које захтева ИСО 11148. Ако је потребно заменити ознаке, оператор или послодавац треба да контактира произвођача алата.

Ризици повезани са крхотинама

- Оштећење радног комада, прибора или чак самог алата може довести до тога да фрагменти одлете великом брзином.
- Заштита за очи отпорна на ударце мора се носити у сваком тренутку током рада.
- Уверите се да је радни комад сигурно стегнут.
- Уверите се да је алат сигурно причвршћен за брусилуцу.
- Уверите се да је номинална брзина наведена на радном алату не прелази номиналну брзину вретена.
- Уверите се да је стражар на месту, у добром стању и правилно постављен; редовно проверавајте стање стражара.
- Редовно проверавајте да брзина угаоне брусилуце не прелази вредност наведену на уређају. Провере брзине треба да се врше без уграђеног абразивног производа и у складу са упутствима произвођача.
- Проверите да ли се прирубнице користе у складу са спецификацијама произвођача и да ли су у добром стању, тј. без пукотина или неравнина и стан.
- Проверите да ли су вретено и вретена навоји нису оштећени или истрошени.
- Уверите се да искре и крхотине настале током употребе не представљају опасност.
- Пре замене абразивног материјала и обављања одржавања, искључите млин из извора напајања.

Опасност од запљитања

- У алат се може увући широка одећа, нажит, коса, рукавице итд., што може довести до дављења, посекотина или раздеротина. Будите изузетно опрезни.

Опасности у вези са радом

- Избегавајте контакт са ротирајућим вретеном и уметнутим алатом како бисте спречили посекотине на рукама и другим деловима тела.
- Употреба алата може изложити руке оператора опасностима као што су дробљење, удар, сечење, абразија и опекотине. Носите одговарајуће рукавице да бисте заштитили руке.
- Оператер и особље за одржавање треба да буду физички способни за руковање величином, тежином и снагом алата.
- Држите алат исправно. Будите спремни да се одупрете нормалним или неочекиваним покретима и увек држите обе руке на располагању. Одржавајте равнотежу и сигурну подлогу.
- Отпустите притисак на уређај за покретање и заустављање у случају нестанка струје.
- Користите само мазива која препоручује произвођач.
- Носите заштитне наочаре и препоручује се ношење одговарајућих рукавица и заштитне одеће.
- Носите заштитну kacигу када радите изнад нивоа главе.
- Приликом резања радног комада, подуприте га тако да ширина размака остане константна или се повећава током операције.
- Ако се абразивни производ заглави у резном отвору, искључите млин и лагано отпустите диск. Пре него што наставите са радом, проверите да ли је диск и даље правилно обезбеђен и неоштећен.
- Бруси листови и резни дискови не треба користити за бочно брушење. (Изузетак : тоцили дизајнирани за бочно брушење).

Брусилице не треба користити изнад максималне ободне брзине абразивног производа.

- Оператер треба да обезбеди да у близини нема посматрача.
- Треба носити личну заштитну опрему као што су одговарајуће рукавице, кецелџа и kacига.
- Искре настале током брушења могу запалити одећу и изазвати озбиљне опекотине. Уверите се да искре не падају на одећу. Носите ватроотпорну одећу и држите канту воде у близини.

Ризици повезани са понављајућим покретима

- Дуготрајна употреба алата може изазвати умор и неагностност у рукама, рукама, врату или другим деловима тела.
- Одржавајте удобан, сигуран и стабилан положај и избегавајте незгодне положаје тела. Повремено мењајте положај како бисте спречили умор.
- Ако имате дуготрајне, узнемирујуће симптоме као што су неагностност, бол, конвулзије, пецање, утрнулост, пецање или укоченост у било ком делу тела, немојте их игнорисати. Оператер треба да се консултује са лекаром или сами или преко свог послодавца.

Опасности повезане са додатном опремом

- Пре замене прибора или одржавања уређаја, неопходно је искључити уређај из напајања.
- Користите само алате или прибор препоручен од стране произвођача.
- Уверите се да су димензије абразивног производа компатибилне са брусилуцом и да абразивни производ одговара вретено.
- Уверите се да је тип и величина абразивног производа навоја тачно одговара врсти и величини вретена навоја.
- Проверите стање диска пре употребе. Немојте користити дискове који су уситњени или напукали или који су можда испали.
- Пре употребе, уверите се да је абразивни материјал правилно монтиран и затегнут, а затим покрените млин без оптерећења најмање 1 минут у сигурном положају. Ако се открију значајне вибрације или друге грешке, одмах зауставите машину и утврдите узрок ових грешака.
- Спречите крај вретена да додирује дно рупе у чашама, шишаркама или чеповима са навојним рупама намењеним за монтажу на машинским вретенима провером њихових димензија и других релевантних података.
- Када користите абразивне производе са редукције адаптера или рукава, корисник треба да обезбеди да адаптер или рукав не дође у контакт са површином прирубнице и да је сила стезања обезбеђује довољну ротациону силу како би се спречило абразивни производ од клизања.
- Ако се прирубнице испоручују за неколико врста или величина абразива, увек одговарају прирубнице одговарајуће за абразив који се користи.
- Избегавајте директан контакт са радним алатом током и после рада, јер то може изазвати опекотине или посекотине.
- Абразивне производе треба складиштити и руковати пажљиво у складу са препорукама произвођача.

Опасности на радном месту

- Окидање, клизање и пад могу изазвати несреће. Уверите се да под није клизав или да неће постати клизав током рада. Уверите се да пневматско црево није постављено на такав начин да би могло да изазове окидање.
- Наставите са опрезом у непознатом окружењу. Могу постојати скривене опасности као што су електрични водови или други комунални водови.
- Алат није дизајниран за употребу у потенцијално експлозивним атмосферама и не штити корисника од струјног удара.
- Уверите се да у близини нема електричних каблова, гасних цеви или других објеката који би могли представљати опасност ако су оштећени.

Опасности повезане са прашином и испарењима

- Опасна прашина и испарења могу настати током рада. Они имају негативан утицај на здравље корисника, узрокујући респираторне болести, рак и оштећење коже. Будите свесни ових опасности и предузмите кораке да их смањите.
- Процена ризика треба да претпостави изложеност прашици која настаје током процеса обраде и врши из околине током рада.
- Користите алат у складу са упутствима за употребу како бисте смањили стварање прашице и испарења.
- Излаз ваздуха треба да буде усмерен на такав начин да се смањи дисперзија прашице и испарења у животну средину.
- Контрола емисије прашице и пара на извору је приоритет у обезбеђивању безбедности на раду.

- Користите одговарајућа средства за екстракцију, уклањање или неутрализацију прашине и испарења у складу са препорукама произвођача.
- Изаберите одговарајуће радне алате и одржавајте их или замените у складу са упутствима како бисте смањили стварање прашине и испарења.
- Користите респираторну заштиту у складу са здравственим и безбедносним прописима.
- Рад са одређеним материјалима изазива емисију прашине и паре, што може довести до експлозивног окружења.

Опасности од буке

- Изаглање високим нивоима буке може изазвати трајни и неповратан губитак слуха и друге проблеме као што су зујање у ушима (звонење, зујање, звиджање или зујање у ушима).
- Неопходно је проценити ризике и спровести одговарајуће мере контроле за ове опасности.
- Треба користити методе за спречавање прекомерне буке, као што су материјали који апсорбују звук или друге методе за спречавање"звоне" материјала који се обрађује.
- Користите заштиту слуха у складу са здравственим и безбедносним прописима.
- Користите алат у складу са упутствима за употребу како бисте смањили буку.
- Саставите и користите радне алате у складу са упутствима за употребу како бисте смањили буку.
- Користите пригушивач ако је доступан.

Опасности од вибрација

- Изаглање вибрацијама може изазвати исхемију руку и прстију и оштећење нерва.
- Када радите у хладним условима, топло се облачите и држите руке топлим и сувим.
- Ако осетите пецкање, укоченост, бол или бледу кожу на рукама, престаните да радите и обратите се свом супервизору и лекару.
- Користите алат у складу са упутствима за употребу како бисте смањили вибрације.
- Не дозволите да алат вибрира док радите на компоненти, јер то може изазвати значајно повећање вибрација.
- Одаберите , одржавајте и замените потрошни материјал или радне алате у складу са препорукама у упутствима за употребу како бисте спречили непотребно повећање нивоа вибрација.
- Ако је могуће, подуприте тежину алата постољем, затезачем или противтежом.
- Држите алат чврсто, али са умереном силом како бисте осигурали безбедан рад. Прекомерно причањање повећава ризик од вибрација.
- Користите папирне пешкире ако се испоручују са абразивним производом.

Додатни безбедносни прописи за пнеуматске алате

- Компримовани ваздух може изазвати озбиљну штету.
- Увек искључите довод ваздуха и искључите уређај из извора напајања када се не користи или приликом замене прибора и обављања одржавања.
- Никада не усмеравајте струју ваздуха према себи или другима.
- Црева за ваздух под притиском представљају озбиљну опасност. Увек проверите да црева и прикључци нису оштећени.
- Усмерите хладан ваздух даље од ваших руку.
- Када користите канце спојнице, не заборавите да користите одговарајуће браве како бисте спречили случајно искључивање.
- Никада не прекорачите максимални дозвољени притисак.
- Никада не носите уређај за црево.

ОПИС ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1 . Прочитајте упутства за употребу и пратите упозорења и мере предострожности садржане у њему!

- 2 . Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, штитници за уши, маске за прашину).
- 3 . Користите личну заштитну опрему (заштитне рукавице).
- 4 . Заштитите од кише.
- 5 . Држите децу даље од алата.
- 6 . Рециклирајте.
- 7 . Не бацајте са кућним отпадом.
- КСНУМКС . ЕАЦ сертификациона ознака.
- 9 . Украјински тржишни сертификациони знак

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

КОМПОНЕНТЕ УРЕЂАЈА сл. А

- 1 . Поклопац
- 2 . Вијак за причвршћивање диска
- 3 . Старт / Стоп окidaч
- 4 . Хоусинг / ручка
- 5 . Улаз ваздуха
- 6 . Специјални кључ
- 7 . Имбус кључ
- 8 . Брзи конектор
- 9 . Подмазивач

ИНСТАЛАЦИЈА ДИЈАГРАМ Сл. Б

- 1 . Повезивање са уређајем (не користите брзе конекторе)
- 2 . Водеће црево
- 3 . Конектор
- 4 . Пнеуматско црево
- 5 . Брзи конектор
- 6 . Брадавица
- 7 . Подмазивач
- 8 . Редуктор притиска
- 9 . Филтер за ваздух
- 10 . Систем за уклањање влаге
- 11 . Извор ваздуха

ПРИКЉУЧАК НА МРЕЖУ КОМПРИМОВАНОГ ВАЗДУХА

- Поставите конектор (спојницу) на крај флексибилног црева и затегните га кључем.
- Спојите брзи конектор (продаје се одвојено) на конектор. Ово је корисна компонента која вам омогућава да брзо повежете читав низ пнеуматских уређаја на флексибилно црево.
- Пнеуматска брусилуца је сада спремна за употребу.

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR	-година производње
MM	- месец производње
Y	-додатна ознака
XXXXX	-серијски број
NNN	-додатна ознака

ОПИС

Пнеуматски уређај дизајниран за сечење метала, лимених конструкција, делова каросерије аутомобила итд. Резач се може користити за реновирање и грађевинске радове, све врсте ДИИ пројеката, као и аутомеханичаре. Специјално дизајнирано тело и излаз ваздуха резача обезбеђују најнижи могући ниво вибрација и буке. Висококвалитетни лежачеви који се користе у конструкцији продужавају вијек трајања уређаја.

ПНЕУМАТСКИ СИСТЕМ

Пример пнеуматског система снабдевања је приказан на **слици Б** . Радни притисак не би требало да прелази 6,3 бара. Коришћење већег радног притиска може оштетити уређај и представљати ризик за оператора.

Уверите се да је ваздух који се доводи у уређај чист и сув. Пнеуматски систем треба осушити пре спајања. Редовно осушите систем и проверите стање филтера. Уређај треба користити у комбинацији са подмазивачем уграђеним у систем.

Брусилуца је повезана са системом преко 1/4 "и везе. Минимални унутрашњи пречник пнеуматског црева је 10 мм (3/8"). Инсталација треба да садржи видљив и приступачан сигурносни прекидач.

РАД УРЕЂАЈА

Укључивање / искључивање

Пре резања означите место сечења на радном комаду. Држите резач са обе руке тако да вам палчеви почивају на полуци за закључавање

и полуги прекидача. Да бисте покренули уређај, гурните браву напред док притискате прекидач. Не додирујте радни комад док сечиво не постигне жељену брзину.

Сечење

Када сечиво достигне брзину, лагано и полако доведите његову ивицу у контакт са радним комадом. Примените равномерни, умерени притисак током рада. Дугме на улазу ваздуха се користи за контролу максималне брзине. Не преоптерећујте алат. То може довести до заглављивања или оштећења уређаја и представља ризик за оператора. Након завршетка рада, обавезно искључите уређај из извора ваздуха како бисте спречили случајно покретање.

Замена диска

Диск се замењује одвртањем причврсног вијка док држите осовину кључем. (Сл. Ц)

РЕШАВАЊА ПРОБЛЕМА

Поред оштећења или хабања, други фактори као што су лоше стање пневматског система (оштећење, блокада, цурење или влага) такође могу имати негативан утицај на перформансе. Проблеми могу бити узроковани уређајем који се загрља вишком прашине и производа за абразију. Из тог разлога, важно је одржавати уређај чистим.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

Да би се продужио вијек трајања алата, треба га редовно чистити. Након сваке употребе, уређај треба очистити брисањем сувом крпом. Немојте користити раствараче или средства која могу изазвати корозију компоненти уређаја. Механизам треба подмазати помоћу подмазивача који је део пневматског система снабдевања. Ниво уља у подмазивачу треба редовно проверавати и допунити ако је потребно. Ако нема подмазивача, могуће је директно подмазивање наношењем неколико капи пневматског уља на улаз ваздуха пре покретања уређаја. Након подмазивања уређаја, капи уља могу да побегну кроз излаз ваздуха првих неколико секунди. У том случају потребно га је привремено осигурати, нпр. пешкиром. За подмазивање механизма треба користити само пневматска уља. Употреба других врста уља или неуспјех подмазивања механизма ће скратити вијек трајања и оштетити алат. Све поправке треба да обавља само овлашћено особље преко овлашћеног сервисног центра.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Параметар	Вредност
Номинална брзина	18,000rpm
Спољни пречник диска	76
Максимални радни притисак	90 пси / 6.3 бара
Пречник ваздушне везе	1/4 "от;
Тежину	0.8 кг
14 -017 означава и тип и ознаку уређаја	

ПОДАЦИ О БУЦИ

Ниво звучног притиска	LpA = 85 дБ(А) K = 3дБ(А)
Ниво звучне снаге	LWA = 96 дБ(А) K = 3дБ(А)
Вредност убрзања вибрација	ax = 3,1 m/s2 K = 1,5 m/s2

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај је описана: емитовани ниво звучног притиска LpA и ниво звучне снаге LWA (где К означава мерење неизвесност). Вибрације које емитује уређај описане су вредношћу убрзања вибрација ax (где К означава неизвесност мерења). Вредности дате у овом упутству: емитовани ниво звучног притиска LpA , ниво звучне снаге LWA и вредност убрзања вибрација ax мерење су у складу са EN ISO 11148-7. Наведени ниво вибрација (а x) може се користити за упоређивање уређаја и за прелиминарну процену изложености вибрацијама. Ниво вибрација дат је репрезентативан само за основне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација може да се промени. Недовољно или ретко одржавање уређаја ће резултирати вишим нивоом вибрација. Горе наведени разлози могу повећати изложеност вибрацијама током читавог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, морају се узети у обзир периоди када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи за рад. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа.

У циљу заштите корисника од утицаја вибрација, потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су: редовно одржавање уређаја и радних алата, обезбеђивање адекватне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи се не смеју одлагати са кућним отпадом, већ их треба послати на одлагање у одговарајућим објектима. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Половина опрема садржи супстанце које нису еколошки неутралне. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу животной средини и људском здрављу.

"ГТХ Понад Спџа с организација одговедналноица"от; Спџа командитора са седиштеу у Варшави, ул. Порганициа 2/4 (у даљем тексту: "ГТКС Пџџџа"от;) овим обавештава да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"от;), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Пџџџа и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторском праву и сродним правима (тј. Глас закона 2006 бр. 90 Ставка 631, са изменама и допунама). Копирање , обрада, објављивање или модификовање целог Приручника или било кој његовог елемента у комерцијалне сврхе без писмене сагласности ГТКС Пџџџа је строго забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Πνευματικός κόφτης 150 mm
14-017

Прин από την εγκατάσταση, τη λειτουργία, την επισκευή, τη συντήρηση ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων, ή όταν εργάζεστε κοντά σε пневματικό εργαλείο, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας λόγω των πολλών κινδύνων που ενέχει η εργασία αυτή. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η συναρμολόγηση пневματικών εργαλείων πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Μην τροποποιείτε το пневματικό εργαλείο. Οι τροποποιήσεις ενδέχεται να μειώσουν την αποδοτικότητα και την ασφάλεια και να αυξήσουν τον κίνδυνο για τον χειριστή του εργαλείου. Μην απορρίπτετε τις οδηγίες ασφαλείας. Πρέπει να δοθούν στον χειριστή του εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε το пневματικό εργαλείο εάν είναι κατεστραμμένο. Ελέγξτε ότι το εργαλείο φέρει όλες τις επισημάνσεις που απαιτούνται από το πρότυπο ISO 11148. Εάν οι επισημάνσεις πρέπει να αντικατασταθούν, ο χειριστής ή ο εργοδότης πρέπει να επικοινωνήσει με τον κατασκευαστή του εργαλείου.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με τα υπολείμματα

- Η ζημία στο τμήμα εργασίας, στα εξαρτήματα ή ακόμα και στο ίδιο το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει την εκτόξευση θραυσμάτων με μεγάλη ταχύτητα.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πρέπει να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ανθεκτικά σε κρούσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι το τμήμα εργασίας είναι καλά στερεωμένο.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σταθερά συνδεδεμένο στον τροχό.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική ταχύτητα που αναγράφεται στο εργαλείο εργασίας δεν υπερβαίνει την ονομαστική ταχύτητα του άξονα.
- Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό κάλυμμα είναι στη θέση του, σε καλή κατάσταση και σωστά τοποθετημένο. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του προστατευτικού καλύμματος.
- Ελέγχετε τακτικά ότι η ταχύτητα του γωνιακού τροχού δεν υπερβαίνει την τιμή που αναγράφεται στη συσκευή. Οι έλεγχοι ταχύτητας πρέπει να πραγματοποιούνται χωρίς το λεαντικό προϊόν τοποθετημένο και σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Ελέγξτε ότι οι φλάντζες χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή και ότι είναι σε καλή κατάσταση, δηλαδή χωρίς ρωγμές ή υρξία και επίπεδες.
- Ελέγξτε ότι ο άξονας και τα στεριώματα του άξονα δεν είναι κατεστραμμένα ή φθαρμένα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σπινθήρες και τα υπολείμματα που παράγονται κατά τη χρήση δεν αποτελούν κίνδυνο.
- Πριν αντικαταστήσετε το λεαντικό υλικό και πραγματοποιήσετε συντήρηση, απσυνδέστε τον τροχό από την πηγή τροφοδοσίας.

Κίνδυνος εμπλοκής

- Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα, μαλλιά, γάντια κ.λπ. ενδέχεται να τραβηχτούν στο εργαλείο, με αποτέλεσμα σπαραγισμό, κοψίματα ή εκδορές. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με την εργασία

- Αποφύγετε την επαφή με τον περιστρεφόμενο άξονα και το εργαλείο που έχει τοποθετηθεί, για να αποφύγετε κοψίματα στα χέρια και σε άλλα μέρη του σώματός σας.

- Η χρήση του εργαλείου μπορεί να εκθέσει τα χέρια του χειριστή σε κινδύνους όπως σύνθλιψη, κρούση, κοπή, τριβή και εγκαύματα. Φοράτε κατάλληλα γάντια για να προστατεύσετε τα χέρια σας.
- Ο χειριστής και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι σωματικά ικανοί να χειριστούν το μέγεθος, το βάρος και την ισχύ του εργαλείου.
- Κρατήστε το εργαλείο σωστά. Να είστε προετοιμασμένοι να αντισταθείτε σε κανονικές ή απρόσμενες κινήσεις και να έχετε πάντα και τα δύο χέρια ελεύθερα. Διατηρήστε την ισορροπία και σταθερή στάση.
- Απελευθερώστε την πίεση στη διάταξη εκκίνησης και διακοπής σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και συνιστάται να φοράτε κατάλληλα γάντια και προστατευτικό ρουχισμό.
- Φοράτε κράνος ασφαλείας όταν εργάζεστε πάνω από το ύψος του κεφαλιού.
- Κατά την κοπή του τεμαχίου, στρίψτε το με τέτοιο τρόπο ώστε το πλάτος του διακένου να παραμένει σταθερό ή να αυξάνεται καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας.
- Εάν το λειαντικό προϊόν κολλάει στο διάκενο κοπής, απενεργοποιήστε τον τροχό και απελευθερώστε απλά τον δίσκο. Πριν συνεχίσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος είναι ακόμα σωστά στερεωμένος και δεν έχει υποστεί ζημιά.
- Οι τροχοί λείανσης και οι δίσκοι κοπής δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για πλευρική λείανση. (Εξάφριση: τροχοί λείανσης σχεδιασμένοι για πλευρική λείανση). Οι τροχοί δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται πάνω από τη μέγιστη περιφερειακή ταχύτητα του λειαντικού προϊόντος.
- Ο χειριστής πρέπει να βεβαιωθεί ότι δεν υπάρχουν παρευρισκόμενοι στην περιοχή.
- Πρέπει να φοριούνται μέσα ατομικής προστασίας, όπως κατάλληλα γάντια, ποδιά και κράνος.
- Οι σπινθήρες που παράγονται κατά τη διάρκεια της λείανσης μπορούν να αναφλέξουν τα ρούχα και να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα. Βεβαιωθείτε ότι οι σπινθήρες δεν πέφτουν στα ρούχα. Φοράτε πυρίμαχα ρούχα και κρατήστε ένα κουβά με νερό κοντά σας.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με επαναλαμβανόμενες κινήσεις

- Η παρατεταμένη χρήση του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει κόπωση και δυσφορία στα χέρια, τους βραχίονες, τον αυχένα ή άλλα μέρη του σώματος.
- Διατηρήστε μια άνετη, ασφαλή και σταθερή στάση και αποφύγετε τις άβολες στάσεις του σώματος. Αλλάζετε στάση περιοδικά για να αποφύγετε την κόπωση.
- Εάν εμφανίσετε παρατεταμένα, ενοχλητικά συμπτώματα, όπως δυσφορία, πόνο, σπασμούς, μυρμηγκίασμα, μούδιασμα, κάψιμο ή δυσκαμψία σε οποιοδήποτε μέρος του σώματός σας, μην τα αγνοήσετε. Ο χειριστής πρέπει να συμβουλευτεί έναν γιατρό είτε από μόνος του είτε μέσω του εργοδότη του.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με τα εξαρτήματα

- Πριν από την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή τη συντήρηση της συσκευής, είναι απαραίτητο να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία ή εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Βεβαιωθείτε ότι οι διαστάσεις του λειαντικού προϊόντος είναι συμβατές με τον τροχό και ότι το λειαντικό προϊόν ταιριάζει στον άξονα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο τύπος και το μέγεθος του σπειρώματος του λειαντικού προϊόντος ταιριάζουν ακριβώς με τον τύπο και το μέγεθος του σπειρώματος του άξονα.
- Ελέγξτε την κατάσταση του δίσκου πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε δίσκους που έχουν σπάσει ή ραγίσει ή που ενδέχεται να έχουν πέσει.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το λειαντικό υλικό είναι σωστά τοποθετημένο και σφιγμένο και, στη συνέχεια, λειτουργήστε τον τροχό χωρίς φορτίο για τουλάχιστον 1 λεπτό σε ασφαλή θέση. Εάν εντοπίσετε σημαντικές δονήσεις ή άλλα σφάλματα, σταματήστε αμέσως τη μηχανή και προσδιορίστε την αιτία αυτών των σφαλμάτων.
- Αποτρέψτε το άκρο του άξονα να αγγίξει το κάτω μέρος της οπής σε κύπελλα, κώνους ή βύσματα με σπειροειδείς οπές που έχουν σχεδιαστεί για τοποθέτηση σε άξονες μηχανών, ελέγχοντας τις διαστάσεις τους και άλλα σχετικά στοιχεία.
- Όταν χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα με προσαρμογείς μείωσης ή μανίκια, ο χρήστης πρέπει να βεβαιωθεί ότι ο προσαρμογέας ή το μανίκι δεν έρχεται σε επαφή με την επιφάνεια της φλάντζας και ότι η

δύναμη σύσφιξης παρέχει επαρκή δύναμη περιστροφής για να αποτρέψει την ολίσθηση του λειαντικού προϊόντος.

- Εάν παρέχονται φλάντζες για διάφορους τύπους ή μεγέθη λειαντικών, τοποθετήστε πάντα τις φλάντζες που είναι κατάλληλες για το λειαντικό που χρησιμοποιείται.
- Αποφύγετε την άμεση επαφή με το εργαλείο εργασίας κατά τη διάρκεια και μετά την εργασία, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή κοψίματα.
- Τα λειαντικά προϊόντα πρέπει να αποθηκεύονται και να χειρίζονται με προσοχή σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.

Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας

- Το σκόνη, η ολίσθηση ή η πίεση μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα. Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο δεν είναι ολισθηρό και δεν θα γίνει ολισθηρό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι ο πνευματικός σωλήνας δεν είναι τοποθετημένος με τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί να προκαλέσει σκόνταμα.
- Προχωρήστε με προσοχή σε άγνωστα περιβάλλοντα. Μπορεί να υπάρχουν κρυμμένοι κίνδυνοι, όπως ηλεκτρικά καλώδια ή άλλες γραμμές παροχής υπηρεσιών κοινής ωφέλειας.
- Το εργαλείο δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες και δεν προστατεύει τον χρήστη από ηλεκτροπληξία.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες αερίου ή άλλα αντικείμενα στην περιοχή και των αθροισμάτων να αποτελέσουν κίνδυνο σε περίπτωση βλάβης.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη και τους καπνούς

- Κατά τη λειτουργία ενδέχεται να δημιουργηθούν επικινδύνες σκόνης και αναθυμιάσεις. Αυτές έχουν αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία του χρήστη, προκαλώντας αναπνευστικές παθήσεις, καρκίνο και βλάβες στο δέρμα. Να είστε ενήμεροι για αυτούς τους κινδύνους και να λαμβάνετε μέτρα για την ελαχιστοποίηση τους.
- Η εκτίμηση κινδύνου πρέπει να λαμβάνει υπόψη την έκθεση στη σκόνη που παράγεται κατά τη διαδικασία κατεργασίας και μεταφέρεται από το περιβάλλον κατά τη λειτουργία.
- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας για να ελαχιστοποιήσετε τη δημιουργία σκόνης και καπνών.
- Η έξοδος αέρα πρέπει να κατευθύνεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται η διασπορά σκόνης και καπνών στο περιβάλλον.
- Ο έλεγχος των εκπομπών σκόνης και ατμών στην πηγή αποτελεί προτεραιότητα για τη διασφάλιση της ασφάλειας στην εργασία.
- Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα μέσα αεραγωγής, απομάκρυνσης ή εξουδετέρωσης της σκόνης και των αναθυμιάσεων σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.
- Επιλέξτε τα κατάλληλα εργαλεία εργασίας και συντηρήστε ή αντικαταστήστε τα σύμφωνα με τις οδηγίες, ώστε να ελαχιστοποιήσετε τη δημιουργία σκόνης και αναθυμιάσεων.
- Χρησιμοποιήστε αναπνευστική προστασία σύμφωνα με τους κανονισμούς υγείας και ασφάλειας.
- Η εργασία με ορισμένα υλικά προκαλεί εκπομπές σκόνης και ατμών, οι οποίες μπορούν να οδηγήσουν σε εκρηκτικό περιβάλλον.

Κίνδυνοι από θόρυβο

- Η έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου μπορεί να προκαλέσει μόνιμη και μη αναστρέψιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα, όπως εμβοές (κουδουνίσμα, βουητό, σφύριγμα ή βουητό στα αυτιά).
- Είναι απαραίτητο να αξιολογούνται οι κίνδυνοι και να εφαρμόζονται τα κατάλληλα μέτρα ελέγχου για αυτούς τους κινδύνους.
- Πρέπει να χρησιμοποιούνται μέθοδοι για την πρόληψη του υπερβολικού θορύβου, όπως ηχοαπορροφητικά υλικά ή άλλες μέθοδοι για την πρόληψη του «κουδουνίσματος» του υλικού που υποβάλλεται σε επεξεργασία.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ακοής σύμφωνα με τους κανονισμούς υγείας και ασφάλειας.
- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας για να ελαχιστοποιήσετε τον θόρυβο.
- Συναρμολογήστε και χρησιμοποιήστε τα εργαλεία εργασίας σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας για να ελαχιστοποιήσετε τον θόρυβο.
- Χρησιμοποιήστε σιγαστήρα, εάν υπάρχει.

Κίνδυνοι από κραδασμούς

- Η έκθεση σε δονήσεις μπορεί να προκαλέσει ισχιαλμία στα χέρια και τα δάχτυλα και βλάβη στα νεύρα.
- Όταν εργάζεστε σε κρύες συνθήκες, ντυθείτε ζεστά και διατηρήστε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά.
- Εάν αναπτύξετε μυρμηγκίασμα, μούδιασμα, πόνο ή χλωμό δέρμα στα χέρια σας, σταματήστε να εργάζεστε και συμβουλευτείτε τον προϊστάμενό σας και έναν γιατρό.
- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας για να ελαχιστοποιήσετε τους κραδασμούς.

- Μην αφήνετε το εργαλείο να δονείται ενώ εργάζεστε σε ένα εξάρτημα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση των δονήσεων.
- Επιλέξτε, συντηρήστε και αντικαταστήστε τα αναλώσιμα ή τα εργαλεία εργασίας σύμφωνα με τις συστάσεις των οδηγιών λειτουργίας, για να αποφύγετε την άσκοπη αύξηση των επιπέδων δόνησης.
- Εάν είναι δυνατόν, στηρίξτε το βάρος του εργαλείου με ένα στήριγμα, έναν εντατήρα ή ένα αντίβαρο.
- Κρατήστε το εργαλείο σταθερά, αλλά με μέτρια δύναμη, για να εξασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία του. Η υπερβολική πίεση αυξάνει τον κίνδυνο κραδασμών.
- Χρησιμοποιήστε χαρτοπτεστές εάν παρέχονται μαζί με το λειαντικό προϊόν.

Πρόσθετοι κανονισμοί ασφαλείας για πνευματικά εργαλεία

- Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρές ζημιές.
- Απενεργοποιείτε πάντα την παροχή αέρα και αποσυνδέετε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας όταν δεν τη χρησιμοποιείτε ή όταν αντικαθιστάτε εξάρτηματα και πραγματοποιείτε συντήρηση.
- Ποτέ μην κατευθύνετε τη ροή αέρα προς τον εαυτό σας ή προς άλλους.
- Οι σωλήνες πεπιεσμένου αέρα ενέχουν σοβαρό κίνδυνο. Βεβαιωθείτε πάντα ότι οι σωλήνες και οι συνδέσεις δεν είναι κατεστραμμένοι.
- Απομακρύνετε τον κρύο αέρα από τα χέρια σας.
- Όταν χρησιμοποιείτε συνδέσμους με νύχια, θυμηθείτε να χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα κλειδιάματα για να αποτρέψετε την τυχαιά αποσύνδεση.
- Ποτέ μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση.
- Ποτέ μην μεταφέρετε τη συσκευή από τον σωλήνα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιά, μάσκες σκόνης).
3. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτικά γάντια).
4. Προστατέψτε από τη βροχή.
5. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
6. Ανακυκλώστε.
7. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
8. Σήμα πιστοποίησης EAC.
9. Σήμα πιστοποίησης της ουκρανικής αγοράς

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ Εικ. Α

1. Κάλυμμα
2. Βίδα στερέωσης δίσκου
3. Σκανδάλη εκκίνησης/διακοπής
4. Περιβλήμα/λαβή
5. Είσοδος αέρα
6. Ειδικό κλειδί
7. Κλειδί Allen
8. Γρήγορος σύνδεσμος
9. Λιπαντήρας

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ Εικ. Β

1. Σύνδεση με τη συσκευή (μην χρησιμοποιείτε γρήγορους συνδετήρες)
2. Σωλήνας οδηγός
3. Συνδετήρας
4. Πνευματικός σωλήνας
5. Ταχείας σύνδεση
6. Νιπλ
7. Λιπαντήρας
8. Μειωτήρας πίεσης

9. Φίλτρο αέρα
10. Σύστημα απομάκρυνσης υγρασίας
11. Πληγή αέρα

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΣΥΜΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ

- Τοποθετήστε τον σύνδεσμο (ζεύκτη) στο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα και σφίξτε τον με ένα κλειδί.
- Συνδέστε τον σύνδεσμο ταχείας σύνδεσης (πωλείται ξεχωριστά) στον σύνδεσμο. Πρόκειται για ένα χρήσιμο εξάρτημα που σας επιτρέπει να συνδέσετε γρήγορα μια ολοκληρωμένη σειρά πνευματικών συσκευών στον εύκαμπτο σωλήνα.
- Ο πνευματικός τροχός είναι πλέον έτοιμος για χρήση.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR	-έτος κατασκευής
MM	-μήνας κατασκευής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη ονομασία

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Πνευματική συσκευή σχεδιασμένη για την κοπή μετάλλων, μεταλλικών κατασκευών, εξαρτημάτων αμαξώματος αυτοκινήτων κ.λπ. Ο κόφτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εργασίες ανακαίνισης και κατασκευής, κάθε είδους έργα DIY, καθώς και για μηχανικές εργασίες σε αυτοκίνητα. Το ειδικά σχεδιασμένο σώμα και η έξοδος αέρα του κόφτη εξασφαλίζουν τα χαμηλότερα δυνατά επίπεδα κραδασμών και θορύβου. Τα υψηλότερα ποιοτικά ρολεμάν που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή παρατείνουν τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

Ένα παράδειγμα πνευματικού συστήματος τροφοδοσίας παρουσιάζεται στην **Εικ. Β**. Η πίεση λειτουργίας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 6,3 bar. Η χρήση υψηλότερης πίεσης λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και να θέσει σε κίνδυνο τον χειριστή. Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας που τροφοδοτείται στη συσκευή είναι καθαρός και ξηρός. Το πνευματικό σύστημα πρέπει να στεγνώσει πριν από τη σύνδεση. Στεγνώστε το σύστημα τακτικά και ελέγξτε την κατάσταση του φίλτρου. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το λιπαντικό που είναι ενσωματωμένο στο σύστημα. Ο τροχός συνδέεται στο σύστημα μέσω σύνδεσης 1/4". Η ελάχιστη εσωτερική διάμετρος του πνευματικού σωλήνα είναι 10 mm (3/8"). Η εγκατάσταση πρέπει να περιλαμβάνει έναν ορατό και προσβάσιμο διακόπτη ασφαλείας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Πριν από την κοπή, σημειώστε τη θέση κοπής στο τεμάχιο εργασίας. Κρατήστε τον κόφτη με τα δύο χέρια, έτσι ώστε οι αντίχειρές σας να ακουμπούν στο μοχλό ασφάλισης και στο μοχλό διακοπής. Για να ξεκινήσετε τη συσκευή, σπρώξτε το μοχλό ασφάλισης προς τα εμπρός ενώ πιτάτε το διακόπτη. Μην αγγίζετε το τεμάχιο εργασίας μέχρι η λεπίδα να φτάσει στην επιθυμητή ταχύτητα.

Κοπή

Μόλις η λεπίδα φτάσει στην επιθυμητή ταχύτητα, φέρτε απαλά και αργά την άκρη της σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας. Εφαρμόστε ομοιόμορφη, μέτρια πίεση κατά τη λειτουργία. Το κομπί στην είσοδο αέρα χρησιμοποιείται για τον έλεγχο της μέγιστης ταχύτητας. Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή ή ζημιά στη συσκευή και να θέσει σε κίνδυνο τον χειριστή. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, φροντίστε να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πηγή αέρα για να αποφύγετε την τυχαιά εκκίνηση.

Αντικατάσταση του δίσκου

Ο δίσκος αντικαθίσταται ξεβιδώνοντας τη βίδα στερέωσης ενώ κρατάτε τον άξονα με ένα κλειδί. (**Εικ. C**)

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εκτός από τη φθορά ή τη ζημιά, άλλοι παράγοντες όπως η κακή κατάσταση του πνευματικού συστήματος (ζημιά, απόφραξη, διαρροή ή υγρασία) μπορούν επίσης να έχουν αρνητική επίδραση στην απόδοση. Προβλήματα μπορούν επίσης να προκληθούν από τη ρύπανση της συσκευής με υπερβολική σκόνη και προϊόντα τριβής. Για το λόγο αυτό, είναι σημαντικό να διατηρείτε τη συσκευή καθαρή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Για να παραταθεί η διάρκεια ζωής του εργαλείου, πρέπει να καθαρίζεται τακτικά. Μετά από κάθε χρήση, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή παράγοντες που μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση στα εξαρτήματα της συσκευής.

Ο μηχανισμός πρέπει να λιπαίνεται χρησιμοποιώντας ένα λιπαντικό που αποτελεί μέρος του πνευματικού συστήματος τροφοδοσίας. Η στάθμη λαδιού στο λιπαντικό πρέπει να ελέγχεται τακτικά και να συμπληρώνεται εάν είναι απαραίτητο. Εάν δεν υπάρχει λιπαντικό, είναι δυνατή η άμεση λίπανση με την εφαρμογή μερικών σταγόνων πνευματικού λαδιού στην είσοδο αέρα πριν από την εκκίνηση της συσκευής. Μετά τη λίπανση της συσκευής, σταγόνες λαδιού ενδέχεται να διαφύγουν από την έξοδο αέρα για τα πρώτα δευτερόλεπτα. Σε αυτή την περίπτωση, είναι απαραίτητο να το ασφαλίσετε προσωρινά, π.χ. με μια πετσέτα. Για τη λίπανση του μηχανισμού πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο πνευματικά λάδια. Η χρήση άλλων τύπων λαδιών ή η μη λίπανση του μηχανισμού θα μειώσει τη διάρκεια ζωής και θα προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο. Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό μέσω εξουσιοδοτημένου κέντρου σέρβις.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Τιμή
Ονομαστική ταχύτητα	18.000 rpm
Εξωτερική διάμετρος του δίσκου	76
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	90 psi/6,3 bar
Διάμετρος σύνδεσης αέρα	1/4"
Βάρος	0,8 kg
14-017 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής	

ΛΕΑΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΙ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης δόνησης	$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Οι τιμές που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο: επίπεδο εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} , επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 11148-7. Το καθορισμένο επίπεδο κραδασμών $a_{(h)}$ μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το επίπεδο δόνησης που δίνεται είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τις βασικές εφαρμογές της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης μπορεί να αλλάξει. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερο επίπεδο δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω μπορεί να αυξήσουν την έκθεση σε δόνηση κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι περιοδοί κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Μετά από προσεκτική εκτίμηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Προκειμένου να προστατευθεί ο χρήστης από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση της συσκευής και των εργαλείων εργασίας, εξασφάλιση της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να αποστέλλονται για απόρριψη σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορεί να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός περιέχει ουσίες που δεν είναι ουδέτερες για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειρίδιου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η

αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειριδίου ή οποιουδήποτε στοιχείου του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Πνευματικός κόφτης

Μοντέλο: 14-017

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Αριθμός σειράς: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN ISO 11148-7: 2012

Η παρούσα δήλωση ισχύει μόνο για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή σε μεταγενέστερες ενέργειες που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που είναι εξουσιοδοτημένο να καταρτίζει την τεχνική τεκμηρίωση και είναι κάτοικος ή εγκατεστημένο στην ΕΕ:

Υπογραφή εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND

Βαρσοβία, 27 Μαΐου 2025

(NL)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

150 mm pneumatische snijder

14-017

Lees en begrijp de veiligheidsinstructies voordat u het gereedschap installeert, bedient, repareert, onderhoudt of onderdelen vervangt, of wanneer u in de buurt van een pneumatisch gereedschap werkt, vanwege de vele gevaren die hieraan verbonden zijn. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstig letsel. De installatie, afstelling en montage van pneumatisch gereedschap mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en opgeleid personeel. Breng geen wijzigingen aan het pneumatische gereedschap aan. Wijzigingen kunnen de efficiëntie en veiligheid verminderen en het risico voor de gebruiker van het gereedschap vergroten. Gooi de veiligheidsinstructies niet weg; ze moeten aan de gebruiker van het gereedschap worden gegeven. Gebruik het pneumatische gereedschap niet als het beschadigd is. Controleer of het gereedschap alle markeringen heeft die vereist zijn volgens ISO 11148. Als de markeringen moeten worden vervangen, moet de gebruiker of werkgever contact opnemen met de fabrikant van het gereedschap.

Risico's in verband met vuil

- Schade aan het werkstuk, accessoires of zelfs het gereedschap zelf kan ervoor zorgen dat er fragmenten met hoge snelheid wegvliegen.
- Tijdens het gebruik moet te allen tijde een slagvaste veiligheidsbril worden gedragen.
- Zorg ervoor dat het werkstuk stevig is vastgeklemd.
- Zorg ervoor dat het gereedschap stevig aan de slijpmachine is bevestigd.
- Zorg ervoor dat het nominale toerental dat op het gereedschap is aangegeven, niet hoger is dan het nominale toerental van de spil.
- Zorg ervoor dat de beschermkap op zijn plaats zit, in goede staat is en correct is gemonteerd; controleer regelmatig de staat van de beschermkap.
- Controleer regelmatig of het toerental van de haakse slijper niet hoger is dan de waarde die op het apparaat is aangegeven. Toerentalcontroles moeten worden uitgevoerd zonder dat het slijppgereedschap is gemonteerd en in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
- Controleer of flenzen worden gebruikt in overeenstemming met de specificaties van de fabrikant en of ze in goede staat zijn, d.w.z. vrij van scheuren of bramen en vlak.
- Controleer of de spil en de spijlschroefdraad niet beschadigd of versleten zijn.

- Zorg ervoor dat vonken en vuil die tijdens het gebruik ontstaan geen gevaar opleveren.
- Koppel de slijpmachine los van de stroombron voordat u het schuurmateriaal vervangt en onderhoud uitvoert.

Verstrikkingsgevaar

- Losse kleding, sieraden, haar, handschoenen enz. kunnen in het gereedschap worden getrokken, wat kan leiden tot wurging, snij- of scheurwonden. Wees uiterst voorzichtig.

Werkgerelateerde gevaren

- Vermijd contact met de draaiende spil en het ingebrachte gereedschap om snijwonden aan uw handen en andere lichaamsdelen te voorkomen.
- Bij gebruik van het gereedschap kunnen de handen van de gebruiker worden blootgesteld aan gevaren zoals beknelling, stoten, snijwonden, schaaftwonden en brandwonden. Draag geschikte handschoenen om uw handen te beschermen.
- De gebruiker en het onderhoudspersoneel moeten fysiek in staat zijn om de afmetingen, het gewicht en het vermogen van het gereedschap te hanteren.
- Houd het gereedschap op de juiste manier vast. Wees voorbereid op normale of onverwachte bewegingen en houd altijd beide handen vrij. Zorg voor evenwicht en een veilige voetsteun.
- Laat de druk op de start- en stopknop los in geval van een stroomstoring.
- Gebruik alleen smeermiddelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Draag een veiligheidsbril en het wordt aanbevolen om geschikte handschoenen en beschermende kleding te dragen.
- Draag een veiligheidshelm wanneer u boven hoofdhoogte werkt.
- Ondersteun het werkstuk tijdens het snijden zodanig dat de breedte van de opening tijdens de hele bewerking constant blijft of toeneemt.
- Als het schuurmiddel vast komt te zitten in de snijopening, schakel dan de slijpmachine uit en laat de schijf voorzichtig los. Controleer voordat u verdergaat met het werk of de schijf nog steeds goed vastzit en onbeschadigd is.
- Slijpschijven en doorslijpschijven mogen niet worden gebruikt voor zijlijpen. (Uitzondering: slijpschijven die zijn ontworpen voor zijlijpen). Slijpmachines mogen niet worden gebruikt boven de maximale omtreksnelheid van het schuurproduct.
- De gebruiker moet ervoor zorgen dat er geen omstanders in de buurt zijn.
- Er moet persoonlijke beschermingsmiddelen worden gedragen, zoals geschikte handschoenen, een short en een helm.
- Vonken die tijdens het slijpen ontstaan, kunnen kleding doen ontbranden en ernstige brandwonden veroorzaken. Zorg ervoor dat er geen vonken op kleding vallen. Draag brandwerende kleding en houd een emmer water bij de hand.

Risico's in verband met repetitieve bewegingen

- Langdurig gebruik van het gereedschap kan vermoeidheid en ongemak in de handen, armen, nek of andere delen van het lichaam veroorzaken.
- Zorg voor een comfortabele, veilige en stabiele houding en vermijd ongemakkelijke lichaamshoudingen. Verander regelmatig van houding om vermoeidheid te voorkomen.
- Als u langdurige, verontrustende symptomen ervaart, zoals ongemak, pijn, krampen, tintelingen, gevoelloosheid, branderigheid of stijfheid in een deel van uw lichaam, negeer deze dan niet. De gebruiker moet zelf of via zijn werkgever een arts raadplegen.

Gevaren in verband met accessoires

- Voordat u accessoires vervangt of het apparaat onderhoudt, is het essentieel om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- Gebruik alleen gereedschap of accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Zorg ervoor dat de afmetingen van het schuurproduct compatibel zijn met de slijpmachine en dat het schuurproduct op de spil past.
- Zorg ervoor dat het type en de maat van de schroefdraad van het schuurproduct exact overeenkomen met het type en de maat van de schroefdraad van de spil.
- Controleer de staat van de schijf voor gebruik. Gebruik geen schijven die zijn afgebroken of gebarsten of die mogelijk zijn gevallen.
- Controleer voor gebruik of het schuurmateriaal correct is gemonteerd en vastgedraaid en laat de slijpmachine vervolgens minimaal 1 minuut zonder belasting draaien in een veilige positie. Als er aanzienlijke trillingen of andere storingen worden geconstateerd, stop de machine dan onmiddellijk en stel de oorzaak van deze storingen vast.

- Voorkom dat het uiteinde van de spil de bodem van het gat raakt in bekens, kegels of pluggen met schroefdraadgaten die zijn ontworpen voor montage op machinespillen door de afmetingen en andere relevante gegevens te controleren.
- Bij gebruik van schuurproducten met reductieadapters of hulzen moet de gebruiker ervoor zorgen dat de adapter of huls niet in contact komt met het flensoppervlak en dat de klemkracht voldoende rotatiekracht levert om te voorkomen dat het schuurproduct wegglijdt.
- Als er flenzen worden meegeleverd voor verschillende soorten of maten schuurmiddelen, moet u altijd de flenzen gebruiken die geschikt zijn voor het gebruikte schuurmiddel.
- Vermijd direct contact met het gereedschap tijdens en na het werk, aangezien dit brandwonden of snijwonden kan veroorzaken.
- Schuurmiddelen moeten met zorg worden opgeslagen en behandeld in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant.

Gevaren op de werkplek

- Struikelen, uitglijden en vallen kunnen ongelukken veroorzaken. Zorg ervoor dat de vloer niet glad is of glad wordt tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat de pneumatische slang niet zo is geplaatst dat deze struikelgevaar kan opleveren.
- Wees voorzichtig in onbekende omgevingen. Er kunnen verborgen gevaren zijn, zoals elektriciteitskabels of andere uitsluitingen.
- Het gereedschap is niet ontworpen voor gebruik in potentieel explosieve omgevingen en beschermt de gebruiker niet tegen elektrische schokken.
- Zorg ervoor dat er geen elektrische kabels, gasleidingen of andere voorwerpen in de buurt zijn die bij beschadiging een gevaar kunnen vormen.

Gevaren in verband met stof en dampen

- Tijdens het gebruik kunnen gevaarlijke stof en dampen vrijkomen. Deze hebben een negatieve invloed op de gezondheid van de gebruiker en kunnen ademhalingsaandoeningen, kanker en huidbeschadiging veroorzaken. Wees u bewust van deze gevaren en neem maatregelen om ze tot een minimum te beperken.
- Bij de risicobeoordeling moet rekening worden gehouden met blootstelling aan stof dat tijdens het beweringsproces wordt gegenereerd en tijdens het gebruik vanuit de omgeving wordt meegevoerd.
- Gebruik het gereedschap volgens de gebruiksaanwijzing om het ontstaan van stof en dampen tot een minimum te beperken.
- De luchtuitlaat moet zo worden gericht dat de verspreiding van stof en dampen in de omgeving tot een minimum wordt beperkt.
- Het beheersen van stof- en dampemissies bij de bron is een prioriteit om de veiligheid op het werk te waarborgen.
- Gebruik geschikte middelen voor het afzuigen, verwijderen of neutraliseren van stof en dampen in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant.
- Kies geschikt gereedschap en onderhoud of vervang dit volgens de instructies om de vorming van stof en dampen tot een minimum te beperken.
- Gebruik ademhalingsbescherming in overeenstemming met de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften.
- Het werken met bepaalde materialen veroorzaakt stof- en dampemissies, die kunnen leiden tot een explosieve omgeving.

Geluidsrisico's

- Blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan leiden tot permanent en onomkeerbaar gehoorverlies en andere problemen, zoals tinnitus (oorsuizen, zoemen, fluiten of brommen in de oren).
- Het is essentieel om de risico's te beoordelen en passende maatregelen te nemen om deze gevaren te beheersen.
- Er moeten methoden worden gebruikt om overmatig lawaai te voorkomen, zoals geluidsabsorberende materialen of andere methoden om het "suizen" van het materiaal dat wordt verwerkt te voorkomen.
- Gebruik gehoorbescherming in overeenstemming met de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften.
- Gebruik het gereedschap in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing om geluidsoverlast tot een minimum te beperken.
- Monteer en gebruik gereedschap in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing om geluidsoverlast tot een minimum te beperken.
- Gebruik indien beschikbaar een geluiddemper.

Trillingsgevaar

- Blootstelling aan trillingen kan ischemie van de handen en vingers en zenuwbeschadiging veroorzaken.

- Draag bij het werken in koude omstandigheden warme kleding en houd uw handen warm en droog.
- Als u tintelingen, gevoelloosheid, pijn of een bleke huid op uw handen ervaart, stop dan met werken en raadpleeg uw leidinggevende en een arts.
- Gebruik het gereedschap volgens de gebruiksaanwijzing om trillingen tot een minimum te beperken.
- Laat het gereedschap niet trillen tijdens het werken aan een onderdeel, omdat dit een aanzienlijke toename van trillingen kan veroorzaken.
- Selecteer, onderhoud en vervang verbruiksartikelen of werkgereedschap in overeenstemming met de aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing om onnodige toename van trillingsniveaus te voorkomen.
- Ondersteun indien mogelijk het gewicht van het gereedschap met een standaard, spanner of tegengewicht.
- Houd het gereedschap stevig maar met matige kracht vast om een veilige werking te garanderen. Overmatig vastgrijpen verhoogt het risico op trillingen.
- Gebruik papieren handdoeken als deze bij het schuurproduct worden geleverd.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor pneumatisch gereedschap

- Perslucht kan ernstige schade veroorzaken.
- Schakel altijd de luchttoevoer uit en koppel het apparaat los van de stroombron wanneer u het niet gebruikt, accessoires vervangt of onderhoud uitvoert.
- Richt de luchtstroom nooit op uzelf of anderen.
- Slangen met perslucht vormen een ernstig gevaar. Zorg er altijd voor dat slangen en aansluitingen niet beschadigd zijn.
- Houd koele lucht uit de buurt van uw handen.
- Gebruik bij het gebruik van klauwkoppelingen altijd geschikte vergrendelingen om onbedoeld losraken te voorkomen.
- Overschrijd nooit de maximaal toegestane druk.
- Draag het apparaat nooit aan de slang.

BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing en volg de waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen die daarin staan vermeld!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmaskers).
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (beschermende handschoenen).
4. Bescherm tegen regen.
5. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
6. Recycleer.
7. Niet bij het huishoudelijk afval doen.
8. EAC-certificeringsmerk.
9. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE ELEMENTEN

ONDERDELEN VAN HET APPARAAT Fig. A

1. Deksel
2. Schijfbevestigingsschroef
3. Start-/stopknop
4. Behuizing/handgreep
5. Luchtinlaat
6. Speciale sleutel
7. Inbussleutel
8. Snelkoppeling
9. Oliekan

INSTALLATIESHEMA Fig. B

1. Aansluiting op het apparaat (gebruik geen snelkoppelingen)
2. Geleideslang
3. Koppeling
4. Pneumatische slang

5. Snelkoppeling
6. Nippel
7. Smeerinrichting
8. Drukregelaar
9. Luchtfilter
10. Vochtverwijderingssysteem
11. Luchtbron

AANSluitING OP HET PERSLUCHTNETWERK

- Bevestig de connector (koppeling) aan het uiteinde van de flexibele slang en draai deze vast met een moersleutel.
- Sluit de snelkoppeling (apart verkrijgbaar) aan op de connector. Dit is een handig onderdeel waarmee u snel een hele reeks pneumatische apparaten op de flexibele slang kunt aansluiten.
- De pneumatische slijpmachine is nu klaar voor gebruik.

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR	-bouwjaar
MM	- maand van fabricage
Y	-aanvullende aanduiding
XXXXX	-serienummer
NNN	-aanvullende aanduiding

BESCHRIJVING

Pneumatisch apparaat ontworpen voor het snijden van metaal, plaatwerkconstructies, carrosseriedelen, enz. De snijder kan worden gebruikt voor renovatie- en bouwwerkzaamheden, allerlei doe-het-zelfprojecten en voor automonteurs. De speciaal ontworpen behuizing en luchtuitlaat van de snijder zorgen voor een zo laag mogelijk trillings- en geluidsniveau. De hoogwaardige lagers die in de constructie zijn gebruikt, verlengen de levensduur van het apparaat.

PNEUMATISCH SYSTEEM

Een voorbeeld van een pneumatisch toevoersysteem is weergegeven in **afb. B**. De werkdruk mag niet hoger zijn dan 6,3 bar. Het gebruik van een hogere werkdruk kan het apparaat beschadigen en een risico vormen voor de gebruiker.

Zorg ervoor dat de lucht die aan het apparaat wordt toegevoerd schoon en droog is. Het pneumatische systeem moet vóór aansluiting worden gedroogd. Droog het systeem regelmatig en controleer de staat van het filter. Het apparaat moet worden gebruikt in combinatie met de in het systeem ingebouwde smeerinrichting.

De slijpmachine wordt via een 1/4"-aansluiting op het systeem aangesloten. De minimale binnendiameter van de pneumatische slang is 10 mm (3/8"). De installatie moet voorzien zijn van een zichtbare en toegankelijke veiligheidschakelaar.

WERKING VAN HET APPARAAT

In- en uitschakelen

Markeer vóór het snijden de snijlocatie op het werkstuk. Houd de snijder met beide handen vast, zodat uw duimen op de vergrendelingshendel en de schakelaarhendel rusten. Om het apparaat te starten, duwt u de vergrendeling naar voren terwijl u de schakelaar indrukt. Raak het werkstuk niet aan totdat het mes de gewenste snelheid heeft bereikt.

Snijden

Zodra het zaagblad op snelheid is gekomen, brengt u de rand ervan voorzichtig en langzaam in contact met het werkstuk. Oefen tijdens het gebruik gelijkmatige, matige druk uit. Met de knop bij de luchtinlaat kunt u de maximale snelheid regelen. Overbelast het gereedschap niet. Dit kan ervoor zorgen dat het apparaat vastloopt of beschadigd raakt en vormt een risico voor de gebruiker. Nadat u klaar bent met werken, moet u het apparaat loskoppelen van de luchttoevoer om onbedoeld starten te voorkomen.

De schijf vervangen

De schijf wordt vervangen door de bevestigingsschroef los te draaien terwijl u de as met een moersleutel vasthoudt. (**Afb. C**)

PROBLEEMOPLOSSING

Naast schade of slijtage kunnen ook andere factoren, zoals een slechte staat van het pneumatische systeem (schade, verstopping, lekkage of vocht), een negatieve invloed hebben op de prestaties. Problemen kunnen ook worden veroorzaakt doordat het apparaat vuil wordt door overtollig stof en slijpsel. Daarom is het belangrijk om het apparaat schoon te houden.

ONDERHOUD EN OPSLAG

Om de levensduur van het gereedschap te verlengen, moet het regelmatig worden gereinigd. Na elk gebruik moet het apparaat worden gereinigd door het af te vegen met een droge doek. Gebruik geen oplosmiddelen of middelen die corrosie van de onderdelen van het apparaat kunnen veroorzaken.

Het mechanisme moet worden gesmeerd met een smerinrichting die deel uitmaakt van het pneumatische toevoersysteem. Het oliepeil in de smerinrichting moet regelmatig worden gecontroleerd en indien nodig worden bijgevuld. Als er geen smerinrichting is, kan direct smeren worden uitgevoerd door enkele druppels pneumatische olie op de luchtinlaat aan te brengen voordat het apparaat wordt gestart. Na het smeren van het apparaat kunnen de eerste paar seconden oliedruppels uit de luchtuitlaat ontsnappen. In dat geval moet u het apparaat tijdelijk vastzetten, bijvoorbeeld met een handdoek. Gebruik alleen pneumatische olie om het mechanisme te smeren. Het gebruik van andere soorten olie of het niet smeren van het mechanisme verkort de levensduur en beschadigt het gereedschap.

Alle reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel via een erkend servicecentrum.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Waarde
Nominale snelheid	18 000 rpm
Buitendiameter van de schijf	76
Maximale werkdruk	90 psi/6,3 bar
Diameter luchtaansluiting	1/4"
Gewicht	0,8 kg
14-017 geeft zowel het type als de aanduiding van het apparaat aan	

GELUIDSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	LpA = 85 dB(A) K = 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	LWA = 96 dB(A) K = 3 dB(A)
Trillingsversnellingswaarde	ah = 3,1 m/s² K = 1,5 m/s²

Informatie over geluid en trillingen

Het geluid dat door het apparaat wordt uitgezonden, wordt beschreven door: het uitgezonden geluidsdrukniveau LpA en het geluidsvermogensniveau LWA (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde ah (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

De waarden in deze handleiding: het uitgestraalde geluidsdrukniveau LpA, het geluidsvermogensniveau LWA en de trillingsversnellingswaarde ah zijn gemeten in overeenstemming met EN ISO 11148-7. Het opgegeven trillingsniveau a(n) kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de basistoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met andere werkgereedschappen wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot een hoger trillingsniveau. De hierboven genoemde redenen kunnen de blootstelling aan trillingen tijdens de gehele werkperiode verhogen.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met periodes waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor werkzaamheden wordt gebruikt. Aan een zorgvuldige inschatting van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van het apparaat en de werkinstrumenten, zorgen voor een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING

Producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten voor verwijdering naar geschikte faciliteiten worden gebracht. Informatie over verwijdering kan worden verkregen bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte apparatuur bevat stoffen die niet milieu-neutraal zijn. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige

rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verspreiden, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of enig onderdeel daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna-straat 2/4 02-285 Warschau

Product: Pneumatische snijder

Model: 14-017

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN ISO 11148-7: 2012

Deze verklaring is alleen van toepassing op de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem zijn uitgevoerd. Naam en adres van de persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen en die in de EU woont of gevestigd is:

Ondertekende namen:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna Straat 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger van GTX POLAND

Warschau, 27 mei 2025

(PT)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
Cortador pneumático de 150 mm
14-017

Antes da instalação, operação, reparação, manutenção ou substituição de acessórios, ou ao trabalhar perto de uma ferramenta pneumática, leia e compreenda as instruções de segurança devido aos muitos riscos envolvidos. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos graves. A instalação, o ajuste e a montagem de ferramentas pneumáticas só podem ser realizados por pessoal qualificado e treinado. Não modifique a ferramenta pneumática. As modificações podem reduzir a eficiência e a segurança e aumentar o risco para o operador da ferramenta. Não descarte as instruções de segurança; elas devem ser entregues ao operador da ferramenta. Não utilize a ferramenta pneumática se estiver danificada. Verifique se a ferramenta tem todas as marcações exigidas pela norma ISO 11148. Se as marcações precisarem de ser substituídas, o operador ou empregador deve contactar o fabricante da ferramenta.

Riscos associados a detritos

- Os danos na peça de trabalho, nos acessórios ou mesmo na própria ferramenta podem fazer com que fragmentos sejam projetados a alta velocidade.
- Deve usar-se proteção ocular resistente a impactos durante toda a operação.
- Certifique-se de que a peça de trabalho está bem fixada.
- Certifique-se de que a ferramenta está bem fixada à esmeriladora.
- Certifique-se de que a velocidade nominal indicada na ferramenta de trabalho não exceda a velocidade nominal do eixo.
- Certifique-se de que a proteção está no lugar, em boas condições e corretamente instalada; verifique regularmente o estado da proteção.
- Verifique regularmente se a velocidade da esmeriladora angular não excede o valor especificado no dispositivo. As verificações de velocidade devem ser realizadas sem o produto abrasivo instalado e de acordo com as instruções do fabricante.
- Verifique se as flanges são utilizadas de acordo com as especificações do fabricante e se estão em boas condições, ou seja, sem fissuras ou rebarbas e planas.
- Verifique se o eixo e as roscas do eixo não estão danificados ou gastos.
- Certifique-se de que as faíscas e os detritos gerados durante a utilização não representam um perigo.
- Antes de substituir o material abrasivo e realizar a manutenção, desligue a esmeriladora da fonte de alimentação.

Risco de emaranhamento

- Roupas largas, joias, cabelos, luvas, etc. podem ser puxados para dentro da ferramenta, o que pode resultar em estrangulamento, cortes ou lacerações. Tenha muito cuidado.

Riscos relacionados com o trabalho

- Evite o contacto com o eixo rotativo e a ferramenta inserida para evitar cortes nas mãos e noutras partes do corpo.
- A utilização da ferramenta pode expor as mãos do operador a riscos como esmagamento, impacto, corte, abrasão e queimaduras. Use luvas adequadas para proteger as mãos.
- O operador e o pessoal de manutenção devem ser fisicamente capazes de lidar com o tamanho, peso e potência da ferramenta.
- Segure a ferramenta corretamente. Esteja preparado para resistir a movimentos normais ou inesperados e mantenha sempre ambas as mãos disponíveis. Mantenha o equilíbrio e uma posição segura.
- Liberte a pressão no dispositivo de arranque e paragem em caso de falha de energia.
- Use apenas lubrificantes recomendados pelo fabricante.
- Use óculos de segurança e recomenda-se o uso de luvas e roupas de proteção adequadas.
- Use um capacete de segurança ao trabalhar acima do nível da cabeça.
- Ao cortar a peça de trabalho, apoie-a de forma que a largura da abertura permaneça constante ou aumente durante toda a operação.
- Se o produto abrasivo ficar preso na abertura de corte, desligue a esmeriladora e solte o disco com cuidado. Antes de continuar o trabalho, verifique se o disco ainda está bem preso e sem danos.
- Os rebolos e discos de corte não devem ser utilizados para esmerilagem lateral. (Exceção: rebolos concebidos para esmerilagem lateral). As esmerilhadeiras não devem ser utilizadas acima da velocidade circunferencial máxima do produto abrasivo.
- O operador deve garantir que não há pessoas nas proximidades.
- Deve usar equipamento de proteção individual, como luvas, avental e capacete adequados.
- As faíscas geradas durante a retificação podem incendiar as roupas e causar queimaduras graves. Certifique-se de que as faíscas não caiam sobre as roupas. Use roupas resistentes ao fogo e mantenha um balde com água por perto.

Riscos associados a movimentos repetitivos

- O uso prolongado da ferramenta pode causar fadiga e desconforto nas mãos, braços, pescoço ou outras partes do corpo.
- Mantenha uma posição confortável, segura e estável e evite posições corporais inadequadas. Mude de posição periodicamente para evitar fadiga.
- Se sentir sintomas prolongados e perturbadores, como desconforto, dor, convulsões, formigueliro, dormência, ardor ou rigidez em qualquer parte do corpo, não os ignore. O operador deve consultar um médico por conta própria ou através do seu empregador.

Riscos associados aos acessórios

- Antes de substituir acessórios ou fazer a manutenção do dispositivo, é essencial desligá-lo da fonte de alimentação.
- Utilize apenas ferramentas ou acessórios recomendados pelo fabricante.
- Certifique-se de que as dimensões do produto abrasivo são compatíveis com a esmeriladora e que o produto abrasivo se encaixa no eixo.
- Certifique-se de que o tipo e o tamanho da rosca do produto abrasivo correspondem exatamente ao tipo e ao tamanho da rosca do eixo.
- Verifique o estado do disco antes de utilizar. Não utilize discos lascados, rachados ou que possam ter calado.
- Antes de utilizar, certifique-se de que o material abrasivo está corretamente montado e apertado e, em seguida, ligue a esmeriladora sem carga durante pelo menos 1 minuto numa posição segura. Se forem detetadas vibrações significativas ou outras falhas, pare a máquina imediatamente e determine a causa dessas falhas.
- Evite que a extremidade do fuso toque no fundo do orifício em copos, cones ou tampões com orifícios roscados concebidos para montagem em fusos de máquinas, verificando as suas dimensões e outros dados relevantes.
- Ao utilizar produtos abrasivos com adaptadores ou mangas de redução, o utilizador deve garantir que o adaptador ou manga não entre em contacto com a superfície da flange e que a força de fixação forneça força rotacional suficiente para evitar que o produto abrasivo escorregue.

- Se forem fornecidas flanges para vários tipos ou tamanhos de abrasivos, monte sempre as flanges adequadas ao abrasivo que está a ser utilizado.
- Evite o contacto direto com a ferramenta de trabalho durante e após o trabalho, pois isso pode causar queimaduras ou cortes.
- Os produtos abrasivos devem ser armazenados e manuseados com cuidado, de acordo com as recomendações do fabricante.

Riscos no local de trabalho

- Tropeçar, escorregar e cair podem causar acidentes. Certifique-se de que o piso não está escorregadio ou não se tornará escorregadio durante a operação. Certifique-se de que a mangueira pneumática não está posicionada de forma a causar tropeços.
- Proceda com cautela em ambientes desconhecidos. Pode haver riscos ocultos, como linhas elétricas ou outras linhas de serviços públicos.
- A ferramenta não foi concebida para utilização em atmosferas potencialmente explosivas e não protege o utilizador contra choques elétricos.
- Certifique-se de que não há cabos elétricos, tubos de gás ou outros objetos nas proximidades que possam representar um perigo se danificados.

Perigos associados ao pó e aos fumos

- Pó e fumos perigosos podem ser gerados durante a operação. Estes têm um impacto negativo na saúde do utilizador, causando doenças respiratórias, cancro e danos na pele. Esteja ciente destes perigos e tome medidas para minimizá-los.
- A avaliação de riscos deve assumir a exposição ao pó gerado durante o processo de maquinagem e transportado do ambiente durante o funcionamento.
- Utilize a ferramenta de acordo com as instruções de operação para minimizar a geração de poeira e fumos.
- A saída de ar deve ser direcionada de forma a minimizar a dispersão de poeira e fumos no ambiente.
- O controlo das emissões de poeira e vapores na fonte é uma prioridade para garantir a segurança no trabalho.
- Utilize meios adequados de extração, remoção ou neutralização de poeira e fumos, de acordo com as recomendações do fabricante.
- Selecione ferramentas de trabalho adequadas e faça a sua manutenção ou substituição de acordo com as instruções para minimizar a geração de poeira e fumos.
- Utilize proteção respiratória de acordo com os regulamentos de saúde e segurança.
- Trabalhar com determinados materiais provoca emissões de poeira e vapores, o que pode levar a um ambiente explosivo.

Riscos relacionados com o ruído

- A exposição a níveis elevados de ruído pode causar perda auditiva permanente e irreversível e outros problemas, como zumbido (tinido, zumbido, assobio ou zumbido nos ouvidos).
- É essencial avaliar os riscos e implementar medidas de controlo adequadas para estes perigos.
- Devem ser utilizados métodos para prevenir o ruído excessivo, tais como materiais absorventes de som ou outros métodos para prevenir o «zumbido» do material que está a ser processado.
- Utilize proteção auditiva de acordo com os regulamentos de saúde e segurança.
- Utilize a ferramenta de acordo com as instruções de operação para minimizar o ruído.
- Monte e utilize as ferramentas de trabalho de acordo com as instruções de operação para minimizar o ruído.
- Utilize um silenciador, se disponível.

Riscos de vibração

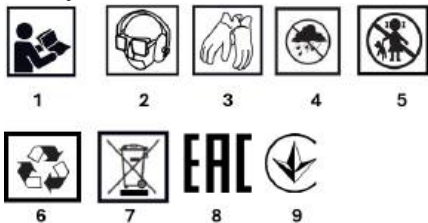
- A exposição à vibração pode causar isquemia nas mãos e nos dedos e danos nos nervos.
- Ao trabalhar em condições frias, vista-se com roupas quentes e mantenha as mãos quentes e secas.
- Se sentir formigueliro, dormência, dor ou palidez na pele das mãos, pare de trabalhar e consulte o seu supervisor e um médico.
- Utilize a ferramenta de acordo com as instruções de operação para minimizar a vibração.
- Não permita que a ferramenta vibre enquanto trabalha num componente, pois isso pode causar um aumento significativo da vibração.
- Selecione, mantenha e substitua os consumíveis ou ferramentas de trabalho de acordo com as recomendações nas instruções de operação para evitar aumentos desnecessários nos níveis de vibração.
- Se possível, apoie o peso da ferramenta com um suporte, tensionador ou contrapeso.

- Segure a ferramenta com firmeza, mas com força moderada, para garantir uma operação segura. Uma aderência excessiva aumenta o risco de vibração.
- Use toalhas de papel se elas forem fornecidas com o produto abrasivo.

Regulamentos de segurança adicionais para ferramentas pneumáticas

- O ar comprimido pode causar danos graves.
- Desligue sempre o fornecimento de ar e desconecte o dispositivo da fonte de alimentação quando não estiver em uso ou ao substituir acessórios e realizar manutenção.
- Nunca direcione o fluxo de ar para si mesmo ou para outras pessoas.
- As mangueiras de ar pressurizado representam um risco grave. Certifique-se sempre de que as mangueiras e conexões não estejam danificadas.
- Direcione o ar frio para longe das suas mãos.
- Ao utilizar acoplamentos de garra, lembre-se de utilizar travas adequadas para evitar a desconexão acidental.
- Nunca exceda a pressão máxima permitida.
- Nunca transporte o dispositivo pela mangueira.

DESCRIÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Leia as instruções de operação e siga as advertências e precauções de segurança nelas contidas!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras contra poeira).
3. Utilize equipamento de proteção individual (luvas de proteção).
4. Proteção da chuva.
5. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
6. Recicle.
7. Não deite no lixo doméstico.
8. Marca de certificação EAC.
9. Marca de certificação do mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

COMPONENTES DO DISPOSITIVO Fig. A

1. Tampa
2. Parafuso de fixação do disco
3. Gatilho de arranque/paragem
4. Caixa/pega
5. Entrada de ar
6. Chave especial
7. Chave Allen
8. Conector rápido
9. Lubrificador

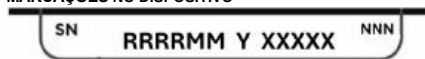
DIAGRAMA DE INSTALAÇÃO Fig. B

1. Ligação ao dispositivo (não utilizar conectores rápidos)
2. Mangueira guia
3. Conector
4. Mangueira pneumática
5. Conector rápido
6. Bocal
7. Lubrificador
8. Redutor de pressão
9. Filtro de ar
10. Sistema de remoção de humidade
11. Fonte de ar

LIGAÇÃO À REDE DE AR COMPRIMIDO

- Encaixe o conector (acoplamento) na extremidade da mangueira flexível e aperte-o com uma chave inglesa.
- Ligue o conector rápido (vendido separadamente) ao conector. Este é um componente útil que permite ligar rapidamente toda uma gama de dispositivos pneumáticos à mangueira flexível.
- A esmeriladora pneumática está agora pronta a ser utilizada.

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



RRRR	- ano de fabrico
MM	- mês de fabrico
Y	- designação adicional
XXXXX	- número de série
NNN	- designação adicional

DESCRIÇÃO

Dispositivo pneumático concebido para cortar metal, estruturas de chapa metálica, peças de carroçarias de automóveis, etc. O cortador pode ser utilizado em trabalhos de renovação e construção, em todos os tipos de projetos de bricolagem, bem como na mecânica automóvel. O corpo e a saída de ar especialmente concebidos do cortador garantem os níveis mais baixos possíveis de vibração e ruído. Os rolamentos de alta qualidade utilizados na construção prolongam a vida útil do dispositivo.

SISTEMA PNEUMÁTICO

Um exemplo de um sistema de alimentação pneumática é mostrado na Fig. B. A pressão de funcionamento não deve exceder 6,3 bar. A utilização de uma pressão de funcionamento mais elevada pode danificar o dispositivo e representar um risco para o operador.

Certifique-se de que o ar fornecido ao dispositivo está limpo e seco. O sistema pneumático deve ser seco antes da ligação. Seque o sistema regularmente e verifique o estado do filtro. O dispositivo deve ser utilizado em conjunto com o lubrificador incorporado no sistema.

O moedor é conectado ao sistema por meio de uma conexão de 1/4". O diâmetro interno mínimo da mangueira pneumática é de 10 mm (3/8"). A instalação deve incluir um interruptor de segurança visível e acessível.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

Ligar/desligar

Antes de cortar, marque o local de corte na peça de trabalho. Segure o cortador com ambas as mãos, de modo que os polegares fiquem apoiados na alavanca de bloqueio e na alavanca do interruptor. Para ligar o dispositivo, empurre o bloqueio para a frente enquanto pressiona o interruptor. Não toque na peça de trabalho até que a lâmina tenha atingido a velocidade desejada.

Corte

Quando a lâmina atingir a velocidade, coloque a sua borda em contacto com a peça de trabalho de forma suave e lenta. Aplique uma pressão uniforme e moderada durante a operação. O botão na entrada de ar é usado para controlar a velocidade máxima. Não sobrecarregue a ferramenta. Isso pode fazer com que o dispositivo emperre ou seja danificado, representando um risco para o operador. Após terminar o trabalho, certifique-se de desligar o dispositivo da fonte de ar para evitar o arranque acidental.

Substituição do disco

O disco é substituído desparafusando o parafuso de fixação enquanto segura o eixo com uma chave inglesa. (Fig. C)

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Além de danos ou desgaste, outros fatores, como más condições do sistema pneumático (danos, bloqueios, fugas ou humidade), também podem ter um impacto negativo no desempenho. Os problemas também podem ser causados pelo e do dispositivo com excesso de poeira e produtos de abrasão. Por este motivo, é importante manter o dispositivo limpo.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Para prolongar a vida útil da ferramenta, ela deve ser limpa regularmente. Após cada utilização, o dispositivo deve ser limpo com um pano seco. Não utilize solventes ou agentes que possam causar corrosão nos componentes do dispositivo.

O mecanismo deve ser lubrificado utilizando um lubrificador que faz parte do sistema de abastecimento pneumático. O nível de óleo no lubrificador deve ser verificado regularmente e reabastecido, se necessário. Se não houver lubrificador, é possível lubrificar diretamente aplicando algumas gotas de óleo pneumático na entrada de ar antes de ligar o dispositivo. Após lubrificar o dispositivo, gotas de óleo podem escapar pela saída de ar durante os primeiros segundos. Nesse caso, é necessário prendê-lo temporariamente, por exemplo, com uma toalha. Apenas óleos pneumáticos devem ser usados para lubrificar o mecanismo. O uso de outros tipos de óleo ou a falta de lubrificação do mecanismo reduzirá a vida útil e danificará a ferramenta.

Todas as reparações devem ser realizadas apenas por pessoal autorizado através de um centro de assistência autorizado.

DADOS TÉCNICOS

Parâmetro	Valor
Velocidade nominal	18.000 rpm
Diâmetro externo do disco	76
Pressão máxima de funcionamento	90 psi/6,3 bar
Diâmetro da conexão de ar	1/4"
Peso	0,8 kg

14-017 indica o tipo e a designação do dispositivo

DADOS DE RUÍDO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 96 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleração da vibração	$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (onde K denota a incerteza da medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor de aceleração da vibração a_h (onde K denota a incerteza da medição).

Os valores indicados neste manual: nível de pressão sonora emitido L_{pA} , nível de potência sonora L_{WA} e valor de aceleração da vibração a_h foram medidos de acordo com a norma EN ISO 11148-7. O nível de vibração especificado $a_{(h)}$ pode ser utilizado para comparar dispositivos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração. O nível de vibração indicado é representativo apenas para as aplicações básicas do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode alterar-se. A manutenção insuficiente ou pouco frequente do dispositivo resultará num nível de vibração mais elevado. As razões acima indicadas podem aumentar a exposição à vibração durante todo o período de trabalho.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, devem ser considerados os períodos em que o dispositivo está desligado ou ligado, mas não é utilizado para o trabalho. Após uma estimativa cuidadosa de todos os fatores, a exposição total à vibração pode ser significativamente menor.

A fim de proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do dispositivo e das ferramentas de trabalho, garantia de uma temperatura adequada das mãos e organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL

	Os produtos não devem ser eliminados com o lixo doméstico, mas devem ser enviados para eliminação em instalações adequadas. As informações sobre a eliminação podem ser obtidas junto do vendedor do produto ou das autoridades locais. O equipamento usado contém substâncias que não são neutras do ponto de vista ambiental. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e a saúde humana.
--	---

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: «GTX Poland»), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, conforme alterado). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar todo o Manual ou qualquer um dos seus elementos para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Rua Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Cortador pneumático

Modelo: 14-017

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN ISO 11148-7: 2012

Esta declaração aplica-se apenas à máquina na condição em que foi colocada no mercado e não abrange componentes

adicionados pelo utilizador final ou ações subsequentes realizadas por este.

Nome e endereço da pessoa autorizada a preparar a documentação técnica, residente ou estabelecida na UE:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Rua Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 27 de maio de 2025

(ES)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
Cortador neumático de 150 mm

14-017

Antes de la instalación, el funcionamiento, la reparación, el mantenimiento o la sustitución de accesorios, o cuando se trabaje cerca de una herramienta neumática, lea y comprenda las instrucciones de seguridad debido a los numerosos riesgos que conlleva. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves. La instalación, el ajuste y el montaje de herramientas neumáticas solo pueden ser realizados por personal cualificado y formado. No modifique la herramienta neumática. Las modificaciones pueden reducir la eficiencia y la seguridad y aumentar el riesgo para el operador de la herramienta. No descarte las instrucciones de seguridad; deben entregarse al operador de la herramienta. No utilice la herramienta neumática si está dañada. Compruebe que la herramienta tiene todas las marcas requeridas por la norma ISO 11148. Si es necesario sustituir las marcas, el operador o el empleador deben ponerse en contacto con el fabricante de la herramienta.

Riesgos asociados a los residuos

- Los daños en la pieza de trabajo, los accesorios o incluso en la propia herramienta pueden provocar que los fragmentos salgan disparados a gran velocidad.
- Se debe usar protección ocular resistente a los impactos en todo momento durante el funcionamiento.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta.
- Asegúrese de que la herramienta esté bien fijada a la amoladora.
- Asegúrese de que la velocidad nominal indicada en la herramienta de trabajo no supere la velocidad nominal del husillo.
- Asegúrese de que la protección esté colocada, en buen estado y correctamente ajustada; compruebe regularmente el estado de la protección.
- Compruebe periódicamente que la velocidad de la amoladora angular no supere el valor especificado en el dispositivo. Las comprobaciones de velocidad deben realizarse sin el producto abrasivo instalado y de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Compruebe que las bridas se utilizan de acuerdo con las especificaciones del fabricante y que están en buen estado, es decir, sin grietas ni rebabas y planas.
- Compruebe que el husillo y las rosas del husillo no estén dañados ni desgastados.
- Asegúrese de que las chispas y los residuos generados durante el uso no supongan un peligro.
- Antes de sustituir el material abrasivo y realizar el mantenimiento, desconecte la amoladora de la fuente de alimentación.

Peligro de enredamiento

- La ropa holgada, las joyas, el cabello, los guantes, etc. pueden quedar atrapados en la herramienta, lo que puede provocar estrangulamiento, cortes o laceraciones. Extremar las precauciones.

Peligros relacionados con el trabajo

- Evite el contacto con el eje giratorio y la herramienta insertada para evitar cortes en las manos y otras partes del cuerpo.
- El uso de la herramienta puede exponer las manos del operador a riesgos como aplastamiento, impacto, corte, abrasión y quemaduras. Utilice guantes adecuados para proteger sus manos.
- El operador y el personal de mantenimiento deben ser físicamente capaces de manejar el tamaño, el peso y la potencia de la herramienta.
- Sujete la herramienta correctamente. Esté preparado para resistir movimientos normales o inesperados y mantenga siempre ambas manos libres. Mantenga el equilibrio y una postura segura.

- Libere la presión sobre el dispositivo de arranque y parada en caso de fallo de alimentación.
- Utilice únicamente lubricantes recomendados por el fabricante.
- Utilice gafas de seguridad y se recomienda llevar guantes y ropa de protección adecuados.
- Lleve un casco de seguridad cuando trabaje por encima del nivel de la cabeza.
- Al cortar la pieza de trabajo, apóyela de manera que la anchura del hueco permanezca constante o aumente durante toda la operación.
- Si el producto abrasivo se atasca en el hueco de corte, apague la amoladora y suelte el disco con cuidado. Antes de continuar con el trabajo, compruebe que el disco sigue bien fijado y no presenta daños.
- Las muelas abrasivas y los discos de corte no deben utilizarse para el rectificado lateral. (Excepción: muelas abrasivas diseñadas para el rectificado lateral). Las amoladoras no deben utilizarse por encima de la velocidad circunferencial máxima del producto abrasivo.
- El operario debe asegurarse de que no haya personas cerca.
- Se debe utilizar equipo de protección personal, como guantes, delantal y casco adecuados.
- Las chispas generadas durante el esmerilado pueden incendiar la ropa y causar quemaduras graves. Asegúrese de que las chispas no caigan sobre la ropa. Utilice ropa resistente al fuego y mantenga un cubo de agua cerca.

Riesgos asociados a los movimientos repetitivos

- El uso prolongado de la herramienta puede causar fatiga e incomodidad en las manos, los brazos, el cuello u otras partes del cuerpo.
- Mantenga una posición cómoda, segura y estable, y evite posturas incómodas. Cambie de posición periódicamente para evitar la fatiga.
- Si experimenta síntomas prolongados y molestos, como molestias, dolor, convulsiones, hormigueo, entumecimiento, ardor o rigidez en cualquier parte del cuerpo, no los ignore. El operario debe consultar a un médico por su cuenta o a través de su empleador.

Peligros asociados a los accesorios

- Antes de sustituir accesorios o realizar el mantenimiento del dispositivo, es esencial desconectarlo de la fuente de alimentación.
- Utilice únicamente herramientas o accesorios recomendados por el fabricante.
- Asegúrese de que las dimensiones del producto abrasivo sean compatibles con la amoladora y que el producto abrasivo se ajuste al husillo.
- Asegúrese de que el tipo y el tamaño de la rosca del producto abrasivo coincidan exactamente con el tipo y el tamaño de la rosca del eje.
- Compruebe el estado del disco antes de utilizarlo. No utilice discos que estén astillados o agrietados o que puedan haber sufrido una caída.
- Antes de utilizarlo, asegúrese de que el material abrasivo esté correctamente montado y apretado, y luego haga funcionar la amoladora sin carga durante al menos 1 minuto en una posición segura. Si se detectan vibraciones significativas u otras averías, detenga la máquina inmediatamente y determine la causa de estas averías.
- Evite que el extremo del husillo toque el fondo del orificio en copas, conos o tapones con orificios roscados diseñados para montarse en husillos de máquinas, comprobando sus dimensiones y otros datos relevantes.
- Cuando se utilicen productos abrasivos con adaptadores o manguitos reductores, el usuario debe asegurarse de que el adaptador o el manguito no entren en contacto con la superficie de la brida y de que la fuerza de sujeción proporcione suficiente fuerza de rotación para evitar que el producto abrasivo se deslice.
- Si se suministran bridas para varios tipos o tamaños de abrasivos, monte siempre las bridas adecuadas para el abrasivo que se utilice.
- Evite el contacto directo con la herramienta de trabajo durante y después del trabajo, ya que esto puede provocar quemaduras o cortes.
- Los productos abrasivos deben almacenarse y manipularse con cuidado, de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.

Peligros en el lugar de trabajo

- Los tropiezos, resbalones y caídas pueden provocar accidentes. Asegúrese de que el suelo no sea resbaladizo ni se vuelva resbaladizo durante el funcionamiento. Asegúrese de que la manguera neumática no esté colocada de tal manera que pueda provocar tropiezos.

- Actúe con precaución en entornos desconocidos. Puede haber peligros ocultos, como cables eléctricos u otras líneas de servicios públicos.
- La herramienta no está diseñada para su uso en atmósferas potencialmente explosivas y no protege al usuario contra descargas eléctricas.
- Asegúrese de que no haya cables eléctricos, tuberías de gas u otros objetos en las proximidades que puedan suponer un peligro si se dañan.

Peligros asociados al polvo y los humos

- Durante el funcionamiento pueden generarse polvo y humos peligrosos. Estos tienen un impacto negativo en la salud del usuario, causando enfermedades respiratorias, cáncer y daños en la piel. Sea consciente de estos peligros y tome medidas para minimizarlos.
- La evaluación de riesgos debe tener en cuenta la exposición al polvo generado durante el proceso de mecanizado y transportado desde el entorno durante el funcionamiento.
- Utilice la herramienta de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento para minimizar la generación de polvo y humos.
- La salida de aire debe orientarse de tal manera que se minimice la dispersión de polvo y humos en el entorno.
- El control de las emisiones de polvo y vapores en el origen es una prioridad para garantizar la seguridad en el trabajo.
- Utilice medios adecuados de extracción, eliminación o neutralización del polvo y los humos de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
- Seleccione las herramientas de trabajo adecuadas y manténgalas o sustitúyalas de acuerdo con las instrucciones para minimizar la generación de polvo y humos.
- Utilice protección respiratoria de acuerdo con las normas de salud y seguridad.
- El trabajo con determinados materiales provoca emisiones de polvo y vapores, lo que puede dar lugar a un entorno explosivo.

Riesgos relacionados con el ruido

- La exposición a altos niveles de ruido puede causar pérdida auditiva permanente e irreversible y otros problemas como tinnitus (zumbido, silbido o zumbido en los oídos).
- Es esencial evaluar los riesgos e implementar medidas de control adecuadas para estos peligros.
- Deben utilizarse métodos para prevenir el ruido excesivo, como materiales que absorban el sonido u otros métodos para evitar el «zumbido» del material que se está procesando.
- Utilice protección auditiva de acuerdo con las normas de salud y seguridad.
- Utilice la herramienta de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento para minimizar el ruido.
- Monte y utilice las herramientas de trabajo de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento para minimizar el ruido.
- Utilice un silenciador si está disponible.

Riesgos de vibración

- La exposición a vibraciones puede provocar isquemia en las manos y los dedos, así como daños nerviosos.
- Cuando trabaje en condiciones de frío, vístase con ropa abrigada y mantenga las manos calientes y secas.
- Si nota hormigueo, entumecimiento, dolor o palidez en las manos, deje de trabajar y consulte a su supervisor y a un médico.
- Utilice la herramienta de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento para minimizar las vibraciones.
- No permita que la herramienta vibre mientras trabaja en un componente, ya que esto puede provocar un aumento significativo de las vibraciones.
- Seleccione, mantenga y sustituya los consumibles o las herramientas de trabajo de acuerdo con las recomendaciones de las instrucciones de funcionamiento para evitar aumentos innecesarios de los niveles de vibración.
- Si es posible, apoye el peso de la herramienta con un soporte, un tensor o un contrapeso.
- Sujete la herramienta con firmeza, pero con una fuerza moderada, para garantizar un funcionamiento seguro. Un agarre excesivo aumenta el riesgo de vibraciones.
- Utilice toallas de papel si se suministran con el producto abrasivo.

Normas de seguridad adicionales para herramientas neumáticas

- El aire comprimido puede causar daños graves.
- Desconecte siempre el suministro de aire y desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación cuando no lo utilice o cuando sustituya accesorios y realice tareas de mantenimiento.

- Nunca dirija el chorro de aire hacia usted mismo ni hacia otras personas.
- Las mangueras de aire a presión suponen un grave peligro. Asegúrese siempre de que las mangueras y las conexiones no estén dañadas.
- Aleje el aire frío de sus manos.
- Cuando utilice acoplamientos de garra, recuerde utilizar los bloqueos adecuados para evitar una desconexión accidental.
- Nunca exceda la presión máxima permitida.
- Nunca transporte el dispositivo por la manguera.

DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Lea las instrucciones de uso y siga las advertencias y precauciones de seguridad que en ellas se incluyen.
2. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Utilice equipo de protección personal (guantes de protección).
4. Protéjalo de la lluvia.
5. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
6. Recicle.
7. No desechar con la basura doméstica.
8. Marca de certificación EAC.
9. Marca de certificación del mercado ucraniano

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

COMPONENTES DEL DISPOSITIVO Fig. A

1. Tapa
2. Tornillo de fijación del disco
3. Gatillo de arranque/parada
4. Carcasa/mango
5. Entrada de aire
6. Llave especial
7. Llave Allen
8. Conector rápido
9. Engrasador

DIAGRAMA DE INSTALACIÓN Fig. B

1. Conexión al dispositivo (no utilice conectores rápidos)
2. Manguera guía
3. Conector
4. Manguera neumática
5. Conector rápido
6. Boquilla
7. Lubricador
8. Reductor de presión
9. Filtro de aire
10. Sistema de eliminación de humedad
11. Fuente de aire

CONEXIÓN A LA RED DE AIRE COMPRIMIDO

- Coloque el conector (acoplamiento) en el extremo de la manguera flexible y apriételo con una llave inglesa.
- Conecte el conector rápido (se vende por separado) al conector. Se trata de un componente útil que le permite conectar rápidamente toda una gama de dispositivos neumáticos a la manguera flexible.
- La amoladora neumática ya está lista para su uso.

MARCAS EN EL DISPOSITIVO



- RRRR -año de fabricación
- MM -mes de fabricación
- Y -designación adicional
- XXXXX -número de serie
- NNN -designación adicional

DESCRIPCIÓN

Dispositivo neumático diseñado para cortar metal, estructuras de chapa, piezas de carrocería de automóviles, etc. La cortadora se puede utilizar para trabajos de renovación y construcción, todo tipo de proyectos de bricolaje, así como para mecánica de automóviles. El cuerpo y la salida de aire de la cortadora, especialmente diseñados, garantizan los niveles más bajos posibles de vibración y ruido. Los cojinetes de alta calidad utilizados en la construcción prolongan la vida útil del dispositivo.

SISTEMA NEUMÁTICO

En la figura B se muestra un ejemplo de sistema de suministro neumático. La presión de funcionamiento no debe superar los 6,3 bar. El uso de una presión de funcionamiento más alta puede dañar el dispositivo y suponer un riesgo para el operador. Asegúrese de que el aire suministrado al dispositivo esté limpio y seco. El sistema neumático debe secarse antes de la conexión. Seque el sistema con regularidad y compruebe el estado del filtro. El dispositivo debe utilizarse junto con el lubricador integrado en el sistema. La amoladora se conecta al sistema mediante una conexión de 1/4". El diámetro interno mínimo de la manguera neumática es de 10 mm (3/8"). La instalación debe incluir un interruptor de seguridad visible y accesible.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Encendido/apagado

Antes de cortar, marque la ubicación del corte en la pieza de trabajo. Sujete la cortadora con ambas manos de modo que los pulgares descansen sobre la palanca de bloqueo y la palanca del interruptor. Para poner en marcha el dispositivo, empuje el bloqueo hacia adelante mientras presiona el interruptor. No toque la pieza de trabajo hasta que la cuchilla haya alcanzado la velocidad deseada.

Corte

Una vez que la hoja haya alcanzado la velocidad, acerque suavemente y lentamente su borde a la pieza de trabajo. Aplique una presión uniforme y moderada durante el funcionamiento. La perilla de la entrada de aire se utiliza para controlar la velocidad máxima. No sobrecargue la herramienta. Esto puede provocar que el dispositivo se atasque o se dañe y supone un riesgo para el operador. Después de terminar el trabajo, asegúrese de desconectar el dispositivo de la fuente de aire para evitar un arranque accidental.

Sustitución del disco

El disco se sustituye desenroscando el tornillo de fijación mientras se sujeta el eje con una llave inglesa. (Fig. C)

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Además de los daños o el desgaste, otros factores como el mal estado del sistema neumático (daños, obstrucciones, fugas o humedad) también pueden afectar negativamente al rendimiento. Los problemas también pueden deberse a que el dispositivo se ensucie con exceso de polvo y productos abrasivos. Por este motivo, es importante mantener el dispositivo limpio.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Para prolongar la vida útil de la herramienta, se debe limpiar con regularidad. Después de cada uso, se debe limpiar el dispositivo con un paño seco. No utilice disolventes ni agentes que puedan provocar la corrosión de los componentes del dispositivo. El mecanismo debe lubricarse con un lubricador que forma parte del sistema de suministro neumático. El nivel de aceite del lubricador debe comprobarse periódicamente y rellenarse si es necesario. Si no hay lubricador, es posible lubricar directamente aplicando unas gotas de aceite neumático a la entrada de aire antes de poner en marcha el dispositivo. Después de lubricar el dispositivo, es posible que salgan gotas de aceite por la salida de aire durante los primeros segundos. En este caso, es necesario asegurarlo temporalmente, por ejemplo, con una toalla. Solo se deben utilizar aceites neumáticos para lubricar el mecanismo. El uso de otros tipos de aceite o la falta de lubricación del mecanismo acortarán la vida útil y dañarán la herramienta. Todas las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal autorizado a través de un centro de servicio autorizado.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Valor
Velocidad nominal	18 000 rpm
Diámetro exterior del disco	76
Presión máxima de funcionamiento	90 psi/6,3 bar
Diámetro de la conexión de aire	1/4"
Peso	0,8 kg
14-017 indica tanto el tipo como la designación del dispositivo	

DATOS DE RUIDO

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 96 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleración de la vibración	$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de aceleración de la vibración a_h (donde K denota la incertidumbre de medición).

Los valores indicados en este manual: nivel de presión acústica emitida L_{pA} , nivel de potencia acústica L_{WA} y valor de aceleración de la vibración a_h se han medido de acuerdo con la norma EN ISO 11148-7. El nivel de vibración especificado a_h puede utilizarse para comparar dispositivos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente para las aplicaciones básicas del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento insuficiente o poco frecuente del dispositivo dará lugar a un mayor nivel de vibración. Las razones indicadas anteriormente pueden aumentar la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, deben tenerse en cuenta los períodos en los que el dispositivo está apagado o encendido pero no se utiliza para trabajar. Tras una estimación cuidadosa de todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento regular del dispositivo y de las herramientas de trabajo, garantizar una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos no deben desecharse con los residuos domésticos, sino que deben enviarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. La información sobre la eliminación puede obtenerse del vendedor del producto o de las autoridades locales. Los equipos usados contienen sustancias que no son neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar la totalidad del Manual o cualquiera de sus elementos con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., calle Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia

Producto: Cortador neumático

Modelo: 14-017

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN ISO 11148-7: 2012

Esta declaración se aplica únicamente a la máquina en el estado en que se comercializó y no cubre los componentes

añadidos por el usuario final ni las acciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona autorizada para preparar la documentación técnica que reside o está establecida en la UE:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Calle Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Representante de calidad de GTX POLAND

Varsovia, 27 de mayo de 2025

(EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE 150 mm pneumaatiline lõikur 14-017

Enne paigaldamist, kasutamist, remonti, hooldust või lisaseadmete vahetamist või pneumaatilise tööriista läheduses töötamist lugege ja mõistke ohutusjuhiseid, kuna sellega kaasneb palju ohte. Nende järgimata jätmine võib põhjustada tõsiseid vigastusi. Pneumaatiliste tööriistade paigaldamine, reguleerimine ja kokkupanek tohib teha ainult kvalifitseeritud ja koolitatud personal. Ärge muutke pneumaatilist tööriista. Muudatused võivad vähendada tööriista tõhusust ja ohutust ning suurendada tööriista kasutaja ohutust. Ärge visake ohutusjuhiseid ära, need tuleb anda tööriista kasutajale. Ärge kasutage pneumaatilist tööriista, kui see on kahjustatud. Kontrollige, et tööriist oleksid kõik ISO 11148 nõutud märgistused. Kui märgistused tuleb asendada, peab kasutaja või tööandja võtma ühendust tööriista tootjaga.

Prahtiga seotud ohud

- Tööeseme, lisaseadmete või isegi tööriista enda kahjustused võivad põhjustada killude lendamist suurel kiirusel.
- Töö ajal tuleb kanda alati löökindlaid silmakaitseid.
- Veenduge, et töödeldav detail on kindlalt kinnitatud.
- Veenduge, et tööriist on kindlalt kinnitatud lihvimismasinale.
- Veenduge, et tööriistal märgitud nimikiirus ei ületaks spindli nimikiirust.
- Veenduge, et kaitse on paigas, heas seisukorras ja õigesti paigaldatud; kontrollige kaitse seisukorda regulaarselt.
- Kontrollige regulaarselt, et nurklühija kiirus ei ületaks seadmel märgitud väärtust. Kiiruse kontrollimine tuleb teha ilma abrasiivse tootega ja vastavalt tootja juhistele.
- Kontrollige, et aärikul on paigaldatud vastavalt tootja spetsifikatsioonidele ja et need on heas seisukorras, st ilma pragude ja kriimustusteta ning siledad.
- Kontrollige, et spindel ja spindli keermestus ei ole kahjustatud ega kulumud.
- Veenduge, et kasutamise käigus tekkivad sädemed ja praht ei kujuta ohtu.
- Enne abrasiivmaterjali vahetamist ja hooldustööde tegemist ühendage lihvi ja vooluvõrgust lahti.

Takerdumisoht

- Lõtv riietus, ehted, juuksed, kindad jne võivad tööriista sisse tõmmata, mis võib põhjustada lämbumist, lõikehaavu või rebendeid. Olge äärmiselt ettevaatlik.

Tööga seotud ohud

- Vältige kokkupuudet pöörleva spindli ja sisestatud tööriistaga, et vältida käte ja muude kehaosade lõikamist.
- Tööriista kasutamine võib seada operaatori käed ohtu, näiteks muljumise, löögi, lõikehaavade, hõõrdumise ja põletuste ohtu. Kandke käte kaitsmiseks sobivaid kindaid.
- Kasutaja ja hoolduspersonal peavad olema füüsiliselt võimelised käsitlema tööriista suurust, kaalu ja võimsust.
- Hoidke tööriista õigesti. Olge valmis vastu tavalistele või ootamatutele liikumistele ja hoidke alati mõlemad käed vabad. Säilitage tasakaal ja kindel jalgealune.
- Vabastage toitekatkestuse korral käivitus- ja seiskamiseseadme surve.
- Kasutage ainult tootja soovitatud määrdeaineid.
- Kandke kaitseprille ja soovitatavalt ka sobivaid kindaid ja kaitseriietust.
- Kandke kaitsekiivrit, kui töotate pea kohal.
- Tööeseme lõikamisel toetage seda nii, et lõhe laius jääks kogu töö vältel konstantseks või suureneks.
- Kui abrasiivne tööde jääb lõikevahedele vahele kinni, lülitage lihvi välja ja vabastage ketas ettevaatlikult. Enne töö jätkamist kontrollige, et ketas on endiselt korralikult kinnitatud ja kahjustamata.
- Lihvkettaid ja lõikekettaid ei tohi kasutada külgmiseks lihvimiseks. (Erand: külgmiseks lihvimiseks mõeldud lihvkettad). Lihvi jaoks ei tohi kasutada abrasiivse toote maksimaalsest übertöödõdu kiirusest suuremal kiirusel.
- Kasutaja peab tagama, et läheduses ei viibiks kõrvalseisjad.
- Tuleb kanda isiklikke kaitsevahendeid, nagu sobivad kindad, põll ja kiiver.

- Lihvimise käigus tekkivad sädemed võivad süüdata riided ja põhjustada tõsiselt põletushaavu. Veenduge, et sädemed ei kukuks riietele. Kandke tulekindlaid riideid ja hoidke läheduses ämber vett.

Korduvate liigutustega seotud riskid

- Tööriista pikaajaline kasutamine võib põhjustada väsimust ja ebamugavustunnet kätes, käsivartes, kaelas või muudes kehaosades.
- Säilitage mugav, ohutu ja stabiilne asend ning vältige ebamugavaid kehahoiakuid. Väsimuse vältimiseks vahetage aeg-ajalt asendit.
- Kui teil tekivad pikaajalised häirivad sümptomid, nagu ebamugavustunne, valu, krampid, kipitus, tuimus, põletustunne või jäikus keha mis tahes osas, ärge ignoreerige neid. Kasutaja peaks ise või töandja kaudu pöörduma arsti poole.

Tarvikute kasutamisega seotud ohud

- Enne lisaseadmete vahetamist või seadme hooldamist on oluline seade vooluvõrgust lahti ühendada.
- Kasutage ainult tootja soovitatud tööriistu ja lisaseadmeid.
- Veenduge, et abrasiivtoote mõõtmised sobivad lihvijaga ja et abrasiivtoode sobib spindlile.
- Veenduge, et abrasiivtoote keermete tüüp ja suurus vastavad täpselt spindli keermete tüübile ja suurusele.
- Kontrollige ketaste seisukorda enne kasutamist. Ärge kasutage ketast, mis on pragunenud, möranenud või kukkunud.
- Enne kasutamist veenduge, et abrasiivmaterjal on õigesti paigaldatud ja kinnitatud, ning käivitage lihviija koormuseta vähemalt 1 minutiks ohutus asendis. Kui märkate tugevat vibratsiooni või muid rikkeid, peatage masin kohe ja selgitage rikke põhjus.
- Vältige spindli otsa kokkupuudet masina spindlile kinnitamiseks mõeldud keermetastatude avadega tasside, koonuste või pistikute ava põhja, kontrollides nende mõõtmeid ja muid asjakohaseid andmeid.
- Kui kasutatakse abrasiivseid tooteid koos vähendusadapterite või hüllsidega, peab kasutaja tagama, et adapter või hülls ei puutu kokku ääriku pinnaga ja et kinnitussõid tagab piisava pöördejõu, et vältida abrasiivse toote libisemist.
- Kui äärikud on tarnitud mitut tüüpi või suuruse abrasiivse jaoks, paigaldage alati kasutatavale abrasiivile sobivad äärikud.
- Vältige otsest kontakti töövahendiga töö ajal ja pärast seda, kuna see võib põhjustada põletusi või löikehaavu.
- Abrasiivtooteid tuleb hoida ja käsitleda ettevaatlikult vastavalt tootja soovistele.

Ohud töökohal

- Kukkumine, libisemine ja kukkumine võivad põhjustada õnnetusi. Veenduge, et põrand ei ole libe ega muutu töö ajal libedaks. Veenduge, et pneumaatiline voolik ei ole paigutatud nii, et see võiks põhjustada komistamist.
- Töötage tundmatust keskkonnast ettevaatlikult. Seal võib olla varjatud ohte, nagu elektri- või muud kommunikatsiooniliinid.
- Tööriist ei ole mõeldud kasutamiseks plahvatusohtlike keskkondades ega kaitse kasutajat elektrilöögi eest.
- Veenduge, et läheduses ei ole elektrikaabeid, gaasitorusid ega muid esemeid, mis võivad kahjustumise korral ohtu tekitada.

Tolmu ja aurudega seotud ohud

- Töö käigus võib tekkida ohtlikku tolmu ja suitsu. Need mõjutavad negatiivselt kasutaja tervist, põhjustades hingamisteede haigusi, vähi ja nahakahjustusi. Olge teadlik nendest ohtudest ja võtke meetmeid nende minimeerimiseks.
- Riskianalüüsis tuleks eeldada kokkupuudet töötlemisprotsessi käigus tekkiva tolmu ja töötamise ajal keskkonnast leviva tolmuga.
- Kasutage tööriista vastavalt kasutusjuhendile, et vähendada tolmu ja suitsu teket.
- Öhu väljalaskeava tuleb suunata nii, et tolmu ja aurude levik keskkonda oleks minimaalne.
- Tööohutuse tagamisel on esmatähts tolmu ja aurude heitkoguste kontrollimine alikaks.
- Kasutage tolmu ja suitsu eemaldamiseks, kõrvaldamiseks või neutraliseerimiseks sobivaid vahendeid vastavalt tootja soovistele.
- Valige sobivad töövahendid ja hooldage või asendage neid vastavalt juhendile, et vähendada tolmu ja suitsu teket.
- Kasutage tervise- ja ohutusnõuete kohaselt hingamisteede kaitset.
- Teatavate materjalidega töötamine põhjustab tolmu ja aurude eraldumist, mis võib viia plahvatusohtliku keskkonna tekkeni.

Müraohud

- Kõrge müratasemega kokkupuutamine võib põhjustada püsivat ja pöordumatut kuulmislangust ning muid probleeme, nagu tinnitus (kõrvus helin, sumin, vilin või sumin).

- On oluline hinnata riske ja rakendada sobivaid kontrollimeetmeid nende ohtude vältimiseks.
- Tuleb kasutada meetodeid liigse müra vältimiseks, näiteks heilisummutusmaterjale või muid meetodeid, mis takistavad töödeldava materjali „kõrvahelinal“.
- Kasutage kuulmiskaitset vastavalt tervishoiu- ja ohutusnõuetele.
- Kasutage tööriista vastavalt kasutusjuhendile, et müra oleks minimaalne.
- Koguge ja kasutage tööriistu vastavalt kasutusjuhendile, et müra oleks minimaalne.
- Kasutage summutit, kui see on olemas.

Vibratsiooni ohud

- Vibratsiooniiga kokkupuutamine võib põhjustada käte ja sõrmede isheemiat ning närvikahjustusi.
- Külmas keskkonnas töötades riietuge soojalt ja hoidke käed soojas ja kuivas.
- Kui tunnete käte kipitust, tuimust, valu või naha kahvatust, lõpetage töö ja konsulteerige oma juhendaja ja arstiga.
- Kasutage tööriista vastavalt kasutusjuhendile, et vibratsiooni minimeerida.
- Ärge laske tööriistal vibreerida, kui töötate komponendiga, kuna see võib vibratsiooni oluliselt suurendada.
- Valige, hooldage ja vahetage tarvikud või töövahendid vastavalt kasutusjuhendis esitatud soovistele, et vältida vibratsiooni taseme tarbetut suurenemist.
- Võimaluse korral toetage tööriista kaalu aluse, pinguti või vastukaaluga.
- Hoidke tööriista kindlalt, kuid mõõduka jõuga, et tagada ohutu töö. Liigne haare suurendab vibratsiooni ohtu.
- Kasutage paberrättikuid, kui need on abrasiivse tootega kaasas.

Täiendavad ohutusnõuded pneumaatilise tööriistade jaoks

- Surveõhk võib põhjustada tõsiselt kahjustusi.
- Lülitage alati õhuvarusust välja ja ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui seda ei kasutata või kui vahetate tarvikuid ja teete hooldustöid.
- Ärge suunake õhuvoolu kunagi enda või teiste suunas.
- Surveõhuvooli ohtu kujutavad endast tõsiselt ohtu. Veenduge alati, et voolikud ja ühendused ei ole kahjustatud.
- Suunake jahe õhk eemale oma käest.
- Kui kasutate klambrikupplunge, kasutage sobivaid lukke, et vältida juhuslikku lahtiuhendamist.
- Ärge ületage kunagi maksimaalset lubatud rõhku.
- Ärge kandke seadet kunagi vooliku abil.

KASUTATAVATE PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUS



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõudeid!
2. Kasutage isiklike kaitsevahendeid (kaitseprille, kuulmiskaitseid, tulumaskke).
3. Kasutage isiklike kaitsevahendeid (kaitsekindad).
4. Kaitse vihma eest.
5. Hoidke lapsed tööriistast eemal.
6. Ringlussevõtt.
7. Ärge visake koos olmejäätmetega.
8. EAC sertifitseerimismärk.
9. Ukraina turu sertifitseerimismärk

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

SEADME KOMPONENDID Joonis A

1. Kaan
2. Ketta kinnituskruvi
3. Käivitus-/seiskamispeaistik
4. Korpus/käepide
5. Öhu sissevooluava
6. Erikonts
7. Kuuskantvõti

8. Kiirühendus
9. Õlütusseadis

PAIGALDUSDIAGRAMM Joonis B

1. Ühendus seadmega (ärge kasutage kiirühendusi)
2. Juhtiv voolik
3. Ühendus
4. Pneumaatiline voolik
5. Kiirühendus
6. Nippel
7. Määrdeaine
8. Rõhuvähendaja
9. Õhufilter
10. Niiskuse eemaldamise süsteem
11. Õhuallikas

ÜHENDUS SURUÕHU VÕRGUSTIKUGA

- Paigaldage ühendusdetaili (liitmik) painduva vooliku otsa ja pingutage see mutrivõtmega.
- Ühendage kiirühendus (müüakse eraldi) ühendusdetailiga. See on kasulik komponent, mis võimaldab kiiresti ühendada painduva voolikuga terve rea pneumaatilisi seadmeid.
- Pneumaatiline lihvi ja nüüd kasutusvalmis.

SEADME MÄRGISTUSED



- RRRR - valmistamis aasta
MM - tootmise kuu
Y - täiendav tähis
XXXXX - seerianumber
NNN - täiendav tähis

KIRJELDUS

Pneumaatiline seade, mis on mõeldud metalli, lehtmetailist konstruktsioonide, autokere osade jne lõikamiseks. Lõikurit saab kasutada renoveerimise- ja ehitustöödel, igasugustel kodutöödel ning automehaanikas. Lõikuri spetsiaalselt projekteeritud korpus ja õhu väljalaskeava tagavad võimalikult madala vibratsiooni- ja müra taseme. Konstruktsiooni kasutatud kõrge kvaliteedilised laagrid pikendavad seadme kasutusiga.

PNEUMATILINE SÜSTEEM

Pneumaatilise toitesüsteemi näide on toodud **joonisel B**. Töörõhk ei tohi ületada 6,3 baari. Kõrgem töörõhk võib seadet kahjustada ja ohustada kasutajat.

Veenduge, et seadmesse tarnitav õhk on puhas ja kuiv. Pneumaatiline süsteem tuleb enne ühendamist kuivatada. Kuivatage süsteemi regulaarselt ja kontrollige filtri seisukorda. Seadet tuleb kasutada koos süsteemi sisse ehitatud määrdeaparaadiga.

Lihvi ja ühendatakse süsteemiga 1/4" ühenduse kaudu. Pneumaatilise vooliku minimaalne siseläbimõõt on 10 mm (3/8"). Paigaldus peab sisaldama nähtavat ja ligipääsetavat õhutusülilit.

SEADME KASUTAMINE

Sisse- ja väljalülitamine

Enne lõikamist märkige lõikekohad töödeldavale detailile. Hoides lõikurit mõlema käega, asetage põidlad lukustushoovale ja lülitihoovale. Seadme käivitamiseks lükake lukustushoob ettepoole, samal ajal lüliti alla vajutades. Ärge puudutage töödeldavat detaili enne, kui tera on saavutanud soovitud kiiruse.

Lõikamine

Kui tera on saavutanud kiiruse, viige selle serv õrnalt ja aeglaselt kokkupuutesse töödeldava detailiga. Kasutamise ajal avaldage ühtlast, mõõdukat survet. Õhu sisselaskeava nuppu kasutatakse maksimaalse kiiruse reguleerimiseks. Ärge ülekoormake seadet. See võib põhjustada seadme ummistumist või kahjustumist ning ohustada kasutajat. Pärast töö lõpetamist ühendage seade kindlasti õhuvoolikust lahti, et vältida juhustlikku käivitumist.

Ketta vahetamine

Ketta vahetamiseks keerake lahti kinnituskruvi, hoides samal ajal vööli mutrivõtmega kinni. (**Joonis C**)

VEA LEIDMINE

Lisaks kahjustustele või kulumisele võivad töökindlusele negatiivselt mõjuda ka muud tegurid, nagu pneumaatilise süsteemi halb seisukord (kahjustused, ummistused, lekked või niiskus). Probleeme võib

põhjustada ka seadme määrdumine liigse tolmu ja abrasiivsetest toodetest. Seetõttu on oluline hoida seade puhtana.

HOOLDUS JA HOIDMINE

Seadme kasutusaja pikendamiseks tuleb seda regulaarselt puhastada. Pärast iga kasutamist tuleb seade puhastada, pühkides seda kuiva lapiga. Ärge kasutage lahusteid ega aineid, mis võivad põhjustada seadme osade korrosiooni.

Mehhanismi tuleb määrda pneumaatilise toitesüsteemi osaks oleva määrdeaparaadiga. Määrdeaparaadi õlitaset tuleb regulaarselt kontrollida ja vajadusel täiendada. Kui määrdeaparaati pole, on võimalik määrda otse, puhustades enne seadme käivitamist õhu sisselaskeavale paar tilka pneumaatilist õli. Pärast seadme määrimist võivad õlitilgad esimesed sekundid väljuda õhu väljalaskeavast. Sellisel juhul tuleb see ajutiselt kindlustada, näiteks rätikuga. Mehhanismi määrimiseks tohib kasutada ainult pneumaatilisi õlisid. Muude õlide kasutamine või mehhanismi määrimata jätmine lühendab tööriista kasutusiga ja kahjustab seda. Kõik remonditööd peab tegema ainult volitatud personal volitatud teeninduskeskuses.

TEHNILISED ANDMED

Parameeter	Väärtus
Nimikiirus	18 000 pö/min
Ketta välisläbimõõt	76
Maksimaalne töörõhk	90 psi/6,3 bar
Õhuühenduse läbimõõt	1/2"
Kaal	0,8 kg
14-017 näitab nii seadme tüüpi kui ka nimetust	

MÜRAANDMED

Heli rõhutase	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ K = 3
Heli võimsuse tase	$L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ K = 3
Vibratsiooni kiirendusväärtus	$a_n = 3,1 \text{ m/s}^2$ K = 1,5

Teave müra ja vibratsiooni kohta

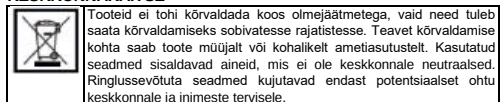
Seadme tekitatavat müra kirjeldatakse järgmistele näitajatele: tekitatava heli rõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtmise ebakindlust). Seadme tekitatavaid vibratsioone kirjeldatakse vibratsiooni kiirenduse väärtusega a_n (kus K tähistab mõõtmise ebakindlust).

Käesolevas juhendis esitatud väärtused: tekitatud helirõhutase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsiooni kiirendusväärtus a_n , on mõõdetud vastavalt standardile EN ISO 11148-7. Määratud vibratsioonitaset a_n võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonile kokkupuute eesmärgselt hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase on representatiivne ainult seadme põhiliste rakenduste puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või harv hooldus põhjustab vibratsioonitaseme tõusu. Eespool nimetatud põhjused võivad suurendada vibratsiooniga kokkupuudet kogu tööaja jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei kasutatud tööks. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsiooniga kokkupuute kogutase olla oluliselt madalam. Kasutaja vibratsiooni mõjude eest kaitsmiseks tuleb rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja tööriistade regulaarne hooldus, käte pisava temperatuuriga tagamine ja töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE



"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, rejestrjargne asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi „GTX Poland“), teavitab, et kõik käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „Juhend“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitsitud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seaduse autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90 punkt 631, muudetud kujul). Käsiaratu või selle mis tahes osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine äriistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjalku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna tänvan 2/4 02-285

Varssavi

Toode: Pneumaatiline lõikur

Mudel: 14-017

Kaubamärk: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Ja vastab järgmiste standardite nõuetele:

EN ISO 11148-7: 2012

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, nagu see turule viidi, ega hõlma komponente lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega nende poolt hiljem tehtud toiminguid.

Tehnilise dokumentatsiooni koostamiseks volitatud isiku nimi ja aadress, kes elab või on asutatud ELis:

Altkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna tänav 2/4 02-285 Varssavi



Paweł Kowalski

GTX POLANDi kvaliteediesindaja

Varssavi, 27. mai 2025